華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇八六號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台字第○○三號
中華郵政台字第五○九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹○號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英皇道二七號地下
電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓　電話……五一九九五一九九○

昨日山火頻生全日共十九宗

荃灣災難性山火　焚燒晝夜仍未熄

城門郊野公園山火蔓延毀樹十三萬株　七百多公頃土地成火海徹夜進行灌救

（特訊）被形容爲災難性的荃灣城門郊野公園三級山火，焚燒一晝夜後，火勢仍在大帽山四週環繞焚燒，未受控制，大批漁農處、消防員、軍部及民安隊整夜在多個山火地區撲救，堵截火路，大火中未有傷亡報告。

城門郊野公園發生之三級山火，已有十三萬株林木被焚毀，爲自一九七九年十一月大欖涌郊野公園山火後最嚴重之一宗。

漁農處發言人今日凌晨說，至昨晚十一時三十分，由該處、消防事務處、民安隊，及軍部所組成的救火隊伍正全力防止山火進一步向荃錦公路蔓延至大欖涌植林區，及嘉道理農場。

火場範圍已擴至七百四十公頃，目前跡象顯示，倘能阻止火勢向西面及北面蔓延，所造成的破壞將可減低。

救火聯合行動徹夜持續，皇家空軍直昇機亦會在黎明時候命，再次進行投擲水彈。

昨日共接獲十九宗山火報告，仍在焚燒中的只有城門山火，這宗山火所造成的破壞最嚴重。

漁農處郊野公園護理主任黎濟衛表示：今次城門郊野公園山火，爲六年來最嚴重的一宗，由於火場面積廣大，火乘風勢，撲救困難，山火升爲三級後，已被形容爲災難性山火。

參與今次救火行動的計有一百五十名漁農處人員，一百三十名消防員，三十七名民安隊員及一百名軍部人員，並動用十九部消防車參與灌救。

漁農署發言人表示：山火撲救困難原因有多方面，火警現場風勢強勁，天氣乾燥，相對濕度低，山路崎嶇，救援人員難於深入火場，同時，山火火頭處處，蔓延迅速。

皇家香港輔助空軍及皇家空軍亦派出四架直升機投擲水彈及運送灌救人員前往現場，直至昨晚六時卅分，天色昏暗，空中撲火行動始停止。

城門郊野公園山火，火龍隨處可見。（本報記者攝）

多個部門數百人出動灌救　顯達鄉村俱樂部危險倉險遭波及　山邊木屋居民需要疏散

火警約於昨日上午十一時在新界荃灣和宜合村發生，在火乘風勢下，迅速蔓延至城門郊野公園，整個郊野公園植林區陷於一片火海，火龍處處，連綿數個山頭，濃煙冲天，在荃灣區界頭可見。

火勢於中午十二時後升爲二級，並於下午四時三十分升爲三級。山火向大帽山蔓延。

據消防處表示，山火火警與一般火警有別，在山火來說，當列爲三級火警後，該場山火被形容爲災難性。

山火將城門郊野公園植林區燒禿後，分向三個方向蔓延，西向荃灣荃錦公路，北向嘉道理農場，東向城門水塘。

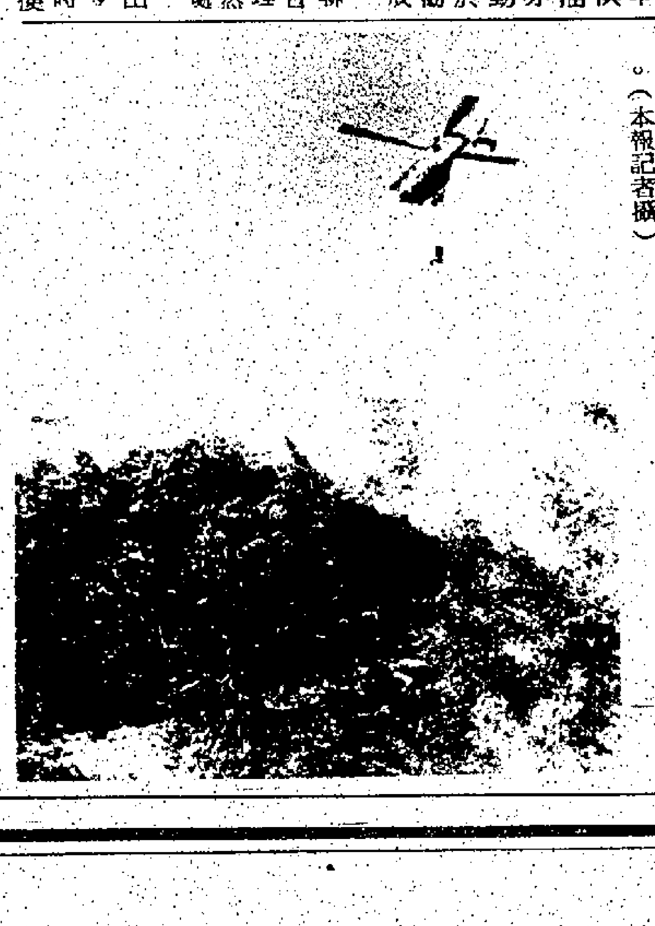
撲救山火行動主要阻止山火蔓延往民居，在火警初時，荃灣老圍顯達鄉村俱樂部一度受火威脅，山火朝向俱樂部網球場及一間剛建成尚未啓用的室內運動場燒去，幸而附近山草早被割除，中斷火路，俱樂部一個用來儲存石油氣等燃料的危險倉庫亦險受波及，俱樂部曾動員全體員工撲火。位於山邊附近木屋居民被勸離疏散，消防車到場戒備。

漁農處與消防處聯合行動撲滅山火，監督救火行動有漁農處助理處長（郊野公園及自然護理）饒玖才及消防處消防總長張樹城。

昨晚九時卅分，山火蔓延威脅荃錦公路，警方遂將荃錦公路暫時封閉，禁止通車，以便

此外昨日接獲十六宗山火報告，其中城門郊野公園山火最爲嚴重，其餘山火分別發生於八仙嶺，大嶼山及大欖郊野公園發生。（合）

灌救。



大帽山城門郊野公園昨發生三級山火，有關方面出動直升機灌救。（本報記者攝）

今年首宗嚴重山火，城門郊野公園整日焚燒，至今晨仍未被控制。（本報記者攝）

調景嶺石屋疑遭人縱火　戶主一家五口三死兩傷

戶主曾競選區議員昨晚與兩子女不幸罹難

（特訊）調景嶺昨日深夜發生一宗奪命火，一幢兩層高的石屋被火焚燬，消防員經半個多小時後救熄，但火警釀成三死兩傷慘劇，其中一女傷者現時在聯合醫院留醫，情況危殆，恐有性命危險，火警經初步調查有可疑。

三名死者分別是康瑞生，四十二歲，其子康浩泉，三歲，康瑩瑩，十一歲；另一名燒傷性命垂危女子鍾婉茹，四十歲，及一女傷者康亭亭，十七歲，送院觀察治療。五名死傷者是夫婦兒女關係。

據悉康氏前爲華僑日報特刊部編輯，但兩個月前已離職，任職於中國自由評論，且曾參選區議員，其妻即重傷者則任教書工作。

火警現場爲調景嶺第七區廿八號一幢兩層高石屋，火警約發生於昨晚深夜十一時十五分，當時其中一女傷者康亭亭由屋內走出，大叫火警和救命，但因風乾物燥，消防員到場灌救，火警於十二時十五分救熄。救火期間，消防員於火場內救出一名四十歲女子鍾婉茹，送院後現時情況危殆，消防員事後進入火場灌救，並發現三具燒焦屍體；經消防員調查後，認爲火警有可疑，現時已交由警方處理。（合）

溫伯格報告指蘇違反限武條約

（法新社美國紐約八日電）美國防部長溫伯格據報導已提出證據一九七九年美蘇戰略武器限制條約，顯有違約情事。紐約時報本日稱，所提出的違約行動，載於本週呈給列根總統秘密報告書第二部份內。該報告書稱爲「有關蘇聯違約的政策研究」。

時報稱，五月時一艘三叉戟潛艇開始試航時蘇聯沒有拆除兩艘海神式飛彈潛艇的武裝。該兩艘潛艇應予退役，但仍予保留，準備隨時重行活動。溫伯格復稱，若干單一彈頭的民兵二式飛彈應取替多彈頭的民兵三式飛彈。部署多彈頭的民兵三式飛彈，已越出條約所限飛彈數目的範圍。

小甘訪南美　鼓吹推行亡兄遺志

（合衆國際社巴西里亞八日電）麻省參議員愛德華·甘迺迪今日開始訪問南美三個新民主國家。他說，此行旨在喚醒拉丁美洲援助基金廿五年的「夢想」。該援助基金乃他已故的兄長，前美總統約翰·甘迺迪所成立。這是愛德華去週宣佈退出一九八六年總統競選後，首次重要的出國訪問。愛德華抵達巴西里亞空軍基地時說，「我到此間係要親自目睹巴西民主的新精神。」該民主黨參議員於一項簡單的致詞中稱，他此行在「喚醒」廿五年前的美夢，當時甘迺迪總統連同美洲其他廿國的總統共同發起該進步同盟。該進步同盟，原先計劃注入約二百億元作拉丁美洲發展

國會預算局預測　美財政赤字逾二千億元

（時事社華盛頓八日電）據美國國會預算局人士七日透露，根據甫於十二月生效的「財政均衡化法」的規定，國會預算局及行政管理和預算局，將於本月中旬發表八六年度（八五年十月—八六年九月）的財政赤字預測，推測兩預算局的預測，均將大幅度超過以往的估計，財政赤字將在二千億美元以上。該法規定八六年度的赤字上限爲一千七百十九億美元，兩預算局發表的赤字預測，如果較這個數字多出二百億美元以上，則包括根據該法最高自動一律削減一百十七億美元在內，支出有予以削減的必要。

百良大厦

香港仔鴨脷洲大街口第107地段

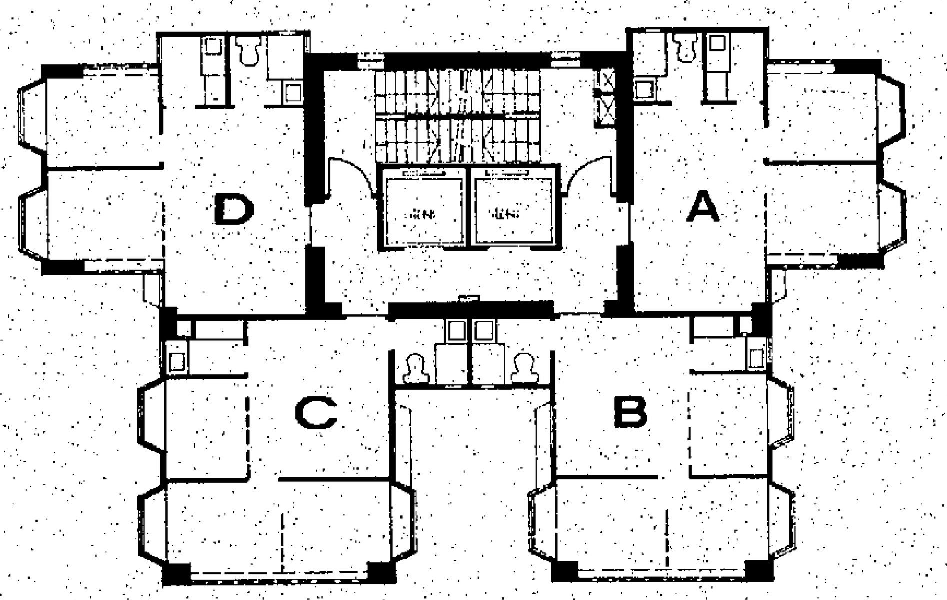
面積由 483 呎至 525 呎

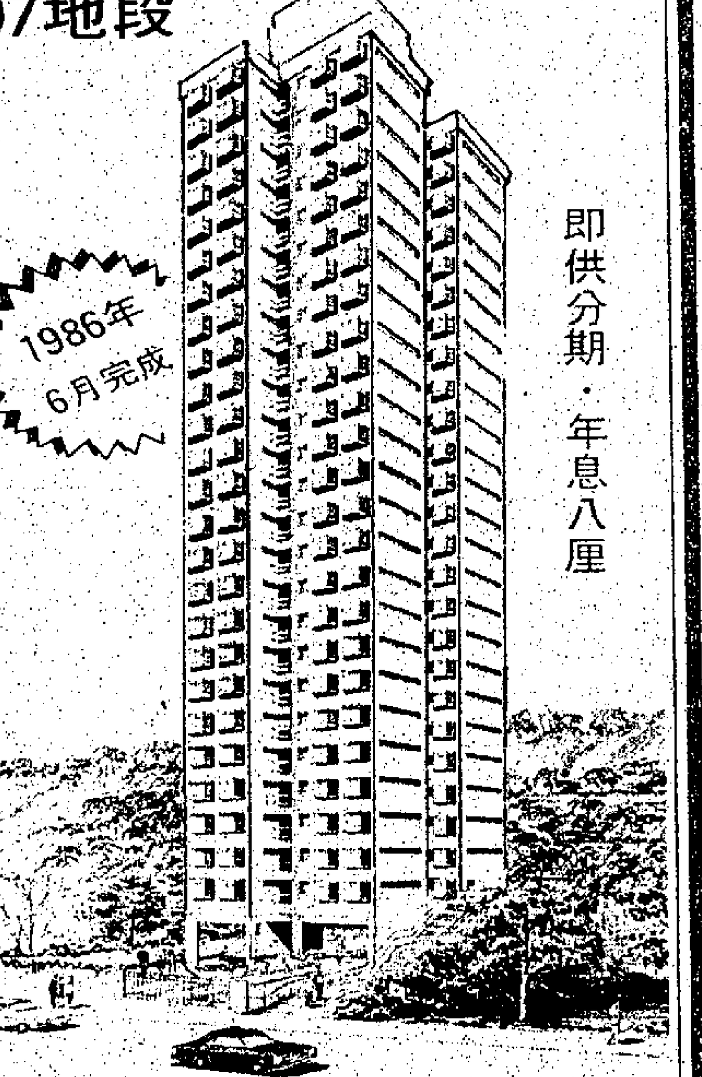
樓高26層　地下花園

1986年6月完成

即供分期·年息八厘

- 面臨海灣　伙伙單邊　漁光山色　環境優美
- 交通方便　多綫巴士　穿梭往來　十餘分鐘
- 可達中環　三房一廳　顏色潔具　冷熱水喉
- 美化鐵閘　公用天線　對講系統　設備齊全





利率偏低·購樓良機　預售期間·九折出售　超値樓宇·欲購從速

洽購處：

六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大厦六樓
電話：5-252497

城記有限公司
香港遮打道11號太古大厦9樓926室
電話：5-226009

地盤電話：5-8147917（假日照常）

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監·全球偵探大會主席·美國榮譽公民
軍事官校畢業·獲英國偵探證·辦案三十年各國元首賀譽
商業秘密偵查·男女行爲跟蹤·通姦離婚證據·搜尋民刑證據·代收債項貨款
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：⑤233261·232949·222986·705768

美國海陸聯運公司

招標承投下列逾期無人認領貨物：

149紙箱拔蘭地。

有意者請於一月十五日前電本公司0—235231內綫4212或3洽。

備註：承購者須自行完稅方可出貨。

鳴謝

本行厦門分行一月八日舉行開幕典禮，即日營業爲到福建省和厦門特區投資及開拓業務的各界人士提供全面性銀行服務。承蒙

同業先進
海內外各界友好撥冗蒞臨指導，惠賜多珍
暨登報祝賀，至爲銘感，謹表
謝忱

香港集友銀行謹啟

厦門分行
地址：厦門市中山路444號華僑大厦二樓
電話：25253　電報：93066 CHIYU CN.

六合彩

香港獎券管理局

明日攪珠

10/1/86　星期五　下午6時50分

截止投注時間

查詢開彩結果 5·7587

伊利莎伯幼稚園招生

校址：銅鑼灣天后廟道十一號地下
班別：低班，中班，高班
報名日期：一月十三日至十六日上午九時至下午五時
請携同出生證明書及半身照片二張
電話：五—七八八七四二
空氣調節·閉路電視
視聽教學·校車接送
園長：吳[illegible]

本地督察協會

週年餐舞會幸運大抽獎結果：

①	29541	⑩	00413
②	28308	⑪	17782
③	05527	⑫	25129
④	22323	⑬	01098
⑤	26109	⑭	01141
⑥	16678	⑮	15891
⑦	06104	⑯	05424
⑧	05553	⑰	05422
⑨	09258	⑱	22282

影室出讓

全新器材裝修設備
移民廉讓有意者請電
5-755426蔡先生

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情煩到上址安福樓管理處洽

旺舖出租

南昌街近界限街
地下1000呎
（門面闊90呎大單邊）
閣樓 600 呎
合木行、材料、線紗、五金、鋁質、車行各業
獨家代理
惠利3-7239977

北京「經濟日報」警告
針對高幹官員 加緊掃蕩歪風
若干領導部門有人敲詐勒索
軍方嚴禁私自進口各種汽車

（中國新聞社北京一月八日電）「經濟日報」今天提出，要對一些領導部門裏存在的敲詐勒索，以權謀私和其它經濟上的不正之風，進行認真的清理和查處。中共把端正黨風作爲當前的一項重要工作。據悉：中共中央辦公廳和國務院辦公廳在不久前發出的一個通知中，列舉黨政機關中嚴重存在的歪風有：爭相購買、更換小轎車，濫派出國人員，揮霍公款到處旅遊，鋪張浪費，請客送禮，在工資和集體福利以外獲取不正當收入，利用職權和各種方便違反規定經商牟利等。（經濟日報）今天進一步指出：還有一些幹部包括領導幹部，利用職權，敲詐勒索，行賄受賄，拉關係，搞「交換」，在羣衆中造成了惡劣影響。該報認爲，黨風不正，不僅是不良社會風氣的保護傘，從根本上講，它們是洗滌一氣，鑽改革的空子，敗壞改革的聲譽，損害國家和人民的利益。對其中情節惡劣，觸犯國法的，一定要繩之以法。據（解放軍報）今天報道，總參謀部、總政治部、總後勤部日前已聯合發出通知，全軍所有單位今明兩年除特殊批准禁止從國外購買小轎車，高級吉普車和旅行車，對一九八四年以來已購車（含接受饋贈的）、換車，配備情況認眞進行清理。

他在何方對不起不能告訴你
外交部發言人說 鄧老很健康很好
爲何最近不見鄧小平露面？

（中國新聞社北京一月八日電）中國外交部新聞發言人馬毓眞今天下午在新聞發佈會上回答記者的提問時說，中葡兩國就澳門問題的談判日期將通過外交途徑商定，現在還沒有具體，準確的日期。有記者問：上周柬埔寨高棉人民民族陣線的一個軍官宣佈他自己取代宋雙的領導職務。中國是否依然認爲宋雙是正式合法的領導人？馬毓眞答：我們認爲，宋雙仍是高棉人民民族陣線的主席。至於他們內部的分歧，我們希望他們能妥善解決。當記者要求馬毓眞對亞洲開發銀行的會議發表評論時，他說，亞洲開發銀行中中國的代表權問題已經解決。最近有人說，台灣方面說只要大陸同意將名稱改爲中國北京，台灣將接受變更名字的建議。我想對此談一點看法：中華人民共和國政府是中國唯一合法政府，只有中華人民共和國政府才能在亞洲開發銀行中代表中國。這一立場得到亞洲開發銀行廣大成員國和亞洲開發銀行當局的積極支持。中國有關方面並同亞洲開發銀行當局達成諒解中華人民共和國政府加入亞洲開發銀行之後，台灣以中國台北的名義留在亞洲開發銀行。亞洲開發銀行董事會已就此通過了相應的決定。記者要求馬毓眞對菲律賓選舉發表看法，他表示不願評論友好國家的內政。一位女記者問：最近我們沒聽到鄧小平的消息，新年他也沒露面，他在那兒？在做些甚麼？馬毓眞笑着回答：鄧小平主任很健康，很好。至於他在甚麼地方，那對不起，我不能告訴你。坦率地說，我們新聞司也不清楚每一位領導人每天在甚麼地方。不過，鄧小平主任很健康、很好，是可以肯定的。

北京改變教育政策 支持自費出國留學

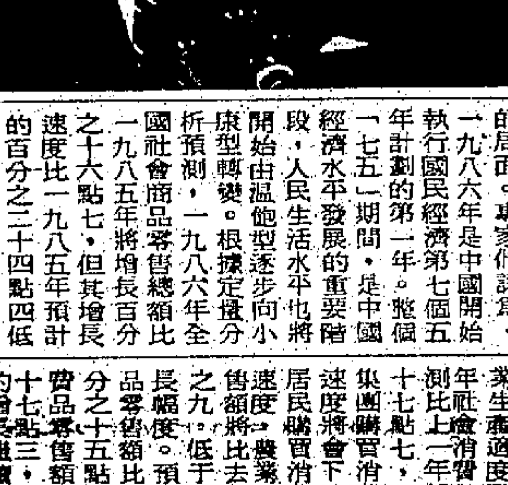
（中國新聞社上海一月八日電）國務院副總理、國家教育委員會主任李鵬昨天在此間說，自費出國留學是開放政策的一個組成部份，方向是正確的，今後還要支持。李鵬是在視察復旦大學時談這番話的。他說，出國留學的目的是學習國外先進技術和科學，但要存利除弊，要加強管理和引導。學習要做到學用一致，回國後能爲祖國四化建設發揮作用。李鵬在視察時還就當前高等教育問題發表了一些重要意見。他在談到學生自費學習、不包分配時指出，這個問題要慎重，可以先在一些高等學校的個別專業中試行學生自費學習，不包分配的制度。他還建議工科大學科研工作要多搞應用、開發性項目，對社會產生一定的效益，同時也可以來支持基礎理論課題研究。

西藏經濟考察團 今日來香港訪問
在港辦展銷會展出五百種產品

（新華社北京一月八日電）（記者施純志）以西藏自治區政府代主席多吉才讓爲團長的西藏自治區經濟考察團將于本月九日離京赴香港訪問考察。考察團副團長，西藏自治區對外經濟貿易促進委員會主任毛如柏臨行前接受了本社記者的訪問，毛如柏說，考察團在香港期間，將同香港各界人士進行廣泛的接觸，介紹西藏的對外開放政策和引進外資的優惠辦法，並將提出二十九個合作項目，同港澳和國外客商進行洽談。這些項目主要包括能源建設，礦產開發，輕工、紡織，食品加工，森林綜合利用，旅遊設施建設和漁業開發等。毛如柏說，西藏擁有豐富的自然資源和獨特的旅遊資源，對外合作雖剛剛起步，却有巨大的發展潛力，幾年來，西藏已同歐美一些國家，尼泊爾，日本和港澳地區的一百多家公司、企業建立了貿易往來關係，與國外和港澳地區的客商簽訂的或正在洽談中的合作項目有三十多個。他說，西藏的對外開放，旅遊業走在最前面，一九八五年，西藏接待了國外和港澳地區的遊客達一萬人次，目前，西藏旅遊設施已有很大改善，具有一定的接待海外遊客的能力，這次考察團出訪香港，西藏將提出六個旅遊設施方面的項目與國外和港澳客商合作。考察團在香港爲期十天的訪問期間，還將舉行展銷會，展出五百多種西藏產品。

中國反對恐怖活動

（中國新聞社北京一月八日電）中國外交部新聞發言人馬毓眞今天下午在此間說，中國對前不久恐怖主義份子襲擊羅馬和維也納機場造成一百多名無辜旅客傷亡的事件表示強烈譴責。中國政府歷來反對任何形式的恐怖行動，反對用恐怖活動方式進行政治鬥爭。馬毓眞是在新聞發佈會上回答記者有關提問時作上述表示的。馬毓眞說，中國政府對美國和以色列當局近日來借口打擊恐怖主義，對一個阿拉伯主權國家進行軍事威脅表示關切。中國政府反對這種違反國際法基本準則的行爲，因爲它不僅無助於問題的解決，而且必將加劇中東和地中海地區的緊張局勢。



美總統列根，星期二在白宮新聞招待會上宣佈下令所有美國人的公司停止與利比亞進行貿易。（美聯社）

斯山泥傾瀉 死亡者續增

（路透社可倫坡八日電）斯里蘭卡政府官員今天說：「斯國中部的山泥傾瀉慘劇，隨着再發現兩具屍體後，死亡人數增至二十一人。」星期一晚，盛產茶葉的伊剎耶和柏都拉兩區的山泥傾瀉，把多間房子淹蓋，受害者均遭泥土活埋窒息致死。

澳洲男子用十五磅魚絲，搏鬥了近二小時，捕獲一條重達二百零六公斤鯊魚，打破一百九十八公斤舊紀錄。（美聯社）

「人民日報」評述 蘇聯內政外交變化
反映戈巴切夫着重經濟發展

（中國新聞社北京一月八日電）（人民日報）海外版今天發表一篇該報記者述評，對蘇聯去年採取的一些重大措施和內政外交由此出現的「引人注目」的變化進行了客觀評價。述評列舉了蘇聯的三方面的變化：隨着領導人的更迭和一系列人事調整，蘇聯領導層相對年經了，去年三月，戈巴切夫担任了蘇共中央總書記，蘇聯出現了長期以來未曾有過的一位年輕領導人。任命了一位較年輕的外交部長，年邁的部長會議主席吉洪諾夫退出政界，由五十六歲的當日科夫接替，還新任命了兩位部長會議第一副主席。共有二十餘名部長和主席換了新的，較年經的人。蘇聯還對各加盟共和國和州一級的幹部隊伍進行了調整，撤換了幾十個負責幹部。強調經濟集約化，科技進步和改革經濟機制，加速經濟和社會的發展。蘇聯領導幾個月來不斷大聲疾呼要加快蘇聯經濟和社會的發展，具體提出要在科技進步的基礎上使國民經濟急劇轉向集約化和提高效率，並指出這是「迫在眉睫」的任務，需要採取「刻不容緩」的措施。蘇聯提出從今年開始的新的第十二個五年計劃要「奠定向集約化與質量的根本轉折」，使國民收入和所有物質生產部門產值的增額完全依靠提高勞動生產率來獲得，並決定把重點放在企業的技術改造，節約能源和提高產品質量方面。公佈新黨綱。新黨綱繼承現行黨綱的基本理論和政治方針，同時作了重大的修改。新修訂的黨綱說，蘇共面臨的任務是「有計劃地全面地完善社會主義，在加速國家社會經濟發展的基礎上進一步把蘇聯推向共產主義」。這裏既未提「建成共產主義」，也未提「建成發達的社會主義」，而是強調「完善社會主義」。戈巴切夫在談到修改黨綱時說，在豐富和發展綱領內容的同時，我們也批判地重新認識綱領中那些沒有經受住時間檢驗的提法。」

日人發明 抑制肥胖 機能物質

（新華社北京一月八日電）據日本報紙報導，日本微生物工業技術研究所，最近從微生物中分離出一種能抑制肥胖細胞機能的物質。這種物質是由一種叫輪枝殺菌鏈霉菌的放綫菌分泌出來的。肥胖細胞是一種直徑爲十至三十微米的球形細胞，廣泛地分布在人體的皮下組織和粘膜內。它受到刺激後，會放出直徑爲零點四至一點二微米的小顆粒。這種顆粒中含有許多組胺等物質，在它的作用下引起皮膚發紅、出疹、氣喘和變態反應。

今年中國市場 平穩健康發展
人人過着好生活

（新華社北京一月八日電）中國經濟專家預測，一九八六年中國國內市場將繼續呈現繁榮、活躍、穩定、上升的局面。專家們認爲，一九八六年是中國開始執行國民經濟第七個五年計劃的第一年。整個「七五」期間，是中國經濟水平發展的重要階段，人民生活水平也將開始由溫飽型逐步向小康型轉變。根據定量分析預測，一九八六年全國社會商品零售總額比一九八五年將增長百分之十六點七，但其增長速度比一九八五年預計的百分之二十四點四低百分之七點七。增長速度減緩的原因，主要是國家繼續對基建規模、貸款、外匯、消費基金實行宏觀控制，以及工業生產適度發展等。今年社會消費品零售額預測比上一年增長百分之十七點七，其中，社會集團購買消費品的增長速度將會下降，並低于居民購買消費品的增長速度。農業生產資料零售額將比去年增長百分之九，低于生活資料增長幅度。預測城鎮消費品零售額比去年增長百分之十五點八，鄉村消費品零售額增長百分之十七點三，農村消費品的增長幅度將繼續高于城鎮消費品的增長幅度。從吃、穿、用的消費趨勢看，食品趨向營養化、多樣化、方便化、優質化、系列化，穿的商品向配套化、新穎化和色彩高雅、款式別緻、舒適的方向發展，呢絨、毛料、毛滌綸、絲綢將繼續熱銷，純棉布銷售回升，毛織品旺銷；用的商品向裝飾化、高檔化、電器化方向發展。高檔耐用消費品如電視機、電冰箱、洗衣機、收錄機、照相機等仍盛銷不衰，需求增大。

威斯特蘭公司大登廣告
力圖說服大小股東 與美合作解決困難

（路透社英國倫敦八日電）財政發生困難的英國威斯特蘭直升機公司，本日再行力圖說服股東們與美國錫科斯基公司合夥，雖然歐洲空航公司提出較優條件。威斯特蘭公司今連續第二日在全國各大報刊出全版廣告，促請股東們接受美國錫科斯基及其義大利合夥人快意廠的七千四百萬鎊（一億零七百萬美元）解救倒懸的整套計劃。本日的告白力言，按照該交易條件，威斯特蘭仍爲英國大股東。此英國唯一的直升機製造廠需要重行組織，以挽救威斯特蘭免於破產。歐洲航空的發言人美航里高爵士稱在電視訪問談話中說：「威斯特蘭今天在各大報刊登大幅廣告，像喝醉酒的水兵亂美金錢一般。」但他也透露歐航空正斥資五萬四千鎊明日在報紙大登廣告，說服威斯特蘭的股東們拒絕美國錫科斯基的交易。

美國一本雜誌選出十二位「一九八五年傑出女性」，讚揚她們工作表現和對社會有卓越成就。圖爲三位獲「榮銜」女強人。（美聯社）

洛城警探追捕殺害娼妓狂魔

（路透社美國洛杉磯七日電）一名警方發言人今日稱，洛杉磯警方已成立一支特種部隊，以緝捕一名相信在去年已殺害了十二名黑人娼妓的現代殺妓狂魔。特種部隊隊長桑恩中尉稱十七名幹探將集中處理調查人員們所搜集的大約五百個綫索。至目前爲止，主要的綫索是由兩名遇襲後仍生還的受害者，提供有關資料而併出該殺妓狂魔的輪廓組合。資料提出該狂魔是一名年約三十至三十五歲，身高六呎的男子。相信這名狂魔僅在上週六又展開了其殺妓行動，他在兩週前殺害了其第十一名受害者。所有被殺的黑人娼妓均是在洛杉磯機場附近的一個工人階級地區。

利用激光 測驗哥國火山爆發

（合衆國際社哥倫比亞波哥大八日電）科學家們昨天利用激光測驗哥倫比亞火山是否再爆發，從而決定應否讓疏散至較安全地帶的民衆，盤速重回家園。政府當局最近因火山重新冒烟，而勒令火山區五個城鎮居民約七千人疏散至較安全的地方。死於去年十一月十三日哥倫比亞火山大爆發的人多達二萬五千，據爲首一位守望及觀察哥倫比亞火山再爆發的可能性「並不大」。

中國經濟發展因何要放慢？
李學明

一

中國領導人已經決定，放慢經濟發展的速度。不過，北京在削減建設深圳經濟特區和若干沿海城市的發展計劃時重申，中國對外開放的政策不會改變。

月前，中國國務委員谷牧對若干日本企業家說，中國將放慢去年向外來投資者開放的十四個沿海城市中十個的發展速度。根據谷牧的談話，在十四個開放的沿海城市中，中國將重點發展有強大工業基礎的廣州、上海、天津和大連。另十個將放慢發展速度的沿海開放城市是：秦皇島、煙台、青島、連雲港、南通、寧波、溫州、福州、湛江和北海。中國官員說，放慢發展速度只屬暫時性質。

分析家認爲，北京決定限制沿海城市的發展速度，主要是由於中國外匯儲備正在下降，以及基本建設投資的過快增加。基本建設投資包括購置設備和基礎設施項目在內。

他們預料，由於限制發展速度，這可能有助於保存外匯儲備。中國外匯儲備已從去年九月的一百六十六億美元，減少到今年三月的一百十二億。外國經濟學家估計，到了今年六月底，已減少到大約一百億了。

此外，分析家指出，儘管中央政府一再提出警告，地方政府仍然未能控制基本建設投資的迅速增加。今年上半年，基本建設投資比去年同期仍大幅增加了百分之四十四，而今年三月間，北京爲今年全年制訂的增加指標只有百分之一點一。

二

基本建設投資的迅速增加，有助於工業生產的大幅度增長。今年上半年，工業生產便比去年同期增長了百分之二十三點一，但是，能源供應却追不上生產的增長。

此外，一些沿海城市在把數以百億美元計的資金用於興建港口、機場和電訊系統的同時，一窩蜂地大量入口各種各樣的商品。因此，國家的對外貿易逆差迅速增加，由去年全年的十四億美元，增加到今年上半年的六十四億一千萬美元。

分析家認爲，其中一些問題的出現，是由於中國目前缺乏合格的行政管理人員。最近，北京發現，一些城市官員濫用批准入口和引進外來投資的權力，並從事非法買賣。

海南島官員便透過向內陸省份轉賣數以千計的入口車輛，從中漁利。北京已公開譴責這類做法，並革除好幾個海南高級官員的職務。

與各個經濟特區一樣，海南島有權毋須預先得到北京批准而入口各類貨物。今年上半年，該島入口總值達到五億美元，相當於出口總值的十倍。

顯然，北京已從這些經歷中取得了經驗教訓，因此，沿海城市在重新加快經濟發展步伐以前，將加強紀律。

三

研究中國問題的分析家認爲，北京已開始控制經濟特區和沿海城市的經濟發展速度。例如，深圳的基本建設投資今年已開始削減百分之四十，減至十六億八千萬元（人民幣，下同，約合五億八千萬三百三十萬美元），外匯開支也削減三分之一。

今年以來，放慢經濟發展速度的政策，還帶來兩條限制性的指導原則，國家已經說過，經濟特區和沿海開放城市不應該繼續與外商成立純屬裝配貨物的合資企業，而其他各類合資企業應該設法盡量出口其全部產品。

對於深圳經濟特區迅速發展帶來的副作用，北京似乎特別注意。深圳經濟特區曾被譽爲中國開放政策的一個典型例子。不過，北京今年早些時候在該區進行調查研究後，最近也對該區提出批評。

中國官員發現，深圳在發展基礎設施方面，動用政府的資金太多，而利用外來的資金則太少。他們還發現，深圳過多注意發展貿易和旅遊，而過少注意原定的工業發展計劃。此外他們並發現，深圳在引進日本和西方的先進技術方面，進展不大。

按照原來的計劃，中國成立深圳和其他經濟特區，就是要引先進的技術和西方的管理方法，並透過出口，賺取外匯。但是，深圳只出口其工業產品的三分之一，其餘則賣給中國其他地方，有時還要收取外幣。這對內貿易已成爲中國外匯儲備流失的一部分。

外交人士認爲，鄧小平最近有關經濟特區的談話，反映出中國領導層對經濟特區採取更現實的態度。顯然，中國官員知道，這些談話曾引起最近幾個星期，外商對中國現行經濟改革和開放政策的疑慮。

鄧小平指出，要是改變現行政策，中國就沒有前途。他還重申，北京支持經濟特區。所有這些，都是爲了消除外商以爲中國領導人現在不喜歡經濟特區的疑慮。此外，總理趙紫陽、人大委員長彭眞以及其他領導人，也分別申明，中國不會改變開放政策。他們並強調，中國經濟改革將繼續進行。

悼念周恩來總理逝世十週年，北京市民在天安門廣場紀念碑放置花環。（美聯社）

小老鼠困惑大笨象
越洪竟然抨擊中國 侵犯西沙羣島主權
「人民日報」重申南海諸島是中國領土

（中國新聞社北京一月八日電）中共中央機關報（人民日報）今天再次重申，南海諸島，包括西沙羣島，歷來是中國神聖領土不可分割的一部份。越南當局和領導人，包括范文同在內，也會多次明確地承認西沙羣島和南沙羣島是中國的領土。

（人民日報）在題爲（河內當局的自我暴露）的短評中說，中共中央總書記胡耀邦最近到中國西沙羣島視察，同守備部隊指戰員共渡新年。這是中國領導人例行視察，密切聯繫羣衆的傳統活動。可是，這件完全正常事情不知觸動了越南當局哪一根神經，他們竟然按捺不住，發表了一個外部交發言人聲明，對中國橫加指責，胡說什麼這是「明目張膽地侵犯越南主權和領土完整的行動」，並且開動宣傳機器對中國的正義立場進行謾罵式的攻擊和誣蔑，真是無理之極再一次在全世界面前暴露出他們的擴張主義的嘴臉。（人民日報）說，中國領導人視察西沙羣島，跟視察中國其他地區一樣，完全是中國的內部事務。這同越南當局有什麼相干！越南當局有什麼權利以干預和指責！越南當局不顧國際關係的起碼準則，野蠻地干涉中國內政，這才是地地道道的「非法行徑」。（人民日報）指出，河內攻擊中國領導人對西沙羣島的視察是「侵犯越南主權和領土完整」，這表明，越南當局不僅時在中越邊境蠶食中國領土，而且覬覦和妄圖霸佔中國南海諸島。至今越南軍隊還非法佔領着中國南沙羣島中的幾個島嶼不就顯露了它的野心嗎？越南當局出兵侵柬埔寨，控制印度支那，看來還遠不滿它那貪得無厭的欲壑，它的魔爪現在要延伸得更長，更遠。

我們過去說它是地區霸權主義者，一點不錯，只是它的擴張野心要比人們想像的更爲貪婪和無恥罷了。

北京養虎爲患 而今無可奈何
大人與小孩 長期爭論 有何意思

越南當局肆無忌憚地攻擊中國，甚至連中國領導人所說「我們的基本國策是，不要任何國家一寸土地，也不許任何人侵佔我們偉大祖國的一寸土地」也加以攻擊，誣衊是「好戰、不恰當，因爲一九八六年是國際和平年」。「人民日報」說，這眞是荒唐可說達到極點。難道只有像越南侵略者那樣，出動十幾萬軍隊去侵佔柬埔寨的國土，才算是和平？越南當局既然侈談什麼國際和平年，那就應當立即停止對柬埔寨的侵佔，從柬埔寨撤出全部侵略軍，讓柬埔寨在沒有外來勢力干涉下成爲一個和平、中立、獨立、不結盟的國家。否則任何動聽的言詞不過是騙人的空話，只能暴露它那擴張主義者的僞善的面目。

邱吉爾侄孫 判監禁三月
犯了爆竊藏毒罪

（法新社倫敦八日電）英國戰時首相邱吉爾的侄孫布蘭德福德侯爵昨天被此間法庭判處三個月監禁，因爲他在八個月前犯下爆竊和私藏海洛英罪。法官對他說：你是英國土地上最有錢有勢的人，如今淪爲罪犯。不久前，警方搜獲值四萬英鎊的海洛英，發現與布蘭德福德侯爵有關。這位侯爵本來會繼承馬爾保羅公爵銜和五千萬英鎊財產。

無牌手槍射傷刦匪 商店職員竟然有罪
紐約政治家要求法院從寬處理

（合衆國際社紐約八日電）一位服務於地下鐵一禮品售賣店的店員，據有關當局昨天說：因使用一枝未領執照的手槍，射傷一名搶刦該店的慣匪，而被捕。在該店任職已十六年的格理穆斯（五十五歲）過去在店中五次遭搶刦。未領槍牌之罪最高會被判一年獄禁。但有一些政治家要求布魯克林地方法院法官寬赦格里穆，他星期一之夜在紐約地下鐵布魯克林站的店中遭刦之時，而且受微傷。警方消息說：被格里穆開槍射傷前額的搶匪是罪惡昭著的告魯士（廿七歲），他星期一之夜夥同兩名在逃的帮兇企圖從上述禮品店搶走一個塞滿該店當天營業收入現鈔的帆布袋，格氏當時正準備將這一袋鈔票帶去收入地鐵月台盡頭的一個晝夜廿四小時可用的保險箱，不料竟遭匪人暗算，幸搶匪未帶武器。據有關當局說：搶匪告魯士傷愈出醫院後，將被繩之以法，在逃兩帮兇在緝中。

社論
中美洲諸國基民黨勢力迅速發展

廣爲戰亂所苦的中美洲諸國，基督教民主黨（以下簡稱基民黨）的勢力，近年迅速發展，引起舉世矚目。

先以薩爾瓦多來看，一九八四年四月選舉總統，基民黨提出的候選人，以微少的多數選票，擊敗右派提出的候選人，當選總統。再以危地馬拉來看，這個國家經過三十一年的軍人統治之後，一九八五年十二月八日舉行大選，選舉總統，基民黨提出的候選人，以三分之二的高票，獲得壓倒性的勝利。再以哥斯達黎加來看，預料在今年（一九八六年）二月舉行的總統選舉中，社會各方面對於基民黨所提候選人，也認爲當選的機會很大。

中美洲諸國大都有左右黨派，此等黨派各走極端，互相尖銳對立，基民黨却是一股中間勢力，對於動亂頻仍的中美洲諸國，可能扮演一個重要角色，形成一股穩定力量。

中美洲各國的基民黨，名稱完全相同，各個基民黨的政綱政策，或許多少有點差異，但是，各個基民黨均以基督教義爲基本，推行反共改革路綫，却幾乎是一致的。基民黨主張把社會財產，透過合法手段，公平分配給中間階層及貧民，同時，推行漸進的社會、土地改革，重視一般人民的福利。據基民黨表示，倘若左派贊成上述宗旨，該黨亦願與其對話，共同努力云。

中美洲諸國的情形，一般說來，全國的大多數財富，經過一部份家族多年的巧取豪奪，逐漸集中於彼等之手。另一方面，貧窮者日益貧窮，雙方非常懸殊。不僅如此，一般富裕階層，大都與掌握政權軍權的人，互相勾結，不斷攫取此等國家的各種權益。對於表示反對的人，採取高壓政策，影響所及，往往發生許多慘事，甚則激起民變，成爲迫使一些人叛亂的主要背景。

因有以上種種情形，一般立志改革的人，就憎惡富裕階層的人，和貪污腐敗的政府。其中，凡被共產黨人或社會黨人滲透者，往往參加共產黨或社會黨的組織，甚至加入此等黨派組織的武裝游擊隊。另一方面，右傾黨派則尋求實力，反抗政府，並與左派鬥爭。至於基民黨，採取中庸立場，介於左右兩派之間。

中美洲諸國基民黨的勢力，近年來爲何能夠如此迅速發展呢？綜合各方傳來的消息，分析研判，主要原因是，基民黨討厭腐化惡化的政府，暴戾枉爲的軍部，以及貪婪不仁的富裕階層，採取一種符合一般人民要求的改革社會的政策。凡屬曾遭長期戰亂磨難、政府軍部壓迫的人，都把他們的一切希望，寄於基民黨的身上。

中美洲各國的人民傳統上大都信仰天主教，對於無神論者的共產黨人或社會黨人的宣傳，以及彼等的過激行爲，不易接受。

中美洲諸國右翼黨派的人，雖然信仰天主教者不少，但是，彼等不像基民黨人那樣，有黨領導約束。並且傳說其中有一部份人，會與從前的政府或軍部有關，背景惡劣，引起社會批評，與基民黨比較，相形見絀，右派組織的實力，遂逐漸弱化，這對於基民黨的發展，也形成一項有利的因素。

基民黨除開信奉基督教義之外，又負有推行民主主義的使命，這可以說是符合中美洲諸國今天的政治潮流的。

目前西方國家，由基民黨執政者不少。中美洲的薩爾瓦多、危地馬拉、哥斯達黎加三國，在基民黨領導之下，可能一步步實行政治、經濟、社會等改革，逐漸走上正軌。

世界展望

我們打麻將

「遼寧日報」報道：中國大陸最高領袖，八十一歲的鄧小平，將其健康良好歸功於游泳和打橋牌。

鄧小平健康良好，其心肺狀況之佳甚至他的醫生亦大爲訝異。該報引述他的話報道：「如果說我的健康好，還可能是因爲我喜歡游泳，我仍然能夠游泳。」

又謂：「至於頭腦，那就沒有什麼比打橋牌更好了。精神差時，手一摸橋牌就有精神了。」

在下相信鄧小平老先生的話。與鄧老先生相比，在下勉強尚屬中年，正是黃仲則說的：「結束鉛華歸少作，屏除絲竹入中年」的蕭淡時刻。在下每於百忙中稍感煩惱的時候，便想到打麻將。尤其是玩「六獨」，不管輸贏。一如鄧老先生所說的，手一摸牌就有精神了。

香港市民喜歡打麻將，如此看來是有益健康，對生活與工作有建設性的。

可惜要玩一場「六獨」也不容易。何故？難覓「戰友」也。所謂故舊半凋零，人生如幻夢，可不知道鄧老先生有沒有這種近乎哀愁之感！

中非風雲

「九一八」事件，我向國聯投訴，要求制裁日本侵略。結果是國聯處處幫助日本，派了個李頓調查團到中國東北調查，其報告書也是幫助日本的。世界公論，「中國非受侵略」不可。人心如此，天道寧論。

現在我們又看到類似的悲劇了。爲了對付恐怖主義，保障旅遊與各國人民之安全，減少悲慘事件。美國總統列根不過說了幾句制裁利比亞的話，美國駐地中海艦隊稍爲接近利比亞。舉世「愛好和平」之士，包括英義等國家，便異口同聲指責華府，蓄意發動戰爭。有了如此有利的輿論支持，利比亞也就更加「意氣風發」，準備作戰了。據合衆國際社的黎波里七日電稱：「星期二凌晨，的黎波里大部地區實施燈火管制。利比亞領袖卡扎菲一名助手預計，以色列在美國支援下，可能隨時向利比亞發動空襲。」利比亞召集東歐集團國家外交官到外交部，向他們介紹形勢。星期一，利比亞官員也與西歐，非洲和亞洲國家外交使節舉行類似會議。他們說，他們預測利比亞隨時受到攻擊。星期一晚至星期二凌晨，除了一市中心外，整個的黎波里燈火全部熄滅，除了一艘輪船外，所有停泊在港口的船隻均熄滅燈火。甚至通常燈光通明的建築工地也一片漆黑。

這是備戰的形勢，還是挑戰的形勢？在下一時也分不清楚。不要壞列根才是怪事…

投資新加坡

有人說，香港人投資新加坡，可能爲「逃資」鋪路，並非好現象。

在下不同意這種說法，何故？且聽在下解釋：

（一）香港與東南亞市場一向關係密切，香港人多向新加坡或馬來西亞投資，無疑是加強香港與東南亞貿易所必要。

（二）新加坡有許多資金流入香港，新加坡財團一直視香港爲理想的投資地區。足見港新兩地經濟合作對雙方有利。

（三）新加坡正遭遇困難，此時港人向新加坡投資，對新加坡言，頗有「雪中送炭」的意義。如果因爲港人投資而能夠爲新加坡引進更多外資，這是好事。

（四）香港人懂得做生意，也懂得利用時勢，更懂得保護已經得到之財富。在下不敢說香港人的資金沒有外逃，但香港人恒重選擇地區。他們老早在美國、加拿大、英、澳部署好了。要「逃資」，是向美加英澳「逃資」，並不是新加坡。即使有，也是小兒科，不必大驚小怪。

李文

列根呼籲各國齊齊孤立利比亞

經濟制裁若無成效 美可能採軍事行動

銀行業務工商旅遊皆列為禁例

斥卡達菲把恐怖行動帶到各地

（路透社華盛頓八日電）美國總統列根已經宣佈對利比亞實施經濟制裁，他並且把利比亞形容為一次由野蠻人統治下的未開化國家。他同時宣稱：「如果有必要，將採取進一步的行動來阻止利比亞支持恐怖主義活動。」

列根總統昨晚在一記者招待會上宣佈制裁利比亞的措施。他亦將利比亞領袖卡達菲上校斥為罪魁禍首和野蠻人。他呼籲西歐和其它地區的美國盟國同美國聯合起來，共同孤立利比亞。

列根總統指出：利比亞是一個流氓國家，因為卡達菲上校形如一個「爛仔」，威脅要把恐怖主義帶到美國各地。在最近幾年，美國已經斷絕同利比亞的貿易及其它的關係。至於日昨新宣佈的新制裁措施，除非得到歐洲盟國支持，否則，難以收到預期的效果。

列根總統是在羅馬與維也納兩地機場遭遇恐怖襲擊後十一日宣佈採取措施制裁利比亞。不過，列根總統並無提及美國將會採取甚麼進一步行動對付利比亞。美國政府官員早已表示：假如經濟制裁措施無效，美國可能會採取軍事行動。在列根總統所宣佈的制裁措施中，是包括禁止美國銀行或公民貸款給利比亞政府，亦禁止美國公民在利比亞進行商務交易及其它的活動，包括旅遊活動。然而，新聞記者的活動則不在此項禁令內。

此等制裁措施將由今年二月一日起開始生效。在一九七九年，美國對利比亞的出口總值是八億六千萬美元，到去年則銳減至不足二億美元。

利比亞動員後備軍 四萬人入伍防突襲

美軍行動若成空助長狂人威風

利領空昨實施封鎖但未明底蘊

（合眾社利比亞首都的黎波里七日電）儘管美國發言否認選擇經濟制裁，但利比亞今日在軍隊中加入四萬名後備軍人，以防美國或以色列發動襲擊。

卡達菲政府的官員堅稱利比亞會馬上受到襲擊，而發動襲擊者，可能是在地中海巡航之美國第六艦隊所支援的以色列戰機。正當利比亞迅速作好迎戰準備之際，約有四萬名後備軍人，奉召加入共有七萬三千人的軍隊中。

（路透社華盛頓八日電）儘管列根總統已宣佈採取新經濟措施制裁利比亞，然而，甚少政治評論家認為此類措施可能收到預期之效果。政治評論家們指出：列根總統政府雖則曾公開表示可能採取軍事行動對付利比亞，但實際上並無採取此種行動。如此這般，只會助長了利比亞領袖卡達菲的威風。

美國政府官員們說：在過去幾年，美國已經對利比亞實施進出口貿易限制，但結果無效，依然無法阻止卡達菲支持恐怖份子。

（路透社尼科西亞八日電）此間民航界消息人士說：利比亞今日曾經對其領空實施短時封鎖，但並無加以解釋。

塞浦路斯一位民航官員說：「利比亞首都的黎波里之領空，在今早曾經被封閉，及後則重新開放。」

泰國內閣可能改組

（路透社曼谷八日電）黨內人士說：炳總理已於原則上同意更調他的內閣人事，和聯合政府中的主要政黨的部長們，亦將辭職，以鋪平人事更動之路。社會行動黨人士引述新黨魁辭堤的話說：「炳總理沒有反對行動黨的人事更動的願望」。本身亦是外長的辭堤說：他已成功地得到聯合政府社會行動黨的部長們同意辭職，「以便人事更動的進行」。

高華德離台昨招待記者說 台關法案執行情形 將舉行聽證會檢討

依該法案應供台更多精密武器

承認中共是官方違反民意大錯

（中央社台北八日電）美國參議員高華德，今天上午在離華記者會中說，「台灣關係法」在今年四月間將進入第七年，他計劃要求美國國會開聽證會，檢討美國政府行政部門對這項法案的執行情形。

高華德指出，中共政權如果不放棄共產主義，它的改革將是沒有希望。

第七次來訪的高華德，結束五天的訪華日程，於今天上午在台北松山機場搭乘美國空軍專機離華。他在圓山飯店舉行記者會，並發表簡短聲明指出，美國政府承認中共，是行政部門所犯最大的錯誤之一，因為這項承認的時機不對，也違反大多數的民意」。

堅決支持中華民國的高華德也表示，他將督促美國政府依據「台灣關係法」的精神，提供更多精密的裝備給中華民國，如F－二十戰鬥機及各種反潛艇艦隻，他說，他將於明年一月初退休，這次訪華能獲將總統啟動，深感榮幸，他也藉此行了解了中華民國在軍事上的需求。

有關中美貿易巨額差距問題，高華德主張，各國都應採取自由公平的貿易體制，保護主義不是長期解決之道。

由外交部次長丁懋時、北美司長章孝嚴陪同，記者會歷時廿五分鐘結束。

（路透社台北八日電）美國資深政治家（一度出任共和黨總統候選人），參議院「軍事小組委員會」主席高華德參議員，今日結束訪問自由中國的五日旅程，離台前舉行記者招待會。

高在招待會中透露：美國政府可能考慮將新型海軍巡邏艦艇供售自由中國，以加強寶島的沿海防務。高華德申言：此一武器供售行動，當不致影響中（共）美關係。

高氏抵台時，即表示主張美國以先進之F二〇型噴射戰鬥機售予自由中國，以抵銷中共年來在軍事方面所獲致之對台軍事優勢。高華德又表示：他此行對自由中國在國防方面亟需加強，有進一步認識，返國後將向總統及國會報告此行成果。

消息靈通方面人士透露：美國本年度供售自由中國武器之價值，約與去年相等，去年之數字為七億六千萬美元。

蘇為卡達菲壯膽

責美制裁為侵略鋪路

蘇副外長說有我在此

（美聯社莫斯科八日電）蘇聯副外交部長賈不才今日宣稱：美國現正對利比亞實行「炮艦外交」。莫斯科塔斯社則指出：美國制裁利比亞，是「為武裝侵略該國鋪路」。

賈不才在記者招待會上提及蘇聯同西洲國家的關係。記者問及他克里姆林宮對美利兩國緊張關係採取甚麼立場，但他並無作出正面答覆。只是暗示：美國現正在地中海集結戰艦，時刻準備攻打利比亞。

他指出：美國此種炮艦政策，已引起世界各國的關注。他謂：蘇聯繼續支持利比亞抗拒美國的威脅。不過，他並無提及蘇聯支持利比亞的具體計劃。

美眾議員多批訪台 行政院長續予接見

（中央社台北八日電）行政院長俞國華，今天接見麥莉根等八位美國聯邦眾議員，就中美雙方共同關切事宜，交換意見。

俞國華除了對他們來訪，表示誠摯歡迎外，彼此也對兩國實質關係的增進，文化經濟的合作，廣泛交談。俞國華說，中美具有傳統的友誼，希望藉由彼此的互訪，雙方合作能更為密切。

共和黨籍由伊利諾州選出的麥莉根表示，這次來訪的成員，除法蘭克林外，羅史、德雷、哈克比、史坦茵倫、德萊爾、史密斯、德雷等人都是第一次來中華民國訪問，對此間工商業的繁榮與人民生活的安定，留下深刻的印象。

南韓改組內閣重點 全力促進經濟發展

預言奧運無利可圖李永鎬被撤

（路透社漢城八日電）南韓總統全斗煥昨日進行一次內閣的重大改組。此間的分析家及外交人士說為乃是意欲振興放緩中南韓經濟的一項努力。

南韓經濟去年的增長不如理想，估計僅得百分之四點五至百分之五，與指標百分之七有距離。被更換的有副總理兼經濟企劃院院長申秉鉉及動力資源部長崔東奎，以及科學技術部長金聖鎮。這是自從反對黨新韓民主黨於去年二月大選中有所成功後更換十二名部長以來的首次重大內閣改組，有八名部長被替出。

退役的李基白將接替尹誠敏出掌國防部，而朴世直則出代李永鎬，出任體育部長。

李永鎬則在報章指陳一九八八年漢城奧運會不會如預言能有利可圖的批評聲中被拖下馬來。

財政部長金滿堤則獲提昇為副總理兼經濟企劃院院長，其原因可能是由於去年十月在漢城舉行的國際貨幣基金年會獲致相當成功之故。金氏在該次會議中担當了一個重要角色。

全斗煥在最近幾個月備受反對黨及學生的壓力，他對於處理國內政治局面的幾位有關部長感到滿意，因為總理盧信永，內政部長及教育部長均保持不變。新韓民主黨的發言人說「那些引致政治暴亂的人應該被革職。」

外交人士則認，此次改組原在意料之中，並無重大使人驚奇之處。一名外交人員說，「整個重點是放在今年要有較佳的經濟增長一問題上。」

美軍事援泰 作重申承担

溫伯格四月訪曼谷

（路透社曼谷八日電）泰國一位高級官員今天說：「美國已重行保證它會履行對泰國的軍事承担」。

國家安全首長柏拉桑對記者說：「此項保證，是於助理國務卿阿米達治與炳總理會晤時作出的」。柏拉桑說：「美國要表明它對泰國的支持」。

阿米達治於訪問河內後，昨天抵此，他在河內的時候，會與越南官員會議，目的在解決數百名於越戰時失踪的美軍問題。

（美聯社曼谷八日電）國家安全委員會首長柏拉桑對記者說：「美國助理國防部長阿米達治把美國列根總統及國防部長溫伯格的信，交給炳總理，重申美國支持泰國武裝部隊，對付可能來自柬埔寨的威脅」。

柏拉桑並說：「溫伯格將於四月訪問泰國」。於阿米達治會晤炳總理時也在場的柏拉桑說：「美國的信，說泰國在穩定該區中，是個重要的角色，他沒有詳加解說」。

菲軍官宣稱效忠 由大選選出政府

一般認為作對外表態

（時事社馬尼拉八日電）由菲律賓國軍的中堅軍官組成的「軍部改革運動」代表，七日在馬尼拉會見記者，表示如果在總統選舉產生了歌娜桑政權，則將基于「文官優位」原則，服從歌娜桑女士的指揮。

該軍官集團認為這次的總統選舉，在克服共產主義威脅，具有「生死的重大意義」，決定協力促成實現公正選舉的方針。該軍官集團是去年三月出現的國軍改革運動團體，據說由軍官五千人中的二成所組成。起初被看成是對馬可斯總統的親信維爾參謀總長採取批判的團體，但是五月該軍官集團代表與馬可斯總統會談時宣誓效忠，七月發表歡迎維爾參謀總長復職等，事實上已被視為是「沒有骨格」的團體。因此此間人士認為是日的會見不外是向國內外「演出」根據不久前馬可斯總統所指示的「軍部在總統選舉戰中採取中立」而已。

以機可能襲 駐在北也門 巴遊訓練營

（路透社紐約八日電）美國一家電視台表示：美國情報局分析家認為：以色列極可能在籌備空襲駐北也門的巴解游擊隊訓練營。

「CBS」電視台（又稱哥倫比亞廣播公司）昨晚引述情報專家的消息說：以色列的無人駕駛（遙控）戰鬥轟炸機，一直在沿着「可能」的進擊路綫，偵察沙地阿拉伯空軍基地。

該電視台說，沙國已就以色列飛機侵犯領空一事，提出抗議。但未知究竟是向誰提抗議。

美國國防部一發言人補充，國防部沒有收到沙地阿拉伯任何不滿以色列之抗議。

凱旋（荃灣）0-461419　銀星①②（大埔廣場）0-6570091　國泰ABC（灣仔）　海運 3-7245444　國都 5-708861　國華 3-629880　元朗 0-762432　倫敦 3-661056　明珠 5-776351　影都 3-7426117　宇宙 3-7570510　國際（九龍城）K820749　香港仔 H551449　普慶 新都 H773496

最後五場　魔域恐龍　明天獻映：天下雄霸

今天五場獻映　奪寶計上計　吳耀漢・姜大衛・柯俊雄主演　最後五場　天煞　明天：代客泊車

快將開幕　重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇

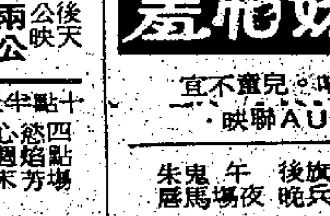
最後五場　施維亞姬絲桃主演　戰地舞孃　AU聯映・沙田AU　明天：地獄快車　海運午夜場：奪寶計上計

最後五場　戰地舞孃　施維亞姬絲桃主演　AU聯映　明天：地獄快車

最後五場　紅顏煞　明天：地獄快車　元朗十一點半夜場：奪寶計上計

今天獻映 洲立公司風趣愛情小品　譚馬士・愛華・嘉莉・庇頓・斯莉・羅拔洛主演　靚妹怕羞　杜比音響・兒童不宜　沙田AU聯映　明珠十點半：勾魂降　十四點：核彈夜戰　午夜場：爭霸

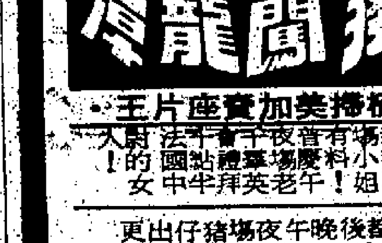
今天獻映 洲立公司風趣愛情小品　靚妹怕羞　沙田AU聯映　影都十點：香港省兵　午夜場：馬屎朱



最後兩天　成龍編導主演　警察故事　明天獻映：兩公婆八條心　十點半場：勇猛行動　馬朱夜場

最後六場加四點場　一部命中注定的核突鬼片　天煞　明天獻映：代客泊車　香港仔午夜場：更出

第二週　普慶後加四點半夜場　當代偶像巨星阿諾舒辛加大神威　獨闖龍潭　橫掃美加賣座片王　新都後晚午夜場：更出仔豬

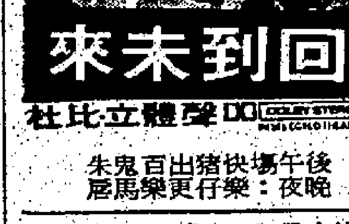


南昌 光華　銅鑼灣 總統 麗聲　旺角 快樂 百樂　旺角油麻地 金聲 K322789　華聲 K617169　香港仔 京都 凱聲　九龍旺角 金門 新聲（沙田）0-6976808　寶石 K657116　富都 美都　雅都（沙田）0-6976808　樂聲 民樂

第4週 映　誇張超級巨獻　成龍・張曼玉・林青霞　警察故事　南華光：早場　公小場：絲綢女

最後今天 加夜午場　莎良錫・漢持・海山敏・黎熊・關・洛 主演　天煞　兒童不宜　新居入伙　廠房開光　明天獻映：代客泊車　後晚午夜場：豬仔出更

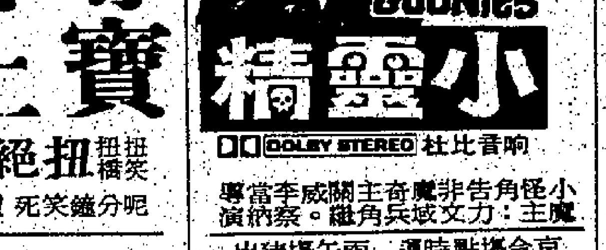
第四週 今天五場　史提芬史匹堡監製　回到未來　杜比立體聲　後快樂午夜場：出更



第四週　史提芬史匹堡監製　回到未來　兩國際影片公司出品　午夜場後：出豬仔更

第三週映　史提芬史匹堡最新傑作　小精靈　主演　非常文化

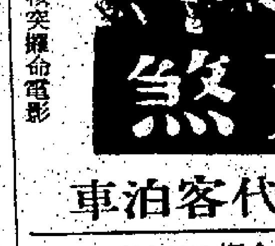
第3週 好勁五場 講早　史提芬史匹堡最新傑作　小精靈　THE GOONIES　杜比音響



今天五場 加週末午夜場　總巨獻・寶莉・漢天・衛・柯俊雄　奪寶計上計　扭絕招　新歷早：烈火青春

最後今天 週末午夜場　莎良錫・漢持・山敏黎熊・洛主演　天煞　明天起映：代客泊車　依雨覆翻今富　寶石早：性蝦

最後今天 週末午夜場　天煞　明天起：代客泊車　美都今早場：單程路



新光 H632959　UA6院線　南華 K881718　皇后・皇都・嘉禾　好運（淘大花園）K7556810　紅磡（黃埔新邨）　麗華 3-921958　嘉年（太古城）H670421　嘉華（太古城）H670421　帝國 帝后　利舞台華盛頓　新華（香港仔）H738291　域多利 0-812795　京華①②③ K872153　金冠（深水埗）

今天12點四點兩點半 三場　獨闖龍潭　兒童不宜　出品聯合製作　拾玉鐲　山伯臨終

六間戲院獻映　靚妹怕羞　最後今天：戰地舞孃　警察故事　獨闖龍潭　沙田地址：新市場　0-6980228

今天五場　緊張刺激火爆　連日爆滿　賣座片王　情節緊張火爆　獨闖龍潭　兒童不宜

最後兩天　成龍編導自演主唱　嘉禾超級製作新年巨獻　警察故事　林青霞・楚原・張曼玉　後天公映：兩公婆八條心

最後兩天 本看速看　成龍編導主唱　超級製作　警察故事　今晚午夜場：兩公婆八條心

最後兩天 限期 所映　成龍自編自導自演自唱超級傑作　合林董劉楚張林　警察故事　兩公婆八條心　麗華今天早場：響兒

影評大讚 狂滿五場　許鞍華導演　周潤發　鍾楚紅主演　胡越的故事

今天五場映　吳姜柯大俊雄衛　陳欣健導演　奪寶計上計

今天最後映　驚險・超級驚奇　魔域龍潛　華盛頓午夜場：奪寶計上計　雄霸天下

第2週映　同窗之戀

五場　獨闖龍潭

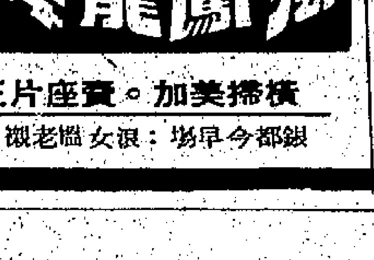
今天獻映　魔域恐龍　警察故事　獨闖龍潭

五場映　性女色魔　兒童不宜

海城①② K696915　珠江 3-7123941　銀都 3-891187　大華 3-841199 新華　大華 3-847115　順利 3-432659　蘭宮 0-422946　聯華（元朗）0-755733　葵芳 0-208708　娛樂 5-243253　碧麗宮 5-7951679　翡翠 文華 黃金 寶聲　龍華・福星・油麻地　新樂 K618167　南洋 5-737388

兩院今六場 加開四點場　成龍最後兩天主演編導　警察故事　胡越的故事

今天五場獻映　當代健力偶像「未來戰士」主角　阿諾舒辛加大神威　獨闖龍潭　橫掃美加賣座片王　銀都今早場：狠女出老襯



影評不狂滿2週　許鞍華導演　胡越的故事　周潤發・繆騫人・鍾楚紅

今天五場　成人電影家片製夫最後生　早熟　宜不童兒

今天隆重獻映五場　門呃門倫門古惑！　奪寶計上計　吳耀漢　姜大衛　柯俊雄主演　陳欣健導演

今天大盛獻映五場　扭笑扭爆扭絕招！　奪寶計上計　吳耀漢　姜大衛　柯俊雄主演

今天五場獻映　奪寶計上計　陳欣健導演

今天兩點半 五點半 七點半 九點半 四場　卡門

今天五場獻映　翡翠文華午夜加映　德寶院線第三響　奪寶計上計　吳耀漢、姜大衛主演

最後今天 週末午夜場　天煞　皇家師姐　性的衝動　明天大盛聯映：代客泊車

第2週　當代偶像阿諾舒辛加力　獨闖龍潭　橫掃美加賣座片王　出更豬仔

今天五場　橫掃美加第一部賣座片　獨闖龍潭　阿諾舒辛加力作　宜不童兒

本港新聞

立法局全體議員要求英政府
盼准海外公民自由進英
鄧蓮如動議希望將來護照加以註明
並予非華裔英籍公民英國公民地位
布政司代表官守議員一致支持動議

（特訊）立法局全體議員昨日一致通過一項有關一九八六年香港（英國國籍）令草案白皮書的動議，要求英國政府能夠准許持有英國公民（海外）護照的人士，能夠自由進入英國，應在護照上註明這項權利，並給予非華裔英籍公民的英國公民地位；與及給予那些曾為保衞英國屬土而作戰的少數香港英籍公民正式的英國公民地位。

立法局首席非官守議員鄧蓮如，首先代表全體非官守議員在立法局提出該項動議，其後布政司鍾逸傑爵士則代表官守議員一致支持動議。在動議完畢之後，全體立法局非官守議員更站立鼓掌，表示對官守議員的一致支持致意。布政司鍾逸傑爵士在代表官守議員對該項動議發言時表示，港府方面是完全明白鄧蓮如議員所提出的動議，全體官守議員除表示一致支持外，港府是會向英國政府表達有關意見，並對動議作出詳細的考慮。

不過，他認為這項動議可能會引起一些技術性原則問題，須要深入研究才能夠解決。

鄧蓮如在布政司的致辭之後表示希望英國政府能夠在下次立法局會議上就動議內容作詳盡的報告，進一步加以協助。

鄧蓮如在提出動議時表示，香港政府有責任將立法局和本港市民對一九八六年香港英國國籍令草案白皮書的强烈感受，傳達給英國政府。

她表示如果英國國籍令草案白皮書對香港人這些最起碼的要求不能夠接納，或者充耳不聞，便會對香港政府在本港社會的威信有不良的影響，更使到一些忠誠的本地市民有被出賣的感覺。此外，世界各地人士，亦會認為英國當局已基於自私和不足道的理由，拒絕它統治下最需要而又最值得幫助的公民所提出合理的要求。

立法局傳達港人對國籍令草案感受
要求祇英才能履行
毋須跟第二國談判
英國若拒絕對香港及港府威信不利
遇重大問題民選官委議員意見一致

她表示，已將一封詳盡表達非官守議員意見的信件寄給英國國會上下議院的全體議員，包括英國政府全部成員在內，故此，本港和倫敦人士都已清楚知道非官守議員對白皮書的意見。

就該項動議而言，鄧蓮如重申非官守議員的意見是一致的，她形容在今屆立法局有民選議員全體意見一致是相當難得，亦顯示出議員之間雖然彼此背境互異，但一談到對市民生活有影響的重大問題時，往往能夠達成一致意見。

鄧蓮如强調英國政府若不理會這項動議，便是逃避責任。因為這些意見發表後，獲得市民廣泛之支持。

她表示，這項要求祇有英國政府才能夠履行，即使不採取這些行動，英國政府亦須負起作出這決定的責任。

她指出這些行動與聯合聲明無關，亦毋須與外國政府展開冗長的談判。

她說：「有關當局所需要作出的決定和執行的措施，全部都是在英國政府的職責範圍內。這些行動影響英籍公民所享有的權利和特權。」（家來）

東區區議會今討論販商及街市政策

（港訊）東區區議會將於今午舉行的會議討論動物屍體污染物管制問題。此外，市政局檢討販商既有關政策工作小組的代表亦會出席會議，解釋販商及街市政策的諮詢文件。

在會議中，區議員亦會討論東區海底隧道工程計劃及小西灣第二期發展工程，第二期工程費用約一億二千萬元，預計在一九八七年中動工，一九八九年底竣工。

陳子鈞簡松年張子元遞交提名表格
市局區域議局選舉
候選人增至四十五
區域議局離島西貢區仍未有候選人

（特訊）政務總署昨日共收到三份參加三月六日市政局及區域議局選舉提名表格，其中一份是參加市政局選舉，另兩份是參加區域議局選舉。直至目前止，共有四十五人參加提名，區域議局的十二個議席中，離島和西貢暫仍未有候選人提名。

昨日提名的三名候選人，有一位民選市局議員，其餘兩人是民選區議員。

市政局候選人簡介：

姓名	選區	性別	年歲	職業
★陳子鈞	九龍城西	男	四九	大律師

區域議局候選人簡介：

姓名	選區	性別	年歲	職業
△簡松年	沙田東	男	卅五	律師
△張子元	沙田東	男	四一	社會工作行政人員

（註：★為現任市政局議員；△為現任區議員。）

工黨兩議員旁聽立法局會議後稱
英國籍令草案 料不會大改變
將向英國會反映港議員動議
英議員不知港人對國籍憂慮

（特訊）兩位英國工黨議員昨日專程來港旁聽立法局會議，聆聽有關英國國籍令草案白皮書的動議，會後其中一位工黨議員馬以克表示在本月中英國辯論白皮書草案時，相信不會有大的改變。

不過，兩位議員均表示會反映立法局議員的動議在本月中辯論時，會否全面檢討，就須要詳細研究。

英國工黨議員馬以克指出，自中英聯合聲明簽署之後，英國議員普遍支持，期間並不獲悉港人對國籍方面存有重大的憂慮。

他表示今次動議可以再次喚醒英國國會議員對這方面的關注。相信動議會獲得議員的普遍同情和諒解。（家，來）

下年度基本工程儲備基金增十六億
財務委會批准撥款
研究建大老山隧道
並增撥款調查商業罪案
郵政署要求購置機械揀信系統獲准

（特訊）財務委員會昨日批准撥款十六億四千六百二十八萬元，作為一九八六至八七年度基本工程儲備基金，將用於土地徵收，建築物，機械工程，新市鎮及水務等方面。

財委會亦批准增加批款二千三百萬元，即由現時的一千七百八十萬元增至四千零八十萬元，用以調查商業罪案。財委會同時批准追加撥款四百一十八萬三千元，作為律政專員（行政）在本財政年度尚餘時間應付預期開支。

另外，財委會昨通過成立人事編別小組及工務小組委員會的建議。

工務小組委員會的建議，包括九龍灣垃圾轉運站的顧問費用及勘探，堅尼地城，葵涌及荔枝角焚化爐——烟窗修補工程，興建大老山隧道的可行性研究的顧問費用及勘探，沙田馬鞍山第八十六區恆安邨的室內康樂中心，重鋪啟德機場的跑道肩及滑行道，更換國際機場的登機通道，大欖涌水警基地額外設施，開拓青衣及市中心等。

目前，九龍灣的轉運站預算於一九八九年初使用，以配合在新界北部發展的下一代較遠程垃圾堆填區，預算建造期為兩年，建築費用約在零點八億至二億元之間，視乎選擇的操作方式而定，至於工程費用是由政府或私營機構支付，我要視乎何種方式被認為最適合香港採用而定。

另外，由於當局預計獅子山隧道的通車量到一九八九年將會達至飽和，到時需增闢一條將沙田與市區連接的額外路線，以減輕獅子山隧道的負荷及應付這條走廊日益增加的行車量，當局為確定這條將沙田與東九龍市區連接的通路的路線及其他是否可以興建，現需進行可行性研究。

至於重鋪啟德機場跑道肩及滑行道，詳細設計及製備招標文件現已完成。（積）

（特訊）財務委員會昨日批准郵政署較早前的要求，一次過撥款一億二千八百三十三萬元及經常性撥款五百七十二萬元，以購置一副機械揀信系統。

機械化揀信系統預定於一九八八年開始使用，屆時受僱揀信的人員預算為五百五十九名，而目前的有關人員則為四百八十四名。實施新系統後，由一九八八年至一九九三年期間，共可省設三百零九個職位。是項投資預料將於一九九七至九八年度全部歸本。

郵件數量於一九八五年四月至十一月期內，郵件數量較前一年同期高出百分之十點一，這個趨勢預料仍會持續，據預料信件數量直至一九九三至九四年度為止的每年增幅估計為百分之五，以後年度則會為零。

香港貿易發展局刊物
廣告價格非商業收費
亞洲貿易月刊指阻礙貿易刊物發展
貿易發展局說有盈餘毋須增廣告費
出版人協會聽雙方陳辭後說投訴無根據

（港訊）亞洲貿易月刊有限公司出版董事狄李察，在今天出版的香港總商會一月號工商月刊中指出，貿易發展局是阻礙貿易刊物出版業發展的主要因素。

但貿易發展局在本期介紹印刷及出版業的工商月刊中進行反擊，並指出狄李察的批評沒有切實效力。

狄李察說：「貿易發展局在香港的工作，令到要出版及維持一本出口貿易刊物極為困難，該業的發展潛力受到限制。」

「貿易發展局刊物的廣告收費並非商業收費，香港的私營出版商無法以他們的收費水平生存，如果本公司只能依賴香港的收益，肯定無法生存及發展。」

「貿易發展局既聲稱支持香港的自由企業及自由市場體制，便應支持私營環節的推廣出口刊物，貿易發展局並沒有向業內介紹本身的情況。」

狄李察舉例說明，香港電子業目前的問題是欠缺投資，他說電子公司近年逐漸將勞工密集生產線移往中國，不再在香港作重大資本投資。

「電子業在八五年的出口數字差勁，看來表現將持續欠佳，因電子業至今尚未能發展新產品及新工序。」

「電子廠家可能推說繼電話後便無新的產品潮流，其實新產品就在這裏，他們卻忽略了，它便是密集紋碟機，我認為從現在起一年內，價格更廉，功能亦更多」。

他說台灣及南韓正製造密集磁碟機及錄影機，「至今我相信尚未有香港公司生產這兩項產品。」

貿易發展局回覆時表示，狄李察的投訴受到香港出版人協會的注視，協會委員會聽取雙方有關這次爭論的陳辭，結論認為亞洲貿易月刊有限公司的投訴並無根據。

貿易發展局表示其廣告收費是基於廣實的成本會計原則，並出現盈餘，貿易發展局毋須抬高廣告收費，令商業競爭者獲得較高利潤。

（上）旺角街市昨日舉行攤檔清潔比賽，評判團正給其中一個鮮魚檔評分。（下）旺角街市昨日成為表演地點，吸引百多名小販圍觀。（本報記者攝）

務求整個旺角
面貌煥然一新
旺角街市率先辦清潔賽
續辦街道大廈清潔比賽

（特訊）旺角街市一百三十個攤檔昨日參加一年一度的清潔比賽，整座街市呈現一番清新整潔的氣象。

清潔比賽分鮮魚、肉類和蔬菜三組進行，其評分標準以職工個人衞生，攤檔整齊情況和垃圾處理方法計算，最高可獲三十分。

旺角政務主任張偉浩，環境衞生總監夏歸基，區議員陳頌明及清潔環境小組主席何廣雄為大會評判團成員。

當日在市場外並設有流動舞台車表演歌唱，雜技和魔術等節目以娛坊衆，同時宣傳清潔環境的重要。

攤檔清潔比賽是由市政局資助，乃旺角區環境改善運動籌委會的活動之一，旨在提高攤檔戶主對環境清潔衞生的認識。

街市清潔之後，由明日開始至本月底尚會舉辦街道清潔比賽和大廈清潔比賽，務使整個旺角區的面貌煥然一新。

此外，由於旺角街市外的流動小販每天均在經營，昨日因舉行清潔比賽關係，市政署特將一小段路封閉，並嚴禁小販擺賣，因而令到這些小販埋怨今次的比賽。他們認為昨日減少了很多收入。（輝）

副布政司率領小組
研究推廣法律援助
財務委會批准兩建議下月實施
民事案申請法律援助受惠最大

（特訊）財務委員會在昨日會議上批准兩項建議，便較窮困人士得益不少，其中受惠最大的因民事案申請法律援助人士。

第一項是將有資格申請法律援助人士的經濟限額由目前規定的每月可動用入息不超過一千五百元增至每月不超過二千二百元，但一萬五千元的可動用資產限額則不變。

第二項是用以決定受助人需支付分擔費用的可動用入息起點，擬予提高，即由七百五十元提高至二千一百元。

上述兩項由行政局於去年十二月廿六日建議，以反映生活費用的改變，昨獲批准後將於下月起生效。目前，一個由副布政司任主席的工作小組正研究將法律援助通一步推廣事宜，預料今年初作出建議，分擔費用是從可動用入息支付的，其起點提高後收到的分擔費用的收入將會減少，不過，預料從可動用入息較高的受助人士收到分擔費用的收入則會增加，大可抵銷所縮減之數有餘。預算全年所得的分擔費用會從目前一百四十九萬三千元的水平增至三百六十一萬七千元的水平，即增加約二百一十二萬四千元。

法律援助申請資格的可動用入息限額提高後，可獲法律援助的民事案預料會由目前的四千九百三十四宗增至五千五百五十八宗，即增加六百二十四宗，增幅達百分之十三。若以現時每宗民事案需要法律援助費為基準，則全年的民事法律援助開支估計需增加約三百零二萬八千元。刑事法律援助開支可能不會大為增加，因為目前只有約百分之一的申請人不符合現時的入息限額規定。

為處理可獲法律援助個案，法律援助署要增加若干人手，預算全年額外員工費用，包括開設費用，為五十七萬六千元。收提高可動用入息限額後，所需額外經常總開支每年約為三百六十萬零四千元。

・當局從較窮困申請人

工商月刊報導居港印度人情況
本港出色印度商人
帶來出口超逾一成
總商會立法局代表關注印度人國籍

（港訊）香港總商會執行董事麥理覺在該會一月號工商月刊內報告會務時指出，他已向有關會員團體印發該會選出的功能團體立法局代表格士德的講辭及陳述書。

他說此舉是令會員瞭解該會代表在立法局事務上的建議及立場，任何會員希望獲取資料或向立法局提供意見，歡迎與麥理覺或格士德直接聯絡。

工商月刊發表格士德在十二月份的立法局講辭，他指出達一萬名的少數民族人仕在一九九七年後將面對嚴重問題，並促請英國政府重新考慮他們的國籍，其中最大的羣體為印度人仕，格士德表示包括不少該會會員的印度社團，在過去一百二十年對香港經濟及社會貢獻重大。

工商月刊連串訪問了出色的印度商人，他們仍為香港帶來百分之十至十二的出口，並曾一度達百分之十八。

工商月刊解釋祆教徒及部份伊斯蘭教徒是首批來港的印度商人，但今天已由信赫商人取得主要優勢，部份信赫人在上一世紀來港，但大部份在戰後來自印度及其他取得獨立的英國佔領地，信赫人受到香港自由企業商業氣候的吸引。

該會刊物訪問了鴨都嘩利洋行董事鴨杜赫辛・艾伯謙，該公司在英人於一八四一年登陸後數月成立，是香港現存最悠久的印度公司，艾伯謙的家族是來自吉澤華的保夏斯人。

「現時管理公司的已是艾伯謙家族的第四代，第五代亦已加入我們的行列，我愛留在香港，越長越好，這是我的家」。艾伯謙說。

工商月刊亦訪問了已在全球設有連鎖網及辦事處的佐都文集團主席馬部巴尼，內容尚有夏利里位兄弟建立香港的裁縫郵傳出口業。

訪問對象亦包括梅賓尼製衣廠主席梅賓尼，他的成衣工廠是首間從事美國出口業務的工廠，曾以名家牛仔褲歌莉亞雲狄拜打破美國紀錄，現時正以可口可樂服裝創造新紀錄。

香港印刷業商會榮譽主席吳樹熾稱
日圓幣值變動
港印刷業獲益
活版印刷不會完全消失
但發展卻集中柯式印刷

（特訊）香港印刷業商會榮譽主席吳樹熾在新一期的工商月刊上的一篇文章上稱，香港印刷業的活版印刷不會完全消失，但發展至要集中於柯式印刷。

吳氏指出，自取消印刷牌照後，業內出前大量小型印刷商。他認為由於僱員經常夢想為擁有本身業務的雇大印刷公司工作，加上這方面的人材逐漸增多的緣故。

據吳氏指出，作家及出版商曾一度不願在自己國家以外刊印，因為憂慮失去版權，故此除了前往美國的書本外，香港從事較多的商業印刷。但在美國現時一項法例下，國際公司現時可在海外以自己名義印刷本身的產品，毋須以執行這項工作的印刷商名義。

吳樹熾表示，香港印刷商可以製造美國無法提供的廉宜產品，這令到出版商及刷買家互相得益。另外由於日圓幣值變動，香港可從日本轉來的額外訂單得益。

不過，他認為出版商對印刷商的信心是來自長期的關係，並非單由價格決定。

談及本港印刷業與中國進行業務的潛力時，他表示出版商與印刷商過去建立的關係良好，香港可繼續因這關係帶來業務。（般）

集古齋 丙寅年新貢獻
清代書法展
令你有意想不到的收穫
一九八六年一月九日至十五日舉辦
歡迎參觀：
營業時間：每日上午十時至下午六時（星期日休息）
地址：香港中環雲咸街一至三號南華大廈一樓

荃灣地王　連接地鐵總站之…
南豐中心
四面單邊，雄視荃灣，巍峩壯觀
玻璃幕牆高級商厦
中央冷氣，電腦化管理系統，OTIS電梯16部，設備先進
寫字樓單位面積由328呎起至全層31,731呎
僅餘有限單位
超值實字 每呎售 $498 起
每單位僅售$224,000起
首期二成，12年分期付欵
地庫停車場，車位租售均可

洽購處：
南豐發展
香港中區畢打街中建大厦9字樓
電話：5-235235・5-236866・5-243261
本中心售樓處 0-462928（假日照常）

1986年1月9日至18日
一年一度購書良機
折扣十書券十月曆三重優待
大量特價書二折起
大陸港台圖書八折
歐美圖書九折
三聯書店讀者服務中心主辦

香港華閩旅遊有限公司
香港德輔道中71號永安集團大厦2108－9室
電話：5－8104118（2）　5－244061（4）
電掛：2308　電傳：64597 FIHKT HX
營業範圍
一、組織外國人、華僑、港澳和台灣同胞來福建或全國各地的旅遊業務；
二、辦理經香港在東南亞和世界各地旅遊、探親業務；
三、售福建旅遊包機票、全國各地機票和香港到世界各地機票：
香港——福州包機（逢星期一、三、五、六）
香港——厦門包機（逢星期一、二、四、日）
四、售香港直達福建各地的空調豪華巴士票（現預售春節車票）。
五、代售香港——厦門豪華客輪票；
六、辦理到中國快速、簽證；
七、代訂香港酒店。香港銅鑼灣設有乾淨、舒適、廉宜的住房，歡迎租用；
八、辦理香港買單，國內各地提貨（家庭電器等）業務；
售票查詢除中環本公司外，尚有：
北角：皇都戲院地下正門直入水富眼鏡公司　H704113
柴灣：大三元酒家　H8961396
銅鑼灣：摩頓台21號灣景樓17字C4室　H770189
九龍：彌敦道328至342A號倫德大厦13樓H座　K307379
尖沙咀彌敦道83－97號華源大厦11樓D－3座　K689454

本港新聞

應付市局及區域議局開支
四月起增加差餉 增幅百分零點五
公屋小型單位每月增十至十三元
大型公屋單位每月增約五十六元

（特訊）立法局昨日二讀一九八五年差餉（修訂）條例草案，建議將市政局及區域議局兩者轄下的差餉總比率在今年四月一日開始提高百分之零點五，即增至百分之六，來應付財政上的需要。

財政司彭勵治爵士在二讀該項法案時表示預料增加差餉不會對差餉繳納人構成經濟上的困難。

他指出，一九八七年至八八年度，公屋住戶所要應付的增加款額，平均是每月一點七至六點四元，換言之，一九八六至八七年度將不會有任何增幅。對於淨面積不足一百平方米的小型住宅單位的差餉繳納人來說，一九八六至八七及八七至八八兩年度的平均增加款額分別為每月十元及十三元左右，而面積一百平方米以上的大型住宅單位在該兩年度的平均增加款額，即約為每月五十六元。

彭勵治爵士又表示：這項差餉修訂法案也獲市政局及區域議局同意，如獲得立法局三讀通過，分配差餉的新方法，將會由一九八六年四月一日起開始實施。

在解釋該項法案的目的時，他表示由於政府不再給予市政局用於調整每年薪酬的補助費，而該局又要按比率分担部份政府少收的差餉總額，因此，市政局損失的收入，在一九八六至八七年度估計為一點五億元，故此建議增加百分之零點五的市政局差餉百分率以彌補這筆損失，並從市政局管轄地區範圍的一般差餉百分率減去同樣百分率以作抵銷。

他指出：市政局在八六至八七和八七至八八年度的差餉總收入的要求分別為十六點九億元及十七點七二億元。建議增加的百分之零點五差餉，會使市政局總差餉率增至百分之六，即百分之三點五市政局差餉率和百分之二點五的一般差餉率。

在顧及到市政局今年的修訂赤字和八七至八八年度百分之九點九增長後，建議提高的差餉率可以使該局的總收入較預算增加百分之十五。

至於區域議局方面，財政司表示，八六至八七和八七至八八年度區域議局所需的經費估計為七點四四億元和八點八億元，計劃從目前百分之五點五的新界差餉百分率徵收得的七點四六億元和八點二七億元，並不足以應付需要。增加百分之零點五的差餉率可望在八六至八七和八七至八八年度，分別有四千二百萬元和一千萬元的盈餘。

市政局及區域議局 增差餉後可數開支

財政司同時建議政府應在八六至八七年度一次過撥出一筆為數一億元的成立補助金給區域議局，但須經財務委員會批准。

財政司又透露政府已經同意撥款完成所有在區域議局轄下，並在八八年三月三十一日前已動工的基本建設工程計劃，直至該局財政的狀況，可以自行承担為止。

條例草案內其他較次要的修訂條文，包括（一）規定屬區域議局所有及因公共用途將其佔用的物業，均可豁免評估差餉，一如現行對市政局的規定。（二）簽發修改估價冊同意書及決定通知書的權力賦予差餉物業估價署主任。（三）應繳納的差餉款額可以元的整數個位結算，而餘下不足一元的款額則撥入下季繳付。（家、來）

上：華僑日報創辦人岑維休社長逝世昨在正覺蓮社三虞家奠。中：新華社香港分社秘書長楊奇（左）宣傳部副部長張俊生致祭。下：右起四邑商工總會李琳明先生，恩平工商會鄧倪恢先生，黃定漢校長昨到香海正覺蓮社致祭。

澳督高斯達離任 籲澳人要有信心
昨晚乘船來港渡假後返葡國

（特訊）本報澳門記者電話：澳督高斯達昨將權力移交保安司令麥迪裘後，隨即離開澳門啟程返回葡國。麥迪裘暫任護督。

澳督高斯達昨晚七時卅分乘噴射船來港，送行者近二百人，包括各界紳商名流及政府各部門。

高斯達表示：在其任期四年來多謝總統支持至有澳門今日之繁榮，同時，各界公衆合作發展，對澳門更繁榮進步，他呼籲：澳人要有信心，無論中、葡方面，都以安定繁榮為目標。

澳督離任後，先往歐洲渡假，然後返回葡國。

化驗西貢海水樣本 榕樹凹灣適宜養魚
死魚事件複雜原因很多

（特訊）政府目前正就有關西貢榕樹凹的水供是否適宜繼續作養魚場進行深入調查，而在此期間，該地區養魚漁民獲准暫時返回鹽田仔養魚。

據西貢榕樹凹的漁民在一九八五年十二月報告，該處約有三十八公噸魚死亡。衛生福利司湛保庶在立法局會議答覆何錦輝議員詢問事件的情況時表示，根據初步調查顯示，魚鰓是受寄生感染破壞，此外食物不平衡，氣溫驟降，及潮水漲退情況特別呆滯，亦可能是導致這些魚死亡的原因。

他表示：自一九八二年以來漁農處定期化驗榕樹凹養魚區的海水樣本，而化驗結果顯示，在含鹽量、氧氣量和養分而言，該處水質可以養魚。

湛保庶補充說：當局現正死魚問題作更深入調查，政府除提供漁民通常的推廣服務外，在現階段並無計劃為這些漁民提供進一步協助。（家來）

旅行社重新登記申請書 收到四百多份 着手審閱調查
楊毅顯說獲註冊後須受監察

（特訊）消費者委員會月前宣佈旅行社須重新登記以確保旅遊人士權益獲得保障，引起各界關注，至前日為止，註冊總署共收到四百六十四份申請書，當局現已着手進行審閱及調查工作。

旅行代理商註冊主任楊毅顯表示，當局在批准任何一間旅行社的註冊登記之前，先會調查其背景，若然是新近開辦的旅行社，則須申請人出示銀行戶口，證明資本額充足，有限公司的申請者資格則更為嚴格，每位股東的資本額均納入審查範圍內。

楊毅顯謂：任何人士登記後，當局還要保持與申請人密切接觸，假如發覺呈報資料不足，隨時可要求與對方面談，進一步了解實況。

他表示，日後申請者登記獲得發牌之後，消費者委員會及旅行代理商即會加緊監察其業務進展，發覺不對辦或有騙詐顧客行為，輕則吊銷牌照，嚴重的更會起訴有關旅行社。

對於外界擔心旅行社會積重新登記機會魚目混珠，楊毅顯聲稱每位申請人均要符合表格內各項資格審查標準，不論其是否聲譽卓著之旅行社，調查工作均一視同仁，不會厚此薄彼。

楊毅顯稱：自去年十二月十六日接受登記以來，只有數間旅行社屬於初辦者，至本月底便會知道申請書的確實數字，相信屆時審查工作亦會有結果。

工業區泊車表減時間 上午八時至下午八時

（特訊）運輸司李法誠昨日透露：一些主要工業區的貨車停車收費錶的開放時間，將於一個月內更改，以處理貨車司機所面對的泊車困難。

在答覆潘志輝議員在立法局的有關問題時，李法誠表示這些工業區的停車收費時間會由上午八時至午夜十二時，減至由上午八時至下午八時。

他表示更換時間的措施將會分期進行，首先是會在觀塘工業區推行，繼而會推廣至新蒲崗，深水埗及大角咀等工業區。他表示，運輸署已定出存在此等泊車問題的地區。他說：「此等建議已由各有關區議會考慮並獲贊同。本署將於月內開始進行更換的措施。」（家、來）

本港牙醫學位 已獲國際認可
英國牙醫總會承認學位資格

（特訊）英國牙科總會最近也承認本港的牙科學士學位資格，而本港首批牙科學生畢業之後，香港大學牙科學院計劃開始籌辦研究生的課程。

立法局首席非官守議員鄧蓮如昨午在立法局提交一份菲臘牙科醫院的今年財政報告上作出上述透露。

鄧蓮如形容八四年四月一日至八五年三月卅一日的財政年度可說是該醫院發展史上一個重要里程碑。該醫院首次擁有足額學生，六十八名畢業生在修讀完五年課程之後，成為本港首批合格牙醫。

她表示：首批牙科碩士學位的學生經已註冊入學。有關本港市民牙齒的衛生研究工作亦順利進行。

她指出英國牙科總會承認本港牙科學士學位，反映出本港牙科學位已獲國際認可，而本港牙科設備，師資和學生亦具備極高的水準。（家、來）

中華總商會代表 加入貿易發展局

（特訊）署理工商司施祖祥昨日動議二讀一九八五年香港貿易發展局（修訂）條例草案，主要由於中、港貿易近年增加，故希望中華總商會有代表加入貿易發展局，此項草案押後辯論。

二十四條小巴專綫 申請落選可提上訴

（特訊）運輸署現正接受申請開辦二十四條綠色專線小巴落選者提出的上訴，為期兩周，只要所提理由充分，能夠證明其具有開辦專線小巴服務的足夠背景，運輸署將會重新考慮其申請。

運輸署發言人昨日表示，鑑於專線小巴路線所限，未能全數接納所有申請者，故此運輸署準備給予兩星期時間予申請落選人士上訴機會，若然證明財政，行車經驗以及擁有一定數目的車隊，則任何團體或個人均會獲得再度考慮其開辦資格的機會。

發言人謂，目前運輸署已收到不少落選者的書面上訴，一經審理完畢，自會個別通知二十四位合資格申請人。據稱，以往運輸署處理任何小巴或巴士路線開辦申請事宜上，從未給予落選人士上訴機會。

約十八度

預測，今日吹清勁東風，風勢間中疾勁，初時離岸地區有時吹強風，陽光充沛，天氣非常乾燥，最高氣溫約為十八度。今日之危險警告為紅色，表示火災危險性極高。

一輛雙層巴士 由港駛往北京
橫貫五省需時八日抵達
為北京市引進雙層巴士概念

（本報專訊）繼去年舉行的京港拉力賽，三十多部賽車由香港飛馳往北京後，在本月十四日亦有一部頗特別的汽車在港出發直駛北京，今次將不會是任何賽車，而是一輛雙層巴士。

由於中國內地主要沿用單層巴士，故相信今次雙層巴士由港赴京，可謂首創之舉。

該部雙層巴士預計需要八日時間便可抵達北京，行程將會貫越廣東、湖南、湖北、河南、河北等五省，以及長沙、武漢、鄭州、石家莊等各大城市，這與京港拉力賽所定的路綫有所不同，主要是不會行走不適宜巴士行走的崎嶇山路。

這次創舉的意義，乃為北京市引進雙層巴士載客服務概念，北京市公共交通總公司透過香港城巴有限公司，於半年前開始籌劃引進雙層巴士服務的計劃，並獲北京市政府大力支持。

鑑於北京市現有一千萬人口，但祇有四千輛單層巴士服務每日約達八十萬流動人口的需求，使公共交通常見擠塞情況，有關方面便希望引進容載量大、佔地少的雙層巴士，以改善擠迫問題。

城巴有限公司發言人表示：該公司自去年為廣州市率先試行引進雙層巴士服務的概念時，普遍令中國其他大城市感到興趣，北京乃為透過該公司引進雙層巴士服務的第二個中國大城市。

城巴較早時已從英國購入一部二手之「路箭」型雙層巴士，由本月底開始，免費提供北京市公共交通總公司試行六個月。

雖然中國內地路面多不平坦，但該部巴士之機件毋須經過改裝以便在八日長途旅程中考驗其性能，然而，巴士設在左邊的乘客上落車門，則須改裝至右方，適應北京市「右上左落」的交通行車環境。

當然雙層巴士在北京市行走，會使人懷疑它會否與市內現行無軌電車的架空電纜相撞，事實上，該等電纜距地的標準高度為五米，而雙層巴士高度則為四點三米，故此絕無高度衝突的問題。（佳）

政務人員不時調職 累積更多知識經驗
布政司說整個政府架構有利

（特訊）布政司鍾逸傑爵士認為政府一般職系人員，例如政務主任，行政主任不時需要調職，這樣做是必須的，目的是使他們接觸層面推廣和累積足夠經驗，為將來奠下基礎。

布政司在立法局答覆周梁淑怡議員詢問時作出上述表示，他指出：從過往經驗顯示，將來可能獲委高位的人員在不同的職位工作，對政府整個架構的運作有廣泛的知識，這是符合公眾的利益的。

他表示，政府充份了解到如果人員調動頻密，可能會對政府部門作上的脫節。所以政府的政策一般是讓經驗豐富的中級人員留在原職兩年半至三年。

布政司更以幽默的口吻，以自己為例，表示其個人在新界担任政務司的職位時更達到二十年。

李汝大議員詢問政府會否在外間聘請公務員和檢討閉門升職的情況下布政司鍾逸傑爵士亦舉出現任財政司彭勵治爵士為例子，至於公務員閉門升職問題，他表示公務員的升職是由專責部門負責。（家，東）

英外次李連登 本月中訪中國 順道來港逗留一宵

（特訊）英國外交部宣佈：專責處理香港事務的外交及聯邦事務部次官李連登，將於本月中下旬往中泰兩國訪問，期間將會來港逗留一晚。

李連登將於本月十八日抵達中國訪問五天，他將是在中英兩國正式簽署香港前途聯合聲明後，首位訪華的英國最高層外交官員。李氏於訪華後，將於本月二十三日晚上抵港，逗留一夜後，翌日便赴泰國訪問，至廿七日結束行程。李連登是在去年九月接替雷斯次官出任專責處理香港問題之外務次官。他於上任後會來港訪問。

圖英外次李連登

小評
旅行社重新登記

消委會月前宣佈旅行社須重新登記，以確保外出旅遊人士不致貨不對辦受騙，保障權益。據說直至昨天為止，註冊總署已收到登記申請書四百六十多份，現正着手進行審閱及調查工作。

註冊主任楊毅顯說：任何一間旅行社在獲准重新註冊之前，都先會調查其背景，若是新開辦的旅行社，則須申請人出示其銀行戶口以證明其資本充足。

旅行社重新註冊登記，有助於防止欺騙或貨不對辦等等不愉快的糾紛。每年農曆春節前後，正是市民外遊的熱門季節，不愉快的糾紛也成正比例地水漲船高，此時實施管制，應是一項及時開展的工作。

發臨時牌照各方有利

不過，以政府部門辦公的效率及常例，單是審閱及調查可能需要一段頗長時間，如果存心不軌者，利用了這段時間空檔，巧施妙技來一招金蟬脫殼，其不令人啼笑皆非者幾稀。

因此，我們認為旅行社在進行重新登記之際，在發出牌照前的空檔時間內，應有臨時的應付方法，最佳的方法，凡是已進行重新登記而已在審閱調查中者，不妨先發給臨時登記者證明文件，使光顧旅行社的市民知所選擇，不致出現魚目混珠而被騙。

其實，發給臨時牌照，對一般中小規模的旅行社招徠顧客更加有利，尤其是在旺季時節，有助於加強信譽，發給臨時牌照對市民及中小規模旅行社都是有利的。

華僑日報創辦人岑維休社長 昨日三虞家奠
許家屯楊奇何善衡利國偉等致祭

華僑日報創辦人岑維休老先生，一九八五年十二月十九日逝世，一月八日為三虞之辰，在跑馬地正覺蓮社舉行家奠，親友到祭或致送花圈者有：新華社香港分社社長許家屯、秘書長兼宣傳部長楊奇、宣傳部副部長張俊生、徐景華、何善衡、利國偉、何添、何德徵、何子焯、歐肇基、李育球、鍾振東、鄧浩華、趙善鑄、容祖烈、趙乾亨、林李翹如、徐國材、葉振剛、李鈞洪、曹紹松、江潤祥、蘇洪亮、李琳明、鄧倪葉、黃定漢、華懋娜、曾坤庭、吳彥國、林搭輝、梁銶琚、黎朗如、司徒丙鶴、衛國綸、蔡世器、香港四邑商工總會、戴毓秀、梁智斌、梁安全、江民聲、李文照、黃鋪基、利錦忠、利樹源、利啟章、麥肇堅、周啟標、孔鑑昭、鄭光耀、陳廣就夫婦、李秉勳、林秀棠夫婦、老洪鈞、冼梓文、銅鑼灣街坊福利會、李廣林、李鄧錡蓮、蕭明、蕭會鳳軍、恩平工商會及恩平工商會全體理監事等等。

立法局會議摘要

立法局昨日共有九項問題、及三項二讀條例草案；同時，亦通過一項非官守議員的動議。以下是立法局會議的主要內容。

△立法局全體議員一致通過一項有關英國國籍令草案白皮書的動議，要求英國政府准許持英國公民（海外）護照人士自由進入英國。

△立法局二讀一九八五年差餉（修訂）條例的草案，建議將市政局及區域議局的差餉總比率提高百分之零點五，即增至百分之六，在今年四月一日開始實施。

△政府在現階段不會檢討九年免費教育，但會對中學學位分配辦法進行廣泛諮詢。

△政府計劃更換工業區貨車停車收費錶的生效時間，在一個月內開始推行。

△鄧蓮如議員透露英國牙科總會已承認本港首批牙科學士學位資格。

△政府繼續就大專院校的三二一學制進行詳細檢討，特別是是否有足夠能力提供適當課程。

△政府對一些不能夠適應九年免費教育學生提供輔導服務，包括矯正教學生向學校、學童及家長提供輔導。

△政府就西貢榕樹凹死魚問題進行更深入調查漁民不會獲進一步協助，但獲批准返回鹽田仔東養魚。

△政府在八三年四月實施寮屋區改善計劃以來，共在廿一個寮屋區設置五百九十盞街燈，費用約四百萬元。

△律政司二讀一九八五年消防（修訂）（第二號）條例草案，賦予消防處長權力，對引致破壞政府公物的公職人員，向政府作出賠償。

△律政司說：現時每日有一百四十人持雙程證來港，中、港邊境聯絡小組會經常檢討此數額。過去十年，共有十一萬名越南難民來港。

△布政司認為政府一般職級人員調職是必須的，目的是使他們接觸層面推廣和累積經驗。

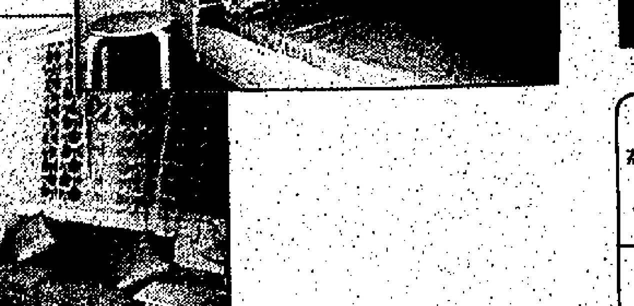
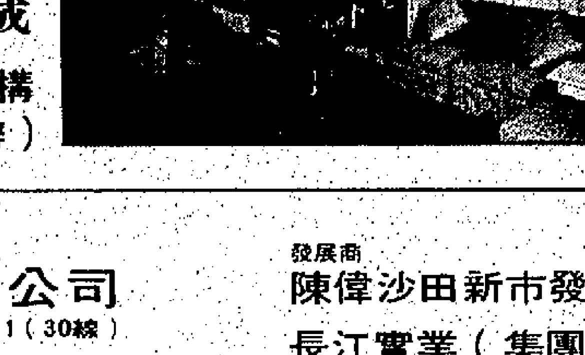
△署理工商司二讀一九八五年香港貿易發展局（修訂）條例草案，主要由於中、港貿易近年增加，故希望中華總商會有代表加入貿易發展局。此項草案，押後辯論。

單位有限 欲購從速

居住環境好
交通夠方便

偉華中心

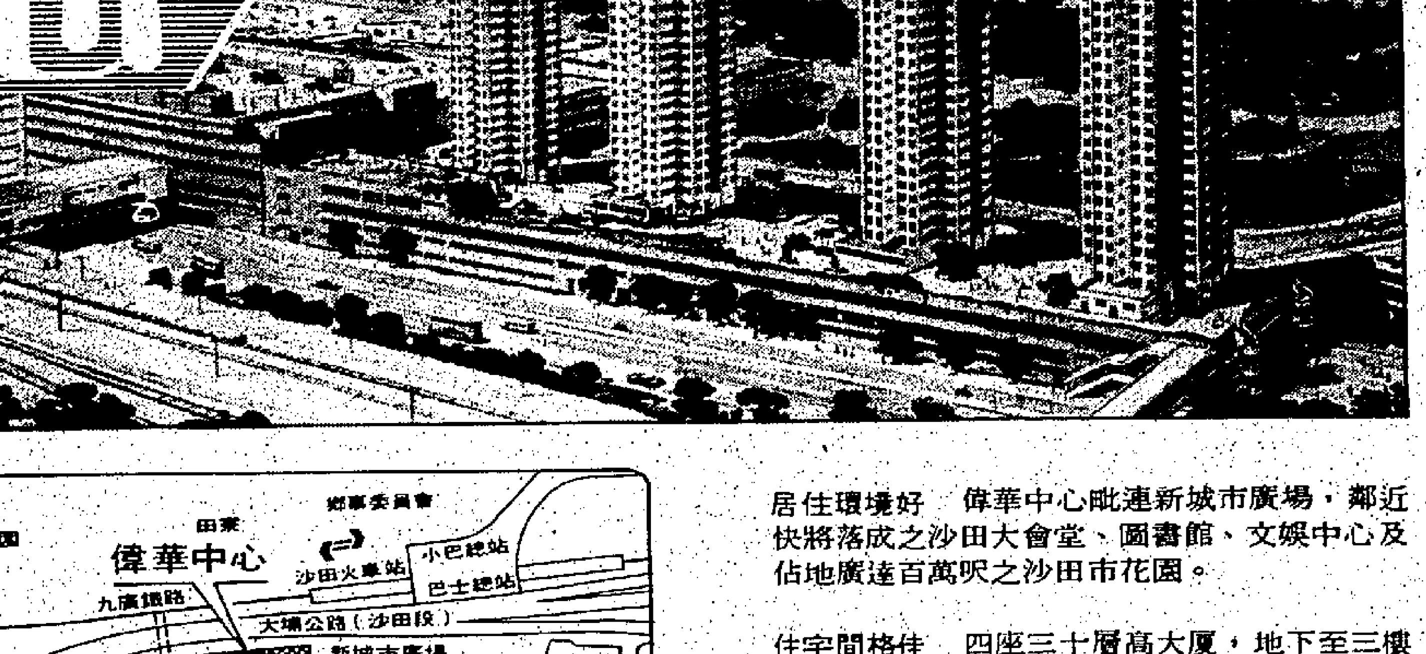
沙田159地段（面對沙田火車站及毗鄰新城市廣場）

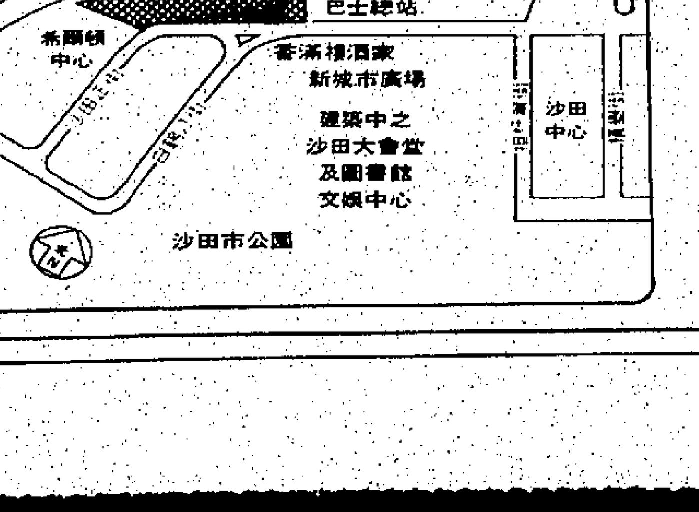



五樓全層示範單位全部開放歡迎參觀
住宅面積分404、417及483呎三種

僅售278,000元起

首期一成　餘款25年分期　月供1,930元
八六年中建築完成
（由南洋商業銀行全資附屬機構
南洋財務有限公司承辦）





居住環境好　偉華中心毗連新城市廣場，鄰近快將落成之沙田大會堂、圖書館、文娛中心及佔地廣達百萬呎之沙田市花園。

住宅間格佳　四座三十層高大厦，地下至三樓為商業，四樓以上為住宅單位，每層八伙，每伙兩房一廳，間格實用。

私家游泳池　設有四萬多呎平台花園、私家游泳池、幼稚園、有蓋遊樂場及花園休憩處。

交通夠方便　鄰近沙田火車站、大小巴士總站，來往九龍新界各區快捷方便。

洽購處：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓　電話：5-266911（30線）
地盤售樓處假日照常

發展商
陳偉沙田新市發展有限公司
長江實業（集團）有限公司

本港新聞

偸渡客來港一日即糾黨打家刦舍

警長抗賊被刺多刀

兩匪伏德福花園大厦截刦警長之子掠去鎖匙
有賊入屋警長反抗被刺負傷通知管理員擒賊

（特訊）九龍灣德福花園昨午在一宗入屋行刦案中，一名休班在家的警署警長，因與兩匪對抗，被匪刺中多刀，據悉，其中兩刀，一刀是刺傷他的腹部，另一刀則削去他的鼻尖，傷勢不輕，現仍留醫治理。案中，一名涉嫌匪徒落網，據悉，此涉嫌者是於前日始偸渡來港，即與人結伙犯案，現時，警方已掌握資料，通緝另一在逃者。

發生此宗入屋傷人刦案現場，是在德福花園Ｔ座廿樓一單位，戶主是四十歲的黃×康，他是駐守沙頭角警署的警署警長，他與妻，也是警務人員，及子女居上址。

案發於昨中午十二時五十分左右，當時，戶主十八歲兒子黃×雄離家返學，當他在大堂候電梯時，兩匪出現，用刀將他挾持，往後梯封掠，奪走他身上二百八十元財物，並將他綑綁塞口推倒於後梯間，於匪徒行刦時，還掠去他身上大門鎖匙，並迫他說出居所所在。

相信兩匪掠得鎖匙，即膽粗粗的開門進入其家。此際，黃姓戶主的警署警長，也是休班在家，當他睹有兩陌生男子開門闖入，黃警長即取得一枝木棍，與兩匪對抗，但因雙拳難敵四手，致被兩匪用刀刺身體多處地方。

兩匪入屋遇上反抗，也於傷人後奪門逃走，但黃姓警長負傷通過內綫電話，通知地下管理處職員，一面報警。當兩匪下樓時，在地下大堂被一名管理員截着，在混亂間，其中一匪徒乘亂逃去，管理員只能當場擒着一疑匪，交予到場警員處理。事後，受傷警署警長也急急將之送院，幸未有生命危險。

當場被捕涉嫌匪徒，名羅×光，卅四歲，據事後向警方表示，他是於前日始由大陸偸渡來港，而警方也取得另一在逃者之資料，通緝一名廿五歲名吳×忠的男子，據悉他是一名癮君子。（合）

律政司指出越南政府反應冷淡

越南難民遣返原籍 目前階段難以實行

過去三年逾千持雙程證大陸客獲在港長居

（特訊）律政司唐明治說：過去三年，共有一千二百五十五名持雙程通行證由中國來港的人士獲准在本港長期居留；目前，每日有一百四十人持雙程證來港，中港邊境聯絡小組會經常檢討這個數額。

唐明治昨日答覆陳英麟議員時說：上述獲准在港長期居留的人士，多數是本港出生依例可以在港居留的人士；另一些人士，則是在本港居住滿了七年，只有極少數申請人是因爲有父母或配偶是香港居民而獲得恩准在港長期居留。

另外，他答覆張有興議員詢問時說：

自一九七五年迄今共有十一萬名越南難民來港，其中有廿二名要求返回越南，惟實際上返回越南者只有十四人。他說，聯合國高級難民專員公署自一九八三年迄今一直等候越南政府答覆，看其是否準備接收餘下的八人。

唐民說，鑑於返回越南的難民數目微少，政府懷疑大規模的自願遣返行動，在可見的將來是否可行。

他解釋說香港沒有外交地位與越南政府商談此問題，而必須由英國政府提出商談。

他續說，自願遣返這措施，通常是聯合國難民專員公署與越南政府進行商討，而聯合國難民專員公署認爲這是解決難民問題的最佳方法。

至於非自願的遣返，唐明治說保安司曾在去年二月在立法局上說過，若對此者爲非法旅客而非眞正難民，則香港政府會考慮將他們遣返，越南這一可行的選擇，有如將其他非法旅客送返原地一樣做法。

他說，但是，我們只能在越南政府願意接收他們，而我們可確知他們在返回原居地後，不會受到不人道的對待時，才能這樣做。至今，越南政府與英國保持接觸，但前者對於遣返的措施是每宗作個別的考慮，而其未有表示準備接受遣返兩個條件之中的任何一個。

唐明治並說，因此，他們不相信非自願的遣返行動在目前階段是可實行的。（來，家）

郊野公園諮詢委員會成員杜本文

建議漁農處暫封閉 部份易燃燒植林區

（特訊）踏入虎年以來的天氣極爲乾燥，很容易因人爲的錯誤而引致山火發生，郊野公園諮詢委員會委員杜本文建議漁農處暫時將容易燃燒的植林區關閉，確保植林區的安危。

他深信昨日的風勢強勁，城門郊野公園的山火乘着風向會燃燒至今日，而漁農處亦動用大部分人員搶救。在過去數星期內港九多處地區如馬鞍山、大嶼山及飛鵝山亦有山火發生，但情況不如今次嚴重。

他提醒居住在植林區附近的居民必須小心防火，避免將火種遺棄在草叢上，破壞大自然美好的環境。根據經驗，要建設一個植林區大約需要十多年的時間，及工作人員的心思。

杜本文解釋構成山火的主要原因一般有兩個，最重要的是人爲錯誤，把火種留下而導致山火的蔓延，此外，當相對濕度低降至百分之四十時，山火亦會自然發生。

由於野草本身非常乾燥，在猛烈的太陽照射下，亦會產生一種自燃作用，然而，此種情況在外國是常有的，但在本港則甚少發生。

他指出：漁農處經年均呼籲在郊野公園旅行的人士小心防火，以免影響植林區的正常生長，過去數年每當天氣極乾燥時便會將一些郊野公園暫時關閉。

他強調在發生大山火時，漁農處會與消防處及輔助空軍合作灌救，目前漁農處沒有防止山火隊，撲滅小山火，彼等背負輕便的滅火器操作。

他透露，由於郊野公園諮詢委員會的會期未到，所以今日他會直接向漁農處建議，有否需要關閉個別郊野公園，以減少更嚴重的損失。（輝）

牛頭角德福花園休班警署警長遇刦抗賊受傷，大批警員增援到場調查。（本報記者攝）

鴻圖道海綿工廠三級大火

兩名工人被困平台 跳樓逃生受傷送院

（特訊）觀塘鴻圖道一間海綿工廠昨午發生三級火警，由於工廠內大部份爲易燃原料及製成品，火勢一發不可收拾，消防員到場撲救近一個小時將火撲熄。兩名工人於走火時，在平台上前無去路，情急之下跳落十米下地面，兩人腳部受傷，送院敷治。

海綿廠付諸一炬，損失頗重，起火原因疑爲洩電，無可疑之處。

火警現場爲觀塘鴻圖道卅九號，樓高威海綿製品廠，該製品廠製造乳膠海綿及塑膠，事發時，工廠內有七名工人工作。

昨日下午七時三十三號，一部原料打碎機機件突然發出火花，燃着機油，隨即發生火警，迅速蔓延易燃海綿塑膠原料，工人曾合力撲火，但無法將火控制，反火勢一發不可收拾，各工人紛紛走火。

其中兩名工人鄧漢×，卅五歲，古爵×，卅四歲，逃至工場後座平台，前無去路，而火勢向後座迫近，兩人情急之下，從離地面十米平台跳下地面，兩人雙腳着地時受傷。

消防到場展開灌救，並將兩名跳下逃生受傷工人送院救治。

火場一度濃烟密佈，火光熊熊，火警發生後七分鐘升爲三級，消防撲救近一個小時，於下午四時二十四分將火撲熄。該廠數百呎廠區，數部機器及製品被嚴重焚毀，初步懷疑洩電引起火警，無可疑之處。（合）

駕車上班遭三匪箍頸毆打綁架

眼鏡商被困車尾箱 暗揚手帕召警擒賊

鐵騎巡警查銀行刦案意外擒三匪

（特訊）一名駕駛電單車巡邏警員，昨晨無意中揭破了一宗擄人刦案，在一部可疑汽車車尾廂內，救回事主，並當場拘獲三名涉嫌匪徒，起出一枝玩具手槍。

無意中揭破被擄刦案的巡警，他本是奉命在葵涌區截查一名與遞紙刦銀行有關的匪徒，但因被擄刦的事主，他也機警，在困於車廂被擄刦途中，弄開車尾箱，揮動白手帕求救，因而引來巡警注意，揭破此案，迅即拉人。現時，警方已將此案列作企圖打刦案件處理。

被綁架事主爲四十六歲男子蘇明，在油蔴地開設一間眼鏡廠，與八人同住何文田俊文苑一單位。

昨晨八時十分左右，他獨自駕駛自置的一部紅色私家車編ＣＮ九八×二上班，當時將車停泊在油蔴地廣東道近衆坊街恒隆停車場的內，準備步行返在對面的眼鏡廠，詎料甫下車即遭三名男子撲前箍頸及揮拳毆打胸部，且用鎗指嚇。

匪徒從其私家車內取去車匙，開啓車尾行李箱，將蘇某鎖在裏面，即駕該部車離去。

據悉匪徒行事時未發一言，三人登上蘇某的私家車駕駛離開停車場後，相信曾在九龍及葵涌地區繞道行駛了兩個多小時，以擾亂事主，使他沒法認出被載往何處。

蘇明被困於自己私家車的行李箱內，幸而他早在裏面放有一些修車工具，遂從中用螺絲批將行李箱門的鎖頭螺絲鬆脫，使箱門得以開啓。他且處變不驚，未有即時高聲呼救，以免驚動在車廂內的綁匪，他從行李箱內取得一塊布，暗中伸手出行李箱門外揚布求救，當時約爲早上十時五十分，私家車相信是在葵涌由端木樹駛下，至和宜合道與昌榮路交界一交通燈前，適有一名交通警員在該處奉命追截一名遞字條企圖刦附近一匯豐銀行的匪徒，該警員發覺一部紅色私家車尾的行李箱伸出一隻手在揚白布，覺得可疑，即上前截停該車檢查，蘇某立從行李箱跳出，告知警員自己遭綁架，車上三名男子立被拘捕。

無意中揭發上述案件之警員，原在該處奉命截查一宗遞箋劫銀行案。

案發於昨上午十時十分左右，一名年約廿餘歲，身裁瘦削，穿藍色牛仔衫褲，曲髮男子，步入葵涌青山公路四百三十八號地下匯豐銀行在一張「E．T．C」申請咭表上寫上「本人持有滅聲器手鎗，要款五萬元」，其後將申請表遞向五號櫃位，當女職員接過申請表觀看後，並未爲匪徒字條嚇着，且隨即將申請表擲回，女服務員的行動，竟然將企圖行刦匪徒嚇退，轉身逃去無踪，銀行得保不失。（合）

懷疑意圖爆竊

男子墮樓重傷

身懷七千元疑是賊贓

（特訊）一名男子昨晨懷疑潛入深水埗一幢大廈住宅爆竊時，被居民發現，疑因受驚由五樓墮落樓下身受重傷，警方事後在其身上尋獲七千元現款及一枝電筒，初步懷疑財物與竊案有關。受傷疑匪姓文（男，三十八歲），情況惡劣。

現場爲鴨寮街二×四號五樓一個單位，戶主姓潘，卅歲。

昨晨五時許，戶主在睡夢中被異聲吵醒，驚見一名可疑男子正在窗外爬動，大聲呼叫，疑人被嚇至手足無措，失去平衡，由五樓墮下街重傷，戶主報警，發覺屋內損失七至八百元現金。

警方接報到場調查，將墮樓傷者送往明愛醫院救治，警員在其身上檢獲七千多元及一支手電筒，警方初步調查懷疑他與爆竊案有關。（合）

老翁過馬路 遭貨車撞斃

（特訊）一名老翁昨日淩晨在屯門青山公路橫過馬路時，被一輛貨車撞倒，送院急救後不治，警方現呼籲該宗車禍目擊者與警方聯絡。

在車禍中喪生的老翁爲馮學波，七十一歲，昨日淩晨二時左右，他在屯門青山公路置樂園花附近一小學橫過馬路，突被一輛沿青山公路入新界的貨車編號ＤＣ三×三撞倒，當場身受重傷，送往屯門醫局急救，稍後不治。（合）

商人停牌期內超速駕駛 罰款一萬五千 吊銷所有執照三年

（新亞社訊）一名商人停牌期內再超速駕駛，被警方裝置之雷達捉正，而被警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，鍾普洛官聆聽案情後，重判被告首罪罰款五百元，次罪罰款五千元，第三罪罰款一萬元，即共罰款一萬五千五百元，另次及三罪吊銷所有駕駛執照三年。

被告梁希強，卅五歲，商人，被控三項罪名，指其於去年十二月二十日在港島西環干諾道西與潮光街交界駕駛ＡＫ九八八〇號私家車時超速駕駛，吊銷駕駛執照期內駕駛，及駕駛時未有購買第三者保險。

案情透露：案發日上午警方在上址裝置雷達針對超速駕駛之司機，並由一名警長在機旁當值，至上午十時十一分，雷達紀錄得私家車ＡＫ九八八〇號之車速爲七十六公里，較該段路面之限制車速五十公里快二十六公里，便即通知另一隊警員截查該車輛，結果一名警員在西邊街與干諾道西交界截得該超速車輛，便上前向司機索取駕駛執照，照抄牌，司機即爲被告，當被告交出駕駛執照時，發覺被告之私家車駕駛執照於去年四月十日在銅鑼灣裁判署因犯交通案被吊銷十二個月，而尙未期滿，警員便將被告帶返警署落案提訊。

宗啓明被斬傷 情況仍然惡劣

至今未有任何人被捕

（特訊）前流浪球員宗啓明被襲案，警方繼續調查及展開緝兇工作，但未有任何人被捕。

卅四歲的宗啓明情況仍然惡劣，上述兇案發生時間爲前晚十一時十五分，當時宗與一友人正在尖沙咀金巴利道一間桌球室玩桌球，突然三名持刀兇徒衝入上址，一見宗便揮刀狂斬，兇徒傷人後棄下兇刀奪門逃去，而宗則前額、後腦及後頸共中多刀，重傷倒在血泊中，事後被送院救治，警方到場調查，在現場檢獲血刀及數節折斷之桌球棍。

宗乃前流浪球員，七十年代盛名一時，自宗高掛球鞋後，便轉當職業司機，與妻及女桃同住在沙田美林邨美兒樓二×二五室，至於宗啓明被襲案原因，警方仍在調查及展開緝兇工作。據一些熟悉宗之足球圈人士透露，宗某較早時曾一度炒金及喜歡賭馬。（合）

消防處現正研究修改法例

阻塞大厦走火通道 市民將會面臨檢控

（特訊）高級消防隊長潘鳴威昨日指出，爲防止住宅樓宇發生火災，市民須注意各種消防設備，保持走火通道暢通無阻，避免電路負荷過多，切實遵守各項防火要則。

潘氏在出席尖沙咀街坊福利會第三屆第九次午餐例會中，以「現代化城市消防問題」發表演說，所講的注意事項主要是針對住宅樓宇，他表示：防火首先要注意消防設備，在發給入伙紙予新大廈前，大廈內的消防設備須經證明安裝妥當及操作效能良好，須安裝的設備如消防花灑系統，自動報火警系統，泡沫裝置，氣體滅火系統或其他各種裝置。

潘氏續稱：火警危險並不只限於阻塞樓梯及公共走廊，根據現行法例，造成火警危險並非違法。法例規定，必須先向造成火警危險的人士發出一份法律性通知書，解釋火警危險究是何事，應採取什麼行動防火等，該通知書並會給予當事人一段時間進行改善工作。

他並勸告市民保持樓梯及走廊暢通無阻，消防處現正研究能否修改目前的法例，使阻塞逃生通道成爲一項直接違法行爲。

其他各項家居安全，如確保防烟門不會被塹實或拴在開啓的位置，注意冷氣機的耗電量不應超過電線負荷量百分之八十，使用電氣前勿將過多電器聯接同一電路，浴室窗戶須常打開，確保客廳、廚房、睡房的防火安全等，均是須嚴格遵守的防火要則。昨日出席午餐會的嘉賓包括：油蔴地政務處周志超主任，吳賽隆主任，尖沙咀分處梁耀忠主任，王志文及關銘池社區聯絡主任，油蔴地警局警民關係吳震組輝主任，劉啓武副主任，吳倍深社區聯絡主任，油蔴地社區及青年事務處白先治主任，潘熊麥副主任，教育署九龍分處何鄭玲助理主任。

該會理監事：理事長吳多泰，副理事長：蘇仲平，程漢權，柯利德，游俊英，黃焯機，副監事長：黃桂，理監事，蔡貽棠，余初焜，黃德山，劉中坤，許吉鏢，劉恩澤，麥燕卿，鄧偉，伍尚信，黃錫漢，彭耀臣，永遠名譽會長：章傳君，趙振弟。

其他嘉賓：豐榮大廈業主立案法團代表麥繁華，海防大廈業主立案法團代表胡賢麟，陳傳鳳，黃國平丁增光，陳維松，加拿分道二十一至二十三號大廈業主立案法團代表麥成，廣東道六十八號恒利大廈業主案法團代表盤鼎晦，夏惠大廈代表黎啓章等。

涉嫌與一宗綁架案有關的私家車。左下角爲一枝與案有關的手槍物體。

三名涉嫌與一宗綁架案有關的其中兩人被警方帶走。

銀行保安另闢途徑 利用地下鐵路解款

（特訊）爲防止不法之徒的窺伺銀行已間歇式利用地下鐵路運送款項，同時，其保安程度也絕無懈可擊。

本港一間銀行的四名保安員昨午攜帶一箱款項，小心翼翼地從九龍押送款項至中環站，當抵達干諾道口地鐵站口時，已有持槍保安員恭候護送。

相信這種押送方式在不規律下進行時，肯定可以保障財物的安全性（輝）

被綁架的眼鏡商送院檢驗。

保安員從中環地鐵押送款項離開。（本報記者攝）

香港年鑑詳載 工廠商號名錄

香港年鑑詳載「工商名錄」「醫療一覽」「社團總覽」等項目。

「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。

「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。

「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體，鄉族團體、鄉事機構名稱、地址。

新版香港年鑑檢查方便而又實用，甚具參考價值。每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

香港人遊香港

塔門歡樂遊

(1) 麗斯餐廳進自助特式早餐
(2) 北潭涌郊野公園郊遊獵影
(3) 新漢記海鮮酒家享海鮮宴
(4) 專船直達塔門觀漁村生活
(5) 天后古廟懷舊弓背灣暢遊
(6) 漫步上窰古村賞歷史文物
(7) 佛光寺大雄寶殿參神拜佛

Yeo's 楊協成

日期：1月12日（星期日）
費用：$ 138

咖啡、奶茶、檸檬茶
贊助

七海旅運有限公司 香港德輔道中華僑商業大廈1802室 5-413081

華僑日報教育版

中學會考試題預習專欄

共設十三科目分日刊出

★本專欄各科練習，題型及內容均與中學會考形式極爲接近，備受各校考生歡迎，爲不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

★電腦科會考課程預習爲本年新增設科目。其他科目包括：數學、英文、物理、化學、生物、附加數學、地理、經濟、歷史、中國語文、中國歷史、中國文學等共十三科。

★本專欄各科均共三十期，除將一九八六年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型，以及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統作答，同時詳列解答，以供考生參考。本專欄主要目的是幫助考生，得到優異會考成績。

100% Qualified!

CIVIL SERVICE
SOCIAL SERVICE
G.M. TEACHER
TRANSLATOR
INTERPRETER
SECRETARY
PERSONNEL
LINGUISTICS
BANKING
ACCOUNTING
IMPORT/EXPORT
AIRLINES

1986 最新資料

MANAGEMENT
TECHNICIAN
SENIOR CLERK
MARKETING
NURSE
COMMERCE
INDUSTRY
COMPUTER
SHIPPING
LEGAL
MASS MEDIA
HOTELS

Become a top personnel with the M.I.L. qualification

M.I.L. 爲類似「公開大學」型式之英國學會試，其地位相等大學資歷（UNIVERSITY DEGREE），更備受香港、英國及各地政府承認。香港考試局列爲公開考試之一，考生人數每年遞增及普遍從事上述行業，更可確立此學銜（M.I.L.）爲踏上成功事業之最佳途徑。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：1月6日（週一） 1月10日（週五） 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心（established 1975）
香港中環萬宜大廈1033-4室

1986 中學會考試題預習專欄

電腦（十六）

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

COMPUTER (16)
M.W. LI
-HILL & DALE PRESS LTD.
Unit 16 Basic Programming

Answer the following questions.

1. Determine what output would be produced by the following program and data:

```
10 READ F,G,R,S
20 PRINT F**2, R
30 PRINT G* R, (R* G- R/S)
40 IF F=1 THEN 100
50 GOTO 10
60 DATA 2, -6, 3
70 DATA 6, 1, 2, 0, -5, 4
100 PRINT "OK"
110 END
```

2. Find any syntactical errors in the following BASIC statements. If the statement is illegal, write a correct statement to replace it.

```
(a) 10 LET 10=A+B3
(b) 10 DATA 1.5, 4, 7+3, 4, 5.3
(c) 15 LET A=7, B=8
(d) 10 LET X+2=y
(e) 10 LET Y=5(X+3)
```

3. The value of a dollar at the end of N years compounded annually at an interest rate of R percent per year is:
Value = (1+R)**N
Write a program to read 4 sets of values of R and N, producing for each set the value of a dollar at the end of that many print N and R each time.

4. WRITE a program in BASIC using READ and DATA statements that computes surface areas $(4\times\pi\times r^2)$ and the volume $(\frac{4}{3}\times\pi\times r^3)$ of ten spheres. The radii of the ten spheres are 2.5, 3.7, 4.9, 11.5, 12.5, 14, 17, 21.9, 22.7, 40. The program should output the results in a table with appropriate heading, e.g. RADII, SURFACE AREAS, VOLUMES.

Solution:

1. The output would be

```
2      3
-18    -18.5
1      0
0      -5
OK
```

2.
(a) 10 cannot be placed in the left hand side of a Let statement.
(b) 7+3 is an invalid data, it should

```
10 DATA 1.5, 4, 10, 4, 5.3
```

```
(c) 15 LET A=7
    20 LET B=8
(d) 10 LET Y=X+2
(e) 10 LET Y=5*(X+3)
```

3.

```
10 READ R, N
20 IF R<0 THEN 100
30 VALUE = (1+R/100)**N
40 PRINT "THE RATE IS",R
50 PRINT "THE NUMBER OF YEARS IS", N
60 PRINT "THE VALUE OF A DOLLAR BECAME", VALUE
70 GOTO 10
80 DATA 3, 4
85 DATA 7, 7
88 DATA 10, 10
90 DATA 7, 4
95 DATA -1, 0
100 END
```

4.

```
10 I = 1
20 PRINT "RADIUS    SURFACE AREA    VOLUME"
30 READ R
40 S = 4x3.1416xRxR
50 V = SxR/3
60 PRINT R, S, V
70 I = I+1
80 IF I<11 THEN GOTO 30
90 DATA 2.5, 3.7, 4.9, 11.5, 12.5
100 DATA 14, 17, 21.9, 22.7, 40
110 END
```

華僑教育

當局將會廣泛徵詢中學學位分配辦法

柏景年稱有關討論文件呈交教委會考慮
先徵詢學校議會及聯會後意見再作決定

（特訊）政府在現階段不會檢討九年免費強迫教育，但會進一步廣泛諮詢現行中學學位分配的辦法。署理教育統籌司柏景年昨午在立法局會議上答覆司徒華議員的詢問時作出上述透露。

他表示，在一九八一年政府曾委任一個工作小組就中學學位分配制度作出檢討報告，有關方面也進行廣泛諮詢，這段期間，諮詢對象包括有社會人士，教師、校長、辦學團體和對此事有興趣的團體的意見。

他說：但是，在徵詢教育委員會的意見後，工作小組和教育署沒有採取進一步的行動，因爲各方面都認爲國際顧問團即將檢討本港的教育制度，而顧問的意見對中學學位分配制度可能有重大的影響，因此，爲慎重計，應等候顧問團的檢討結果。」

當國際顧問團報告書沒有對中學學位分配制度提出具體意見時，有關方面認爲應加緊推行若干與中學學位分配制度有關的修訂建議和改善辦法，不得再度拖延，而這些修訂建議和改善辦法都能反映在較早時進行廣泛諮詢所得的意見，並且考慮到這個制度於過去六年推行期間所得的經驗。

柏氏說，在去年八月有關方面會將一份有關改善中學學位分配制度的討論文件呈交教育委員會考慮。

他說，委員會通過各項建議並且實成進一步徵詢各主要學校議會和學校聯會對各項建議的意見，而教育委員會是在獲得他們的意見後，始再展開工作。

柏氏說，載明各項建議的討論文件已交予十二個主要的學校議會和學校聯會傳閱，並且要求它們提供意見。

他說：在中學學位分配中央委員會的要求下，有關方面更將討論文件致送二十五個中學學位分配制度分區委員會的主席省覽，而這些分區委員會則代表所有參與這項制度的學校。

有關方面現正整理他們的意見，稍後並會轉交教育委員會，以使再作考慮。（家、來）

引導式教育效能佳　增弱能童學習意志

專家謂此法結合物理言語教育治療　教師家長醫師合作兒童學習效率高

一位從事弱能兒童教育工作的人士指出，一種稱爲「引導式教育」乃專爲腦科神經操作失調患者而設計，使患者恢復操作能力，此種方式混合教育，活動及言語於一體，透過適應及學習能力之增强，病者便能恢復操作能力。

她說，倘若病人合組由一「引導員」教導，通過重複運用，互相結合與增强各項肌能訓練、感知訓練及日常生活訓練，可增强病者學習之意念。如能長期運用此種「教育與治療合一」之方式，弱能兒童的知識與技能可獲得一定的進展。

物理治療專家愛絲德·葛頓女士（MRS ESTER COTTON）昨日在灣仔社聯介紹「引導式教育」時指出，此種有系統的教育與治療合一之方式，使兒童在專業指導下，透過積極參與，得以整天練習實踐。此種方式以兒童爲中心，務求多方面引導兒童之學習，例如：透過小組練習，使兒童在愉快中彼此學習，運用特製傢具，增强兒童克服困難之精神及培養其獨立能力，所有訓練項目都有其特定之目標，成果不論大小，兒童均獲鼓勵及讚賞，他說，引導方法又包括了利用發音與言語，協助兒童了解，運用及半記新學之動作形式，並經常採用音樂輔助。

葛頓女士表示，每組弱能兒童之「引導員」，結合了教導、物理治療、言語治療、職業治療、護理及幼兒工作於一身，通過重複運用、互相結合與增强各項肌能訓練、感知訓練、及日常生活訓練，兒童便可將學習到的技能應用於學校及家庭中。

她說，八四年首次「引導式教育」在港舉辦後，獲得很好的反應，愈來愈多人認爲、結合運用各種方法，能使弱能兒童獲得更大進步。即是說，若教師、宿舍家長、物理治療師、言語治療、職業治療師、醫師及其他專業工作者皆遵從同一訓練方面路綫，互相合作，則兒童學習效率更高。

她又說，「引導式教育」課康復工作者在融洽氣氛下共同工作，減少工作上之失調，從而使病者更具康復信心。

另一方面，一些康復工作者已計劃成立一核心小組，使「引導式教育」課程之效果得以延續，可望本港逐漸發展爲「引導式教育」資源中心，爲鄰近地區提供協助。

葛頓女士今次到港，是在本月至三月間，主持一系列之「引導式教育」課程，包括研討會，爲期一週及兩週之高級課程與爲期一週之初級課程等。（永）

教育與科學

華僑日報教育版主办
香港數理教育學會提供

簡單的教學器材

郭小明

現在教育技術先進實驗室的設備也愈來愈先進，甚至使用電腦來進行實驗和測試，可是以筆者的個人意見，却以爲許多時簡單的器材，對於說明一些基本的原理，會更爲直接和有效。

最近參觀了蘇格蘭學校科學教育器材研究中心的一個展覽，收獲非常豐富。印象尤其深刻的是那些簡單的小設置。其設計者的心思，實在令人讚嘆。這裡謹把筆者拿這些設計與讀者分享。

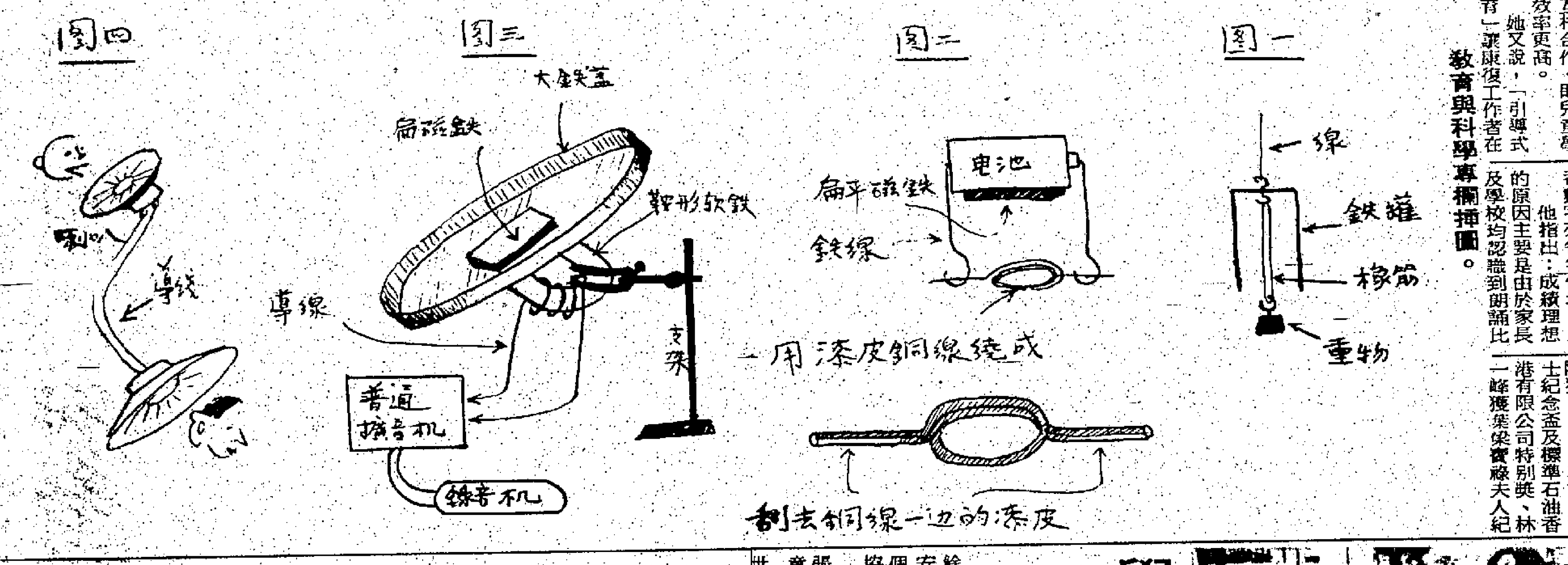
圖一所示的器材是用來教授物體自由下落時的失重現象的。你只要把這器材用手舉起，然後突然放手，叫學生留意橡筋長度的變化。結果非常明顯，你可以清楚地見到重物縮到鐵罐之內，顯示橡筋已不再感受到任何拉力。

圖二所示的設計就更爲有趣。你只要輕輕把漆皮綫圈拔一下，它便會不斷地轉動。其實這已經是一個小型的電動馬達，其原理對物理老師來說是明白不過的。但設計者的心思却眞令人嘆爲一絕。

圖三是用來教授喇叭的放音原理的。不要少看些設計，其音質實在是頗爲不錯的；圖四所示的是一個簡單的電話，在一邊對着喇叭說話，只要把耳朵湊近另一喇叭你便可以清楚地聽到對方的說話。（由於音量比較微弱，最理想的方法是用一扇門把發話和聽話人分開，只要導線在門縫中經過）。

好的器材，不在於精密，先進或昂貴。更重要的往往是教師創近性的意念。

這些例子可以充分說明，好的教學器材，未必一定要精密和造進。教師的智慧和心思才是更爲重要。



教育與科學專欄插圖。

卅七屆朗誦節英文項目　文康市政司班禮士頒獎

本屆水準及參賽人數較去屆增加

（特訊）第卅七屆校際朗誦節昨晚假大會堂劇院舉行，優勝者表演及頒獎禮，由文康市政司班禮士主持，共有十七隊及個人表演（英語項目）。

據大會負責人稱：第卅七屆朗誦節的英文部份，參賽者水準較往年提高許多，同時參賽者數字亦每年俱增。

他指出：成績理想的原因主要是由於家長及學校均認識到朗誦比賽的優點，對於培養個人之表達能力方面，尤爲明顯。此外，亦是由於本港中，英並重，參賽者除了在中文賽事有良好表現外，英語項目亦出現佳績。

昨晚由班禮士頒發的獎項，包括：聖士提反女校小學獲夏利士書店獎，嘉諾撒聖瑪利書院獲NELLIE SEU女士紀念盃及標準石油香港有限公司特別獎，林一峰獲枼梁賽祿夫人紀念盃，羅敏儀獲高詩雅夫人盃、POLLY ARTHUR TON獲展衛會局盃、廖宜菁獲W.R. GRACE（香港）有限公司盃，祖堯天主教小學（上午）獲劉皇發太平紳士盃，寶安商會王兆清中學獲新界總商會盃，SEAR ROGERS國際學校獲小太陽教育中心獎。（綺）

文康市政司班禮士頒獎與（上）祖堯天主教小學（上午）獲劉皇發太平紳士盃。（下）寶安商會王兆清中學獲新界總商會盃。

學童參觀市局苗圃　以培養愛好大自然

爲市局促進學童對園藝興趣一部份

（港訊）市區六十餘間學校的學童，現正安排參觀市政局屬下三個苗圃，以瞭它們如何協助美化城市。

市政總署園藝參事張耀江昨日表示：「學童亦可學習到欣賞植物世界的奇妙及協助保存我們自然環境。」

「參觀活動乃是市政局促進學童對園藝產生興趣之努力一部份，是項活動將於三月底結束。」

市政局爲學童所提供的其他有關活動包括全港學校種花比賽，此乃市政局花卉展覽之一部份；植樹計劃，學校植樹日及舉行園藝講座。

張氏說：「除了可以看到市政局苗圃的工作外，職員又向學童講解各種花卉及植物的生態。」

一羣學童參觀界限街苗圃時聆聽市政總署園藝參事張耀江解釋園藝。

政府關切免費教育是否符合青年要求

栢景年謂當局對不適應學術科學生提供矯正教學向學童及家長予輔導

（特訊）署理教育統籌司栢景年表示，政府已經注意到九年免費強迫教育是否符合本港所有青年的要求，而非只適合較傾向於學術方面的學生。

在答覆陳濟強議員的詢問時，他指出對一些不能夠適應九年免費教育的學生，政府現已提供各項輔助服務，這方面的工作包括矯正教學，及向學校，學童及其父母提供輔導服務。

關於科目類別方面，課程的檢討是一直在進行的，而這也是教育署課程發展委員會的基本工作，目的是在可能範圍內，除了傳統的學術科目外，盡量鼓勵包括多些技術及實用科目。近年來，當局發現標準的中學已朝着這個方向走，而職業先修學校亦相繼成立並特別着重這一類的科目。這方面的發展，必須循序漸進，因爲不但個別學校的設備有限，同時更因爲很多學生的父母仍很重視學術性科目的成績。（家、來）

政府就二一二一學制將會繼續進行檢討

柏景年謂現只有一專上校行此學制　對提供中六及專上教育目標有貢獻

（特訊）政府將會繼續就大專院校的二一二一學制進行詳細檢討，特別是有關學院是否有足夠能力提供適當課程，配合社會對公營機構仍未提供課程的需求，以及政府應提供何種程度的資助。

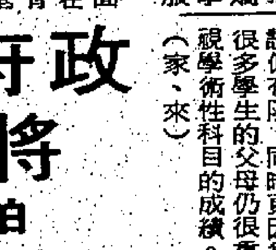
署理教育統籌司栢景年昨午在立法局會議上答覆李汝大議員的詢問時表示，二一二一學制旨在爲希望修讀兩年中六課程的中五畢業生提供更多學習機會，其後他們可以再修讀兩年，藉以取得專業上的資格。

他指出，根據這項計劃，註冊專上院校可對政府致力提供中六及專上教育目標，作出貢獻，並藉經濟上獲得政府資助確保學術水準。

在目前兩間註冊專上院校中，只有一間實施二一二一學制，其餘一間則選擇繼續舉辦四年制文憑課程。

他表示：這項計劃有助政府達致一九七八年白皮書所述的目標，政府因而感到欣慰。有關學院在本學年共提供超過四百二十個中六學位及六百八十個高級文憑程度學位，對政府提供中六及專上教育的目標有所貢獻。攻讀兩種程度課程的學生皆有良好的表現，這點可從百分之八十一中六學生在一九八五年高級程度考試中考獲兩科或以上合格，以及有關學院在一九八三年及八四年進行畢業生就業情況調查所提供的數字獲得證實。調查數字顯示百分之九十五的高級文憑課程畢業生，在修畢課程後四個月內即獲得聘用或繼續深造。（家、來）

再說盜印書籍



香港盜印書籍之風十分猖獗，政府當局已採取强硬措施管制盜印行爲，其成效是可見的。正如多年前的取締翻版盒帶的政策，也收到非常好的成績。不單香港有此現象，台灣不用說，其翻印書籍種類之廣，數量之多眞令人咋舌，至令歐美各國採取强硬態度逼使政府實行管制政策，但盜印書籍之風仍盛。又如新加坡也受到盜印書籍問題之干擾。最近，新加坡政府受若干西方國家的壓力，尤其是來自美國的，要求其政府採取更加嚴厲的行動，去對付盜印暢銷書的活動。但星加坡政府對盜印書籍的態度是比較溫和的，沒有大事檢察不法的商人。另一方面，政府正準備修改早在一九一一年定立的版權法，並且在今年間向國會提出新法例，專門用來壓制盜印行業。

我們要問，爲什麼新加坡政府不提早對付這些盜印書籍的商人？其實政府所面對的問題是極其矛盾的。他要顧慮到盜印行業每年收入數以億元計，而且向市場提供較爲廉價的書籍，如果全面加以取締的話，不但將造成經濟上的損失，更有可能引致從事這個行業工作的人大量失業，造成另一種社會問題，所以星加坡政府在此政策的制定上是比較被動的，常找一些藉口拖延取締行動，說這不單是書籍方面的情形，更牽涉到對音樂版權的監管，如此說距離新政策的推行又有一段時間了。和香港一樣，新加坡政府面對此一有利可圖的行業，其在制定新政策時是進退兩難的。（愚者）

聖類斯教育機構　華僑日報

聯合舉辦

文娛組課程

簡介：

爲協助在職及在學人士利用餘閒修讀，以提高個人學業及擴闊知識領域，特開辦下列各項初級課程：

科目	地區	日期及時間	全期費用
西洋畫	太古城／觀塘	13/1/86-10/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期一（八節）	S240
	美孚／西區	17/1/86-7/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期五（八節）	
國畫	太古城／觀塘	17/1/86-7/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期五（八節）	S240
	美孚／西區	13/1/86-10/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期一（八節）	
紙黏土手工藝	太古城／觀塘	11/1/86-22/3/86 3：30—5：00p.m. 逢星期六（十節）	S240（另材料費S30）
	美孚／西區	11/1/86-22/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期六（十節）	
書法	太古城／觀塘	14/1/86-25/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期二（十節）	S240
	美孚／西區	15/1/86—19/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期三（十節）	
插花	太古城／觀塘	16/1/86-20/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期四（十節）	S300 另材料費S300
	美孚／西區	14/1/86-25/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期二（十節）	
樂理	太古城／觀塘	15/1/86-19/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期三（十節）	S240
	美孚／西區	17/1/86-21/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期五（十節）	
口風琴	太古城／觀塘	11/1/86-22/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期六（十節）	S240（樂器自備或由校方在上課時借用，費用S30）
	美孚／西區	11/1/86-22/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期六（十節）	
時裝紙樣設計	太古城／觀塘	14/1/86-25/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期二（十節）	S240
	美孚／西區	11/1/86-22/3/86 3：30—5：00p.m. 逢星期六（十節）	
日文	太古城／觀塘	17/1/86-21/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期五（十節）	S270
	美孚／西區	16/1/86-20/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期四（十節）	
普通話	太古城／觀塘	16/1/86-20/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期四（十節）	S210
	美孚／西區	17/1/86-21/3/86 7：30—9：00p.m. 逢星期五（十節）	

報名：

星期一至星期六，上午九時至下午九時，携帶相片兩張到各授課地點校務處辦理入學手續，報名費港幣五圓正

太古城：地利亞預科夜班　鰂魚涌太古城　5-681134
官塘：地利亞預科夜班　官塘協和街221號　3-893289
美孚：地利亞預科夜班　美孚吉利徑1號　3-7439313
西區：松桂商科語文書院　西區大道西428號三樓（眞善美大廈）　5-403882

大學預科國文

（上下册）

一、本書依據最新高等程度會考課程編寫。
二、考試局最近新增胡適「自由主義是甚麼」之有關課文教材，全部落齊。
三、本書乃中大預科班最完備及最詳盡之國文課本。

樂天出版社
九龍太子道一七二號一樓
電話：3—801479

聖類斯教育機構管理　松桂商科語文書院

功課督導班

目　　的：由經驗教師指導及督促學生完成學校指定家課，準備校內及公開考試；並提供有效讀書方法，以適應學生個別差異。
班　　級：小學P.1—P.6
　　　　　中學F.1—F.3
督導時間：逢星期一至星期五
　　　　　A組：9：00—11：00（上午）
　　　　　B組：2：30—4：30（下午）
　　　　　C組：7：30—9：30（晚上）
　　　　　D組：4：30—6：30（下午）
上課地點：香港大道西428號3樓
　　　　　（眞善美大廈）
電　　話：5-403882

加拿大哥倫比亞中學

（安省咸美頓市）

著名加拿大學府，爲您提供：
中學及大學預科課程
英文進修班

- 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
- 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
- 百份之九十以上畢業生均能進升大學

有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢：

Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street,
Hamilton, Ontario,
Canada L8V 3B4

校長：苗禮士
(MR. HAROLD MILLS)

亞洲註册處：香港灣仔告士打道68號偉信商業大廈501室
近金鐘站輝煌酒樓斜對面　電話：5-276980,5-276995

珠海書院校外進修部　LCC會計課程招生

（一月十三日開課，報考八六年夏季試）

上課時間：晚上七時至九時半。
初級班逢週一，中、高級班逢週二、四
全期學費由弍百捌拾元起。
各課程修業期四個月。
查詢電話：三一七六零一五三零
　　　　　三一七六零一六二七
校　　址：九龍旺角亞皆老街一一五號

清潔香港　人人有責

本港新聞

接觸各階層參觀工業財經機構
魯平強調深入了解本港生活具體情況
草委會秘書處定加強與港聯繫

（特訊）率領基本法調查組來港訪問的魯平，昨日會見首批在港草委成員後表示：在港期間，會儘量深入了解香港具體情況，此舉有利他們將來起草基本法，他又同意要加強基本法起草委員會秘書處與在港草委的聯繫。

他昨日在會後接見記者時指出：秘書處分材料及研究兩個小組，前者主要收集各方面的材料，主要是香港各方面對基本法的反映，提供各內地委員參考。而後者是根據材料作整理工作包括此次來港所收集到的材料和反映，為全體會議提供討論的文件。由於今年四月要召開全體會議，故目前亦在為該次會議提供討論文件。上述兩組專家並不固定，但主要是法律方面的專家。

魯平表示：昨日的會議，雙方就今年四月的全體會議交換了意見，而出席會議的草委，對於調查組在港工作亦提了很多意見，包括怎樣開展工作，用什麼方法，工作程序及應接觸什麼人等。

他舉例說：有草委提出，希望該小組人員不要閉門聽意見，而是花更多時間深入香港各方面的生活以了解香港的具體情況，增加對香港的感性認識，這樣，有利他們將來起草基本法。這個是很好的意見，調查組完全接受。

但他補充說：調查組在港時間有限，不一定能夠做得到但會儘量看看香港各方面生活的情況。

調查組會儘量參觀工廠，銀行，內地沒有的事物，如股票交易所。

對於記者提出調查組今次來港沒有預先通知在港草委，魯平表示：調查組是由草委會秘書處組長和派出的，而基本法起草委員會沒有開會決定派出小組到港。

記者又問及秘書處應否加強與在港草委的聯繫，魯平表示：需要加強聯繫。

另外，新華社香港分社昨報導：昨日調查組與在港草委的會議，就起草基本法的架構，劃分專題小組，以及草委會內務的工作規則等問題展開討論，各抒己見。（家）

圖示：魯平率領的基本法調查組昨日會見在港草委。（本報記者攝）

外國憲法資料用於草擬參考
港草委晤魯平分提意見

（特訊）在港基本法草委首批成員，昨日在與基本法調查小組會面後表示：秘書處已開始搜集海外憲法資料，提供草委參考。

昨日出席會議的草委鄔廣傑說：多位草委在會上向魯平建議，希望調查組應多利用在港時間，多看看香港情況。他補充說：過去幾個月，發生很多爭論，是因為內地與香港之間做事的方法有很多不同的地方，多了解香港各方面的情況，是可以縮短彼此間的距離。

鄔廣傑又說：魯平表示在北京的秘書處，已開始搜集外國憲法資料，作為參考。

另一位出席會議的草委廖瑤珠表示：在會議上，她建議日後草擬基本法內容及結構方面，應多集中研究執行角度，因為港人擔心者，是基本法執行問題。

亦有參加昨日會議的草委司徒華說：下次草委會議，應增加一項議程，檢討去年七月草委成立以來的工作，研究需否改善。

在港草委譚耀宗在會前說，他會建議魯平的工作小組在港期間應該廣泛接觸各界人士，包括上、中、下各社會階層，左、中、右的政治團體及老、中、青各年齡界別的香港人士。

他亦希望在四月舉行草委第二次全體會議前，草委秘書處及各草委應該有較佳的準備，以提高會議效能。但具體的準備工作要怎樣開展，他表示會藉昨日會面與魯平小組交換意見。

另一位草委譚惠珠表示：希望在會面中瞭解在北京的草委秘書處現時及未來三、四個月的工作情況。

經濟放緩股市仍旺

工商 股市　錢長

一份經濟月報顯示出：去年本港的生產總值實質增長，只為百分之三，不及一般人較早時所預測的半數。這個情況，應該引起我們的注意。

事實上，不單只本港的經濟增長未及理想，而亞洲地區的其他三個地區——南韓、台灣、新加坡的經濟增長情況，也並非較早時一般人所預測那麼的好。

在過去十年來，號稱「亞洲四小龍」的四個地區，每年的經濟增長，也能維持在百分七點五至百分九之間，第一年的增長百分七與第九年的增長百分九，因為是乘數因數的增長，相當可觀。

影響本港及其他三個地區的經濟增長放緩，主要是由於出口市場的需求欠佳。就以作為本港主要出口對象的美國市場而言，其經濟增長只為百分二點四左右，而八四年則為增長百分之六點八。

至於歐洲市場，更是乏善足陳。

諸想一想，本港百分之四十五的貨品是輸往美國市場，而美國市場又是處於低潮中，本港又豈有不受打擊。

在去年的情況欠佳的形勢下，只有寄望於今年的市情較佳，可以回復到八四年的水平，已是足矣。

然而，在去年本港的經濟增長未見使人滿意的情況下，本港股市仍見連日來扳向高峰，這主要是東南亞資金的源源注入。

東南亞地區的政治局勢，仍不穩定，特別是菲律賓的局勢，因為大選在即，使到不少資金先行撤退來港，且待大選結束後，方再作留去決定。那麼，就形成了相當大的資金來港。

我們從最近銀行資金泛濫，紛紛尋求出路。業內拆息轉低的情況，可見一斑。這些資金，除了投入銀行存放之外，另一個最吸引的市場，便是股市了。所以，估計東南亞游資在大市中仍有一個日子的活躍。

起草程序開放民主
毛鈞年說是好提議

（特訊）基本法起草委員會副秘書長毛鈞年認為草委成員司徒華提出基本法起草程序應該民主及開放，是非常好的意見。

率領基本法調查組的魯平則表示：據他理解，司徒華所說的是香港草委較早時出現的問題，與整個草委會無關，大家應該多提意見改進。

至於另一名草委李柱銘的談話，調查組與諮委會工作範圍有所混淆，及調查組來港前沒有先與在港草委聯絡，魯平就此番談話表示：國內草委與工作人員對香港情況不大了解，只是從報紙及刊物看到香港消息，所以，有需要直接來港聽取港人意見，相反來說，在港二十三名草委，每天都與港人接觸，因此，沒有邀請在港草委加入基本法調查組。（家）

試管嬰兒問題
政府部門明會議

（港訊）本港雖未有試管嬰兒的誕生，但據港大醫學院估計，全港不育婦女約有十萬人之多，再加上世界各地試管嬰兒的成功個案甚多，幾達一千宗，故香港醫務衛生署即將於日內成立專責小組，研究此事。

在過去十四個月內，中大醫學院已對試管嬰兒作出學術性研究，而有四十名婦女自願參加該計劃，但時至現在，只有三名參加者受孕成功，但不幸在培育過程中，皆告流產。而港大醫學院及一間私人醫院亦將會在短期內着手試驗。

雖則在實際情況需要下，同時也加上醫學上之可行性，試管嬰兒亦帶出隨之而來的社會問題例如發牌給認可醫療中心，嬰兒的法定地位及培育人工胎等，其中涉及倫理，法律，安全各方面，有見及此，醫務署將會同律政署於本星期五（一月十日）召開其轄下的試管嬰兒小組的第一次會議。（佛）

小童羣益會明舉行
週年慈善餐舞會

（港訊）香港小童羣益會主辦一年一度的慈善餐舞會將於本月十日（星期五）晚，假香港希爾頓酒店舉行。

餐舞會獲港督尤德爵士伉儷任贊助人，並邀請到熱心公益的保良局副主席朱梁小玲女士為籌備委員會主席。其他嘉賓包括首席按察司羅弼時爵士伉儷，政務司廖本懷伉儷，行政司曹廣榮伉儷及社會福利署署長陳方安生女士。

餐舞會並拍賣名貴發碟一隻，為周鴻標捐贈；及慈善「泵波拿」，名貴獎品有來回香港曼谷機票兩張，金幣，相機，名貴手表，銀器及首飾等等。名歌星陳百强為當晚表演助慶。

體驗港人生活
舞照跳馬照跑
魯平忙說不懂

（特訊）基本法起草委員會副秘書長魯平，就會否親身體驗馬照跑、舞照跳作出回應時，表示不懂跳舞。

魯平昨日會見記者時，有記者詢問他打算從什麼方面下手作更深入認識香港？這時，在旁的起草副主任包玉剛爵士用開玩笑的口吻說：既然有人說過香港在九七年後「馬照跑，舞照跳」，小組可以去體驗一下。魯平連忙搖頭答道：「我不懂跳舞的。」（家）

諮詢委員分為八批
會見基本法調查組
按姓氏筆劃每組廿人交流意見

（特訊）基本法諮詢委員會一百八十名成員，已獲安排分八批會見基本法調查組，但日期仍未訂出。

基本法諮詢委員會秘書處秘書長梁善堯，昨日接受訪問時說：諮委秘書長與新華社香港分社研究後，已同意用中文姓氏筆劃的多少，作為分批會見基本法調查組的次序。

他補充說：諮委一百八十名成員，將分成四大組，又每一個大組分成兩個小組，每個小組約有二十多人，基本法調查組將於每天上午，與兩個小組分別會面。

他又說：基本法調查組將於後日下午，與基諮會執委會成員會面。魯平一行，希望能夠與各諮委有較多的會面時間，以便諮詢意見。

另外，基本法調查組，將於今日繼續與基本法起草委員會在港成員會面。

魯平一行，昨日已與首批在港草委會面。昨晨十時前，十三位起委陸續到達基本法諮詢委員會辦事處，他們包括起草兩位在港副主任包玉剛，李國寶，副秘書長毛鈞年，委員廖瑤珠，李嘉誠，霍英東，司徒華，李柱銘，譚耀宗，查良鏞，譚惠珠，黃保欣，鄔廣傑。

會面約在十時開始。魯平及其小組除了來港十二人外，還加入了最近加入「基本法起草委員會秘書處」工作的張峻生。據悉，他曾為中英會談工作中方成員，現職新華社研究室副主任。（家）

本港新款秋冬便裝
展覽會十九日開幕
兩場表演展示名家佳作

（港訊）香港貿易發展局主辦的大規模的成衣拓展活動——「香港便裝展覽會」——之籌備工作，現已進入如火如荼的決定性階段。

這項定於本月十九日至廿二日在「香港展覽中心」舉行的展覽會，將會展示本港一九八六——八七年度秋冬兩季的大批最新款時裝。

雖然此「展覽會」之目的着重於介紹本港一些著名時裝設計師之作品，但是它也使海外買家獲得一個寶貴的機會，能夠從香港的大批便裝產品中尋找供應來源。這次展出的便裝包括針織衫，運動裝，套裝，配搭裝，以及設計師精心設計的名牌時裝。

「香港便裝展覽會」的內容包括一連串的時裝表演及一項開放攤位形式的時裝展覽。

一月十九日下午三時至四時，將舉行一場特為買家及新聞界人士而設的時裝預演。

時裝展覽定於一月二十日星期一開幕，由工商司何鴻鑾主持開幕典禮。

此外，在展覽期間將有兩場專類的分組時裝表演及四場個別時裝表演。第一場分組表演將示範男裝，工作裝，牛仔時裝及青年人便裝；第二場分組表演將重點介紹針織衫，套裝及時裝設計師精心設計的運動裝。

個別時裝表演將展出一些參展設計師及著名設計公司的全批新裝。參加演出的一流時裝設計師有林國輝，D-ANE FREIS及屬於「香港時裝設計師協會」的會員，以及「林櫻櫻有限公司」。

「香港便裝展覽會」只限工商界人士參觀。有意預先登記參觀「展覽會」的買家，應在一月十三日至十七日上午九時至下午九時，一月十八日（星期六）上午九時至下午十二時卅分，前往灣仔港灣道廿三號三十樓貿易發展局總辦事處辦理登記手續。

目前香港是世界上最大的便裝供應地區。藉着舉辦此項拓展活動，預料可以進一步顯示香港在時裝市場的才幹及生產便裝的潛力。此外，希望這個展覽會也同時可以令香港作為一個高質時裝主要供應區的地位更為突出。

市政總署展開調查
管制桌球室正蒐集資料

（特訊）市政總署為加強管制桌球室的發牌標準，即將會在本港百餘間桌球會展開調查，希望獲得更詳細資料。

由於近日有多宗案件於桌球室內發生，市政總署對此極表關注，尤其是以會所名義經營之桌球會的環境及衛生是否符合標準。

一般而言會所是受到社團法例保障，警方未能隨時進入這些場地巡視，因而令使用者的安全不獲保證。目前全港領有牌照的公共桌球室共有二十八間，而以會所名義的球會即有一百四十家。

市政總署計劃在全港所有球會展開調查，研究其衛生環境情況，大約在三個月後便完成報告提交市政局參考。

灣仔兩段路
封閉理渠道

（港訊）運輸署昨日宣布：灣仔兩段道路將告封閉，以便進行清理渠道工作。詳情如下：

△一月十一日至十八日

馬師道介乎告士打道與謝斐道之一段道路，將由下午十時至翌晨六時封閉。

在封路期間，介乎堅拿道西與馬師道之一段謝斐道將改為單程西行。位於此段謝斐道之泊車位亦將於一月十一日下午十時至一月十九日上午六時暫停使用。

沿馬師道北行之車輛將獲准右轉入駱克道，而沿內告士打道西行之車輛須改經史釗域道駛進駱克道。然而，車輛將不准在馬師道天橋底下掉頭，由馬師道北行改為馬師道南行。

△一月二十日至二十七日

馬師道介乎謝斐道與駱克道之一段道路將由下午十時至翌晨六時封閉。

在封路期間，沿馬師道北行之車輛將可再度右轉入駱克道，而沿內告士打道西行之車輛將須改經史釗域道駛進駱克道。

除上述措施外，為方便政府大球場舉行腳踏小型車耐力賽，由星期六（一月十一日）上午九時至翌日上午九時，學車人士將不准駛進政府大球場之環迴道路，而由星期日（一月十二日）上午九時至下午六時，學車人士亦不准駛進東院道，加路連山道及棉花路。

此外，位於大球場徑之停車收費錶，亦將於星期六上午九時至翌日下午六時暫停使用。

聖匠社區中心
週末旅遊講座

（港訊）聖匠堂社區中心訂於一月十一日（星期六）晚七時半至十時舉行「錦繡河山旅遊幻燈講座」，介紹中國風光，歡迎十六歲以上對中國旅遊有興趣者參加。費用每位三元，非會員五元，查詢請電：三——六二〇三〇一一，報名請親到紅磡戴亞街一號。

英國羅斯基報告書明日發表
律政署司法界注視
供複雜商審案參考

（特訊）與香港複雜商業罪案審訊法案甚有關連的英國羅斯基報告書明日發表，而律政署將詳閱報告書，然後向立法局商業罪案審訊特別委員會提交建議。

港府律政專員（行政）范達理昨日表示，律政署經已去信羅斯基委員會，要求儘快收到該份報告書。至於需要多久才能提交建議，雖視乎報告書內容而定。

由於本港複雜商業罪案審訊問題已到達特別委員會考慮階段，范達理表示律政署不會直接徵詢本港法律團體對羅斯基報告書的意見。不過，他相信有關法律團體會直接向特別委員會反映意見。

范氏指出，假如特別委員會經研究後，認為應將本港複雜商業罪案審訊法案解凍及修改，將交律政署再行草擬。

據英國泰晤士報報導，報告書將建議在審訊複雜的商業詐騙案時，廢除陪審制度，而由兩名具有這方面專業知識的商業審裁員協助法官審案。

至於立法局該特別委員會主席王澤長昨透露：他將於本月廿一日會晤律政專員，聽取闡釋複雜罪案的確切定義。由於羅斯基報告書作出了超過一百項建議，他估計委員會要花一星期時間才能消化。

王澤長表示，委員會將聯絡本港各法律及商界功能團體等人士，聽取意見，再參考英國方面對羅斯基報告書的反應，再進行研究。

他表示委員會仍會堅持在公正的大原則下，確保不削減被告的法律權利，及減少不必要的程序以節省開支。（般）

消防員犯規損公物
政府有權要求賠償
修訂草案二讀押後辯論

（特訊）律政司唐明治昨日在立法局動議二讀一九八五年消防（修訂）（第二號）條例草案，賦予消防處長權力，命令其屬下官員或員佐級人員，如引致政府公物蒙受損失或損害時，得向政府作出賠償。

他解釋稱該項法案祇會在消防處官員或員佐級人員觸犯紀律時發出，以作為一種處罰。至於賠償額方面以一個月薪金為限。但還必須是直接因該屬員的疏忽或錯誤而導致者才可着令賠償。

此外，唐氏亦表示會在審訊階段，動議取消一項有關港督下令賠償後之上訴權之規定，因為此規定將不適用。

他說：該條例草案的另一項目的，是將消防福利基金的適用範圍擴至部門的文職人員。

這些福利包括消防處會所，設施，提供予該處官員及其家屬之辛勞津貼，作福利用途的借貸及聯誼活動。

條例草案的第三項目的，是修訂消防事務條例的附表七，由於該處文職人員的編制最近曾經更改。

草案押後辯論。（家，來）

登打士街一段
週末劃為禁區

（港訊）運輸署宣佈：由星期六（一月十一日）上午十時起，登打士街介乎西洋菜南街與彌敦道之一段西行車道，每日上午七時至下午七時劃為禁區。

所有車輛將一律禁止在禁區內上落客貨。

電台電話節目
閒談中訴心聲
揭示社會問題

（特訊）一位從事廣播行業多年的播音員指出，雖然電台的透過電話與聽眾談話節目，大部份談的都是生活瑣事，但一些社會中正極需別人援手的事，很多時候卻是透過播音員與對方的談話中知曉，才能喚起社會大眾的注意。

域商在商業電台英文台從事播音工作多年，他昨日在出席香港東區扶輪社午餐會中表示，播音員在空中與聽眾建立的微妙關係，常能發揮頗大作用，特別是作為政府與市民溝通的橋樑。

他舉出幾個例子，說明一些社會事件透過播音員的呼籲，均能獲得羣眾的響應，例如幫助非洲飢饉事件，聖誕節為貧苦兒童募捐禮物等，均能收到令人滿意的效果。

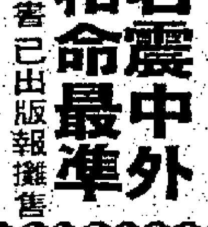
他並就其多年的廣播工作，說出一些有趣的經歷，與聽眾談話雖可揭發不少極需別人幫助的事情，但還是與聽眾閒聊的時候居多，故如何在適當時候，婉轉的終止與對方的談話，免得令收音機旁的聽衆納悶，實是一個頗大的學問。

域商把廣播與公開演講作一比較，播音員在播音間中自言自語，可能並沒有人收聽，亦可能正被數以百計的聽眾留意傾聽，他不能止確把握此點，更不會知道對方的反應，這與公開演講有明顯的差別。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。



名震中外 相命最準
名師 鍾應堂 掌相命家
虎年財運掌相風水書已出版報攤售
儒家秘學、撈論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
風水姓名 稍批命運
彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。
佐敦地鐵站上　預約電K665528

政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林菁主理　氣功名家　電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療◀1月15日開課▶彌敦道525號寶寧大厦A座505室·油蔴地地鐵口出 ③300651

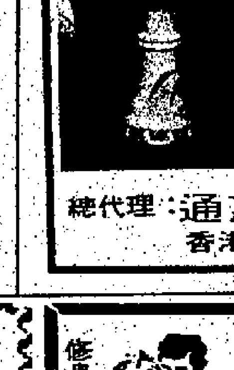
港澳總代理：通惠電業公司　香港高士威道2-6號

傳抱石眞蹟

特精山水長卷，畫心13吋X 156吋頭尾均有署名題字及印章圖內有高士19位，及山景瀑布溪流亭樹。難得一見神品，僅50萬誠意者須自述職業地位函本報信箱499號

鄉村飯店

汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯·干貝椒醬肉
天天新鮮·原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819



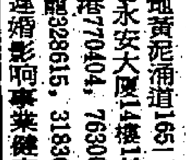
意大利 七彩噴水池
富貴風雅 藝術精品
總代理：通惠電業公司　香港高士威道2-6號

中國貿易·開信用證
·專人代辦·

閣下經營中國貿易是否因未能開出背對背信用證而感困擾。現本公司有專人提供個別諮詢服務，代為解決，並安排銀行辦理。藉此令閣下直接買賣交易，減輕成本，增加利潤，擴展業務，歡迎來電：5—226085—7現代中國發展有限公司潘女士洽

本公司之宗旨純為經營中國貿易商人提供特殊財務諮詢，以服務為主，並非一般貿易機構，所提供資料，絕對保密。

集婚姻專家，社會學家，為士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，據合適世界，享譽國際一流婚姻服務
眞善美婚姻服務公司
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑



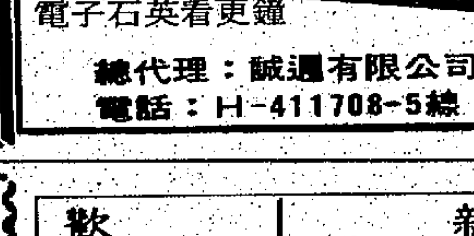
香港跑馬地黃泥涌道165二樓
彌敦道343永安大廈14樓1302
電話：香港770404，763006
九龍328615，318367
修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

特快移民

即入籍·正式領取證件一切合法·專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理·歡迎親臨詢問
荷蘭·葡國·巴西·阿根廷·墨西哥·中美洲各國·南美洲各國·美國·加拿大·澳洲等
代持大陸雙程證者辦理移民
並辦理學生留學手續：英國·加拿大·美國
歐美移民有限公司
自置物業·保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

AMANO
安勉勞自動打咭機

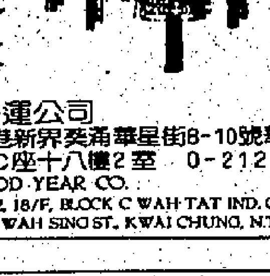
牌子最老
信譽最好



電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

旅遊介紹
專欄廣告
★方便讀者
★選擇旅遊
★刊登廣告
收效最大

新款塑膠宮燈
歡迎出口批發



好運公司
香港新界葵涌華星街8-10號華達工業中心C座十八樓2室　0-212845
GOOD YEAR CO.
Rm 2, 18/F, BLOCK C WAH TAT IND. CENTRE
8-10 WAH SING ST., KWAI CHUNG, N.T. HONG KONG

1985 香港年鑑

全書分十六類
內容包羅萬有

簡介　移民簽證

每冊港幣肆拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行二樓
北角辦事處渣華道壹二七號
旺角辦事處旺角上海街四九七號
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下

電話五—四九一一八一
電話五—二三壹六三七
電話五—六四〇六九三
電話三—八四〇七四九
電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取

詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。

各大書局均有代售

體育

港許勝不許和 穗隊嚴陣以待

省港盃次仗今東校場夜戰

港將如踢出世盃外圍賽水準不難反敗為勝

（特訊）「第八屆省港盃足球錦標賽」將於今晚七時半假廣州東校球場展開次回合爭霸，香港隊今番作客，在首回合以〇比一落後下，誓必背城借一，力圖扭轉劣勢，反勝廣東隊而捧盃，一嘗失落了三屆的「省港盃」錦標滋味。

本屆「省港盃」在廣州舉行的次回合大戰，由以往幾屆最高七角人民幣票價（約二元港幣），增至一元五角人民幣（約四元五角港幣），另一種票價則為一元二角人民幣。

本屆「省港盃」在當地叫座力極強，市區內充滿了大戰氣氛。或者，香港隊去年在世界盃外圍賽作客北京以二比一力挫中共隊出局，廣東球迷希望一睹香港隊風采，更望主隊能將中共隊「一雪前恥」。故此，今仗球票極之搶手，相信今晚東校球場將出現「爆棚」盛況。

香港 隊前天抵穗後，先後已進行過兩課午練，對於當地天氣，氣溫徘徊於十六、七度左右，極之適合比賽。

香港隊首回合受挫後，今仗自然許勝不許和，球員必須全力爭取入球。論實力，香港隊絕不遜於廣東隊，惟對手今仗乘天時、地利、人和之益，香港隊若要捧盃，實在談何容易。況且，香港隊目前傷兵纍纍，導致兵源調動不足。中堅陳國輝首回合扭傷足踝，現時仍未消腫，預料難以上陣。余國森亦受腿傷困擾，上陣與否成疑問。連同前日因傷沒有隨軍赴穗的黃國安，香港隊實際只有十五名球員調動，對戰術發揮影響很大。

由於暫以一球落後，香港隊今番要兵上陣，教練郭家明希望球員減低心理壓力，盡量踢出水準，或有反敗為勝機會。

香港隊球員上仗表現落力，可惜比賽節奏緩慢，在怕輸的心理影響下，氣勢已輸了一截。同時，又因重犯世界盃外圍賽毛病而輸波，要不是球員完場前精神不集中，廣東隊亦難獲首捷。

廣東 隊擅踢簡單足球，球員年青力壯，以氣力和速度取勝。今仗主場在球迷吶喊助威下，理應佔較大「甜頭」。該隊上仗一心守和，踢來甚為嚴謹，故其進攻組織還未給港隊睇透，若放膽搶攻，可令對手防不勝防，勝望較濃。

預料雙方今仗出賽陣容如後：

香港 彭錦全　茹建德　梁帥榮　胡國雄　劉榮業　賴羅球　曾廷輝　尹志強　陳世九　張志德　廖俊輝　楊寧

廣東 曾陽　李朝陽　黃德保　郭億軍　黃軍偉　趙達裕　張小文　謝志雄　陳海賢　鍾小健

八八奧運事宜尋求協商方法

南北韓奧委洛桑再度磋商

桑瑪蘭治稱分開主辦是違反憲章

（美聯社瑞士洛桑七日電）南韓及北韓的國家奧林匹克委員會，星期三將召開第三次會議，就北韓提出「聯合主辦」八八年奧運會的建議，作進一步磋商，尋求達成協議的方法。

自從一九四五年韓國分裂後，兩地奧委會去年十月首次會談，商討北韓的要求，但未曾達成協議。

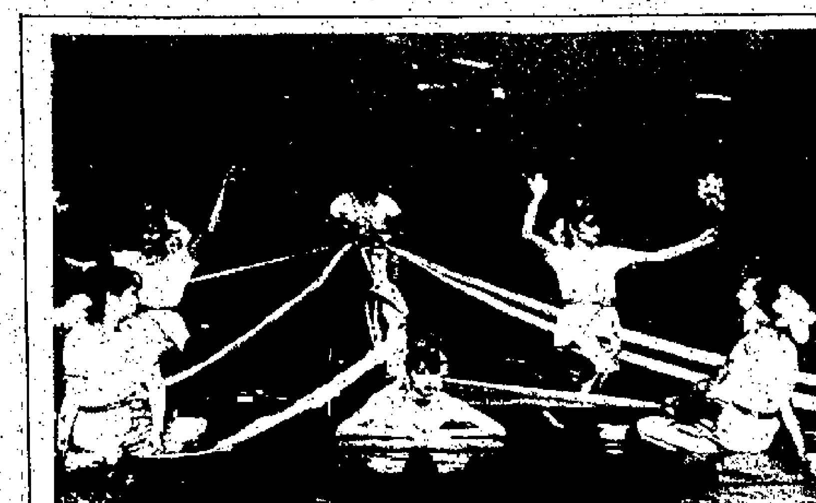
今次的次回合會談，是由國際奧委會會長桑瑪蘭治安排，但預料會議將難有進展，因雙方均無跡象顯示，樂意改變兩個政權長期對峙及不和的局面。

縱使會議未有任何協議達成，但國際奧委會高層人士私下透露，兩地奧委會今年內，可能保持定期性接觸。桑瑪蘭治已告訴北韓，關於其要求將一九八八年奧運會分開主辦一事，將違反奧運憲章，國際奧委會絕不會接納。但桑瑪蘭治會提出一個可行協議，批准北韓主辦籃球，排球及手球初賽，及策劃「奧林匹克文化節」事宜。

在去年十月的會談上，北韓奧委會主席金容中，已經拒絕此項建議，聲言八八年奧運事，至少一半要排在平壤舉行，金容中已於星期一抵達洛桑，隨行的一名北韓發言人表示，他今次代表平壤政府的立場不變。

南韓奧委會主席金鐘夏的發言人表示：漢城政府今次立場亦保持不變，與十月首次會談的一樣，即容許北韓主辦一些「象徵式」項目，但不容許平壤與漢城聯合主辦八八年漢運。

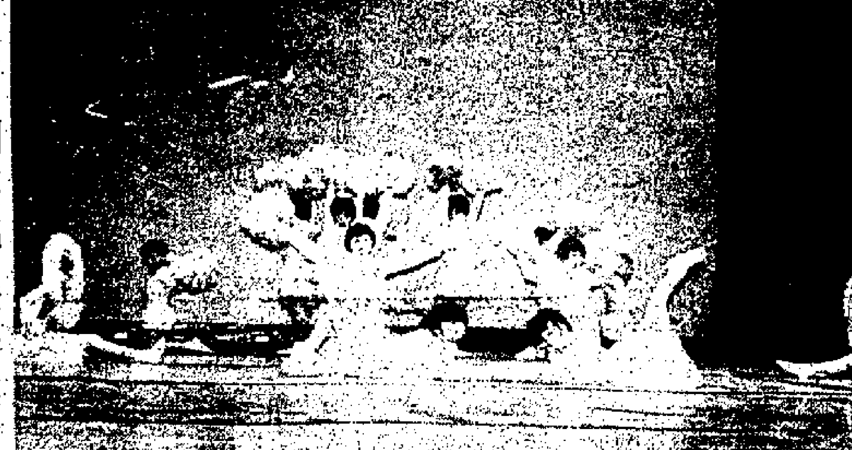
北韓亦會聲稱，除非平壤能與漢城平均主辦八八年奧運賽事，否則他們將組織一些共產主義國家，杯葛是屆奧運。但到目前為止，只有中共，古巴及利比亞正式表態，支持北韓今次立場。



佛教沈香林紀念中學「花神」獲乙級獎。

仁愛堂陳黃淑芳紀念中學「紅綢舞」（上）葵涌聖瑪加利女書院「美麗的拉薩河」（下）獲乙級獎。

香港單車聯會周年大會會長胡法光、主席梁適華、許志興、羅永森、陳百祥等蟬聯與各執委及國際賽獎盃運動員等合攝。



聖公會主恩小學上午「放羅牛兒同嬉戲」（上），荃灣商會中學「歡樂的校園」（下）獲乙級獎。

阿特蘭五十萬美元網球挑戰盃

蘭度勝高美斯 澤維力挫艾堡

盧亞澤維分戰高美斯麥恩萊 蘭度艾堡今分鬥干諾斯古倫

（美聯社阿特蘭大八日電）首號種籽蘭度以七比六、六比一擊敗高美斯；瑞典澤維則以三比六、六比三及七比六挫「台維斯」盃隊友艾堡，在星期二此間舉行的五十萬美元維球挑戰盃賽中，贏得首週勝利。

星期一首週的頭兩場比賽，次號種籽麥恩萊七比六、六比一勝南非古倫；四號種籽干諾斯勝法國盧亞六比四、七比六。

今次是蘭度自從去年十二月在澳洲公開賽，因罰款經額累積達七千五百美元，被罰停賽後，首次復出。

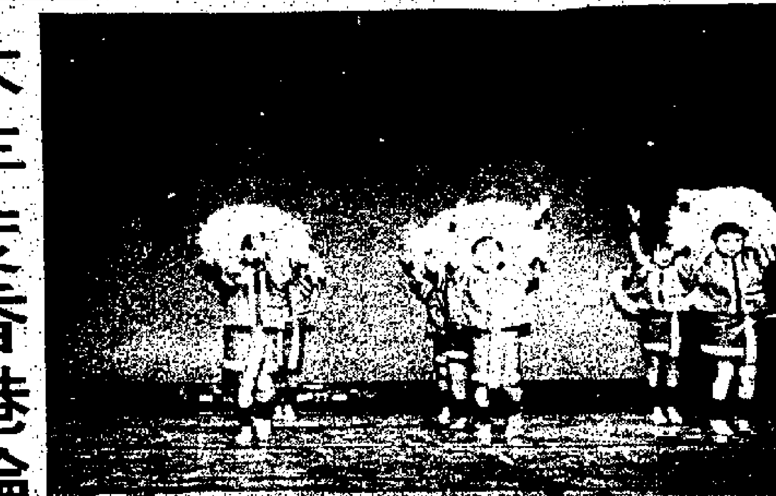
蘭度 在首盤僅憑決勝局七比六領前八號種籽高美斯，但次盤卻以一面倒姿態，大勝這位厄瓜多爾好手。

澤維與艾堡一仗，雙方頭兩盤構成均勢，最後澤維僅於第三盤決勝局以七比四擊敗瑞典同胞。

星期三下午舉行的賽事，盧亞將戰高美斯；澤維則巧遇麥恩萊。晚上則由蘭度鬥干諾斯及艾堡對古倫。

首飾盃賽 十五頒獎

港九金銀首飾器皿總工會主辦之首飾盃小



博愛鄭任安夫人學校下午「歡樂兒童」（上）；順德何日東小學上午「小鈴舞」（下）獲乙級獎。

本年度香港輪椅馬拉松賽 廿六銀禧中心舉行

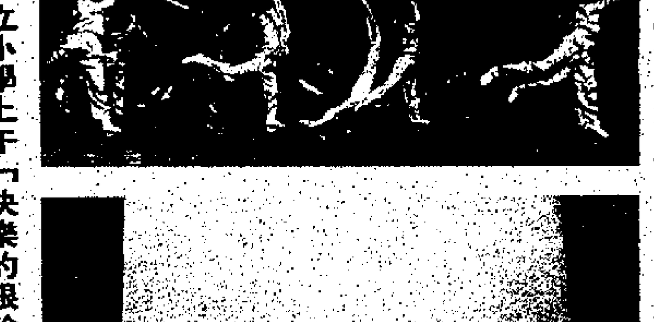
另有馬拉松長跑賽亦在當日晨早入時同時展開

有近廿位輪椅健兒期待着參與本月廿六日星期日上午八時在沙田銀禧體育中心舉行之一九八六年香港國際馬拉松。賽事是連續三年由大通銀行贊助，健兒們的參與，在香港體育史上是首次，其主要之原因可能是基於吐露港高速公路有三段禁止通車之故。雖然在本地缺乏競賽，但香港弱能人仕在海外有顯著之表現，一隊五人組包括三位女士曾參加十一月之OITA國際馬拉松，該賽車包括來自廿個國家共二百位參賽者。香港女子組重振其一九八四年之佳績，在他們各參賽項目中為香港帶回獎章，梅艷玲得冠軍而獲金牌，黃英第二，而黃美蘭以第七位置過終點，她們全部均將在香港賽車中參賽。

一九八五年香港國際馬拉松賽成績最佳之三位參賽者將於一月廿六日星期日上午八時在沙田銀禧體育中心舉行之一九八六年競賽中重臨角逐。美國大通銀行連續第三年贊助賽事，提供價值超過一萬二千美元之獎金及獎品，在男子賽事中，冠軍者可獲得二千五百美元。

吐露港高速公路首次為賽事而禁止通車並將三段連接之措施，可期改LAZARE——角逐之對象；個人最佳之二小時十一分五九秒衝線者，在今年之賽事中，產生更快時速。

聖公會仁立小學上午「快樂的銀鈴」（上）及下午「輕羅小扇撲流螢」（下）獲乙級獎。



鐘聲學校下午「紅綢舞」（上）；何福堂小學上午「雙鳳舞」（下）獲乙級獎。

日本攝影器材公司「錦囊」退出贊助英國足球 將全力轉向世界盃

英足總聯賽秘書稱已獲其他贊助商申請

（法新社倫敦七日電）日本攝影器材公司「錦囊」，下屆將退出贊助英國足球。

該公司今天表示：他們那份價值三百廿萬鎊，為期三年的贊助合約，到今屆球季完結後，將不會續約。

他們表示：去年布魯塞爾「歐洲盃」決賽，卅九人在暴亂後喪生；及布拉福特大火，導引五十人死亡事件，並非該公司退出贊助的原因。

「錦囊」有限公司公關經理華特說：「過去三年來，我們被捲入無數的起與跌，到底亦不能應付得來。我們終止贊助，只基本商業理由罷了。」

華特又稱：「錦囊」產品在公眾知名度方面，已由一九八二年的百分之六十，增至百分之七十。

「從此可見，我們已取得很大成就，現在我們到了改變市場推廣途徑的適當時機。」

「我們將全力贊助世界杯，表示我們與足球運動仍有密切連繫。」他補充說。

英國足球去年飽受挫折，但在對抗哥事球迷的「大戰」上獲勝及賽事恢復在電視播映後，聯賽委員會相信可覓得新的贊助商。

由於季初的球賽沒有電視轉播，「錦囊」已減低今年的獎金額。基金由十七萬七千鎊減至七萬五千鎊，而聯賽冠軍獎金，則由五萬鎊減至二萬鎊。

雖然如此，足球聯賽委員會秘會基利強調：要物色一個新贊助商，並不十分困難。

他說：「由於錦囊的贊助如此成功，我們對只覓新贊助商，極感樂觀。」

「其實，我們已接到其他贊助商申請，只不過錦囊擁有優先權的。」

球賽及先師盾小球比賽，現正加緊進行比賽，該會已定於本十五日（星期三）下午六時在九龍尖沙咀海洋中心海洋皇宮大酒樓，舉行卅五屆會員聯歡及頒獎禮，敦請立法局議員廖烈科主持頒獎禮，該會會長姚文傑嚴偉年，何大生，理事長鄭明義，嚴錦洪已簡邀有關者觀禮云。

記者協會辦記協足球決賽 華僑晶報爭霸

明報天天爭季席陳祖澤處長頒獎

由生力啤贊助、香港記者協會主辦第之第二屆記協盃足球賽定於本月十一日（星期六）上午十時至十二時三十分於九龍華仁書院足球場舉行總決賽及頒獎典禮。屆時新聞處處長陳祖澤將蒞臨主持頒獎儀式。

今次出綫總決賽的隊伍共四隊，分別是明報日晚報對天天日報爭季軍，及華僑日報對晶報爭冠軍。

漢城奧運籌委員宣稱 八八田徑組織工作已盡在策劃改進中

去年九月漢城賽會確實有令史蘭妮路易斯不滿之處。

（美聯社漢城八日電）漢城奧運籌委會官員週三稱：世界首屈一指的女子中距離跑家瑪莉，史蘭妮對於漢城奧運的主辦所提出的關注，「這種不安其實是多餘的。」

以不指名道姓才肯發表意見的該籌委會官員宣稱：漢城奧運會一定成功，「為全球提供最佳的奧運。」

他們的講話是回答史蘭妮週二在紐約的表示，她對主辦田徑方面感到關切，因為去年九月十四日在漢城作賽時有令人厭惡的經驗。

主辦機構承認，當時的田徑運動會是為慶祝奧運主場揭幕而舉辦的，確實有些毛病，但其問題的嚴重程度不致於需要外間協助主辦八八年奧運會。

該官員稱：「在各方面的籌備均已有進展，包括能說英語的工作人員，同時我們還有時間去取得經驗。」

史蘭妮認為她看到的田徑組織工作，雜亂無章，似乎主辦者並不知道該如何辦。

此間官員稱，史蘭妮當時會拒絕按照賽程進行比賽，而路易斯在百米短跑前個多小時才到場，同時拒絕再參加其他比賽，迫使主辦者取消了決賽。

他們拒絕再作評論。

三院鄧肇堅小學上午「青鳥迎春」（上）；鐘聲小學上午「向陽花開」（下）獲乙級獎。

保良局（上）姚連生中學舞劇「播種」；（下）第一中學「天山之春」獲甲級獎。

邊臣格蘭披治網球賽 舒爾茲挫基伊 米勒勝森普遜

澳洲公開賽曾擊敗碧加沙柏斯扭傷足肋敗退

（美聯社奧克蘭八日電）一號種子美國的舒爾茲克服了發球問題，擊敗了新西蘭的基伊，週三進入「邊臣」格蘭，治網球賽的第三輪。

舒爾茲一共出現九次發球的「雙重失誤」，終於以六比三，五比七及六比三，在第二輕中擊敗了基伊，希時兩個多鐘頭有多。基伊為新西蘭台維斯杯的前隊員。

最不夠運的要算四號種子沙柏斯（荷蘭），由於腳傷被迫中途放棄與澳洲胡爾德的第二輪比賽。

在最近的澳洲公開賽中擊敗過碧加的沙柏斯，在追救一個吊球時扭傷足肋，當時他以四比六，二比四落後於胡爾德。

看來沙柏斯要停止比賽，至少十天。

另一位第二輪失敗者為新西蘭的台維斯杯森普遜，他以二比六，六及一及二比六見負於廿三歲的澳洲好手米勒。

米勒在下一回合將與舒爾茲交鋒。

公開小球 四場上演

香港小球總會與市政局合辦全港公開小球錦標賽，今晚在港區修頓場及維多利場共排有四仗上演，六時，修頓場：中巴山市對星聯B，七時，丹拿山對水手，維多利三號場東區：六時，長洲友青對大阪三菲，七時，星聯對亞公碧各支隊伍的實力均強，到時勢必展開劇烈的爭逐，不知鹿死誰手也。

緩投壘球聯賽四强爭霸戰 勝輝巧遇飛虎 柯達出擊吉記

採用雙淘汰制今晚六時半展開

緩投壘球聯賽，歷時三月產生四强，首席勝輝，次席柯達第三吉記，第四飛虎，過程激烈緊張，首四週由吉記領先，繼後勝輝冒起，脫穎而出，柯達每戰奪勇，有水準之演出，飛虎勇挫强隊之冠星生力，奪得四强末席，現經抽簽安排賽程，採用雙淘汰賽爭奪冠軍。今日下午六時半由勝輝對飛虎，八時半柯達對吉記，雙方實力均等，未至終場，未悉誰是勝利者，好戲當前，好此道者勿失良機。

本港新聞

九龍區百萬行 週日觀塘起步
按察司羅弼時主持開步

（港訊）本星期日（一月十二日）舉行的「九龍區百萬行」的籌備工作，正進行得如火如荼，九龍各區的區議會及個別的步行人士均非常熱心，積極主動策劃參與是次的百萬行。

「九龍區百萬行」的起步點爲官塘遊樂場，市民可於上午八時至十一時出發，是次步行，全程十五公里，途經啟超道、靈實療養院、安達臣道折返官塘遊樂場爲終點。

當日上午九時正，首席按察司羅弼時爵士將親臨主持剪綵開步儀式，陪同出席的嘉賓除公益金籌募主席陳有慶、百萬行主席梁定邦，九龍區步行主席周君璇、副主席戴東嶽及公益金各董事委員外，還有各步行隊伍的代表及來自九龍各區的政務專員及區議員。四台屆時亦紛紛派出職藝員上陣，以增添熱鬧氣氛，無綫電視更派出新劇集「邁甲奇兵」及「銀色旅途」的要角黃日華，鄭萊英，劉卉雯及劉美娟等，勢必吸引到不少市民爭相圍觀。

據是次步行主席周君璇透露：參加的步行隊伍中，有不少是來自公共事業及電訊服務的，其他則分別有金行、銀行、工廠、社團、學校、屋邨代表及各區區議會。這足以證明百萬行是一項不分年紀、職業界限的有益身心的活動，百萬行能夠一直維持十多年，實在是有其肯定的價值。

公益金發言人表示希望全港市民能大力支持九龍區百萬行，在一九八六年開始爲本港待援人士盡點力，爲公益金屬下八十七間會員福利機構籌集更多的善款。

尚未索取贊助步行表格者，可從速到港九各區政務署或公益金辦事處領取。公益金提醒各熱心步行人士緊記當日帶備表格，以便蓋印出發。籌得善款可於步行完畢時連同表格交往各大銀行，轉交公益金賬戶或連同文服交公益金辦事處。如有垂詢，可電：五．七六一二六一。

新年做善事，請踴躍支持九龍區百萬行！

坪石啓業分區委員會
嘉年華會慶十周年
招待五千坊衆歡樂

（港訊）坪石啓業分區委員會、市政局、觀塘政務處、坪石邨、啓業邨及啓泰苑各互助委員會，聯合主辦「坪石啓業嘉年華會」，昨日假坪石廣場舉行，參加坊衆五千多人，大會下午二時開始，請觀塘政務專員麥燦燦、觀塘政務主任鄺熾康、市政局議員劉文能、秀茂坪警民關係主任黃伯麟、房屋署高級事務經理歐建基、觀塘區議員陳寶娜、大會名譽會長：林衍輝、繆其安、臧德豐、梁啓明、胡敬洪、胡偉明、龐漢森夫人及主席葉隆棠、黃麟祥、胡思聰剪綵。

主席葉隆棠致歡迎詞稱：舉辦嘉年華會，提供區內青少年一個有益身心康樂活動，使居民享受和共同參與各項精采節目，增進睦鄰而居，守望相助，意義深長。嘉年華會是本分區一年一度盛事，今年欣逢十週年慶典，出版紀念特刊，宣揚區內事務，希望各部門長官，觀塘區議會匡扶鼓勵，居民支持，使會務循着過往成功軌道邁進。

主禮人頒贈紀念旗。

大會精采節目隨即展開，項目豐富，有：醒獅表演、銀樂隊演奏、綜合遊藝會、二十六個遊戲攤位及幸運抽獎。

晚上八時，有粵劇表演晚會。

坪石啓業分區委員會嘉年華會開幕，主禮人剪綵。

金鳳箏歌曲創作賽
港區代表角逐冠軍

由馬來西亞航空系統及大馬第三電視台主辦之「第一屆金鳳箏歌曲創作大賽」，香港區優勝者MR. HANS EBERT及其歌曲演唱者姬絲汀森遜小姐日前已乘馬來西亞航空系統班機前赴吉隆坡角逐於本月十一日在當地舉行之歌曲創作大賽總決賽。是次獲選拔進入該項大賽的優勝者，分別來自德國、荷蘭、印尼、日本、新加坡、英國及美國等馬航服務的地區。所有獲選之作曲家及歌唱者均獲主辦機構招待往馬來西亞比賽之機票及食宿優待，冠軍歌曲獎其獎品爲現金獎美金萬二千五百元及獎杯，而冠軍演唱者獎其獎品爲現金獎美金七千五百元正。

（圖：馬航舉辦金鳳箏歌曲創作賽港區代表啓程，右二爲EBERT，旁爲姬絲汀森遜，右立者爲馬航周雅如小姐）

松坂屋聖誕幸運大抽獎
抽出八十多名中獎人仕

松坂屋百貨公司於聖誕期間舉辦的「聖誕幸運大抽獎」經已圓滿結束，並於上週五（一月三日）假銅鑼灣店舉行公開抽獎，當日更由松坂屋副店長渡邊碧雄陪同下，特別邀請是次聖誕節宣傳海報的主角戴綺絲小妹妹親臨抽出八十多名中獎幸運兒。

松坂屋每次舉行幸運大抽獎，均會送出豐富巨獎，是次同樣設有頭獎一名，幸運兒可獨得日立牌VT-8E錄影機一部，價值港幣八千多元。此外，並設有特別獎十名，中獎者各可得日航天地單人「日本北海道七天豪華遊」連食宿，價值超過六千港元。其餘獎項包括有日立牌彩色電視機、全套HIFI音響組合、全自動洗衣機、手提卡式機及吹髮器等，款款名貴實用，獎值超過十一萬港元。

（圖：松坂屋渡邊碧雄於抽獎後致送紀念品予戴綺絲小妹妹。）

集古齋清代書法展覽
本月九日至十五舉行

本港集古齋定於本年一月九日起至十五日止舉辦一個「清代書法展」。這個書法展的展品是近年來在港是比較少見的，展品的作者在乾隆，嘉慶至光緒之間，計有趙士麟，吳天章，于敏中，畢沅，錢陳羣，陳孚恩，岳鍾琪，紀曉嵐，董誥，梁國治，陳希祖，恭親王，顧蒓，梁詩正，汪士鋐，翁方綱，劉墉，成親王，鐵保，王文治，梁山舟，胡澍，汪昉，陳燮生，宗稷辰，曹秀先，孫星衍，黃湳，張得天，阮元，李春湖，高垲，楊能格，尤葆楨，張槃，端方，耆英，何桂清，余集，陶澍，張之萬，樂道分，祁寯藻，林則徐，李鴻章，彭玉麟，左宗棠，曾紀澤，曾國荃，馮桂芬，俞曲園，許瀚，戴鑑，英和，吳昌碩，康有爲，梁啓超，楊峴，王可莊，吳大澂，徐世昌，鄭孝胥，章太炎等等。展品有中堂，條幅，楹聯及冊頁，愛好書法藝術人士，幸勿錯過欣賞及收藏機會。該齋地址在香港中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

九龍東區扶輪社
選出八六年度董事

（特訊）九龍東區扶輪社，八六—八七年度董事，經遴選委員會提名產生，選出：潘端國任社長，陳樹賓爲當然董事，候任社長盧維幹，副社長崔少文，秘書鄭智信，變政姚正安，糾察戴敏霖，董事：黃志偉，沈德魁，劉大鈞，陳河峰。（天）

九龍東區扶輪社八六年度董事：（前排左起）陳樹賓，候任社長盧維幹，副社長崔少文，（後排左起）黃志偉，社長潘端國，秘書鄭智信，沈德魁。

嶄新形式顯活力
學聯青年旅遊展 定期大會堂舉行
資料圖片介紹世界各旅遊點

由學聯旅遊主辦的「青年旅遊展」將於本年的二月廿七日至三月三日假香港大會堂低座展覽廳舉行。「嶄新形式顯活力，遨翔萬里增見聞」乃是次展覽的主題。在內容方面，除有各種適合年青人的嶄新旅遊方式介紹，包括雙層巴士團、露營團、火車旅遊及自助旅遊的門路等外；更有世界各地的旅遊點介紹，無論是一般旅遊人士喜歡前往的歐洲、美加、澳洲、日本，或是較冷門的西伯利亞、尼泊爾、九寨溝、蘇聯東歐，都有詳盡的資料及圖片介紹。

爲了加強展覽會的吸引力，會場內將放置大型雙層巴士模型，觀衆可踏足巴士內，感受一下巴士旅遊的生活；或是在會場附設的「影視中心」，隨着幻燈及錄影帶踏遍世界。而觀衆亦有實際旅遊的機會，因爲現場將舉辦「旅遊大抽獎」，名額超過三十名。

此外，學聯旅遊將會在太空館舉辦三個「旅遊講座」，以配合是次的展覽，講座的日期及題目，分別是三月二日的巴士旅遊及火車旅遊；三月九日的西伯利亞，蘇聯東歐遊以及三月十六日的日本自助旅遊及埃及以色列，有關詳情，可向學聯旅遊查詢（五—八一五二六六六）。

清潔香港　人人有責　大家合作

宋韶光新作 虎年運程 經已出版

（港訊）電視節目「風生水起」主持人宋韶光精心推算的「虎年運程」經已出版，此書主要分爲四部份：（一）十二生肖虎年運程，（二）十二星座虎年運程，（三）虎年每日通勝，（四）八宅風水圖解。

此書的特點，是擯除很多迷信附會的成份，純以古代正統的術數理論公式來推算，內容盡量符合現代社會的環境，以便讀者一本在手，能知所趨吉避凶。

此書除了有生肖運程預測外，並附有星座運程預測，這主要是因爲作者鑒於生肖運程單憑出生年來推算，未免太籠統，而西方的占星學把一年分爲十二個星座來推算，分類較細，剛好彌補生肖運程的籠統不足之處。此外，此書並附有虎年通勝，把每日的運程精確清楚地排列出來，一覽無遺。

很多人在新春期間都想改善家居風水，此書有八宅風水的圖解，祇要按照文中所提示的兩個要點去做，一般人都可以推知自己家宅風水的好壞，從而知所趨吉避凶的。

此書每本售價十元，各大書局報攤均有代售。

劉少奇選集下卷 收集講話三十篇

由中共中央文獻編輯委員會編、人民出版社出版的「劉少奇選集」，下卷現已到港，由香港三聯書店發行，各大書店有售。選集下卷收入劉氏一九五〇年至一九六五年的文章、講話三十餘篇，內容包括政治、經濟、組織、宣傳、統戰、政法、文藝、教育、黨的建設等方面，其中不少文章、講話是具有歷史意義的珍貴文獻，如劉氏一九六二年在擴大的中央工作會議上的報告和講話，關於作家的修養問題的論述，都蘊含真知灼見。選集上卷收集了劉氏的重要文章、講話、書信、電報，約四十五篇。此卷已於四年前出版。分精裝和平裝兩種，定價：平裝本上卷十二元，下卷十八元，精裝本上卷二十五元，下卷三十元。

五四年庸社行友 第六回梧桐方頂

庸社行友第五十四年第六回旅行節目「梧桐方頂」，定一九八六年元月十二日（星期日）上午九時四十五分在林錦公路梧桐寨村前集合起行，預定約於下午四時回到林錦路大埔山村路口完畢行程。

注意事項——（一）路綫：沿梧桐瀑旁郊徑逝上四方頂（二五〇〇呎），走一段麥理浩徑第八段，轉落大帽山。山高路長，山徑尚屬明整，坡斜亦不太急，但宜量力參加，中綫組上到瀑頂（約二千呎），即繞道落山，再過梧桐寨往行程終點。上一落約行四小時，亦要量力參加。（二）自備糧水，路綫大部在郊野公園範圍，不宜生火煑食。（三）慎防惹起山火，不可折枝採花。保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園前登車，八時卅分開往梧桐寨。回程時由完程地點接載返紅磡碼頭。來回車費每位七元，孩童全票。乘車券發至十一日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

崔榮光趙鳳嫻結良緣

崔榮光與趙鳳嫻日前於香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮，隨後於新世界大酒店四季廳設宴款待親友。崔趙二人於六年前認識，之後共墮愛河，經過多年的相戀，有情人終成眷屬。一對新人婚後即前往日本渡蜜月。

圖：崔榮光與趙鳳嫻新婚儷影。

新鴻基地產新委任 梁樺逕履副經理職

新鴻基地產發展有限公司委任梁樺逕先生爲該公司副經理，專責一切有關公司財務策劃事項。梁樺逕君畢業於美國加州柏克萊大學商科學院。曾任職於美國銀行香港及洛杉機分行多年。轉職新鴻基地產之前，梁君則任職於香港上海滙豐銀行附屬之獲多利有限公司。

通告
明輝發展有限公司

本公司在一九八六年一月七日申請高等法院發出告票，向被告人郭德發先生，周錦明先生，楊寶珠女士，劉燦賢先生，嘉華銀行有限公司，WANFONG NOMINEES LIMITED 以及DIXON LIMITED追討港幣一億二千七百六十一萬七千七百四十七元正。

郭德發先生爲本公司前主席，現任董事；周錦明先生爲本公司前董事；楊寶珠女士爲本公司前僱員；劉燦賢先生爲嘉華銀行有限公司執行副總裁及董事；WANFONG NOMINEES LIMITED 及 DIXON LIMITED 爲有關被告人。

爲了全體股東，廣大投資者以及本公司之債權人之利益，本公司已要求暫停買賣本公司之股票，直至另行通告爲準。

本公司各董事力求審愼，確保此通告所載有關本公司之事實達到準確，而並無遺漏重大因素，本公司各董事願負共同及連帶責任。

明輝發展有限公司董事局

呂偉翹現居羅便臣道23E壹樓

茲向市政局申領位於九龍觀塘道四百號一樓A座樂基人人食堂之酒牌。凡反對是項申請，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交九龍旺角洗衣街一四八號四樓市政局酒牌局秘書。此佈。

日期：一九八六年一月九日

徵聘外勤體育記者

某大文化機構徵聘外勤體育記者凡大專院校新聞系或中學畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第卅五號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試。

公開拍賣
大批電子零件配件及製成品等

啓者茲承抵押契據持有人命（該兩份契據由SKILFUL SCREEN PRINTING CO. LTD. 精明絲印有限公司及 SKILFUL ELECTRONICS CO. LTD. 精明電子有限公司，同於一九八四年十二月廿九日簽予 THE BANK OF CANTON LTD. 廣東銀行有限公司）議定於一九八六年一月十三日（星期一）上午十時十五分在香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓其拍賣廳內將現存於九龍土瓜灣道八十二號至八十四號興華中心地庫四字樓（3—4號）及五字樓內之設備、零件、存貨、傢俬及雜物等一批，照現況作一單公開拍賣。

抵押契據持有人代表律師：范郭律師事務所
地址：香港中環畢打街二十號會德豐大廈十二字樓　電話：5—259161
看貨日期：一九八六年一月十日（星期五）及十一日（星期六）辦公時間內
拍賣目錄及章程，可在本行索取

協聯估價及拍賣行
5-222088 5-216386

今天拍賣

茲定於一九八六年一月九日（星期四）下午二時卅分在本行公開拍賣

(1)九龍觀塘敬業街59號敬業工廠大廈11字樓B座
建築面積：約3750平方呎
照現有租住客權益出售，租期由1/5/85—30/4/88，租金收入每月HK$8000

(2)九龍觀塘敬業街59號敬業工廠大廈11字樓D座連地下第5號車位
建築面積：約3750平方呎

(3)香港灣仔駱克道429號寶景閣地下第10號舖位連閣樓
實用面積：地下約42平方呎
閣樓約42平方呎

物業(2)至(3)交易清楚後交吉。欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估價及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216386

九龍汽車（一九三三）有限公司
誠聘夜更雜工

條件：男性，體健耐勞
工作：負責所有雜務，清潔工作。
年齡：二十五至四十五歲
薪金：日薪，以每天工作九小時計算，包括底薪及津貼等，每月約二千六百元，另加夜班津貼。
工作地點：本公司官塘廠，荔枝角廠，沙田廠及新界市門廠。
福利：法定假日及休息日每年共六十三天；另有薪年假七天，年終花紅，雙薪及免費醫療服務等。
應徵地點：葵涌工程行政部——葵涌葵昌路五十一至五十三號（電梯按⑨字）
應徵時間：上午九時半至十二時
下午二時半至四時
隨到隨見，額滿即止。（公衆假期除外）
應徵時請帶備"1X1"半身近照兩張及身份證明文件。
重要聲明："本公司並無委托任何人辦理申請事宜，求職者勿受他人欺騙。"

東華三院
殯儀諮詢服務

☆專人負責解答喪禮程序及辦事細則☆
熱綫電話：3-335261
☆朝九晚九　歡迎垂詢　免費解答☆

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.543 OF 1985 準於一九八六年一月十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界元朗擊壤路門牌四號十字樓A室（LAI KAM MING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2274 OF 1985 準於一九八六年一月十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌四六六號—四七二號 YAN KAI BLDG. 五字樓A室 CHENG WING CHUN（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINE. COLOUR T.V. WASHING MACHINE 貨物性質——衣車，彩色電視，洗衣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.2163 OF 1985 準於一九八六年一月九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍白加士街（譯音）門牌四十二號——五十號十五字樓A室 NG PO MAN（NATURE OF GOODS—OLD T.V. 貨物性質——電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.18485 OF 1985 準於一九八六年一月九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍與松街（譯音）門牌一一八號 YUE HING BLDG. 十六字樓B室 LI PUI FUN AND WONG HO KEUNG T/A LUNG KEE CONST CO.（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2235 OF 1985 準於一九八六年一月九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍太子道門牌一四一號 EDWARD MANSION 九字樓H室（FLAT H）（JACOB CHAN KWOK SUN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC WITH COLOUR T.V. 貨物性質——住宅（彩色電視））各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A6845 OF 1985 準於一九八六年一月十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港太古城 SHUN ON MANSION（順安閣）七字樓H室（YEUNG WING KUEN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2132 OF 1985 準於一九八六年一月八日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍登打士街門牌二號 PO HANG BLDG. 十一字樓B二室（LO CHI MING）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

SHUN FOOK ENTERPRISES COMPANY LIMITED
順福企業有限公司
易名通告

順福企業有限公司董事局，地址香港中環畢打街十二號，畢打行四〇一室，茲宣佈從一九八六年一月十四日，該公司將改名爲：

DICKSON CONCEPTS LIMITED
迪生創建有限公司

該公司股票仍在遠東交易所有限公司及金銀證券交易所有限公司上市。

司力達律師樓

先慈楊母袁太夫人

於主曆一九八六年一月六日上午五時在港寓蒙主寵召息勞在世寄居九十一載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆一月十一日（星期六）上午十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

孝男　楊勝前　媳　葉煥章
楊滴前
楊富　媳　陳佩芳
楊忍希　媳　楊月娥

孫男　偉春　孫媳　周綺華
煒秋　梁婉芬
偉傑
偉志
曉瑜　孫媳　李林林
曉瑋　孫媳

孫女　慧蘭　孫婿　湯家驊
慧貞　孫婿　冼兆球
慧梅　孫婿　鄧七合
慧紅
慧娟　孫婿　關以輝

曾孫男　浩文　浩仁　浩義

外曾孫男　冼健一　冼健義　鄧昌家　鄧昌貽　鄧昌崇

外曾孫女　鄧思慧　關琮雅

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一一五弍二六一八

本港新聞

29屆救童助學運動 熱心捐款源源而至 續收善款三萬八千多元

華僑日報第廿九屆讀者救童助學運動，昨（八）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：恒生銀行有限公司一萬元，何善衡慈善基金會八千元，鄭裕彤基金會五千元，香港培正中學員生五千元，麥禮鍛先生五千元，何添先生二千元，梁銶琚先生二千元，香港永裕福利有限公司一千元，何鴻鑾議員五百元，梁雄海先生一百二十元，李福樞醫務所一百元，黃佐廷先生一百元，陳恩良先生一百元。

合計共三萬八千九百二十元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

恒生銀行捐善款一萬元

恒生銀行歷年對華僑日報救童助學運動均鼎力支持，不遺餘力，共襄善舉，昨日慨捐一萬元以作熱烈響應，使各清貧學子繼得以完成學業，此種熱心社會公益，古道熱腸之精神，實爲社會各界人仕敬佩。

敬覆者：一九八五年十二月三十日大函拜悉。貴報歷年舉辦救童助學運動，造福幼苦，功在社會，至佩至佩！茲謹以本行名義捐上港幣一萬元正，以資響應。即如數開具本票乙張隨函奉上，至希察收給回收據是荷。此致

華僑日報救童助學基金

總務處謹啓

一九八六年一月七日

何善衡慈善基金會八千 何添善長捐二千元響應 梁銶琚善長捐款二千元

何善衡慈善基金會、何添先生及梁銶琚先生等善長平素熱心公益，對本報歷年舉辦之救童助學運動，贊助至多，不遺餘力，昨又分別捐助八千，二千及二千元，其造福下一代，功在社會，意義深遠，殊令人欽佩。

敬覆者：接奉一九八五年十二月三十日大函，猗悉貴報每年之救童助學運動又告展開，造福社會，至佩至佩。茲有本行同人樂捐如下：

何善衡慈善基金會 港幣八千元正

何添先生 港幣二千元正

梁銶琚先生 港幣二千元正

以上三柱，合共港幣一萬二千元正，謹隨函附上支票三張，至希察收並分別發回收據是荷！此致

華僑日報救童助學基金

總務處謹啓

一九八六年一月七日

鄭裕彤基金會捐五千元

鄭裕彤善長對本報舉辦讀者救童助學運動，關懷備至，昨以鄭裕彤基金會名義，特送來捐款港幣五千元正，響應斯舉。鄭先生宅心仁厚，樂善好施，造福社會，至足嘉佩。

逕覆者：貴報大函領悉種切，素稔貴報熱心公益，不遺餘力，歷年舉辦救童助學運動，成績斐然，莘莘學子，借助尤多，實深敬佩。

茲以事關善舉，意義深長，自當義不容辭，責無旁貸，特隨函附同支票港幣五千元正，並以「鄭裕彤基金會」名義捐出以爲響應，聊竭棉薄耳。尚希查照是荷，此致華僑日報台照

鄭裕彤謹啓 一九八六年一月六日

香港培正中學員生五千

香港培正中學爲本港極負盛名之學府，學生在師長循循善誘下，學業成績美滿，德行優良，對於社會公益更義不容辭，樂於捐助。該校師生歷年皆支持本報之救童助學運動，昨又集合全校捐善款五千元送來。其仁風義舉，足令人效法。

逕啓者：

貴報總司理 岑維休先生不幸逝世，謹致悼念。近接華翰，藉悉 貴報第廿九屆救童助學運動又告展開，對於 貴報此項造福清貧學子之宗旨及過往卓有成效之活動，殊深敬佩。隨函附上支票乙張港幣五千元正，聊表本校員生對清貧學生關懷及支持 貴報義舉之意，尚祈哂納。餘維 亮詧。此致

華僑日報讀者救童助學運動

香港培正中學校長何渥乾謹啓

一九八六年一月七日

麥禮鍛善長捐款五千元

麥禮鍛善長對社會福利事業，平素熱烈提倡，不遺餘力，特捐出善款五千元，以響應本報舉辦之救童助學運動，使莘莘學子得以繼續學業，麥先生之仁風義舉，誠令人敬佩不已。

香港永裕福利公司一千

香港永裕福利有限公司素來熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷來均大力支持，咸認此舉意義深遠，故昨日捐來善款一千元作爲響應，樂善好施之精神，至足欽佩。

工商司何鴻鑾捐五百元

工商司何鴻鑾議員熱心公益，對本報救童助學運動，歷屆皆鼎力支持，昨又特捐助五百元以支持今屆捐款，嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

森那美汽車集團 四驗車中心成爲 私家車檢驗中心

（港訊）森那美汽車集團屬下的四個驗車中心已獲政府批准成爲認可的私人汽車檢驗中心，爲車齡六年或以上的汽車提供檢驗服務，並爲檢驗合格的車輛簽發合格證明書。

本港政府於十二月公佈，批准十七間私人驗車中心成爲政府指定的汽車檢驗中心，負責檢驗車齡六年或以上的汽車。根據目前的法例，凡於一九八○年之前出廠的汽車，在申請續牌時都需要出示檢驗汽車機械合格證書，這種證明書需由政府指定的驗車中心簽發。

森那美汽車集團屬下，四個獲政府認可的驗車中心爲：寶馬汽車有限公司，環宇汽車有限公司，與及兩間夏巴有限公司的驗車中心。

森那美在香港除了經營驗車中心外，並爲本港主要的汽車代理商之一，其代理的汽車包括：愛快、寶馬、福特及三菱等。

臨屋單身人士 向區議會遞信 爭取合理加戶

（港訊）居住在觀塘區臨時房屋區的單身人士，派出數名代表，前日下午二時，前往觀塘區議會屬下的房屋工作小組，向區議會主席林珩輝遞信，除感謝區議員一直關注事件外，並希望該工作小組能將他們的要求向房屋署表達，並早日爭取合理加戶政策。該房屋工作小組由三十一名區議員組成，前日是第一次召開會議。

組成官塘區臨時房屋區爭取單身人士加戶聯合行動組的居民分別來自九龍灣、順利、啓祥、啓福、茶果嶺及有成街的臨時房屋區。

張玲麟女士水墨畫 十七日開展覽會 義賣捐贈保良局

（特訊）保良局主辦的「張玲麟水墨畫義展」，昨（八）日下午在保良局舉行記者招待會，水墨畫義展於本月十七日至二十一日，上午九時至下午八時，假大會堂七字樓展覽館舉行，展出張玲麟女士四十七幅精心近作。義展收入撥捐保良局作建設費之用。（澄）

新加坡股市 指數續升銳

（新加坡一月八日電）基金購入及投機性買賣，推使新加坡股市勁升，市況交投活躍。海峽時報指數銳升一四點四一，以六四四點八九收市。新市場指數則升三點六二而爲二四○點九九。全日總成交量由一千零九十萬股增至一千四百九十萬股。

酒店股、地產股及商品股順勢上揚。新航九四．四元（升十四仙）、OCBC七．五五元（升廿五仙）、MBF集團二．○○元（升十四仙）、英之傑一．六二元（升八仙）及馬尼拉銀行四六六元（升十仙）。

九龍總商會總務主任 鄭煜十日舉殯

（特訊）鄭氏南甫五大房宗親會會長，九龍總商會總務，鄭氏宗親總會永遠顧問，寶大電器工程公司總經理鄭煜先生，本月六日在瑪嘉烈醫院逝世，遺體移奉九龍殯儀館治喪，本月十日（星期日）下午十二時半舉殯，靈柩運往哥連臣火葬場火化。

鄭煜先生生前交遊廣闊，服務社團，九龍總商會擴建會所期間，奔走籌策，表現良佳，惜乎天不假年，近月來染病纏綿，藥石無靈，溘然長逝，友好聞訊，深表哀悼，預料舉殯之日，備極榮哀。（濤）

四邑商工總會理監事團拜，理監事長切餅。

四邑商工總會 理監元旦團拜

（國際社）四邑商工總會，一月一日在會所團拜，參加者有永遠名譽會長、顧問、理監事及屬校校長百多人。監事長雷庭灼致詞，語多吉祥。雷理事長及監事長李琳明主持切餅，場面熱鬧。

到有：雷庭灼、李琳明、胡灼坤、趙耀昶、鄭悅樂、利樹源、鄒振猷、陳廣就、陳欽、陳劍科、李世衍、譚傳楹、黃福培、梁樹藩、陳孟綸、伍標、伍永灼、梁沃濂、陳錫滋、劉璧生、麥國輝、李植來、劉卓波、岑偉鈞、伍甲申、歐倫富、梁藻南、李傳暢、甄師讓、劉子安、黃達道、林海、李立志、鄺永康、雷灼南、吳彥國、何錦泉、陳亮明、張尊華、區潔名、黃耀庭、關汪洲、林惠如、林國籌、陳鴻光、關文義、李瑞偉、周澤南、許志雄、趙路加、毛寶儉、孫潔宜。

昨晚六場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	頭馬派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	②小寶貝	③戰地飛鷹	⑥合作快樂	卅二元正	十九元二	十四元八	卅七元三	八十一元六
第二場	③金得旺	⑤勇猛	⑧金豐收	廿五元正	十三元三	十七元九	十三元七	一百○四元六
第三場	③天龍星	⑩萬寶來	②豐收月	卅六元八	十四元四	十七元五	廿七元五	七十九元八
第四場	①快無敵	⑤全威	②鐵樹開花	五十元六	廿一元六	廿五元五	十八元正	二百五十五元二
第五場	⑨武林高手	⑤人人發	④神采飛揚	五十六元六	廿三元六	四三元二	卅五元三	七百八十六元一
第六場	⑤明德	⑧好掂	⑥雅圖	九十七元六	廿五元六	廿二元三	十九元三	三百六十一元四

五口孖寶派彩表

△第一口	②小寶貝搭③金得旺	一百廿五元六角
安慰獎	②小寶貝搭⑤勇猛	六十三元一角
△第二口	③金得旺搭③天龍星	八十五元三角
安慰獎	③金得旺搭⑩萬寶來	廿一元八角
△第三口	③天龍星搭①快無敵	一百七十元五角
安慰獎	③天龍星搭⑤全威	六十九元六角
△第四口	①快無敵搭⑨武林高手	六百八十三元
安慰獎	①快無敵搭⑤人人發	一百八十元九角
	⑨武林高手搭⑤明德	九百四十四元九角
安慰獎	⑨武林高手搭⑧好掂	一百○二元六角

特別彩池派彩表

（孖Q）

第三場3天龍星搭10萬寶來

第四場1快無敵搭5全威

派彩二千四百七十九元

彩池一千三百四十一萬一千二百五十元（四一六六注中）

（三重彩）

△第二場

3 金得旺 5 勇猛 8 金豐收

派彩五百○七元

彩池五百八十六萬八千九百一十元（六九一六注中）

△第四場

1 快無敵 5 全威 2 鐵樹開花

派彩一千八百廿五元

彩池五百廿六萬五千一百三十元（二二二注中）

△第六場

5 明德 8 好掂 6 雅圖

派彩二千一百九十四元

彩池五百六十五萬九千八百四十元（一九八六注中）

（三寶）

1 快無敵 9 武林高手 5 明德

派彩八千二百一十二元

彩池四百九十八萬○二百九十元（四六七注中）

（六環彩）

第一場 2 小寶貝 3 戰地飛鷹

第二場 3 金得旺 5 勇猛

第三場 3 天龍星 10 萬寶來

第四場 1 快無敵 5 全威

第五場 9 武林高手 5 人人發

第六場 5 明德 8 好掂

中正六場頭馬有十五注

特別獎每注彩金九萬五千九百九十二元

中六環彩有三五四注

每注彩金二萬八千四百七十三元

港台監製陳毓祥指出 透過官民協作 推廣公民教育

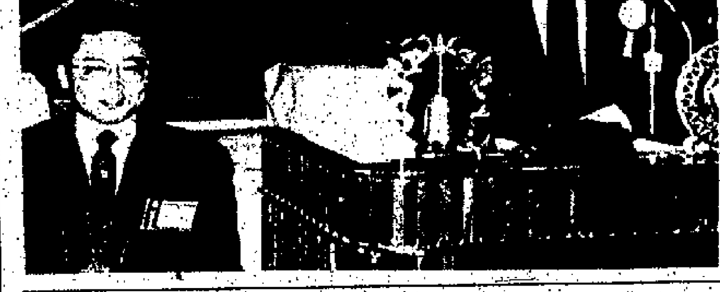
（特訊）香港電台公民教育節目監製陳毓祥，昨午在九龍西區扶輪社演講「推動公民教育的兩股力量」。

陳氏認爲：關於公民教育的定義，迄今仍未有統一的提法，目前公民教育的推動工作，正在起步，不必強求統一的定義，在實踐中求證，同時應該讓時間來協助清晰的觀念。

至於如何推行公民教育，現時應結合時代的發展，要認清目標，希望香港在未來十二年間順利和穩定過渡，使年青人儘早認識，並參與香港的改制及社會發展，成爲下一代的接班人，十二年後正式實現港人治港的目的。

陳氏又謂：從現在至一九九七年是過渡期，亦是預備期，熟習同中國大陸的關係，熟習「一國兩制」，因此就要積極開展公民教育，直至九七年後是另一階段，屆時公民教育內容或有不同之處。

關於公民教育推廣，目前有兩條主綫發展，即是官方和民間兩方面。官方包括兩個層面，一是透過政務總署的配合，推行社會和成人的公民教育，特別是地方基層的公民教育；二是從教育署透過學校一般的公民意識予學生；民間方面，則應透過一系列活動和討論，使市民通過參與及認識到公民教育的實質和重要性，希望在上下結合的情況下，公民教育的推廣能達至水到渠成的效果。（濤）



港台公民教育監製陳毓祥在九龍西區扶輪社演講，旁爲社長何鍾泰。（本報攝）

明珠佛學社講座 高永霄講賴吒惒羅經

（港訊）明珠佛學社講座，本週日（十二日）早十時，高永霄導師主講中阿含之「賴吒惒羅經」，尊者賴吒惒羅悉出家學道，精進修行，成爲一阿羅漢」故事，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓。參加旁聽者須先去索取報名表及附上寸半照片兩張，以便發給證件。

生意轉讓聲明

啓者莫慧媚（以下簡稱出讓人）於旺角東安街45號地下經營常新自助乾濕洗衣公司（以下簡稱該盤生意）。現出讓人同意將該盤生意及連同所有裝修、機器、存貨及一切生財工具並租約轉讓予蘇淑貞（以下簡稱承讓人）。雙方已於一九八六年一月四日立約交易。於上述交易日之前與出讓人有任何華洋轇轕或債務未清仍由出讓人全部負責。各界人士對出讓人及其經營之該盤生意之任何華洋轇轕及債務須於本通告刊登一個月內與出讓人直接理妥，逾期概與承讓人無涉。

出讓人：莫慧媚

承讓人：蘇淑貞

旺角東安街45號地下

一九八六年一月七日

地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定五年，其後按半年續約

新界沙田新市鎮第1A區

租約第641號

面積（約）1,928公頃

供作水上樂園用

截標日期：一九八六年一月二十四日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到沙田地政處、香港花園道美利大廈六樓地政署測量部或九龍上海街三五○號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定五年，其後按季續約

新界沙田新市鎮第17區

租約第619號

面積（約）3,156公頃

除供作掛接車、私家車、電單車及獲運輸署署長書面核准之其他類別車輛之司機訓練中心及其附屬設施（皆有助於提高道路安全及進行駕駛考試）用途外，不可作其他用途。

截標日期：一九八六年一月二十四日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到沙田地政處、香港花園道美利大廈六樓地政署測量部或九龍上海街三五○號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

英皇御准香港賽馬會

一九八六年
一月十一日
星期六賽事
沙田公衆席
入場證章

公衆席入場證章將於一九八六年一月九日星期四及一九八六年一月十日星期五於投注處辦公時間內在下列地點發售：

幸運投注處	香港鴨脷洲布道九至十三號地下
華凱投注處	香港電氣道二七六至二八○號華凱大廈地下
新景投注處	香港皇后大道西五七六至五八二號新景大廈
銀禧投注處	香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈地下
建安投注處	九龍土瓜灣北帝街八十三號地下
定安投注處	九龍牛頭角定安街一○○至一○二號地下
快富投注處	九龍旺角道九十三至九十五號地下
東興投注處	九龍深水埗汝州街二五一至二五五號地下
新旺投注處	九龍洗衣街四十五至四十九號地下
大明投注處	大埔廣福道大埔商業大廈
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌禾塘咀街萬成大廈一○九至一一五號地下

入場證章亦於一九八六年一月十一日星期六首場賽事兩小時前在沙田馬場公衆席閘口售予乘搭火車前往馬場之人士。但乘搭其他交通工具到場之人士則不能購買此等證章，而必須預購。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八六年一月九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHEUNG SHING CONSTRUCTION & DECORATION CO. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.19290 OF 1985 準於一九八六年一月十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六五五號 WU SANG HOUSE 一九○一 WU KAM HOI T/A CHEUNG SHING CONSTRUCTION & DECORATION CO.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EVER LARGE CO. LTD. 之檯椅凍櫃廚房用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2394 OF 1985 準於一九八六年一月十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍聯合道（譯音）門牌三三○號第一層士庫舖位五—七號 EVER LARGE CO. LTD.（NATURE OF GOODS—TABLES & CHAIRS, FREEZER, KITCHEN UTENSILS 貨物性質—枱及椅，凍櫃，廚房用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣男女裝鞋及手袋各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2212 OF 1985 準於一九八六年一月九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍中間道門牌五號及六號一字樓舖位一○七（CHEN CHE MING）（NATURE OF GOODS—MEN'S & LADIES SHOES, HANDBAGS 貨物性質—男裝及女裝鞋手袋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 MAN BAO MONG TRADING CO. LTD. 之寫字樓用具傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2400 OF 1985 準於一九八六年一月九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍亞皆老街門牌三十九號—四十一號 GOLD HILL COMMERCIAL BLDG.，十七字樓B室（MAN BAO MONG TRADING CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—ELECTRIC TYPEWRITER & OFFICE FURNITURE 貨物性質—打字機寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUN LIK SZE MOTOR CAR CO. 之風泵鑽機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2378 OF 1985 準於一九八六年一月九日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍炮台街（譯音）門牌一一五號 TAK CHEONG BLDG. 樓下舖位五號 CHOW YU SANG T/A SUN LIK SZE MOTOR CAR CO.（NATURE OF GOODS—DRILLING MACHINE, AIR COMPRESSOR, ELECTRIC GENERATOR 貨物性質—鑽機，風泵，發電機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEW MEI LUNG HAIR DESIGN 之髮型屋用具傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A5907 OF 1985 準於一九八六年一月十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港軒尼詩道門牌六十九號一字樓（CHENG PAK LEUNG TRADING AS NEW MEI LUNG HAIR DESIGN）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質—寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUN KAM LUNG NIGHTCLUB & BAR 之冷氣系統廚具檯椅各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2404 OF 1985 準於一九八六年一月十日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍佐敦道（譯音）門牌三十七號 BOOMAN HOUSE 二字樓 CHAU KAM TIM T/A SUN KAM LUNG NIGHTCLUB & BAR（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONING SYSTEMS, SOFA CHAIRS, LIGHT SYSTEMS 貨物性質—冷氣系統，梳化椅，燈飾系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

一九八五年第二三五號——於珠江口設置航行浮標

查有關於珠江口大嶼山西南之青洲附近設置航行浮標事之一九八五年第二一○九號（T）海員通告經已發出，謹此公告週知。

二、該通告可在中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓二一八室輸船出入口領證處免費索取。

海事處處長 陳汝仁

運輸署公告

灣仔臨時封閉道路措施

茲公布灣仔下開道路將於下列指定時間封閉，以進行渠道清理工程：

（1）一九八六年一月十一日至十八日

馬師道介乎告士打道與謝斐道之間由晚上十時至翌日凌晨六時將告封閉，禁止一切車輛行駛。於道路封閉期間，將實行以下交通改道措施：

㈠謝斐道介乎堅拿道西及馬師道之間將改爲單程西行。此段謝斐道之泊車位由一月十一日下午十時至十九日上午六時暫時取消。

㈡馬師道北行車輛可右轉入駱克道。

㈢告士打道輔助道路之車輛須改經史釗域道入駱克道。

㈣馬師道北行車輛將不得轉入馬師道天橋下面之馬師道南行。

（2）由一九八六年一月廿日至廿七日

馬師道介乎謝斐道與駱克道之間由晚上十時至翌日凌晨六時將告封閉，禁止一切車輛行駛。於道路封閉期間，將實行以下交通改道措施：

㈠馬師道北行車輛可右轉入駱克道。

㈡告士打道輔助道路之車輛須改經史釗域道入駱克道。

有關地點將設輔導交通設施，指導駕車人士。此布

運輸署署長 李舒

地政署 擬招標承租政府土地事

租期先定三年，其後按季續約

新界沙田新市鎮第16B區

租約第656號

面積：（約）5,351平方米

供作露天貯存機械、機器及器材包括貨櫃（但不包括貨櫃上落貨用途）

截標日期：一九八六年一月二十四日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到沙田地政處、香港花園道美利大廈六樓地政署測量部或九龍上海街三五○號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

華僑經濟

去年台灣拆船量 減至二九五萬噸

世界排名仍居首位

（台北訊）台灣拆船業去年全年拆解量達二百九十四萬九千餘輕排水噸，較七十三年的三百零五萬一千餘噸，微幅衰退三．三％，但拆船量仍高居世界首位。

據拆船業者強調，該業在去年上半年因景氣低迷，且因高價買入舊船，拆解後低價售出船板，整個業者造成新台幣二十億左右的虧損，所幸下半年景氣轉趨活絡，且第四季起日圓升值，使得船板及鋼品出口轉暢，而扭轉頹勢。購船及拆船量的激增，也使全年拆船量接近前年水準，不致於相差太多。

據台灣區拆船解體工程公會統計顯示，去年我國買入舊船一百六十五艘，二百九十七萬五千二百九十七輕排水噸，較七十三年三百零八艘，三百零六萬三千六百四十八輕排水噸，略減二．八八％。

拆船量方面，去年共拆解一百八十八艘，二百九十四萬九千八百八十八輕排水噸，較七十三年的三百二十艘，三百零五萬一千四百三十輕排水噸，亦微幅衰退三．三三％，但如顯示去年所拆的舊船以大型油輪居多。

據瞭解，依據英國勞氏驗船協會去年年終發表的統計顯示，去年世界拆船總量約一千四百萬輕排水噸，我國仍獨佔鰲頭，其他拆船較多的地區，分別有韓國、中國大陸及西班牙。

拆船業者說，由於船板出口報價已達每噸FOB二百五十五美元，銷路看好，且部份下游鋼品外銷亦持續順暢，因此今年上半年購船支拆船仍將維持增加局面。

東南亞區行情暴跌 巴西減上等紙出口

收支平衡點為六百四十美元

（東京訊）由於巴西、日本、歐洲共同市場（EC）以及台灣等國的上等紙廠家在東南亞市場的競爭日趨白熱化，出口價格在近兩年內暴跌了二〇％之多，因此，巴西的造紙廠家已決定減少上等紙對東南亞的出口量。

上等紙對東南亞的出口價格（C&F），在一九八五年春之際，日本產上等紙為每噸六百六十美元，韓國及巴西為六百二十～六百三十美元，比一年前下跌大約二〇％，目前巴西上等紙的價格再下跌至六百美元左右，市場行情已更趨惡化。

巴西國內擁有廉價的闊葉樹紙漿，因此上等紙的生產成本遠比日本及其他國家為低，但是，以當前低落的市場行情，即使是巴西廠家，收支亦不能平衡，因此對未來前途深感不安。

據稱，收支平衡點為每噸六百四十美元（C&F），與現在的價格差距達四十美元之多。

因此，巴西大廠家強比旺公司已自去年十二月份起大量減少對東南亞的出口量，據日本商社人士表示，在去年十一月以前，強比旺每月對東南亞的上等紙出口量為五百～六百噸，目前已限定在一百噸的水準。

巴西等新興造紙國家對出口一向是重量而不重價格，然而現在巴西卻主動大幅降低出口量，此一情況顯示東南亞上等紙市場行情的惡化程度。

經兩天低跌調整後 東京股市復彈升

杜瓊斯平均指數回升六五點一八，以一三〇五六點四二收市，全日成交三億股

（東京一月八日電）經過連續兩日弱勢表現後，東京股市出現有力彈升，市場交投較前增加。

東京杜瓊斯平均指數從上日下跌六二點五五後，是日回升六五點一八，以一三〇五六點四二收市。新市指數則升四點四四而為一〇三七點九一。

市況交投轉活，全日總成交量為三億股，前市則為一億一千萬股。

經紀稱，華爾街股市前日創下新高峰及預期利率調低，刺激投資者入市吸納，惟投機機仍保持觀望。

消費有關股份、物業股、建築股、交通運輸股、藥業股、食品股、電器股、機械工具股及部份汽車股走勢上揚。

精密儀器股、印刷股、非人壽保險股、礦務股及部份證券業股報軟。

尚有經濟新聞刊在第六張第二頁・

華僑教育

1986 中學會考試題預習專欄

中國歷史（十五）

明德出版社黃妙妍提供資料

（五）兩晉南北朝

一、八王之亂

甲、八王之亂之背境

1.晉武帝鑑於曹魏宗室孤立而亡，乃大封宗室二十七人為王，藉以屏藩王室，並許其擁兵分駐地方重鎮，終至勢大難制。
2.晉武帝鑑於漢末州郡割據之弊，遂罷州郡兵，地方武備廢弛，朝廷有事，亦不能起兵勤王。
3.晉武帝死，繼位之惠帝癡呆，皇后賈南風乘機亂政，遂揭開八王之亂序幕。

乙、八王之亂經過

1.武帝死，惠帝繼位，太后父楊駿輔政。賈后因與楊駿爭權，乃與楚王瑋合謀殺楊駿及汝南王亮，後又降罪瑋而殺之，獨攬朝政。
2.趙王倫矯詔遣齊王入宮殺賈后，廢惠帝自立。
3.齊王冏聯合河間王顒，成都王穎起兵殺趙王倫，迎惠帝復位，由冏輔政。
4.成都王穎與長沙王乂等合謀殺冏，其後，東海王越又伐穎及顒，並殺惠帝，立懷帝。八王之亂擾攘十六年，至此告終。

丙、八王之亂影响

1.八王之亂，歷時十六年，洛陽、長安遭受嚴重破壞，軍民傷亡數以十萬計，晉室元氣大傷。
2.八王之亂令晉室長期陷於混亂，而諸王又利用胡人力量參戰，終招五胡亂華之禍，加速西晉覆亡。

二、永嘉之亂

甲、永嘉之亂起因

1.自漢以來，諸胡即徙居內地。晉武帝及惠帝一度有徙胡之議，但不果，而地方官吏對諸胡不特未予教化，且加虐待，胡漢民族仇恨遂深，諸胡一俟有機可乘，即叛亂復仇。
2.八王之亂擾攘十六年，西晉元氣大傷，州郡空虛，胡人遂起而叛亂。

乙、永嘉之亂經過

1.匈奴酋長劉淵於公元三〇八年首倡叛亂，自左國城進佔平陽，自稱漢王。淵死，其子聰繼位。
2.晉懷帝永嘉五年（公元三一一年），劉聰遣石勒等攻陷洛陽，擄懷帝北去，並焚毀宗廟宮室，殺人無數，史稱永嘉之亂。

三、西晉滅亡

甲、西晉滅亡之經過

1.永嘉之亂，洛陽被匈奴人攻陷，懷帝被擄至平陽。國內無主，羣臣迎武帝孫帝於長安，是為愍帝。
2.公元三一六年（愍帝建興四年），劉聰遣劉曜陷長安，愍帝出降，後被殺，西晉遂亡。

乙、西晉速亡原因：

1.王室的腐化——晉室自司馬懿以下三四傳，已浸淫在貴族腐敗的氣氛中歷數十年之久。懿、師、昭父子都是狐媚陰謀的人，積心篡奪。至司馬炎時即坐享先業，即位時已缺乏建國理想；武帝生活荒淫，平吳後，選吳國宮女五千於洛陽，後宮竟多至萬人。及惠帝，又是愚昧君主，難得民心。
2.士大夫不振作——晉室因驕奢淫逸，大臣亦生活奢侈，如何曾日食萬錢；石崇與王愷鬥富。另一方面，亦有士大夫在這種黑暗的政治下，飽受刺激，相率放情事外，崇尚清淡。西晉自開國之始，即無奮發振作，勵精圖治的氣象。
3.恢復封建的失當——晉武帝以曹魏宗室孤弱，以至速亡，乃大封子弟二十餘人，皆得自選文武官員，並假以兵權，封建勢力重起，正是「八王之亂」的禍源，使晉宗元氣大傷。
4.盡撤州郡兵備的失策——武帝又鑑於漢末演成州郡割據的局面，為懲此弊端，乃盡撤州郡武備。自是武備廢弛，禍亂一起，難以控制。
5.未能善處降胡——自西漢武帝至曹魏時，北方胡人降附的多以邊地處置之。晉時，胡人亦已有移居關內者，早有侵略野心。晉武帝時，郭欽請徙胡於邊地，武帝沒實行；惠帝時，江統亦作徙戎論，亦沒被接納。胡人雜居內部，既不能使之徹底漢化，又無善策駕馭，終招禍亂。

四、五胡亂華

甲、背景

1.胡族雜居塞內遺害——自漢以來，均採用綏靖政策，招撫胡人，移居內地。如匈奴、羯、鮮卑、氐、羌、五胡，繁衍邊塞，漸向內地遷徙。晉初，胡族對晉帝國中心地區成半包圍形勢。
2.邊吏苛虐的引起——中國既准許降胡徙居內地，惟地方官既不予教育，反加以虐待，造成民族仇恨。一旦有機可乘，便起而報復。
3.重用胡將的失策——東漢以來，政府常貪一時便利，用降順的胡人為兵，甚至擢拔優秀者為將，胡人遂得掌兵權。
4.邊事不修的結果——胡人久居塞內，熟知邊塞之虛實，乘晉室之亂，脫離羈絆，據地為亂。
5.塞北貧瘠的關係——中原水草豐盛，胡人深為貪羨，早具侵略野心。
6.徙戎政策的失敗——晉武帝時，博玄、郭欽均建議徙戎實邊，未被接納；惠帝時，江統作「徙戎論」，主張將治邊外族，徙歸本土，朝廷置若罔聞。自惠帝元康以還，邊塞大旱疾疫，漢人多流徙中原，胡戎勢力更盛。
7.地方兵力的薄弱——晉武帝裁撤州郡武備，給予胡人崛興之機會。
8.八王之亂的影响——八王之亂期間，諸王曾利用胡人力量參戰，胡人因而熟知晉室內政及邊防虛實，遂生覬覦之心。八王之亂，延續十六年之久，中原擾攘，元氣大傷，州郡空虛，盜賊蠭起，社會殘破，五胡遂乘時而起，釀成「五胡亂華」之局。
9.社會風氣的頹廢——魏晉清淡，士人多逃避現實，不問政治，又由於江南經濟的開發，社會普遍養成奢侈頹風。社會風氣萎靡腐敗，不加振作，自無力抵抗外侮。

乙、五胡亂華之影响

1.胡人起兵犯晉，釀成永嘉之亂，懷、愍二帝被俘，西晉覆亡。
2.五胡控制中國北方，紛紛據地建國，形成五胡十六國。
3.北方胡漢雜居，諸胡同化於漢族。
4.晉室南渡，造成南北朝分裂之局面。
5.北方漢人大量南移，充足之人力及先進生產技術，促進江南地區之開發。
6.北方世家望族南遷，攜來圖書文物，中原文化因而南播，與江南文化合流，令中華文化注入新血液，愈加發榮滋長，步入燦爛之新里程。
7.北方人民大量南移，並與南方人通婚，遂令南北人士漸泯畛域歧見，融洽相處，促進中華民族之融和。
8.南移世族，佔地封田，坐擁高官，生活腐化，崇尚清談，令南方社會風氣日趨敗壞。

五、東晉偏安

甲、東晉能偏安江南之原因

1.賢臣輔佐，國基尚固——元帝建國江左，王導、王敦翼之戴功至大，導專機要，敦總征伐，都功在國家。
2.南北士族，共同晉室——王導悉心策劃經營，一面吸引當地南方士族，一面延攬中原士族之南來者；同時盡力協調南北士族同心協力鞏固晉室。
3.名將捍衛，鞏固國防——元帝時之祖逖，成帝時之庾亮及其後之桓溫、謝安等，都能戮力王室，克平危難，強國中央。
4.胡族混戰，不暇南侵——胡族彼此攻伐不休，無暇南顧，東晉遂能休養生息。
5.淝水戰勝，解除危機——前秦苻堅統一北方，大舉南侵，幸而晉室獲勝，雖未能重光故土，但北方因前秦失敗，再陷入分裂狀態，無形中解除了對東晉的最大威脅。
6.戶口殷實，經濟繁榮——江南地區物產富庶，經濟充實；自永嘉亂後，故家大族紛紛南下，戶口大為充實，人材鼎盛，地方便日趨繁榮。東晉以肥腴富庶的江南為基地，遂奠下百年偏安之局。

乙、東晉未能恢復中原之原因

1.君臣苟安，耽於逸樂——由於江南富庶，東晉君臣都視為樂土，生活流於奢靡，恢復河山的意志已消磨淨盡。
2.世族專橫，時生內亂——仕途為世家望族所壟斷，其等只顧本族本家之利益，不顧國家之前途，各自結黨爭權，演成內亂，甚至漠視中央政令，陰謀篡位。內亂頻生，晉室元氣大傷。
3.世族寒士，彼此不知——世族和寒士，不能和衷共濟，例如祖逖，桓溫等相繼北伐，均因未得世族積極支援，以致功敗垂成。北伐無功，晉室亦復興無望。
4.崇尚清談，消極頹廢——一般士人縱情肆志，逃避現實，大談玄理，消沈奢靡風氣籠罩着整個社會，毫無振作精神。

六、淝水之戰

甲、淝水之戰發生之背景

1.漢胡兩族，勢難兩存——西晉覆亡，五胡割據江淮以北；東晉則偏安江左。中國大致分裂南北兩大政局，漢胡兩族誓不兩立。
2.東晉北伐，屢受挫折——晉室東渡後，雖有祖逖、桓溫等多次北伐，但東晉君臣苟安，不加援助，因此中原始終未能規復。北方胡人勢力強大，對晉室威脅甚大。
3.前秦強大，欲謀一統——前秦苻堅有統一之志，克定北方後，企圖掠取江南，統一中國，於是不聽謀臣王猛忠告，親領八十萬大軍南侵。

乙、淝水之戰經過

1.晉孝武帝太元八年，前秦苻堅率八十萬軍侵晉；晉相謝安，命謝石、謝玄、劉牢之等領北府兵八萬抵抗。
2.秦兵破壽陽，在城東的淝水佈陣，並派降將朱序向謝石勸降，朱序反暗告秦軍虛實。
3.謝玄派劉牢之率精兵突擊洛澗，破秦前鋒，西進至淝水；又要求苻堅讓晉軍渡淝水以決戰。
4.苻堅欲乘晉軍半渡塔擊，於是下令稍退。朱序在陣後大呼秦軍已敗，擾亂軍心。
5.秦軍陣亂，崩潰四散，晉軍乘勢猛擊，秦軍潰敗，逃返洛陽者，僅得十餘萬人。

丙、前秦戰敗、東晉勝主因

A、前秦戰敗之主因

1.苻堅計劃南侵，羣臣均表反對，惟堅自以兵力強大，必可獲勝，因而力排衆議，前秦君臣上下，意見不一，故未能一心作戰。
2.秦軍數目雖衆，但多各族降卒，各懷異志，無心作戰，顯然是烏合之衆。
3.苻堅無知人之明，誤用降將，如慕容垂等觀望不進。
4.苻堅意氣驕盈，輕敵躁進，秦軍並未全部到達戰場，與晉軍作戰的，大致只是三十萬人。
5.苻堅誤信晉使，臨陣自作主張，命令後退，一退不可收拾，兵多反為兵累。

B、東晉戰勝之主因

1.淝水一戰為東晉存亡之關鍵，因而上下一心，鬥志昂揚。
2.北府兵精銳，驍勇善戰。
3.謝安有知人之明，善用謝玄、謝石、劉牢之等將領北上抗敵。
4.謝玄、謝石用兵有謀略，先遣劉牢之率精兵破秦軍前鋒；淝水交戰，又能速戰速決，趁秦軍退卻，一鼓作氣，乘勢追擊，終獲全勝。
5.朱序雖身陷夷狄，仍心圖報國，透露秦軍虛實，又在陣後擾亂軍心，晉軍得以擊潰秦軍。

丁、淝水之戰對南北政局之影响

1.前秦瓦解，北方分裂——前秦戰敗後，國內胡族紛紛乘機獨立，各據一方，北方又陷入分裂狀態。
2.東晉政權，鞏固南方，東晉獲勝，雖不能平定北方，卻也收復不少失地，鞏固了江南。
3.南北對立，形勢形成。

七、東晉滅亡

甲、東晉滅亡經過

1.自淝水戰後，東晉雖保偏安之局，惟內部叛亂時起，動搖其統治基礎。謝安去世以後，朝政益形混亂。至安帝時，先有江陵、京口兩鎮之變，繼有桓玄之亂。
2.桓玄篡帝自立，後玄又為劉牢之部將劉裕所殺。劉裕復立安帝，但自專朝政。
3.劉裕執政後，大舉北伐，以增權威，先後伐南燕及後秦，並克許昌、洛陽，後因關中諸將不協，新克之地復失。劉裕以一時無力再度北伐，篡位之念已亟，先殺安帝，立恭帝。至公元四二〇年（元熙二年），劉裕廢恭帝，改國號曰宋，是為宋武帝。東晉至此滅亡。

乙、東晉滅亡之原因

1.晉室南渡，君臣視江南為樂土，耽於逸樂，更無恢復之志，朝政混亂。
2.世家望族，坐擁特權，日以清談為務，社會風氣敗壞。
3.權臣驕橫跋扈，漠視中央政令，心懷異志，時萌篡奪之念，先後有王敦、桓溫、桓玄、孫恩等人之亂，最後晉室終為劉裕所篡。

八、五胡十六國

甲、五胡十六國指自西晉覆亡至北魏統一北方期間，諸胡（匈奴、鮮卑、氐、羌、羯）所建之十六國：
（一）二趙：前趙及後趙；
（二）三秦：前秦、後秦、西秦；
（三）四燕：前燕、後燕、南燕、北燕；
（四）五涼：前涼、後涼、南涼、北涼、西涼；
（五）夏及成漢。

乙、五胡十六國之名乃因北魏崔鴻所著「十六國春秋」一書而來，實際其時北方所建之國不止此數，十六國亦非全為胡人所建，其中有漢人所建者。

九、南北朝興替

甲、南朝之興替簡況

1.劉裕篡東晉，改國號曰宋，是為南朝之始。自元嘉以後，國力日弱，為權臣蕭道成所篡。
2.蕭道成篡宋，改國號曰齊，繼位諸帝庸碌，終為擁臣蕭衍所篡。
3.蕭衍篡齊，國號改曰梁，因迷信佛法，政治廢弛，遭侯景之亂，餓死臺城，後宋室爭立，同室操戈，為陳霸先所篡。
4.陳霸先篡梁，改國號曰陳，繼位諸帝荒淫無道，為隋所滅。南朝至此結束。

乙、北朝之興替簡況

1.五胡十六國之紛亂，因北魏拓跋氏之統一而結束，開北朝之局。
2.北魏因邊將爾朱榮叛亂，分裂為東魏及西魏。
3.東魏為高洋所篡，改國號曰齊，史稱北齊。
4.西魏為宇文覺所篡，改國號曰周，史稱北周。
5.北齊為北周所滅，而北周又為漢人楊堅所篡。北朝至此結束。

東南亞 雙周刊

第七三一期

富有藝術氣息的馬來民族舞之「浪吟舞」

裘麗珠

外國人在馬來亞最容易欣賞到的一種馬來藝術是「浪吟舞」。往昔是只有在蘇丹宮庭中，或豪門婚禮及其他大宴會時才舉行浪吟舞會的，但現在則在各大城市的遊藝場中每晚都可看到了，同舞廳、夜總會一樣普遍。

所謂「浪吟」（RONGGENG），實是爪哇人的叫法，馬來人多稱之為「苗格」（JOGET），華僑遊藝場也有把它譯為不大雅馴的「浪動」，另也有譯為「馬來土風舞」，但在華僑中以「浪吟」這名字較普遍。浪吟可說是馬來人的交際舞。跳時男女成雙，多半相對而舞，有時也可相背，不過那只能算是一種變化，身體並不接觸，唯一的接觸是「視線」。舞步頗似中國的一種秧歌舞步，本來只是簡單的時退時進，以及前半緩慢漸漸加速，以迄最後搖動極速的高潮。但自從爵士音樂，森巴、格拉查、森巴等頹廢的墮落文化逐漸侵入以來，浪吟也就實行所謂「現代化」了。於是乎今日我們在新加坡、吉隆坡大遊藝場中所見到的浪吟舞場，也擺有茶桌，也有洋鼓、鋼琴、手風琴、沙蘇風等樂器，也有擴音器，也有單力扭腰擺臂的森巴舞等新舞步（有些實在是很猥褻的會引起馬來領袖們的反對），也有好萊塢新歌（常唱的歌中還有一首中國的「何日君再來」調），幾乎與許多其他大城市中的KABARET完全無異了。

浪吟的舞場是一個高五六呎的台（整個看來則又像個亭），只有樂師和舞者在台上，看客就圍在四周。馬來人原來的浪吟樂隊只有一鑼、一小提琴，一鼓及兩個叫做「耿鑼」（GENDANG）的小鼓，其傳統基本拍子為「達達蓬，達達蓬」三拍子。

因為跳浪吟須上台，衆目睽睽，有如表演性質，所以一般初學者不免怯於登台，即是老手，也得先約好二三友伴同時上去。這在生意經方面講當然是個大缺點。舞孃通常在台上平排而坐，等候舞客。他們多半都能舞能唱，雖然她們的歌喉也多半是「難為聽」的。跳浪吟時真是載歌載舞，男女一邊相視對舞，一邊互相唱答。他們唱的歌是「斑動」四行詩。舞孃們雖然歌喉不好，但「口占」作詩的本領卻很高。此種唱答有如中國鄉間的唱山歌，有的抒情，有的「吃豆腐」，討對方的便宜，文思敏捷者總是佔上風。在私人的浪吟舞會中，此種唱答常達到頗為猥褻的地步，但舌戰勝利者多半都是那些訓練有素，經驗豐富，語彙多樣的舞孃們。舞者在台上唱「斑動」時，觀衆即在台下欣賞，偶有一兩句話講得特別聰明，立刻便可得到大聲喝采。

浪吟舞的進展可分為兩段，前段動作較緩，可以載歌載舞（跳浪吟的技巧中包括有舞步，臂和指的「波動」，以及身軀的搖擺三項，但普通人多只注意一、三兩項），舞者的神情也較冷淡。到了第二段，音樂漸快，動作也較疾速，於是汗在流，腰在扭，手在搖，臂在擺，胸部也在顫動，舞者受了音樂及自身動的作陶醉，漸進入半昏迷狀態，而觀衆，音樂師或舞孃們就會大聲喊：「占安拉巴特！」（JANGAN RAPAT）意即「不要太近了」）這就是浪吟舞的最高潮。隨着就是戛然而止，舞者揩汗滿足地走下台，觀衆們也鬆了一口氣。

至於浪吟的來源，說者不一，最極端的說法甚至以為來自西歐，但較多人認為可能來自爪哇，因其所用樂器多見於爪哇與蘇島，而少見於馬來半島。

據馬來亞的一個英總督綏天咸說，他曾參加過一次馬來宮庭中的苗格舞會，一共跳了五六次，每次半個鐘頭左右，節拍都不相同，而所有的舞都有所象徵：有的象徵農耕，耕土，播種，收穫，儲穀等；有的象徵戰爭。另據一英國軍官查普曼說，馬來亞土著沙蓋人的浪吟舞中，其步法的名字有「番薯」，「小米」，「玉蜀黍」等糧食名字。又另據R．J．威爾金森說：馬來人有一種「收穫舞」，跳法為十五至二十個男女少年，手執竹篩或其他收穫用具，與站在打穀廳面的老婦一邊唱答，一邊跳舞。

由這些事實來看，雖然到了後來浪吟成為蘇丹們的專利品（有些蘇丹的妃子也兼任浪吟舞女），原來必定也是馬來農民的輔助勞動的「土風舞」，一如中國的秧歌舞，以及其他國家的許多土風舞。

呂宋島遣使入貢和 明朝前後華僑對菲貢獻

馬彌堅

西班牙佔領菲律濱以前，菲律濱並不是一個整體的國家，西班牙殖民者侵入後逐島佔領才把它統一起來。原來羣島中的各島各自為政，就是在呂宋島上也沒有一個統轄全島的行政中心，西班牙侵入後羣島上的文物大量焚燬，現在存留的只是一些零星的史料斷片，直到現在，西班牙統治以前的菲律濱歷史，還沒有人能作準確的論斷。

但根據明朝的史籍，呂宋在十四世紀時即入貢中國，當時的呂宋大概並不包括呂宋全島，而是呂宋島上的一個王國。明史卷三二三呂宋傳記載如下：

「呂宋居南海中，去漳州甚近。洪武五年（一三七二）正月遣使偕瑣里（SOLI）諸國來貢。永樂三年（一四〇五）十月遣官齎詔撫諭其國。八年（一四一〇）與馮嘉施蘭（大概是PANGASINAN）入貢，自後久不至。萬曆四年（一五七六）官軍追海寇林道乾至其國，國人助討有功，復朝貢，時佛郎機（ESPAGNE即西班牙）強與呂宋互市，久之見其國弱可取，乃奉厚賄遺王，乞地如牛皮大建屋以居，王不虞其詐而許之。其人乃裂牛皮聯屬至數千丈，圍呂宋地，乞如約。王大駭，然業已許諾，無可奈何遂聽之，而稍徵其稅如國法。其人既得地，即營室築城，列火器，設守禦具，為窺伺計，已竟乘其無備，襲殺其王，逐其人民，而據其國，名仍呂宋，實佛郎機也。先是閩人以其地近，且饒富商，販者至數萬人，往往久居不返，至長子孫。佛郎機既奪其國，其王遣一酋來鎮，慮華人為變，多逐之歸，留者悉被其侵辱。」

數千年來，中國一向是雄踞中原的大國，在全盛的時代，亞洲的鄰邦都唯中國馬首是瞻。呂宋雖然不一定是直接受明朝保護的藩屬，但由其數度入貢，亦可見出其對中國的敬仰，任何英明的中國王朝，都不應坐視這樣的鄰國，受到遠隔數千哩外的西歐國家所侵犯。可是當時的明朝，目擊呂宋受到西班牙的蹂躪，竟然無動於中，看到菲律濱華僑被「侵辱」，復淡漠視之。只在史籍中輕描淡寫地記下：「留者悉被其侵辱」。這種態度，不但不義地辜負了亞洲弱國對中國的期望和推重，而且是跡近喪權辱國，實在是伏下了中國積弱的大禍。

從這個時候開始，中國在菲律濱的地位難免降低，華僑無可避免地要到處受侵辱了。

由此可見，中國對帝國主義的讓步，並不是自衰微的滿清末朝開始的，而是在中國和西方國家開始在中國外圍接觸的時候，便已忍辱退讓。上述明史中關於西班牙佔領呂宋的一段記載更是荒謬絕倫，不必說西班牙人無法「裂牛皮聯屬至數千丈，圍呂宋地」，事實上在麥哲倫到宿務之後，便在麥丹島上和菲律濱人兵刃相見。可以看出，明朝對國境周圍所發生的事件，不但是毫不注意，簡直是盲目無知。

十六世紀華僑的貢獻

早期的菲律濱華僑不但是商人，而且也是菲律濱較熟練的手工藝者和勞工。很多較古老的教堂，是華僑建築起來的。

當時的歐洲還沒有一個龐大的工業，西班牙人在菲律濱所得的主要利益，仍是請求西班牙王敕封大片土地，僱用佃農耕作，直接由農業取利。

菲律濱的日常用品，除了取給於亞洲鄰國（主要地是中國）外，大部分是由本地供應的。華僑熟練的手工業者和工人，成為當時菲律濱經濟建設的重要因素。

十六至十八世紀的華僑商人和廿世紀的華僑商人也有着很大的差別，當時的華僑商人所推銷的不是歐美的工業品，而是中國的工業品。他們在菲律濱購買棉花，再把織成的布疋運銷菲律濱。

中國運銷菲律濱的商品除了以布疋為大宗外，還有牛、馬、食物、金屬製品、瓷器、玻璃器、傢具、果子以及墨水和紙張等。在十六世紀的末葉，中國每年運銷菲律濱的商品達菲幣廿萬元（在十六世紀，這是一個很可觀的數目）。

菲律濱除了對中國輸出一部分棉花之外，大部分的輸入品都是以墨西哥白銀支付。西班牙統治當局對此種貿易大加反對，甚至請求西班牙國王，勅令禁止菲律濱土著購買中國布疋，但由於天主教勢力，特別是岷里拉主教SALAZAR鑒於實際需要力加阻撓，使中國在十六世紀能夠不斷地和菲律濱貿易。

天主教支持菲律濱華僑的理由，現還不很清楚，大概是因為天主教需要華僑為之建築教堂，和製造教堂內的裝飾品。也許他們還希望能夠利用中菲的貿易關係，開闢向中國傳教的道路。

但是西班牙統治對華僑深存戒備，GONCALO RONQUILLO總督在巴石河畔，建下四座大房子（ALCAYCERIA），華僑通稱八連。除了和菲律濱婦女通婚者，所有的華僑都只許在裏面生活和經商。

在工業革命以前，中國的對外貿易，包括對歐洲的貿易，一向是出超的。中國對菲律濱的貿易，實際上包括中國對西屬美洲（特別是墨西哥）的貿易。

菲律濱的華僑在當時一方面幫助菲律濱生產，一方面為中國的工業品（布疋、瓷器、鐵器等）爭取市場。大大地幫助了中國工業的發展，實際是一種助力。但是腐朽的中國王朝，錯失了這個似錦的前途，居然讓歐洲和日本的工業坐大，直到他們以雷霆萬鈞之勢興起，竟至使亞洲的古國無暇自保。

寮人（老撾）衣、食、住及疾病治療

黃百聰

人之一生衣、食、住固不可缺，但人亦難得千日好，花亦難有百日紅，疾病幾乎是難以避免的，寮人亦有其習俗，與吾人略有不同，故誌之。

寮人日常生活，相當簡樸。都市富有之家現已日趨西化，但大多數人民，仍保持着舊有之習尚。鄉村的寮人在一年之中，要費數個月時間，從事耕耘，播種與收穫工作，闔家人等共任其勞，他們生活於苦難時光中，待至冬季晚上，才享受收穫之溫暖。他們不僅要養家、活兒、欵客，還要供養寺廟之僧侶；而婦女們所負担之任務，其辛勞並不比男子弱，由晨至暮，她們負責育兒、樁米、烹飪、飼畜；以及採樵、汲水、染綫、織布等，以供給家中之所需。

（衣服方面）寮人男性傳統之服裝，下裳是一幅簡單之直角絲綢，圍繞腰間作一重之捆捲，然後將底端向後抽回至胯下，而鉤掛於後面之腰間；那末便形成了一種燈籠式褲子，上體旋短袖衣；女性裝束，下裳是一件配合其腰部身型之彩色圖案長裙子，上衣則用披肩，或用長布一方，反覆掩蔽乳部；或穿白色對胸衫，短而貼身，前面結上密鈕子，裙子配以黑色，裙脚綉以紅絲綫條。他們髻子結在頭頂正中，插上金簪或銀簪，光足，帶上耳環。和尚是穿白內衣，外披黃袈裟。都市官吏與貴族，現在多數是改穿洋服了。

（飲食方面）寮人食品極為簡單，通常是吃糯米飯與鮮魚。每逢節日才殺猪宰牛。燒飯用銅鍋，鍋分兩層，上米下水，用火炊熟，也有用圓缶燒飯的。鄉村居民若無鍋缶，則代以空心竹筒，辦法是把米和水或者加些魚肉，混合放進竹筒內，封蓋起來，投入薪炭中，俟竹筒燒到焦黑時，飯自然熟了，劈開竹筒，把裏面的飯，傾在盆上，竹器或一塊蕉葉上，然後用手，成一團一團地放入口中。佐膳用之食品，通常取肉類製割成醢，雜以椒鹽，放置罌內，可供長期食用；另一種食品是以臭魚、辣椒、葱、蒜等物，搗爛製成醬，不慣啲其味者，可能作嘔，但寮人對此却甘之如飴。

寮人不嗜茶，只飲井水或溪水，最好喝酒，通常朋儕三五，圍在酒罈四周，用長竹管插入罈中，輪流吸飲，酒名「芹酒」，非飲至大醉，絕不罷休。目前都市富有者，對於飲食，如牛奶、咖啡、菓汁、洋酒及其他西化飲料；洋菜、或中國菜等食品，均有講求。食時不僅用碗碟載飯菜，且不用手拈，改用刀叉筷箸。至於檳榔和酒，為寮人所嗜好，婦女界亦不例外。

（居住方面）寮人居舍，多以木板茅竹等材料蓋搭而成，較富有者，屋頂則用瓦蓋。為着避免淹浸，或者獸類侵擾，其建築多屬高脚棚屋，離地約二公尺，步梯而上，屋之上層，包括客室、臥室、廚房與米倉。室內陳設簡單，只有木棉製之軟褥、小桌子、鼓形墊子，坐臥均在草席上。室內無窗，只闢數小孔以透露陽光。屋之下層，是豢養家畜之所在，看家畜猪牛數量之多寡，而判別其富有之程度。

（疾病）鄉村裏的寮人，多不明衛生之道，有病之時，只有找略諳藥性之人或巫師治理，以是死亡率甚高。寮人極極怕傳染病，染疫而死者，彼等不知死於微菌，而以為鬼魅作祟，故將死者投之江中。寮人有疾病相扶持之好習慣，村中有人患病，全村人都聚集起來，為病者想辦法，如大家都認為非藥石所能挽救，瀕於絕望時，則請巫師來，誦經消災，誦畢，取出一碗內盛米粒，中放雞卵，另將一撮米撒在卵上，米紛紛下墮，其有停留在卵上者，數其數，即判定是何種神鬼作祟，如果是惡鬼，即召集多人，吹樂打鼓，圍住病人大吹大擂，或由巫師向病人施以按摩，使病人大受刺激，因不能抵受有竟致死者，但亦有因刺激之故，出了一身大汗而痊癒。

峇厘的「梁祝」 「纏綿悽惻的「查雅伯拉納」

程獨中

赤道上居住着的熱情奔放、感情豐富的印尼民族，其民間創作或文學作品都具有一個特色——富於感情。因此，外國的愛情悲劇，如「三伯英台」和「羅密歐和朱麗葉」，在印尼皆極為流行，簡直是家喻戶曉。

而與這些故事具有相同特色的是峇厘著名的民間傳說——「查雅伯拉納」（「DJAJA PRANA」），這膾炙人口，纏綿悽惻的愛情故事，足以與「梁祝」媲美。這故事已被譯爪哇文與馬來文，而在峇厘，這故事變成了峇厘歌劇的主要節目。蜚聲國際的印尼劇作家兼導演阿托．蘇卡迪，將這感人的故事寫成電影劇本，並已於前年由印尼國家製片廠拍成電影，介紹到世界各國，極獲好評。

可是，「查雅伯拉納」究竟是誰？

他是古代的峇厘英雄，是峇厘人民所最崇拜的偶像。據說，他是個堂堂一表的美男子，那低沉而美麗的聲音，清秀的面容，高大的身材和鄭重文雅的舉止，傾倒每一個少女！跟馬六甲英雄杭都阿可並駕齊驅。

故事發生在二百多年前。

其時，峇厘加利昂額地方瘟疫猖獗，居民無一生存，僅留下十歲的男孩——查雅伯拉納，為國王收養。

時光如矢，查雅伯拉納已長大成人，他文武雙全，英俊有為，為國王近臣目爾加的嫉妒，加上查雅伯拉納本是平民出身，了解人民的痛苦。經常幫助人民抗拒貪官污吏，因此受到人民愛戴。而目爾加本是貪官，故更恨他，甚至存心殺害他。

查雅伯拉納已到了成婚的年齡，於是國王命他娶親。恰巧查雅伯拉納在路上邂逅了貌美天仙的少女拉影莎麗，兩人一見鍾情，選了一個黃道吉日，預備舉行婚禮。

却說國王見拉影莎麗美麗動人，垂涎三尺，想佔她為己有。近臣乘機向國王獻計，偽說某處盜匪橫行，要查雅伯拉納率兵平亂。查雅伯拉納不知是計，勇敢前去，想為國立功，那知却遭了目爾加的毒手，永別人間。

國王想佔有拉影莎麗，但她忠於愛情，堅貞不屈，終於拔刀自盡，殉情而死。人民聞訊，起來暴動，衝入王宮，國王奸臣，也得應得的下場。

查雅伯拉納和拉影莎麗已死了數百年，但是，他們那純潔偉大的愛情，却永遠活在印尼人民的心坎上，並發出永世不滅的光輝。

印尼手工製成的銀器。（現珍藏於椰城博物館）

以手工精細著稱的 印尼的銀器

蘇興國

外國貴賓訪問印尼的時候，總統所贈賜國賓的紀念品，皆是印尼著名的藝術品。例如彫刻品、銀器等。而這些銀器，正如中國景德鎮陶器一樣，在國際上是頗為聞名的。

印尼銀器的產區就是離日惹城約六公里的格德（GEDE）鎮。日惹有「銀城」之稱，其實格德鎮才當之無愧。格德鎮是銀器製造中心，它有一百五十餘座銀器工廠；而日惹卻僅有四十座。格德鎮自馬打藍王朝時代起，就已成為當時的手工業中心。格德鎮內，錘打之聲，不絕於耳。那兒靠做銀器過活的人，不下三千個。

銀器的製造，是把定擬的銀子加熱熔化，使之成為液體，然後放在所要做的模型裏，後又打成薄片，做成各式各樣的東西：如水壺、果盤、杯子……舉不勝舉。之後再加以彫刻，經過一些手續才告完成。

最近，日惹地區誕生了許多鋁器工廠，鋁比銀便宜得多，故做出來的產品價錢較便宜，樣式又與銀做的大同小異，不過略粗而已。鋁器對於買不起銀器的人，是能滿足他們的需要的。

格德鎮有「銀器合作社」的組織，專門供應銀器的原料。格德鎮的銀器多數到日惹城，再由日惹城運銷外地。

清閒集 ·章心·
求順利和清靜

這是一九八六年的頭一篇「清閒集」，具紀念性而且珍貴！

儘管在過去六載多的春秋中，環境和人事都有變遷，但本框被本版負責人尊重這一點，絲毫沒變。正是這一點是我最稀罕的。

自問寫稿以來，對得起編輯，對得起讀者，那怕通宵未眠，也把稿寫出，那怕晨曦未露或子夜仍出街送稿，縱有遲遲的現象，可是，都要親力親為，不敢有誤，亦從來沒做過自己霸位而叫別人代筆的行為；情願當一些雜事縛手來不及執筆之時，告知老編停寫，把框框讓出。

相信我的寫稿朋友都有相同想法：要求被尊重。我則更為講究而已。也曾不止一次因為不被尊重而罷寫。我雖然非名人名家，可是自己執着——士不可辱！

年之初，我們照例有唏噓有希望。

我唏噓過去的一年仍然有不如意的事發生，仍然有不順眼的不合理的事情繼續。

希望也是各人不同啦！

我的工作希望唯求順利。被重視才能獲得順利。

工餘之暇唯求腦筋身心清靜。若工餘還有苦惱憂愁勞累，吾不欲活之矣。

何以對工餘之暇強調清靜呢？

讓我坦白吧！

從早晨睜開眼睛開始，我便得做事，做盥食之事、做應酬之事、做家務之事……，週而復始，做個不停，直至眼皮實在張不開無奈上床睡覺為止。只有在這段睡眠時間，才是我的工餘之暇。

隨着年齡增長，日間不愉快的事，往往留在腦間，躺在床上，手足不動，腦筋卻大事活動……。

精神上的不清靜，擾人清夢也最為傷人。

我多麼討厭它。

所以希望那不清靜失蹤，重獲清靜能安眠。

儲蓄可穩固家庭經濟 ·小白·

新的一年已經展開，雖然在中國人的心理，認為一年伊始，應以農曆年為主，但是現今人一切行事，均依陽曆進行，所以有什麼計劃的，是應該在這個時候開始的。

在新年裡，最令人們感到頭痛的是「稅」的問題，因為香港稅務局的慣例，都是規定人們在農曆前那一段時間交入息稅的，而人們往往就因為交稅期與及農曆年期接近，在金錢的調動方面，便有不方便之感，如果平時沒有計劃的，一大筆稅款，加上年晚必用的錢，那確是令人很頭痛的哩！

而有不少人為了應急，往往會向財務公司借貸，這本無不可，因為借了的錢，是可以於日後，從收入中扣除的，不過，如果我們有計劃的積蓄，以應付這一年一度的大支出的話，便可以減少很多不必要的煩惱了。

近十數年來，由於香港的經濟不斷的起飛，社會上是相當的蓬勃，而人們的消費也相繼的增加，而這些現象造成了影響力，人們會不自覺的消費，卻忘了自己的收入與支出是否相等，時有先駛未來錢的情形，這例不是很好現象。

有經濟專家批評這種現象，是人心虛榮之故，如果人們能夠控制一下，把消費安排得有意義一點，那便對大家及社會都有益了。

一般最能令人忍不住掏腰包的地方，是超級市場、百貨公司與及平民消費市場（如女人街之類），因為上述的地方，提供的都是日常的用品，與及比較觀念上便宜的東西。

特別在超級市場中，我們接觸的都是日常的用品，它們也許沒有即時效用，但在人們心目中，卻認為那在以後的日子中，必定會派用場的，所以很多時候，便會買下東西，然而回到家中，卻是囤積起來，這無形中便把金錢花費了，得不到即時的效果了。

如果我們是愛逛超級市場的，天天去一次，那就會使支出大大失預算了，故此，為了新年度的經濟有所改變，最好是在有必要時才去超級市場，而且要列出需要購買的東西之名稱與及數量，去到超級市場之時，只按單選購，那就可以省去很多時間與及金錢了。

而在沒有必須購物之時，不逛百貨公司與及女人街，就不會受到價廉物美的影響。

同時在每個月，最好抽出些許金錢作為儲蓄之用，也許是小量金錢，但一年下來，總會對家庭經濟有幫助的。

愛克發吉華有限公司贊助 名片PRIZZI'S HONOR首映禮

尊侯斯頓的新片PRIZZIS HONOR曾於意大利威尼斯影展在歐洲首次公映後，將於本月十一日在大專會堂舉行首映禮，是次首映由電影雙週舉辦，愛克發吉華有限公司贊助。

PRIZZIS HONOR被譽為繼「教父」後，近年來最佳影片，由積尼高遜及嘉菲唐納演出，內容環繞兩個服務於黑手黨職業殺手「黑吃黑」的故事，諷刺意大利人為適應美式生活而勉強改變本身風俗習慣。

贊助這套名片在港首映的愛克發自一九二五年起經已開始為電影業供應菲林，一九三五年，美國黑白片時代，愛克發SVPREME和愛克發ULTRA HIGHSPEED PAN NEGATIVES榮獲優質獎，一九三七年更獲頒「奧斯卡」獎。

一九三九年愛克發率先推出具有彩色偶合劑的三色負片及正片電影菲林系統——現代電影系統的始祖，經過時間不斷的變遷及複雜的演變，這種獨特系統在一九八五年，在眾多彩色菲林系中脫穎而出，使電影業大放異采。

一九八四年，愛克發在德國科隆舉行的PHOTOKINA展覽，展示兩種新的電影負片，以全新鹵化銀結晶科技製成的愛克發XT 三二〇和XT 一二五負片。

愛克發這種新結晶科技的其中一個最大優點是，它能夠將板形的顆粒結合起來，而這些板形顆粒的內部結構一方面可以很有效地捕捉光子和製造潛影，另一方面卻對菲林特性沒有任何不良影響，換言之，菲林的速度可以大大提高，而質素卻不受絲毫影響。

男女主角積尼高遜與嘉菲唐納

愛克發XT菲林的成功幾乎是一蹴而至，一九八五年初，菲林還未介紹到歐洲，以大衛健憑恩桃和烈火戰車而聲名顯赫的攝影指導便採用愛克發XT三二〇菲林來拍攝環球公司的二千萬美元鉅製——非洲之外——該部電影由薛尼波洛導演及監製，主角是羅拔烈福和梅麗史翠保，大偉衛健負責拍攝這部電影，在KENIA沙漠逗留超過五個月，事後他對愛克發XT三二〇的效果非常滿意，所以當他為ZORAN PERISIC導演的（GVNBUS）擔任攝影指導時，亦再次採用愛克發XT三二〇菲林。

CHRIS MENGES一九八五年奧斯卡最佳攝影獎得主，在拍攝大偉華南出品的菲林，該片由羅拔迪尼路主演，而曾榮獲康城影展最佳導演的安淳·華達和他的攝影指導艾華高斯基均一致選用愛克發XT菲林來攝製「失戀年鑑」。

愛克發於本月廿一日假麗晶酒店為本港電影界人士正式介紹這些享譽全球的XT電影系列。

康怡花園「J」座單位 豪華舒適格調高雅

深受廣大置業人士歡迎的康怡花園，為應市場需要，特別推出全新設計，豪華舒適的J座大型單位，三房兩廳，面積由九六一呎至一〇五六呎，寬敞豪華，格調高雅，選料非常考究，全部單位均設主人套房，專用盥洗間選用法國名廠JACOB DELAFON套裝潔具配ONYX水龍頭，豪華高貴，所有睡房裝美國名廠入牆衣柜，大方實用，廚房配HERITAGE套裝廚柜，美觀耐用，窗戶安裝古銅色厚身鋁質窗框，高貴典雅，在選料及設計上顯出與別不同的豪華氣派，美好中充滿新意。

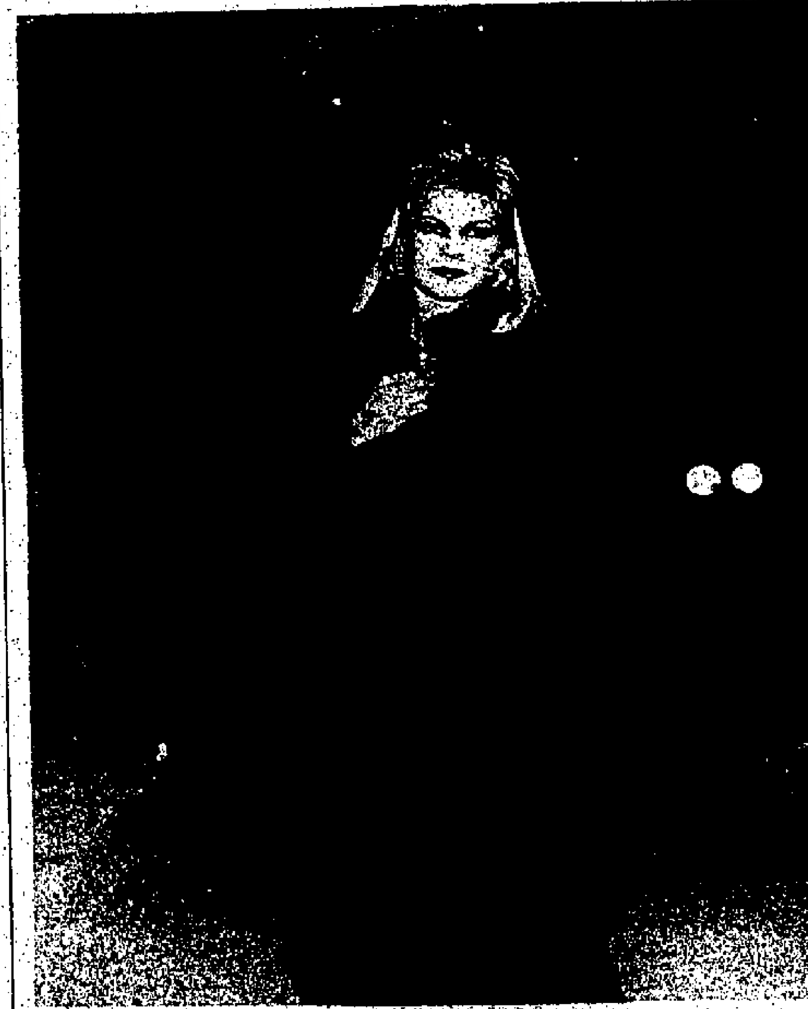
據悉，康怡花園J座單位將以極合理價格出售，付款方式多元化，折扣特優，而且設計寬敞豪華，交通快捷，環境幽雅恬靜，在現今的物業市道中，實屬罕有，置業人士不容錯過。

臃腫觀感已過時

皮草向來都受女士們歡迎，因為它能把女士嬌媚，成熟，高貴的氣質襯托出來，令人眼前一亮，不期然陶醉於其迷人風韻中。

香港的冬季雖然只有短短幾個月，但走在時裝潮流前列的香港女士已早有準備，紛紛以八六年最新款皮草亮相。尤其在寒流襲港之際，一襲新款皮草既具實際保暖作用，又可大出風頭，難怪女士們如此傾心了！

今年的皮草更注重剪裁，務求更能突出女士的窈窕身段，穿皮草有臃腫之感的觀念早已過時，大家都享受剪裁合身的皮草。如圖所示的兩款皮草均是稍長的，使穿著者看來有修長之感，啡色一款為作企領設計的過臀明克，銀灰色一款則長度及膝的大衣，兩者各具特色，配襯裙及褲均可，視乎各人的穿著品味，但卻濃濃的成熟韻味和高貴氣質。



每週星座 ·馮雅麗·

占星學的深入剖釋（八）：——

男性的火星位置擁有與女性金星位置在相同星座（如均在巨蟹座）則此男性很容易勾引這個女性；若女性將的火星位置與男性金星位置在同一星座，則這位女性將會勾引對方的角色；這種關係，並不代表彼此間可以達展成為終身伴侶，不過，算是異性間的愛情遊戲。一個人的月亮位置與另一個人的火星位置若同在一星座，也會成為兩性互相吸引的動力，不過，彼此之間經常會處於緊張狀態，以致兩人發生爭吵；此外，一個人的月亮位置與另一個人的火星位置相差三個星座或成一百八十度時，亦會產生同樣的情形。（未完·待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

你很滿意現在的穩定生活，特別是在工作上的進度理想，更帶來收入的增加。你對友誼的期望可以如願，心情開朗。這幾天不宜大量購物，因為會導致你的經濟計劃受影響。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期在工作上有好運，對於日後會有良好的幫助。身旁縱使有人令你十分不滿，不過暫時仍需採取容忍的態度。與愛侶因某些無關重要的事而爭吵，看來你需作讓步。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

也許對目前的事感到徬徨但是經過短暫的麻煩之後，便會交上好運。別因為與友人的交情深厚而作出過份的要求。有空閒的時間該發展自己的興趣，對於身心都會有益。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十[illegible]出生）

[illegible]間和精神，此外，別作太多的理想，這是他人的責任。[illegible]保沒有問題，因此最好將事情安排妥善，就會減少忙亂。[illegible]人可能因小問題而鬧別扭，其實少講無謂說話便沒有事。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

要得到他人對你的支持，首先自己要對整件事投入和能夠令別人信賴。倘若感到目前的工作對自己是一種負累，何必停下來，想清楚再起步。投機的事對你絕對不適合，如果免強會招惹麻煩。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這幾天會面臨各項挑戰，若果缺乏自信心很容易會失敗。金錢的運用要精打細算，否則，經濟出現危機，對你及家人都沒有好處。陌生人對你的提議值得參考，但並非表示要接納。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

熱情的態度會給你帶來幸運，一件完本準備放棄的事，意外地獲得成功。思想上的問題別再去鑽牛角尖，找個知己給你點意見也許會有幫。最好不要與人斤斤計較，對於小事詐作不知亦無妨。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這個星期需要花較多的時間在社交生活方面，少不免令到伴侶有點異議，這是你不該對其疏忽，並非對方小氣。關心人是一項重要的事，可是，不可變作「博愛主義」，因為會惹來不必要的麻煩。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十三日出生）

對自己所作為必須要負起責任，尤別是在感情方面的事，千萬不可推卸。工作上的壓力不輕，休息對你相當重要。經濟要有計劃，胡亂花費好可能會導致赤字出現，不可不防。

☆天蠍座（十月二十三日[illegible]）

[illegible]人給你幫助。朋友的事別隨便插手，否則對各方都是有害無益。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

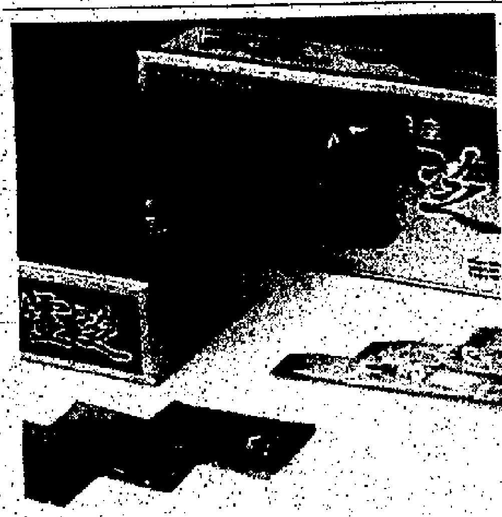
遇到麻煩不少，如果不能心平氣靜地應付，一定會有很多困難。有些事情是難以忘記的，倘若再去尋根究底，更加是永遠不會忘懷。工作上的進展未如理想，需再加倍努力。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這幾天的時間安排若不妥當，會帶來很多不必要的錯誤。新相識的異性對你印象甚佳，假如沒有反感，可以繼續來往。舊侶的往還對你有一定的重要性，不可疏忽這個環節。

純靈芝與養生之道息息相關

現代醫學文明進步一日千里，但與中國自古相傳，具有悠久歷史的中藥比較，仍可能有很多不足之處。由不為人重視的陳皮、老薑，以至極之珍貴的千年野山人參，都各有不同功效，而其效用的好處每每連現代西醫亦大惑不解。純靈芝就是其中一種擁有超過兩千年歷史的奇妙中藥，不要看輕這種生於濕氣較重的山林中，屬於菌，科紫芝類的植物，早在中國最有名的醫學古籍「神農本草經」內已有記錄。「神農本草經」曾把藥物分為上藥、中藥、下藥三種，其中對於上藥的註釋為：「以養君王之命為主，相當於天之藥物，無毒，故長期使用亦無害。為期望長壽不老、身體健康，充滿益氣者所用之藥治。」而純靈芝就是被列為上藥的其中一種藥物，其他被列為上藥的還有人參、麝香、牛黃等等。



純靈芝的名氣這麼大，究竟有甚麼驚人功效？查純靈芝比其他草藥性能更廣泛，另外治療血的循環系統疾病，如血栓症、高血脂症、高低血壓等異常有效，因靈芝具有淨血作用，因此才有改善血管、血液系統，甚至消除瘀血的功效。限此之外，靈芝的藥性可使過敏體質正常化，例如哮喘、鼻症、皮膚敏感、神經衰弱等等，經常服用純靈芝，就能預防改善以上種種的過敏性疾病。純靈芝的其他功能更包括增加免疫力，預防癌症。

正所謂物以罕為貴，野生靈芝當然是極之難求，但這並不代表每一支野生靈芝都是珍品，因為野生的關係，固此水準必有參差，要找一大批質量平均的靈芝更是難上加難，因而現代人逐漸學會了以人工方法培植靈芝，但是人工培植的成果當然要有很多優越條件配合，例如培植的技術，管理，長綫投資的心機等等，那麼現在那一家那一戶所生產的靈芝值得信賴呢？

目前市面出售的靈芝，照一般人的意見，以「日產牌」純靈芝最可信賴，藥效最高。究其原因，日本的科技超卓，管理好，資金足夠等各樣條件比較其他國家好。在十數年前，日本亦加入研究及人工培養靈芝，其中「日產牌」能夠脫穎而出，蓋因「日產牌」以最接近天然手法來培植靈芝，其他行家可以祇需三個月的短期速成手法，便做出一支長靈芝，而據本報所知，「日產牌」卻需要兩年之久，原因在它盡量減少人手加工的程序，待靈芝完全成熟才採割處理，以致所出產的靈芝最能保持原有功效。

各人服食靈芝所能吸收的程度都要視乎其體質而定。不過可以肯定一句絕不會有任何副作用。初期服食可能會有少少頭暈及便秘，但這祇因為靈芝剛開始在體內發生作用的象徵而矣，祇要過一兩日一切便會回復正常，大小便暢通表示靈芝淨血後，把身體日常所受各方面污染而吸入廢物適數排出。假如發覺本身原有的疾病，因服食靈芝後逐漸康復，便可以將用量減少，如由原本一日食兩次改為一日一次，這可繼續保持身體健康，預防疾病繼續侵擾。

雖然純靈芝的價錢可能比其他補藥略貴，但若試過後應知其功效是物有所值的。另一方面，事實上選購靈芝不應以價錢平貴作為取捨，尤其現在市面有很多粗製濫做的貨色，其製法主要是把普通靈芝磨成粉末，包裝後就此出售，不像「日產牌」一樣經過消毒過濾的清潔程序。要知一分錢一分貨，想服用好的靈芝就不能斤斤計較。再者取捨不同牌子的靈芝應以其公司的歷史與背境為經，生產靈芝的方法為緯，選得好靈芝藉以延年益壽，人人嚮往！

彩色生活
逢星期四出版

海鮮樂園 琳瑯滿目

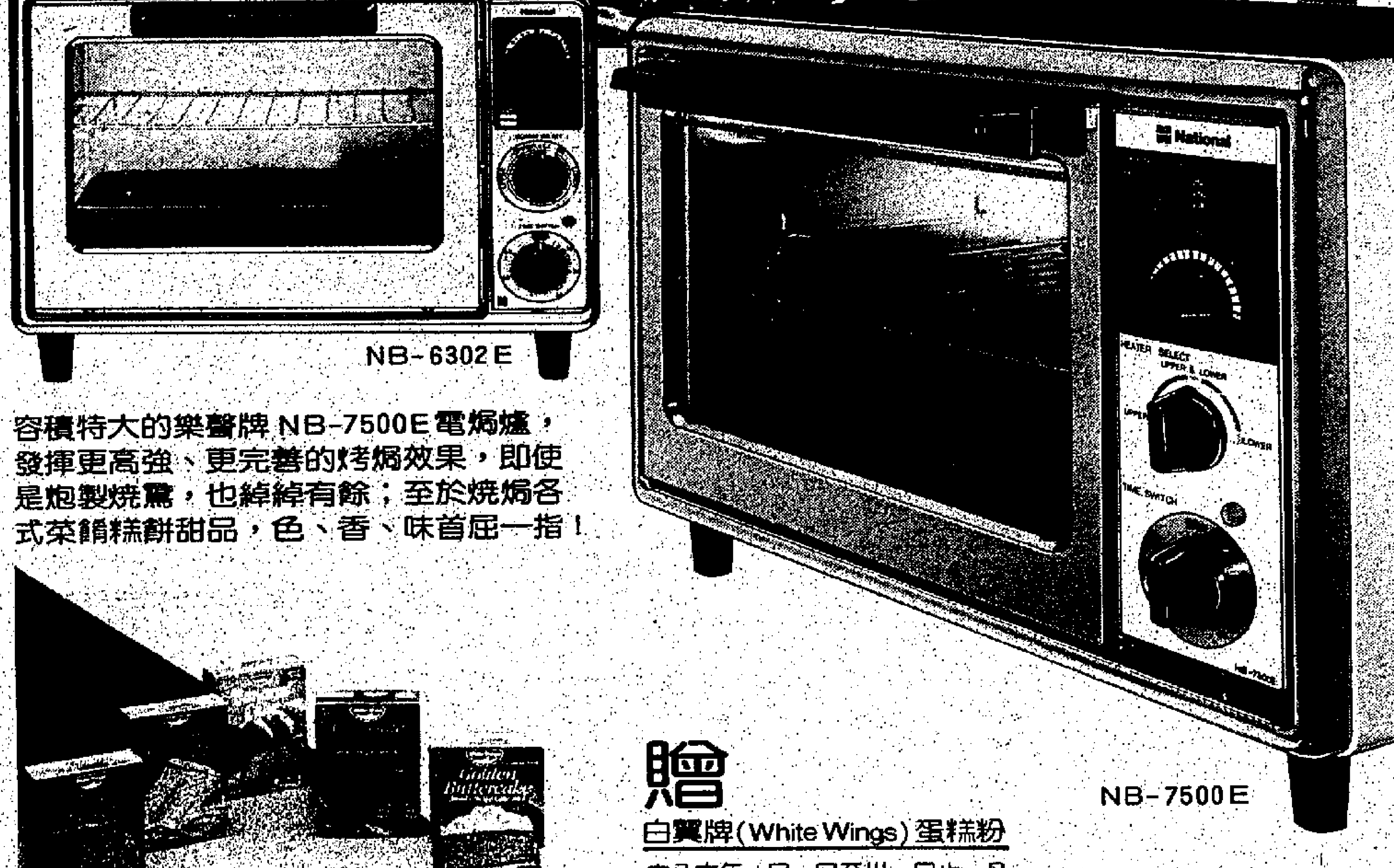
在冬意正濃的日子，安排一個星期五晚上到海鮮樂園，盡情享受琳瑯滿目海產美食，椰林熱帶海濱的刻意裝置，令您頓然忘卻陰暗寒傲的多季。

海鮮樂園自助餐，海產美點計有西式海鮮沙律，日式刺身美食，燒三文魚，鮮蝦疊塔，冰上紐西蘭生蠔，還有最適合香港人仕口味的鮮蒸蟹、蜆、墨魚、田螺等；中、日、西式海產美食琳瑯滿目。

海鮮樂園自助餐位於海景假日酒店閣樓的海景咖啡廊，十七日開始逢星期五晚供應。

National

「深井」燒鵞，自家炮製！



NB-6302E

容積特大的樂聲牌NB-7500E電焗爐，發揮更高強、更完善的烤焗效果，即使是炮製燒鵞，也綽綽有餘；至於燒焗各式菜餚糕餅甜品，色、香、味首屈一指！

NB-7500E

贈
白翼牌(White Wings)蛋糕粉
由八六年一月一日至卅一日止，凡選購樂聲牌任何型號電焗爐，可獲贈白翼牌蛋糕粉3盒，送完即止。

National 樂聲牌

信興電器貿易有限公司 電話：3-7217722

陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓 電話：3-7217308
九龍彌敦道625號雅斯大廈二樓 電話：3-323723
香港銅鑼灣崇光百貨公司四樓 電話：5-8338787/8

服務中心：
[illegible]路51-63號[illegible]工業中心七樓 電話：0-281771
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1501室 電話：5-260873
九龍彌敦道601號[illegible]銀行大廈509室(4字樓) 電話：3-325961
九龍北帝街二號 電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下 電話：89398
澳門[illegible]街八號地下 電話：86886

垂詢熱線：3-675092

…RONEO…法國入口傢俬…MUTOH…日本繪圖儀器…

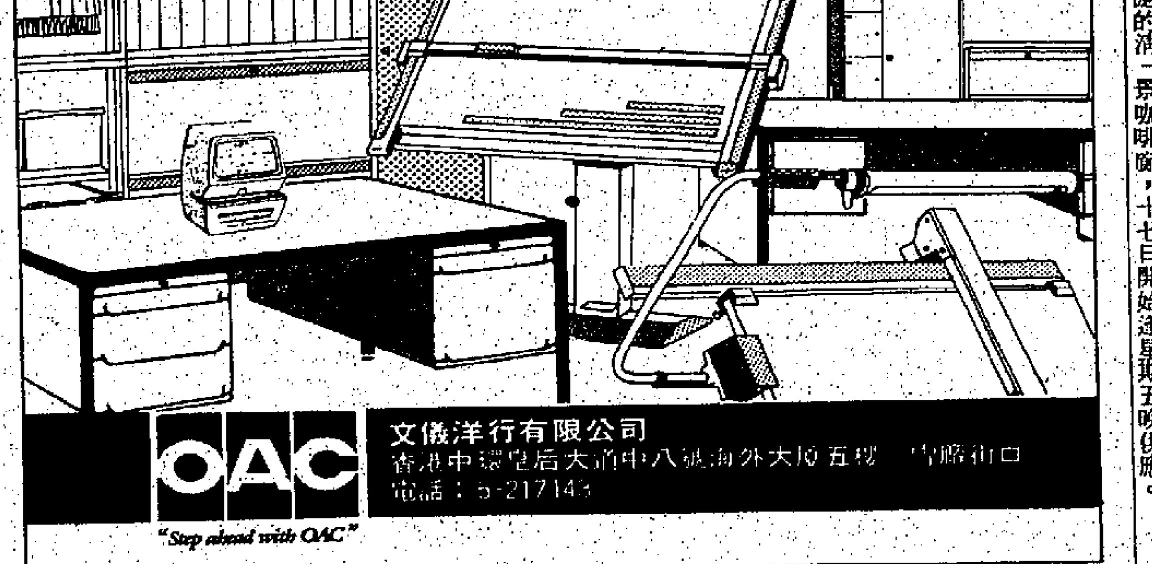
搬倉大清貨

二至五折·大減特減

一件不留

日期：本星期三至星期五
時間：上午九時至下午六時

大量新款進口寫字樓傢俬以低於成本發售，大減特減，平通港九。另更有各式先進新穎辦公室用品，一應俱全，包括有繪圖儀器、檔案系統、碎紙機…等。



OAC 文儀洋行有限公司
香港中環皇后大道中八號海外大廈五樓 （雪廠街口）
電話：5-217143
"Step ahead with OAC"

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

實行改道措施初期 青衣交通較前暢順

當局調查效果研究第二期措施

運輸署於上月底在青衣島旋迴處實施新交通改道措施後，青衣大橋及島上交通流量顯著較前暢通，至於會否執行第二期改道措施，則視乎運輸署調查結果而定。

事實上，第二期措施是禁止來自青衣大橋的車輛，沿迴旋處右轉入青衣鄉事會路，需改由青康路到青衣北部，雖然該項措施祇在繁忙時間實行，但其影響性較大，故運輸署仍需仔細研究始作決定。

由於在第二期措施中，倘擬准許巴士及綠色小巴仍由青衣鄉事會路，減輕影響；但其他車輛由青衣路接青康路到島北地區，加重該兩條道路迴旋處的交通負荷，恐車輛太多而造成擠塞，更會導致青衣大橋前的迴旋處塞車，對島上交通影響大，所以需小心考慮。

目前運輸署正在青衣島進行交通調查，以了解第一期改善措施的成效。

根據初期情況顯示，車輛流通情況確改善不少，九巴的反應亦認為交通流量較前暢通。

不過，當局認為在聖誕及新年假期內，因學生毋須上課，故此改善措施實行初期仍未可觀察真正的效果，故此在本週起學校紛紛復課後，運輸署便展開調查，以了解新措施對改善交通流量的作用。

首期改道措施是不准來自青衣鄉事會的車輛，利用迴旋處接青衣路到油庫、發電廠等島上南部地方，減輕迴旋處的交通負荷。原則上內限制車輛由青衣鄉事會路循迴旋處到青衣的車輛便毋須停下讓路，理應加快大橋車輛的流通。

然而，島上居民大部份希望當局施行限制貨櫃車使用青衣大橋措施，直接改善擠塞問題。

島上已有居民團體在本週初起展開簽名運動，聯合居民支持在繁忙時間內限制貨櫃車行駛青衣大橋：該團體於九日將居民意見及簽名交予葵青區議會轄下交通及運輸委員會。

另方面，有消息透露，經常往來青衣島的貨櫃車車主，對於限制貨櫃車使用大橋的改善方法表示反對，認為此舉必會影響運輸行業；相反他們建議應限制私家車使用大橋，才可解決擠塞問題。

限制貨櫃車用大橋 居民車主激烈爭議

青衣地方行政小組向區會請願

青衣地方行政小組支持在繁忙時間限制貨櫃車使用青衣大橋，以解決青衣交通擠塞問題。

該小組訂於九日派出代表，向葵青區議會交通及運輸委員會主席李乃元派信，反映居民的意見。

最近葵青區議會交通運輸委員會成立了一個特別工作小組，專責探討解決青衣交通擠塞問題的方法該小組經過研究後建議出三項具體方案，交由交通運輸委員會在一月十日的會議中決定。該三項方案為：（一）繁忙時間限制貨櫃車行駛青衣大橋。（二）廿四小時禁私家車行駛青衣大橋。（三）暫停搬入入住青衣直至交通情況有所改善。就以上三項方案，青衣地方行政小組認為就合理性和有效性的角度來看，「繁忙時間限制貨櫃車行駛青衣大橋」的建議最能切合實際需要。該小組肯定貨櫃業對香港經濟的貢獻，同時亦承認這項方案對青衣的貨櫃運輸會造成一定的損失，但在衡量居民因交通擠塞而蒙受的損失時，限制貨櫃車的使用時間實在是必要的讓步。在交通暢順的情況下，該組認為青衣居民不會反對貨櫃車在繁忙時間內在青衣運作，對於「廿四小時禁私家車」的建議該組認為實際擾民的下策，因為即使在某些實行巴士專綫的地區，私家車仍有別的道路可行，但青衣只有一條大橋，不走青衣橋便沒有其他選擇，所以情況比較特殊。居民既然選擇在青衣安置居所，就不應被剝奪運用私人財產（一一汽車）的自由和需要，廿四小時禁止私家車使用大橋無疑就是禁止青衣居民擁有私家車。該組認為除非發現限制貨櫃車之後，交通仍無改善，否則全日時間限制私家車都是不合理的，應該盡量避免。

青衣地方行政小組就有效性方面做了一個研究，比較限制私家車和限制貨櫃車對改善青衣交通的效用。研究方法是在早上七時十五分至九時十五分起段時間內，抽取樣本計算私家車和貨櫃車出青衣橋各需花費的時間，結果發覺貨櫃車出大橋的時間比私家車慢一倍；如果再將車輛佔用路面積計算在內，以一部貨櫃車的長度相等三至四部私家車來計，貨櫃車比對私家車佔用路面的時間，其被慢程度便非常明顯。所以貨櫃車的數量雖然比不上私家車多（註：按照運輸署在八五年十一月十九日做的統計，在早上七時十五分至九時十五分一段時間內，貨櫃車的數量約佔百分之十點七，而私家車則佔百分之廿六點三），但如將車的數量、車身長度和車速三個因素連結在一起，便發覺貨櫃對整個交通狀況是起着決定性的影響的，青衣地方行政小組強調單就數量上去比較私家車和貨櫃車所造成的影響實在是不全面的。

所以該組總結，無論就「合理」或「有效」的角度來考慮，繁忙時間限制貨櫃車都應該是首選。「禁止私家車」既不合理也不是最有效，而且擾民程度高，所以應盡量避免。至於「暫停搬入入住青衣」一項更是削足就履的下策，不能獨立考慮。

此外該組更就長遠解決青衣交通問題作出幾項建議：（一）暫時取消青衣的貨櫃車停車場，鼓勵貨櫃車停泊其他地區，如美孚的填海區。（二）發展海運，充份利用青衣四面環海的天然條件；（三）在新碼頭落成後，增闢往來九龍或香港區的航綫，並搞好接駁系統，鼓勵居民用海路上班、返學；（四）着手計劃興建第三條青衣大橋，以配合將來廿二萬人口的需求。

是否限制貨櫃車使用青衣大橋，引起島上居民與貨櫃車車主爭執。

葵青社區會堂中心 免費借予舞蹈團體

為表示支持及鼓勵兒童學習芭蕾舞，葵涌及青衣政務處將區內的社區會堂及中心均免費借給葵青芭蕾舞學會使用。

訓練班將在區內的長青社區中心、大窩口社區中心、荔景社區會堂以及石蔭社區會堂舉行。

新成立的葵涌及青衣芭蕾舞學會將於短期內為區內兒童提供有規劃的芭蕾舞訓練，為使區內兒童進一步認識芭蕾舞活動，該會最近曾在葵涌大窩口社區中心舉行芭蕾舞示範表演。

約有五十名芭蕾舞好手作示範表演，表演動作由基本動作至高難度動作，亦有介紹世界各地不同的芭蕾舞。表演場內甚多主婦携同年幼子女參觀，似對子女學習芭蕾舞甚感興趣。

同樣性質的示範表演將於本月十一日在青衣長青社區中心舉行。

荃灣地區連串活動 推廣公民教育意識

荃灣區公民教育推廣活動籌備委員會為使區內青年能掌握代議政制的精神，了解荃灣區地方行政的運作情況與發展，於本月內舉辦一連串之公民教育推廣活動，並且藉以促使青年人積極參與社區事務、享用其公民權利、履行公民責任，從而引起區內人士關注和參加公民教育活動。

由一月八日至廿四日逢週三、四或五晚八至十時，假四間志願福利機構舉辦的公民教育課程，講及中央及地方政制，政制開放與民主化及香港社會運動發展，以提高青年人對香港政制的認識，並透過遊戲，模擬練習，小組討論等促使學員積極參與。

一月廿五至廿六日假長洲慈幼會退修營舉辦檢討營，讓參加者進一步研討和交流參與社區事務途徑及解決社區問題方法。

一月廿六日下午假石圍角社區會堂議區會及屬下各委員會向青年人交待政績。

該項一連串之活動歡迎荃灣區十六歲或以上青年朋友參加，經約見後接納之申請者將需繳交卅五元，包括長袖T恤、資料冊、露宿營費用，表現良好者將獲證書乙張。有意參加之青年人可向城門道九號及梨木樹邨二座明愛服務中心，或石圍角邨一號停車場青年協會，石圍角邨石桃樓地下童軍知友社報名。

荃葵藝術節 本月底舉行

荃葵藝術節定於一九八六年一月卅一日至三月二日展開，為不同階層及興趣的人士提供六十多場精彩表演。

荃葵藝術節的前身是荃灣藝術節，由於葵涌及青衣行政區成立，所以將荃灣藝術節易名為荃葵藝術節。

八六荃葵藝術節為期卅一日，期間有四十五場表演及兩項展覽在荃灣大會堂舉行，廿項節目則在其他十九個場地進行。

荃葵藝術節票價低廉，大部份在十元至四十元之間。此外在荃灣大會堂上演的節目均設有半價特惠票，優待二十五歲以下的日校學生及六十五歲以上之老人。

空置單位引來鼠輩 居民担憂治安趨劣

關心青州小組盼當局盡早改善

編輯先生：我們是居住在葵涌青州臨時房屋區的「關心青州小組」，對區內仍有很多空置單位，未有妥善處理引起治安問題，表示關注，盼望房屋署能盡早搞好，免居民提心吊胆。

據悉本區已由房屋署張貼通告表示，會於八六年十月全區清拆，而其中七座更因水浸已陸續清拆，加上居民透過調遷及輪候排隊上樓，區內出現很多空置單位，而房屋署亦不會將空置單位分配給其他有需要人士入住，故這些空置單位的管理便出現問題。

現時房屋署處理此等空置單位的方法，就是當居民遷出後，由房屋署派護衛員去用木方封閉入口，以免閒雜人等闖進，但此等木方很容易被頑劣青少年和不法之徒破壞，偷入單位內聚賭、吸烟及喧嘩。居民担心留下的烟蒂和火柴枝會很容易引起火警，後果就不堪設想。另方面，這些不法之徒經常在深夜喧嘩，污言穢語，令居民難以就寢，亦會有發生過在單位內毆鬥事件。

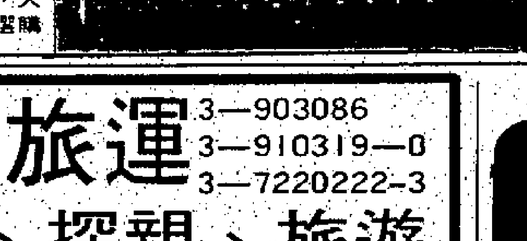
上述問題可以轉知警方，但最終要防止此等情況出現，首先就要將現時空置單位面向通道的間格拆去，使不法之徒不易有藏身之所，且居民可經常視察到空置單位的環境，容易提防。雖然，房屋署現時也有用這個方法，但進度十分緩慢，據本組於去年十二月二十日的觀察，青州現時最少有超過一百五十個空置單位，仍未清除通道前木板間格，我們籲請房屋署能本着居民生命財產的安全，盡速清除陷阱，加派護衛員巡視。

由於現時正值冬季，晚上五時半後區內已經很漆黑，尤其是區內的廁所，很容易給匪徒有機可乘，我們希望房屋署能按實際需要在冬季時間提早半小時開啓區內的照明系統，方便居民。

關心青州小組

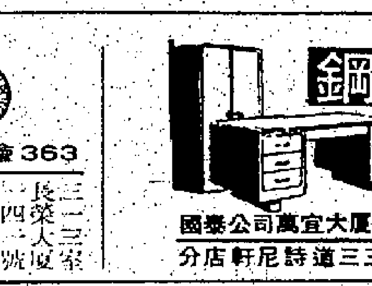
議論站

一鳴製造廠
電話：3-936613 3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



美聯偵探社
政府註冊 絕對保密 歡迎詢問
TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363

鋼寫字檯 國泰鋼具 品質第一
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392



專業包醫 漏水
環宇防水工程 裝修
電K 902069 H 6017445 經營防水材料 K 918658

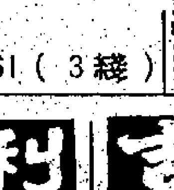
莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟
3 7213040 3 7574735

商業

康富旅運 3—903086 3—910319—0 3—7220222—3
公幹、探親、旅遊
代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票。廣州至香港及各地機、車、船票。北京至香港及各地機車票。
酒店：北京市長城、京倫飯店——獨家代理北京市北緯飯店、直接出房單——春節期間尚有少量港穗機票
主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証
總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號L 假日照常辦公

得其利 招牌響噹噹！
老招牌 做台証 靠信譽 實價
台證 特快收費75
三晚四日酒店—台北機票—特平—廉價
百貨 包嚫包銷 往台灣可帶合法
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

五洲琴行 信譽好 支行遍佈港九澳
總行：中環奧卑利街21—27號地下 ⑤213561（3綫）



修裝漏執
宇宙防水機械建材有限公司
旺角新填地街467地下 電話③-940168（3綫）

漏水

中聯搬運有限公司
5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉利 專家搬屋 小家庭200元 絕不加價・絕不索取貼士
3-341713 5-714808 3-643038 5-789383

吉祥 專家搬屋 小家庭200元
電話：日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921

搬運

浴缸要翻新 經濟兼省時
浴缸損壞生銹不用換新，妥當方便
請電愛群冷氣 5752522 5752527

台灣專線 小人國六福村四天團 $1598
★早機去晚機返天天出發★
★獨有環亞豪華夜總會★
環島豪華八、九天$ 2898
★住宿環亞大飯店，多晚豪華夜總會★

韓國專線 龍仁溫陽四、五天團 $2890
★全程單人房，免費伎生藝宴★
暢遊：漢城、516廣場、景福宮、人參工場、民族村、華克山莊、龍仁滑雪、顯忠祠、溫陽溫泉。

農曆新年絕不臨時加價出發日期：2月3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12日
威威旅行社有限公司 3—301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 朝九晚七假日照常

元亨 3—320901—2 3—303703
旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上）

特平機票		由廣州到內地（香港取票）	特惠團
台 証 $80	泰 証$ 180	上海$ 440	北京航空團 6天 $ 2690
台 北$ 800	倫 敦$ 2350	北京$ 560	桂林航空團 5天 $ 1090
漢 城$ 1750	羅 省$ 2200	成都$ 480	曼谷、芭堤雅、清邁 7/8天$ 2870
泰 國$ 1130	關 島$ 2750	厦門$ 270	北海道滑雪團
上 海$ 960	澳 洲$ 4600	汕頭$ 210	6/8天$ 4890
東 京$ 1450	法 國$ 2350	海口$ 280	迪士尼九本州 5天$ 3190
大 阪$ 1450	溫哥華$ 2900	福州$ 330	馬尼拉碧瑤 5天$ 1850
菲律賓$ 1180	多倫多$ 3450	南京$ 440	漢城、濟州（包單人房）
星加坡$ 1880	紐 約$ 2550	天津$ 546	
		桂林$ 250	4天$ 3090

★代售國內機票、火車及酒店★

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$ 200
韓國機票酒店四天$ 2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

一心旅行社 台証 $100 九天出
旺角彌敦道580號彌敦中心703室 中環環球商場207室 旺角假日10全日 荃灣地鐵商場中心1801A室 0 4984367

韓國總滙	機票+酒店	廣東(天天出發)	機票全港最平，絕不臨時加價，不像其他旅行社用假價目招客		
慶州、濟州、釜山 4/5天$ 2700	（四天三晚）雙人房	星從廣三天 $680	上 海 980	北 京1050	吉隆坡1800
・參觀1986・88年奧運會場	韓 國$2050	韶關丹霞山四天 $780	台 北 830	大 阪1450	印 尼2600
・參觀人參種植場	菲律賓$1630	逢星期二、四、六出發	高 雄 850	星加坡1860	溫哥華3050
・免費享用溫泉浴	星 馬$2450	東莞蓮花山兩天 $355	東 京1450	倫 敦2450	南 美6500
・免費享用皇帝餐	台 灣$ 999	惠州西湖兩天 $285	韓 台1750	菲律賓 830	羅 省2100
・全程住宿單人房	日 本$2065	二月份春節6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13全部採用直通交通工具往返。	泰 國1150	紐 約2650	澳 洲4850
・回程停台北免費	泰 國$1590		檳 城1200	日 台1650	三藩市2100
天天出發	美 國$3800		多倫多3540	荷 蘭2500	亞 庇1200
			星馬泰2350	南 非3700	法 國2550

星樂旅運公司
本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料
工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$ 2150	倫 敦	$ 2400
洛杉磯	$ 2150	歐 洲	$ 2500
西雅圖	$ 2450	台 北	$ 800
夏威夷	$ 1750	東 京	$ 1400
紐 約	$ 2450	韓 國	$ 1700
溫哥華	$ 2700	星加坡	$ 1900
愛門頓	$ 3250	吉隆坡	$ 1700
溫尼伯	$ 3650	曼 谷	$ 1100
多倫多	$ 3350	澳 洲	$ 3400
滿地可	$ 3850	南 美	$ 4500

台證一百五十元（全套・證到收錢）
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電腦訂位，方便快捷
農曆新年期間，尚有大量機位，即買即取票，歡迎查詢。
代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北 四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$ 980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）。
曼谷 四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店，可隨意配搭。$ 1790起（駐曼谷分公司義務安排一切節目）。
韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等等，住宿曼茂斯、高麗鄉等酒店，各酒店可隨意配搭。$ 2390起。（免費供給自由活動資料），回程可自由停台北
日本 四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、意大利航等，住宿太陽城太子、新宿太子、鑽石酒店等。$ 1990起。（免費供給時裝資料）。

特平機票
歐洲・美加・澳洲及世界各地
專業代辦各類移民簽証難題
康樂旅遊公司 自置物業香港中環干諾道中62-63號中興商業大廈4字樓 港外綫碼頭對面
5-441531

永光旅行社
總社：香港銅鑼灣軒尼詩道480至482二樓201室 電話：H 8911880 H 8911823 H 8911722
分社：九龍彌敦道700號旺角中心第二座二樓商場S12室 電話：K 953287—9

海南島	少數民族特色	金鷄嶺	丹霞山	兩廣遊
環島遊	連連小韶丹南廣 北 霞華 南縣江關山寺州	坪韶丹古南 霞佛華 石關山岩寺	韶丹南廣 霞華 關山寺州	梧封漁肇星七 星 州開澇慶湖岩
高級航空團 六天$ 1788 2月5至25日天天有團 住高級賓館	七天 $1238 2月5至25日天天有團 韶關住風度園大酒店	五天 $898 2月5日至25日天天出發 韶關住風度園大酒店	四天 $798 2月5日至25日 天天出發韶關住風度園大酒店	四天$ 898 2月5至25天天有團 星湖住：新松濤賓館

從化星湖	潮汕風光萬里行	七星岩		惠州西湖	湖光漫遊
高級豪華團住溫泉浸溫泉 好食、好住、好享受	汕媽潮潮海蓮陸 嶼 花 頭島州陽門峯豐	星鼎廣 湖湖州	封漁星鼎肇 開澇湖湖慶	惠西湯羅 浮 州湖山山	①中山溫泉 石岐 珠海二天 $ 398起
①從化溫泉、天湖、南湖 二天 $538	足四天高級豪華遊$ 898	三天$ 668	四天$ 868	二天$ 388	②中山溫泉 江門 新會 西樵 $ 538起
②從化溫泉、天湖、廣州 三天 $668	好行程、好享受；好食、好住	2月5至25日	2月5日至25日	三天$ 498	③中山溫泉 江門 斗門白藤湖$ 538起
③從化溫泉、星湖、七星岩 四天 $838	2月5日至25日天天有團出發	天天有團	天天出發	2月5至25日	④中山溫泉 江門 陽春 $ 668起
④從化溫泉、蓮花山、廣州 天 $668	保証住汕頭特區龍湖新賓館	星湖住：	星湖住	天天有團日日出發	⑤中山溫泉 江門 新會 星湖 $ 798起
⑤從化溫泉 丹霞山 南華寺四天 $868	可代辦延期探親品嘗正宗潮州風味	新松濤賓館。	新松濤賓館	住高級賓館	⑥開平 新會 陽春 凌霄岩 $ 868起
出發日期：天天出發	平時逢星期二、四、六出發				天天有團住高級賓館

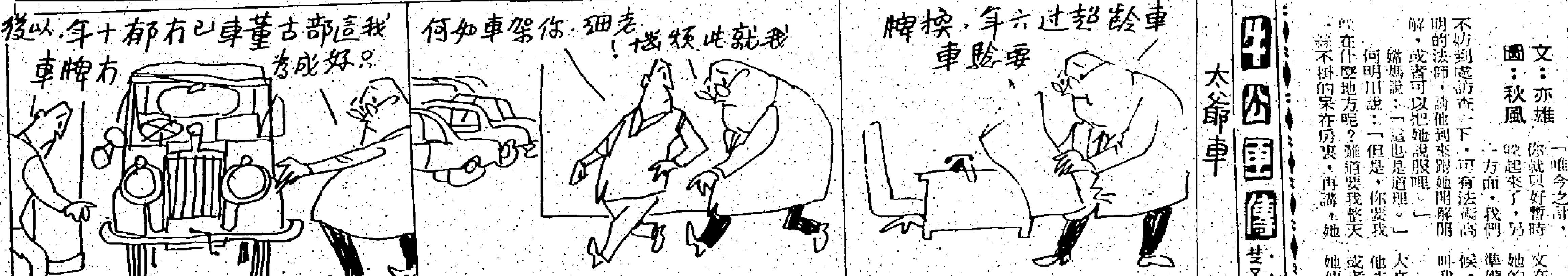
歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
永安旅行團
總社：德輔道中71號永安集團大廈1505—1506室 電話：5-256243・0 5-251112・8 假日照常辦公
紅磡分社：紅磡廣場G 67 電話：3-7656583
九龍分社：德福商場G 43號 電話3-7566993（假日照常辦公）
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655 5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3 694447（假日照常辦公）
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：地鐵站南豐中心A 51—52舖位 電話0 403998 0 404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0 6067666
元朗分社：青山道150號元豐中心504室 電話0 4742397
假日照常
＊地鐵分社滿佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

日本		
本州富士山廸士尼六天豪華團	$ 3830	逢星期二出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$ 4590	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 4750	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$ 4990	逢星期二、四出發
台灣		
台灣環島九天豪華團	$ 2890	逢星期五、六出發
台灣七天豪華團	$2400	天天出發 入台証祗收 $ 70
台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰・馬星・菲島		
曼谷七天豪華團	$ 2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2850	逢星期二出發
曼谷布吉島七天豪華團	$ 3180	逢星期六出發
泰馬星十天豪華團	$ 4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$ 3530	逢星期一、四、六出發
菲島賞心五天遊	$ 1790	逢星期二出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$ 2150	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲		
美國西岸七天	$ 5880	逢星期一、三出發
美國西岸賭城十天	$ 8480	逢星期一、三出發
美加西岸十二天	$ 11480	逢星期一、三出發
西歐五國十天	$ 6490	逢星期四出發
西歐七國十八天	$ 11590	1月9, 16, 23, 30日2月8日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$ 7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$ 9380	逢星期二出發

牛公理傳　太爺車　芝子



記異人間　一親香澤

文：亦雄　圖：秋風

何明川說：「現在我也沒有了她的辦法了，我不能整天光着身子的嘛。一穿上衣服，她就隨時也可以到來整治我。」

何母說：「唯今之計，你就只好暫時躲起來了，另一方面，我們不妨到處訪查一下，可有法術高明的法師，請他到來跟她解解解，或者可以把她說服吧。」

嬸媽說：「這也是道理。」

何明川說：「但是，你要我躲在什麼地方呢？難道要我整天不出的呆在房裏，再講，她也這樣的對我說過，在必要時，如果我激惱了她，即使我沒有穿上衣服，她也一樣可以整治我的，真沒想到，她做了鬼還是這般淘氣的。」

嬸媽說：「怎麼？她很年輕的嗎？」

何明川說：「她本來就是個童養媳，是何大文的母親自小把她帶大的。」

嬸媽說：「這事情她奶奶知不知道？」

何明川苦起臉孔說：「連大文在我這裏做事，她也不知道，她的母親又怎會知道呢？每次我準備對人家說出我給她纏住的時候，她即前來把我的嘴巴掩住，叫我無法出聲。」

何母說：「那沒，待我把何大文叫來，把這事情告訴他，由他去轉知他的母親，請她前來，或者可以把她制伏吧。」說罷，她便準備去叫何大文。（一八）

瑩瑩秋色

朱秀娟

「對了，我剛剛在路上和他閒談，他說他太太現在歐洲旅行，可能會在台灣停一停。」

黃雯好奇着：「我真想看看他太太。」

玲莉的臉色一下子就失去了血色，她虛弱的身體幾乎支持不了情緒上的嫉妒，她站了起來向黃雯笑着：「來看看他把我廚房糟得怎麼樣了，吃完了讓他快點走。」

正好須威年把麵從廚房端了出來，一個大托盤上，放着一個大麵碗，兩個小碗，筷子，湯匙，還有兩碟醬菜，他很高興的向黃雯說：「黃小姐，我們來陪她吃一點，否則她一個人吃不好意思！」

「沒關係呀！你放着我慢慢吃，你也該送黃雯回去啦，她說她要在下班前趕回公司。」玲莉沉着臉，下逐客令。

「我，不急呀！」黃雯說：「吃點麵也好呀！嘗嘗須董事長的手藝。」

「叫我須威年。」他小心的又向玲莉說：「拜託嘗一下，很不錯的！」

「有甚麼很不錯！」玲莉瞪瞪瞪了他一眼說。

「哎呀！」黃雯已就在桌邊挑了點麵，才到口裏就叫了起來：「真好吃！玲莉，快來呀！」

須威年走到玲莉身邊，無限溫柔的扶着她的手臂，央求着說：「拜託多少吃一點！」

玲莉暗暗的擰了他一下，須威年展顏笑了。他突然想了想，幾乎從沒有那個女孩能逃得過他的追求的！用不同的方式，因人而異！對玲莉，他有十成把握，他已找對了追求的方式了。

須威年的麵煮得並沒有黃雯誇張的可口，倒是冬菇用得夠多，味道還差強人意。須威年自己小碗裏的麵只是象徵性的挑了挑，他只迫切的注視着玲莉吃了多少，恨不能端過麵來餵她！幸好玲莉把整碗麵全吃下去了，否則他忍不住會表演起來。

「我好高興！妳全吃完了！」須威年的身子靠在桌上，手在桌下伸過去握住玲莉的膝蓋上。

玲莉迅速的看了黃雯一眼，黃雯沒注意到甚麼，她正預備幫着收碗。

「黃雯，妳放着，我來收。」

「不！」須威年搶着站了起來：「我來吧！」

「統統不要動，放着我慢慢收！」玲莉說：「你們真該回辦公廳了。」

「三點半！」黃雯看了看手表：「我真得走了。」

「妳呢？」須威年戀戀不捨：「要不要出去兜兜風？」

「我很累！還是躺着吧。」玲莉站起來送客：「謝謝你們來看我。」（四〇）

寒流　六十六：欠單簽了

・童華信・

「莎莎，你們當真有辦法籌錢。」胡媽媽追問，她雖然希望女兒與她的男友能籌到這一筆錢把丈夫贖回來，可是眼前的奇利，不過是年青小伙子，他如何有這麼多錢。

「錢，已籌到了，」莎莎說：「在奇利袋中。」她看看奇利，奇利有點傲然神色，又狠狠的吸了口烟，拍一下他寬闊不稱身的上衣，胡媽媽才發現上衣內袋確是有點東西隆然。

「奇利，拿出來給媽。」奇利一笑，口啣香烟，然後伸手向袋中一掏，果然掏出了三疊鈔票來，都是五百元面額的，那年頭，金牛還未上市，最大面額的鈔票是五百元。

這三疊鈔票，兩厚一薄，看來是二萬五之數，奇利又吸了口烟，這一回是把香烟蒂兒掐熄了，這已吸到最後一口，已燒到濾咀邊了。

他的手便可以空下來，他在數鈔票，口中說：「要多少，二萬夠了沒有，莎莎借了二萬五。」他數鈔票的手法並不熟練。

「二萬，還加一點開支。」胡媽媽口中喃喃，她看到那末多棕藍色的鈔票，眼睛一亮，心花放了，丈夫得救了，至于錢是怎借來，可有什麼條件，不管了。

「二萬五，都是你們的。」奇利把手中鈔票一揚，說：「不過，我是中間人，照例……

「奇利，當然，當然，我們要請你喝茶。」媽媽說，她已伸手來要鈔票。

奇利從中抽起了三千塊錢，說：「這算是給我們縫幾件新衣穿。」她已不等候胡媽媽的同意，便把六張大鈔，塞向自己袋中，卻又從袋中拿出一張紙來，上寫了一些中文英文，說：「銀主吩咐，請你們簽。」他又轉向莎莎說：「是你向銀主借的，你簽，你媽做見證。」

莎莎看那些中文，可憐她也不全懂，英文更不用說了，她已簽過了，胡媽媽救夫情切，自然又簽下了名字，何況她識字更少，也不知紙上說什麼，奇利說：「簽了，錢便是你們的，你們信得過我。」

兩母女簽了名，銀紙到手了，奇利也在紙上簽過，口中說：「我這簽字也很值錢，我如不簽，銀主要你拿股票或屋契抵押。」

勾奇錄　越王墓

福臨

女郎們給使者斟酒，並向崔煒介紹道：「這便是早年給你們羊城贈送谷穗的天使，如今經常來往於『三界』之間，這次順便請他們把你帶回去吧！」

使者應承，主人拿出一顆寶珠，送給崔煒並對他說：「這是皇帝要送給你的陽燧寶珠，先頭玉京子會送給你，你不肯收，這次就請你收下吧。」

崔煒一看，金光燦燦，和剛才白蛇吐贈的那顆寶珠一模一樣。

崔煒驚奇地問：「你們說的玉京子，就是那條白蛇嗎？」主人答道：「正是，它就是仙人鄭安琪往常去玉京朝拜時乘坐的白蛇。」

崔煒又問：「小生不知爲何得到各位仙姑這般錯愛？」女主人答：「你父親生前曾在越王台上題過一首詩『越王崗頭松柏老，越王台上生秋草。古墓多年無子孫，野人踐踏成官道。』多得他這首詩感動了刺史徐坤，撥款重修粉飾，才有今天。我們君王念你先人恩德，當時還作了一首詩相和呢，這首詩說：『千載荒台傍路隅，一煩太守重椒涂，感君拂拭意何報，報你美婦與明珠。』（三）

新聞故事　強借縱火案

・梁悅意・

今天是週末，也是牛某的誕辰。牛太預備弄幾味燃手小菜，在家裏慶祝一番，而且，還約了房客楊某夫婦，共同一醉。

因此，牛太與丈夫喝完早茶後，丈夫搭巴士上班去，牛太挽着菜籃到街市買餸。

楊某業旅遊，常帶隊出外，難得在家。他們預備吃完晚飯，還一同去夜總會玩，反正翌日是禮拜日，大家不用上班。

十時許，牛太的菜籃載滿餸菜回家，當她掏出鎖匙要開門時，屋內似乎覺察到有人回來。突然，大門呀的一聲打開了。

手挽重重的菜籃，一身大汗淋漓的牛太，心裏正讚楊某夫婦夠醒目之際。忽然，她發覺開門的是一陌生人，心裏頓打個突兀。

那是一個皮膚黝黑，馬臉，體格相當健碩的中年漢子。

「你是誰？」牛太問。

「噢，我是楊先生的朋友。」從對方的答話聽得出，有濃厚的中山口音，他見牛太錯愕和懷疑，連忙熱情的道：「來，讓我幫忙。」

也不待回答，便搶過牛太的菜籃，拿進屋內。牛太沒法，只得跟了進去。

一踏進屋裏，牛太登時面色大變，驚惶地欲轉身走出屋外去。

「哼！」中年漢子大力將大門關上，跟着一連發出兩聲冷笑，道：「乖乖地，要聽話，否則……一定吃虧……。」

牛太呆若木雞地站着，看着客廳中分別被綑綁的楊氏夫婦，一時也震顫顫的說不出話來。

「老陳，你放了她吧，她是包租婆，不關她的事。」楊某央求道。

「入得這間屋，我一個也不放過，除非……。」中年漢子的語音冷酷地道。

「除非什麼？」楊某道：「我做到的，一定應承你。」

「還是那一句，借給我兩萬元吧！」那個叫老陳的漢子道。

「老陳，我不是說過嘛，我那兒有兩萬元的身家！」楊某大聲大氣地回答道。

「你有的。」中年漢子指着他，警告道：「你不要騙我！」

突然，他忽有所悟似的，向牛太道：「你是這裏的包租婆，是嗎？兩萬元，濕濕碎啦，你一定有的了。」

「不、不……我沒有錢……」牛太驚惶，握頭擺手道：「連層樓不過是分期付款……我還要死慳死抵才可以夠錢供吶……。」

牛太一邊說，一邊像要學做土行孫，希望能有個洞，把自己藏了下去。（一）

畫與詩　年夜飯

才到臘月，酒家已歡迎預訂年夜飯矣。

正是：

買貴先頭誰去佔
今年生意實平常
但求來歲發財易
今日團年酒肉香

・・・・・・・・人詩個半・・・・・・・・

僑樂村

廣灣一艷　七四：名義夫妻

・翠瑩・

「三嫂……」他望着她，心有千言萬語不知說甚麼好，終於沒說出來。

「大少……」她無目的地回答漫應，靠人答答。

如此，對一回，兩個人也說不出話來，她迂緩移步。

「大少，麻煩你了，謝謝。」她輕步回後座去。他迷惘若失，他真的深深迷失了，他感覺自己在飄忽失落中迷失了。

「小姐，快穿上外套，不要招涼了。」

他迷濛中聽到阿好的聲音。

「大少，讓我替你收拾吧！」

阿好再走進來，收拾着一切，纔將煥仁精神喚醒過來。

阿好收拾完，逕自步出房去。

「大少奶。」

一踏出門口，迎頭碰上了大少奶。

「唔……好姐。」她手上帶着好些衣物。

「煥仁，這些衣服脫落的扣子、鈕子我都替你縫上了。」她將衣服放進衣櫃去。

「謝謝你，下次由他們去弄吧！你何必麻煩呢？」

「煥仁……」大少奶輕輕的喚了一聲，她向房門望，然後走過丈夫身邊。

「煥仁，你對我太客氣：你……」她臉上露出了幽怨。

煥仁聽了，他心情沉重，他因爲方才和玉珊的情景，感情正在矛盾地痛苦，難過，現在他眼看着自己的妻子抱怨，內心歉疚萬分慚愧不已。

「……我是就心你整日爲家務繁忙，不願你太麻煩罷了，並不是客氣。」他掩飾着。

「你眞的將我當陌生人麼？」她抬頭望着他……

「……這不是的……」他驀地可憐這個溫婉的女人。

他俯下頭來對着她，希望撫慰她對她說兩句安慰話，但本能自然的，他沒辦法強迫自己，他結果再將頭別了過去。他輕輕的拍她肩膊兩下。緩步向窗前移動……他腦中波出了玉珊的倩影。

「煥仁……」大少奶一直沒有將視線移開過，她喉底哽咽。

碧眼孃　八：百日奇遇在北嶽

・峰高・

一個月來，黑龍居士人影不見，不知他到那裏去了，碧眼孃獨自練功，練的是居士留下來的經文。

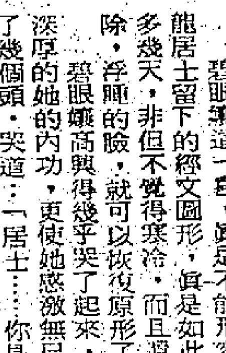
一天，峰上黑影一幌，黑龍居士飄然而至，碧眼孃道：「居士，你那裏去了，我找你找得好苦！」

黑龍居士笑道：「我決不下恆山，也不會到城中去購絮被，我在山上東峰山洞裏，呆了三十五天。」碧眼孃道：「東峰山洞？」

「是呀，這裏是西峰，那邊是東峰，還有一個北峰一個南峰，各峰相距數十里，我有時住在這裏，有時住在那裏，四個山峰，我都有居室。」黑龍居士嘻嘻一笑。

「嗯，原來你還有別墅。」

黑龍居士突然瞪着眼睛，注視碧眼孃的臉，碧眼孃心中一跳：「我的臉怎樣了？」趕忙跑到一石鏡上一照，不禁「呀」的一聲驚呼，驚喜交集。



只見鏡上照着一個美麗俏秀的臉蛋，使碧眼孃受盡折磨的腫毒，已經消失得乾乾淨淨，回復她本來傾倒眾生的美麗的形狀。

碧眼孃這一喜，眞是不能形容，呆了一呆，這才猛然省悟，黑龍居士留下的經文圖形，眞是如此靈驗，她依然練功，一過一個多幾天，非但不覺得寒冷，而且還助她驅除了體內的毒氣，毒氣一除，浮腫的臉，就可以恢復原形了。

碧眼孃高興得幾乎哭了起來，居士的內功給她消除腫毒，眞比深厚的她的內功，更使她感激無已，跪在黑龍居士面前，蓮蓮的叩了幾個頭，哭道：「居士……你是我的救命恩人，此恩此德，粉身難忘……」

黑龍居士雙手一拱，暗運內勁，向上一提，碧眼孃只覺一股勁力，提她上升，她不敢運勁抵抗，身子自自然然的順勢站了起來。

這一站，身子紋然不動，絲毫沒有擺動之態，也沒有被黑龍居士的勁力，拋到半空去。黑龍居士嘻嘻一笑，道：「成啦，成啦」（二二三）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 什項

油印機平讓 基士得耶410油印機八成新性能良好千七平讓 請電三：九五八七四三

自動製釘機 螺絲釘機 打頭搓牙機等 電話0-224541

鋼琴出讓 英德琴音質好廉讓速搬 3：899015

年尾清貨 本廠有少量布手抽購物袋什類價平合意者請電K 892796

拉利桌球枱 英國最新款新到桌球枱有防火膠板包四邊現貨枱20張 電K 323645叫2222

夜冷買賣 肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜水柜冷氣機20匹雪糕機生果熱水器炳餅機英國雄匹蔗汁機汽車八呎床小型車床上水古洞黃記電動 0-911314或0-762627

招標承購 編號B 612/85 ①傢俬及雜物②錄音/收音器材③電腦器材索本查詢香港金鐘道66號10字樓破產管理處存貨一月九日截標十日上午十一時正

冷軋鐵板出讓 JIS G 3141 規格厚1mmX闊1240mm X卷長高拉深度 SPCE—SD 3—7240428黃先生洽

夜冷製衣廠 九成新四柱啤六千火士黏爐熨斗衣車大批成衣線球布匹拉鍊花邊嘜架紙骨鈕車筒木梘鋼字枱咭鐘工作枱裁床吊扇傢俬什物大平沽 地址：紅磡民裕街30號12字H座

夜冷製衣廠 全新555—4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打欖橡根褲頭車雙針電剪熨頭咭鐘及製衣廠生財用品和收音錄音鐘機及半成品。地址：屯門天后路永善工業大厦3字樓（假日休息）

夜冷製衣廠 大帮牛仔布燈蕊絨斜布TC布針織布料祖奇555—4剪線車剪線雙跳釘鈕埋夾鈕門鈒骨平車拉冚車轆脚挑脚人字雙針褲頭鳳眼上袖切刀車及各類名牌車特種工業衣車。地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大厦603室洽

夜冷塑膠梳廠 大型 大批塑膠工模碎膠機數萬打新形膠梳日本獅嘜雙面膠紙原裝日本ABSPP 膠粒封口機鑽床膠帶馬仔名廠打字機影印機文件柜打咭鐘傢俬什物大平賣。地址：華星街12號8字樓華星工業大厦（近工業街）

招標承讓 編號：L335/85一批毛線及大批女裝冷衫作兩批招標出讓，投標表格請往金鐘道政府合署十六樓破產管理處查詢索取

夜冷針織廠 大帮日本三星織機3, 5, 7, 12, 14, 針自動織機意大利66—99型衛星盆人造毛尼龍絲女裝毛衫牛仔褲線球士黠斗不銹鋼掛衣車大平沽。地址：紅磡鶴園街13號6字樓康力大厦603室洽

夜冷音帶塑膠公模廠 AU20日本塑膠機水口機2, 3, 5, HP 日立風泵攪帶機切口機大批未錄音帶錄音內殼原卷錄音帶帶頭原套內外殼公模工咭鐘美國超聲波焊機影印機IBM電動打字機鑽床刨床冷氣機生財工具寫字枱文件柜平沽。地址：葵涌葵榮路40—44號任合興大厦10字樓AB座（前宏信假日照常）

夜冷大酒樓 大批酒樓不銹鋼廚房用具按枱打咸機切粉機不銹洗盤收銀機蔴雀枱燈酸枝橋枱銀器碗碟摺椅摺枱傢俬什物及一切生財用具一律大平賣 地址：香港第三街206號地下即聖類思中學對面

夜冷高級寫字樓 大批新型大班枱鋼字枱會議枱椅轉椅大班椅雙門鋼柜文件柜打字機暖風機新電話2匹窗口機眞皮梳化茶几抽氣扇傢俬什物一律大平沽。地址：灣仔洛克道369號3字樓303室洽（即馬師道口）

打字機大平賣 全新手提機$298起二手158 IBM電機$800座枱機$450打咭鐘$600影印機紙藥水特價平舊機可換新機免費保用一年修理買賣保養 地址：香港文儀器材行③962903 亞皆老街54號五樓先施對面

啓事

賴志超租 客有二樓D座傢俬搬走於上述樓宇，所有物業在內由業主自行處理

九龍持牌小販互助社有限公司啓事 本社定於一九八六年一月十一日下午一時在本社禮堂召開常年社員大會討論社務希依時出席除分函外并登報通知本社社員台照 一九八五年十二月廿八日

訪尋 妻韓舜英：欲見面見報請電回家。陳鵬

書報 書籍平賣 課本文古友聯鴨寮街235號地下學生兼職③8655562洽

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

專改西裝 上海興昌皮草西服要覓專家試過保證贊好 H711595 700389 男女接送遠近

理帳報稅 終結忠誠服務中英文書 5599 月清理 6收費 1年理

平價裝修 舖面室內做木泥水鐵器大小工程傳呼機K3651親力親為 8叫556 K877721洽

補漏 專門人材親力親為 K—7291569 K—925712

厦角江西 惠州傳承舖陰陽宅地理擇課 3399823 1718

中文打字 速印紅磡北拱街得運商場一樓11室K 636915洽

擴張營業 威尼斯別墅時租夜42法式85北角大麗池房雅靜

通廁包渠 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 K 646188

中文打字 油印速印 新地街251四樓 香港油印公司K 833857

中藥醫痔 內外痔不論男女 刀劑免檢查打針 利四消失可斷一得 健醫藥行 0—854389

小販佳音 本錢四佰日賺式佰 試做包回尾多少都送 0：七八四六八〇

專改西裝 細洋男女大領改中 接服裝專改上門送 H 431299夜501464

百葉窗簾 軌道細布百葉窗簾 新界H 760035 頓道120號地下中英

液體葡萄糖 應適合本港或轉口 美金325元—461252

明泰噴油 專誠上門翻新噴油 升降機大細鋼枱 取價廉③489338

清潔打臘 承接洗地毯抹窗 板蠟③6102714叫7333 ③6738 勳記公司

專業打臘 水晶地板超羣 5—471633晚

東方縮放 晒圖 機器電器照原大翻建影印 二樓K 950355 彌敦道六七四新桌印

小型裝修 專做木油漆泥水做水喉紙天花鋁 拆玻璃窗磚牆地板鐵記 價格K 915578有

達成裝修 做鋁窗木門泥水油漆大小工程鐵器花架 歡迎 請電K 712425 洽

洪記裝修 油漆牆紙膠板櫥房 親力做木泥水 為日夜電3-824538 傳呼3-754777叫3348洽

三聯土木 廠房店舖住宅室內裝修做泥水 鐵鋁門窗水電工程大小裝修做木 歡迎K 928630鋪洽

發泡膠板 每2×3×4呎（平）每包473元半價計 0-910477聯合151廠包起原送貨

爛舊酸枝 修理收買 高價收買古玩字畫 修理打磨翻新酸枝 五：四七七三五五權記 五：四五七四六五

美國偵探社 HIB ③7703393 ③7703292 商業 失踪 外寓 通姦 錄音 行踪 $300元起 服務大眾，絕不取巧 旺角彌敦道610號506室

執漏專門

防水材料 天台地面無石屎修補 三號棉瓦 經銷老牌保溫 專車照親規任何 西德防水劑 急結防水快凝 半島水粉工程作用 (5)0912970

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍 巴域街85號③7780065 大明行

鍾應堂掌相命師 虎年書已出版報擺有售 11接新至批樂八中酒樓 時外會命寄書 近字道甄學理人異 2273五寶獨姓名指相秘命

乒乓用品 專達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9—17號兆豐大厦三樓⑤8937466

英皇中西偵探社 3—346609　3—625525 傳呼3—314341叫516 樓房租務代追償項離婚 証據男女活動職員行踪 假冒商標海外跟踪攝影錄音

代客洗貨 本廠機全部 毛衫起洗各類 垂詢0-4972088 何不稍動小歡迎洗姐迎杉衣

收舊字畫買 軒尼詩道244—246二樓趣軒（樂聲琴行樓上） H 747760星期日休息

裝修工程 泥水、做木、油漆 花架歡迎大小工程 請電③—914510或③611151叫859洽

石章專門店 大量蒙古石 章壽山印材 K—8282824 旺角商場一批 發信和中心 有意請洽四四室

水晶 清潔打臘 乾洗地氈 地板 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

巴士廉租 ③272630 ③253498

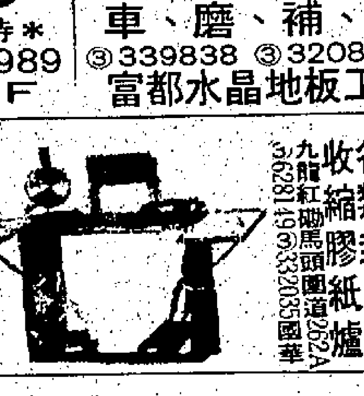
聯邦偵探局 *由局長梁仁專責主持* ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

皇家 費廉保密 假日照常 總社③888895③322187 分社0—4980819 0—4980643 商業攝影錄音電話地址 通姦離婚跟踪租務債項

水晶地板 精洗地毯打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K 7435875

香港偵探社 自置旺角總社3-818008 . 818781政府註冊 自置北角分社0-783600 . 783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331 . 4986332創辦十年世界偵探會員 民商職外分 刑業員寓居 證調行姘離 據查踪居婚 通緝秘密跟踪錄音查勤 旺角彌敦道總社 北角英皇道 荃灣中心 172-4B



收各保電電 縮類鮮威熱 膠封紙化蛋 紙口包紙捲 爐機機機機 九龍紅磡馬頭圍道262A華 ③6281493 ③3302035

港島偵探社 創辦八年・信用昭著 自置社址：九龍通菜街二A號 光商場一樓16室　世界偵探總會會員 ③847655 ③327831 ③843513 政府註冊：男女秘密跟踪・攝影・電話錄音證據 商品假冒・失踪・外寓偵查・電話調查地址・保護出入遠行・代追債項貨款・歡迎來電詢問・

惠刊本報分類廣告請撥電話 ⑤462583

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
001, 003, 005, 010, 012, 015, 016, 020, 021, 025, 027, 029, 031, 095, 098, 105, 144, 337	902, 904, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 942, 945, 946, 959, 961, 965, 966, 969, 970, 976, 977, 981, 982, 984, 995, 996, 998, 1000	402, 403, 405, 411, 413, 417, 423, 428, 432, 435, 440, 442, 443, 446, 447, 448, 449, 452, 454, 457, 461, 462, 466, 468, 469, 471, 473, 474, 547, 548	1062, 1063, 1067, 1068, 1071, 1075, 1079, 1081, 1085, 1090, 1091, 1096, 1098, 1099, 1101, 1102, 1105, 1107, 1108, 1109, 1111, 1112, 1114, 1117, 1122, 1403, 1406, 1408, 1412, 1414, 1420, 1421, 1422, 1423, 1424, 1427, 1434, 1445, 1447, 1448, 1451, 1452, 1467, 1454, 1455, 1467	1554, 1555, 1556, 1558, 1563, 1565, 1573, 1574, 1575, 1583, 1586, 1593, 1597, 1603, 1607, 1608, 1612, 1613, 1614, 1643, 1644, 1645, 1647, 1648

低能與倒霉

茶餘志筆　高旅

「以權謀私」，做得秘密一點，這件事應該辦得到的。

第一是有「組織」，很現成，「服從組織」，不是向有習慣的嗎？手下有一批幹部，這就是直接的「關係網」，可以指揮如意，由此發展出去，做點生意，投機倒把，走私，販私都可以，賺幾個錢，上下分潤一下，大事「保守秘密」，而「保守秘密」又是向有的「紀律」，學得相當周到，照理是應該得心應手，十分穩當的，即使做到神不知鬼不覺，看來也不是難事。

可惜有兩個大問題，往往鬧出亂子來：

第一是「低能」，本來有很好的「條件」，但是其人做正事固然拆爛污，做壞事也沒法子做得光鮮，以致把狐狸尾巴拖得很長，形成來自昭彰的局面，對外豈可說「秘密」，對內卻怎麼也「秘密」不起來，沒法子掩藏「發號司令」的身份，其實外人也可以憑「關係網」抽藤摸瓜，發現此人在「領導」一在「掌舵」，而且證據確鑿，無所遁形，到此地步，連「最親密的好友」以及老上司等等也「愛莫能助」，不得不辦一辦，而「上面」要顧面子，不得不一辦，調職，黨內處分，也要敷衍一下，這就未免「意外失手」了。

第二是「倒霉」，最近廣州就有一件事，軍方帶頭倒賣汽車，一向牆利，賺了不少錢，那知有一次拿了鈔票去進行交易，給人謀財害命，開出命案，於是「大鑊」了，尋根問底之餘，才知是怎麼一回事，別的單位不在你的「關係網」中間，何必給你遮瞞呢？照事直菜，上詳層意，即使有「老上司」「關照」，這樣也難於「一隻眼開，一隻眼閉」。

除了這兩大問題之外，自然還有些別的小問題，或可不論，有時也還有「天網恢恢」，「若要人不知，除非己莫爲」等等因素，也可不論，「低能」者自然要淘汰，高材才能適合「新形勢」，意外失手者，只能稱「倒霉」罷？

（訂正：日前「包賺」一文中「一萬元」應爲「十萬元」之誤。）

我愛電車

觀浪客

我愛電車！

這話聽來有點肉麻，而且好像在爲電車「張目」。不過電車確又還有許多人都愛的。儘管現在看來，這依靠路軌才能行駛的老古董，老態龍鍾得行動起來不免顛顛簸簸，但它仍然值得人愛。

票價低廉，是原因之一。目前所有海陸交通工具，除天星小輪尖沙咀至中環航線的三等收費五角外，電車的每程六角收費，是最廉宜的一種。香港市民生活質素這些年雖有所提高，但交通費卻是日常必須的小支出，較廉的票價，對收入不豐的一般市民，仍有吸引力。目前市區的集體運輸工具種類較多，市民上下班的交通問題亦比以前容易解決，但他們要付出的交通費亦相應有所增加。電車的存在，卻至少能給人有多一項選擇。

電車是所有公共交通中最爲大眾化的工具。電車總廠不久將由現時的銅鑼灣羅素街遷往筲箕灣，電車公司可藉發展原址物業得益，據說可在一九八九年前不加票價，對電車乘客也是個好消息。

但我愛坐電車，主要還因爲它較方便，而且一般也不必在車站上久候，除非是電車道上有了故障。我的辦公處就在電車道，一下到街上來就有電車站，電車的班次似乎也頗頻密，往東往西都方便。常常都是一輛接一輛的接踵而來，況且由於現在市民可選擇的交通工具較多，非繁忙時間，乘電車也不很擁擠，這一輛上不了，下一輛就能登上去，比較起在巴士上候車，似乎更爲方便。坐小巴當然也無不可，但小巴禁區多多，我要乘搭，卻必須先走一大段路，這就不如免了。

還有一點是不怕別人見笑：雖然我是個幾十年的老香港，由於一直住在九龍，九龍市區的巴士路線，什麼號數由什麼地方到什麼地方都很清楚，但一到香港這邊來，就立即茫然。大抵只有港島綫的巴士，那是有二號綫最熟悉的。其從中區至筲箕灣的。其餘的號數到底由哪裏至哪裏，就一無所知。不坐電車也不行。

看不清常是最美

思樂

看不清的東西通常都比較耐看，而且好看。所以，當房間過份凌亂而又想立時享受優美的環境和氣氛，便會關了大燈，只亮着一盞微弱的枱燈，沏一壺茶，讓柔氣氛流動，隱隱的影像，好像很詩意，正察覺不到積着老的塵埃，疲憊的衣服，碎屑的指甲，堆藏在暗處？

窗前的景物，夜色總是好看的，日光之下，前面一座小教堂的天台突兀在眼簾內，露出了建築物最荒蕪的部份，且有醜陋的冷氣機件在作祟，就像禿頭上的瘡疤，入黑，這天台才與四周化爲一片混沌，更和遠處黑海匯合，天、海和天台無分彼我，只見對岸路燈拉成一串串青和黃，海中漁火散綴一點點青白，用黑色托底，湧入小窗橫幅，多美，而爲了眼睛好受，我們往往甘於自欺。想起這樣兩句詩：「誰是心裏藏着鏡子的人、誰肯赤着腳踏過他的一生。」

暗香浮動說梅花

談書論畫之一八八　雙魚（雙魚小品）

怎樣畫花，寫臨畫譜，是入門初階，是先了解花的生態，最主要還是寫生。畫譜中的花，畢竟姿態有限，大自然的花木卻是姿態萬千，寫之不盡，畫譜不過是提供一些資料，什麼花，什麼葉的基本形狀如何，提供一些畫法而已。

畫梅，先是寫幹，出枝，一部份要留空位，讓花在那兒長出，寫梅枝，最重交搭。

古之畫家，不避寫倒枝的梅花，王冕、金農多有倒梅，文革浩劫時，倒梅諧音「倒霉」，畫家多避而不寫，免惹麻煩，多寫枝枝向上，而且只寫紅梅，不寫白梅。今天，這種特殊生態的梅花已一去不返了。

張大千寫白梅，多用淡花青，或淡綠渲染花輪廓之外，比對之下，白色的花更突出，此法亦應用于畫水仙、白茶花。

梅是五瓣的，如用沒骨寫紅梅，筆先蘸紅色，筆尖濃，筆肚略淡，中鋒下筆，作圓點，運點五瓣，中留空白，爲了紅色有濃淡，紅梅的層次便出現了。一般寫紅梅的都如此，多練習便行。中留白是花心，待色乾了，然後以墨作小圈寫花心，花鬚從圈出，到末處，又加小點，吳昌碩、齊白石都用此法，湖南派畫家亦有用淡黃點花心的，梅之本色是如此，更有真實感。

如寫白梅花，不用粉寫沒骨，而是以勾勒出之，則可于枝上畫小圈圈，也當可以用圓形，已放的五瓣可用柳圓形，正側的可以離枝，離枝處是留作點萼之用。寫梅最重要是疏密有致，先出一部份枝，寫一部份花，然後再于縫隙處補枝補花，增加了許多層次。這是十分重要的，如只寫一次枝與花，便有前無後。花的向背也要多樣，這是在寫小圈圈之時，心中有數，寫好了小圈圈，如不點花心不點花萼，是無足觀的。用濃墨點了，花的神氣便來了，每一朵都活現了。再在枝上花際處出小橫枝，又多加苔點。這些點，是已落了花的殘萼，或是梅的小枝，或是梅的寄生，看名家寫梅，梅身多濃墨大混點的苔，使梅更有精神。

紅白大賽

盧青雲

抱着枕頭撐着眼睛看全日本紅白歌星大賽，終也不支睡倒沙發之上，幸好按下了錄映掣，不然就走了寶。睡夢中見原田知世穿着的黃裙子有一千朵玫瑰花，翌日重看才知原來那不是夢，真真好笑。

這次紅組人馬的服裝甚美，河合奈保子、小泉今日子、柏原芳惠和早見優的裙子都很好看，個人不大喜歡鄧麗君穿古裝，她穿時裝似乎更有韻味。小柳瑠美子施展渾身解數，由黑衣到紅裙到埃及妖后裝，令人眼花繚亂，「乾杯」也唱得好。近藤真彥和服出場亦叫人耳目一新。細川高志和水前寺清子的演歌確出色，三弦伴奏的人馬真夠多，三弦也彈得齊，「人生如夢」與「望鄉民謠」都很有韻味，叫人留下深刻的印象。

不要去强求

倩夫人

阿信之歌：
「要與清風可以常擁有
關注和愛不可强求……」
對事物不可强求
也不要去强求
一切
應去現於實際
必須有形
形是誠意
是快樂泉源！
一切
尤其關注和愛
强求所得只會是
煩惱和苦痛。

演唱會與音樂會

太子森

近年來此地流行開演唱會，太子森並非沒有音樂細胞，只不過坐在四周也在尖叫的環境下，聽着台上的歌手也在尖叫、跳，那五光十色的燈光，閃來閃去，可有點受不了。

也許，這是自己年紀大了，對於「新」的事物，還未能適應吧！記得曾看過一本書，寫的是一個青年突然之間回到父親也是年青人的時代，他在一個晚會上，演奏了自己年代的音樂，當然，三十年前的人，對這種音樂未會了解，聽得口張目呆。

不過，這是未會發生的事，難怪三十年前的人，對三十年後的事物，不能接受。可是，演唱會這類的音樂，流行已有好幾年，我們耳濡目染，總了解一些，可是，卻又偏偏不能接受。

當然，並非所有的音樂會，也會被拒。自己雖然每天的工作時間很長，不過，對於交響樂及管弦樂的音樂會，倒也想找時間去聽一次。最近，市政局舉辦了不少這類型的音樂會，我也試圖到大會堂去購票欣賞，可是，往返多次，也買不到門券。

倒有一個奇想，市政局何不在紅磡體育館，舉辦一連三個月的廉價音樂會，讓發燒友們可以過足癮。

街名風雅堪欣賞　美化人生實有功

長鏡頭　圖·文·八通階

這街名，讀來總覺有書卷氣文縐縐。「鳳攸」這兩個字一時間也想不起究竟出自何經何典。

有時，看看各處的街名，倒也增添若干生活情趣，街名風雅，美化人生也。

長風一百五誠可貴

貝莎

一個合唱團，能經常保持有一百五十位團員，除了「長風合唱團」，真是少有。長風合唱團是高音秋女士所領導者，她是團的藝術指導。高音秋今日語貝莎，月之廿五日長風將在大會堂演唱，但叫我到時一定去。高音秋又話，此次演唱的都是林聲翕教授的作品，是以音樂會名爲「林聲翕詩詞歌曲演唱會」。

林教授謙說，這些都是他的垃圾吧了！但貝莎知道林教授所說的垃圾，卻是禾稈，禾稈下者皆珠寶玉石焉，以今日口語言之，則包裝裏面均翡翠、鑽戒、雞負、紅寶、綠寶石也。

「白雲故鄉」係林教授的早年作品，貝莎笑問佢，你道此曲被人唱過多少次？林教授一想笑說：「真不知有多少次了！」該曲寫於抗戰期間，但凡學聲樂的男男女女，未唱過此曲者真係好打有限，是以貝莎約略言之，該曲被奏演者所唱，三十多年間，五萬次應是保守估計了。

樂編穗笑說：「林老師收版權稅，每唱一次收一文都好和味矣！」

陳太話五萬元可買一部很好的鋼琴。我貝莎推想，黃自等大師級的人謝世早，雖然他的歌曲甚流行，但以作曲多，及被邀於演唱會上演唱者，數量、次數我想林教授應爲全國第一人。

樂編穗說，林教授在重慶所教之學生爲數甚多，今日彼等已爲大陸音樂界的基幹，彼等來港，均欲一覩師門焉！林教授剛自台灣返港，他被邀參加七四年文藝季演出「抗戰勝利歌曲演唱會」。林教授與陳漢維指揮六個合唱隊及獨唱等。聽眾三千人，場面異常激動，歌曲描寫了當年的抗日戰爭，可歌可泣的英雄事蹟。

樂評烈話，可否向台灣索取一些香港沒有的歌曲，「照賣黃飛」在香港舉辦同名同內容的音樂會？馬上獲得貝莎、樂編穗等和議，並有人一指樂史家鍵叔說：「你咁主辦最好！」鍵叔忙伸手一搖話：「唔關我事。」不錯，「中華文化促進中心」可主辦此種音樂會，但鍵叔事實上與該中心有的僅是被邀請他「主持民粹音樂茶會」關係。客卿關係是有的，但人們都錯覺以爲他是該中心成員之一。貝莎見義勇爲，在此替其澄清焉。

婚變的悲劇

靈珠

有這麼的一對夫婦：他和她之間沒有第三者，結婚未幾，才發覺兩人對生活上種種問題的看法愈來愈大差距，昔日的和諧已成絕響，和諧再不復現。

於是，男的提出離婚，女的卻一口拒絕，寧願和丈夫協議了不着痕跡的分居，過着和陌生人相對差不多的冷漠到頂點的「夫妻」生活。

原來女的是爲了臉子問題，生怕給娘家的親友看低，便在面對親友時扮演恩愛夫妻，背地裏卻是跟丈夫成了陌路人。

然而，這樣的膠着下去，到頭來得到的是甚麼呢？難婚豈不比現狀好得多幸福得多？

也許可以這樣說，女的可以繼續維持自己的「風光臉孔」，但可憐那個還有其名的丈夫，在外邊認識別的女孩子給人碰上了，便遭指責，男的無言以對，女孩子受不了是非壓力，終於掉頭跑了，男的悲劇至今仍未結束。

玉的價值

江望

朋友買了一個玉雕香爐，準備作爲新年的陳設，買時問我懂不懂得分辨玉器的好壞，我哪裏懂得呢，只約略知道物以罕爲貴，軟玉易得，硬玉（翡翠）難尋，軟玉的表面較油亮，而硬玉相反，吸引人之處，在它綠得鮮艷，透明度高。

硬玉之所以難尋，主要因爲它那種硬度與重量必須形成於高熱的地殼深處，而它們之所以在地面出現，是由於上升的做山運動與長久的岩石腐蝕剝落過程的。

就除非是古董了。掀玉如果價高，那不免與迷信及祈神有關。至於玉器對人身的益處，就不只中國人有道帶的傳說，墨西哥中美洲一帶的古代文化，也認爲佩帶玉器，可防腰脊位的疾病云云。

以前，我們的老人家喜歡讓幼兒佩戴玉飾物於胸前，說是可以鎮驚辟邪，有一陣子我生病，精神不佳，有一位親戚便送我一個心形的玉飾，要我佩戴。佩戴後到底有沒有醫療作用呢？我也弄不清楚了。

不過，有很多醫學上的傳說，在科學思想發達後，會被人認爲無稽，但一旦有人研究出其中的物質作用，卻又成爲科學新發現也未可知。

醫勸戒烟陽奉陰違　一語說破狂抽幾口

拾趣篇　溫霜

真不巧，冤家路窄，上午看過的醫生，下午茶座又碰上他了。要是他先在座，我大可以詐作不見，走到別處去，或者坐遠一點。可是偏偏他後我而至，且還坐隣近，急得我連以報紙遮臉也來不及。

我不是怕見醫生，只不過爲了口不停吸的煙斗。他警告我，患上感冒就不要抽煙，否則影響支氣管炎咳嗽加重。我一一答應，誰知陽奉陰違，甫離開醫館，便故態復萌了。

於是本能地，以最敏捷手法把煙斗藏起來，可是氣味卻如何逃得過，坐定後，他先轉過來和我打招呼，使我更無地自容。

我雖然不願多說話，生怕惹起咳嗽來，但他朋友未來，想移樽就教，我手裏的煙斗，委實不知如何處理了，像熱鍋上螞蟻，不安之情，強自壓抑。

醫生卻深明望聞問切之術，眼前人如何，怎不曉得。輕描淡寫似的，把話題帶到抽煙上來了，可是補充一句，只要成爲習慣，適應得來就是了。

我聽了如釋重負，連忙把煙斗拿出來，狂吸幾口。

老法而已

從自由集　羅隼

殺人填命，欠債還錢，這是一般的道理，但在現代社會中，殺人有時並不一定要填命，端視在何種情形下殺人，謀殺，還是誤殺，主動侵犯別人生命殺人，還是爲了自衛而殺人，蓄意佈下陰謀殺人，還是本無殺人動機而錯手殺人，這些就有待公正嚴明的法庭，才能作出判決，法官又得依陪審團依案情議決，提交法官判案，這是在香港一般居民熟知的方法，所以殺人填命道理上無錯，但並不是可以用道理去簡單判決。

同樣，欠債還錢，也是一般的道理，叫我們做，亦知道欠債有錢，債主一中國人叫你受冤，叫你找出那個頭，債主是誰，有句話應向欠者追討，道理是一般的法則，只有延至不講理的人，才會在找不到債主的，或者是無辜像巴游擊份子，黑社會才會用要脅手段，作爲手段，黑社會是無法無天，巴游是無視法律公義，他們這樣做，遭到世人譴責。

但深圳沙頭角的法院，執法機關也，執法機關有權依法判追討欠款，執法者是公安，公安抓不到人，竟然把人家兒子旅行證件扣留，說什麼道理，事主愛子心切，就會交還欠款，這執法者有點小聰明，但這方法卻是一般黑白兩道之人；或恐怖份子常用的辦法，亦許還是專政時代常用的規矩，如當年家人海外有親戚，由于有海外關係，亦在被專政之列，現在重視法了，但審判長只知執行追討法，卻無視人權，亦難怪，他們本來大多數就在不知「法」是何物環境下長大，自然以爲用這辦法很正常，就如過去海關人員人人有權審問過境旅客一樣，不過唱老調而已。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超出一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

急聘補習老師　美孚　630–640號7032室補習部

中英教師　新界某英文書院聘請中英教師　電：29351　0–2480686洽

漫畫兼職　無經驗有訓練　灣仔莊士頓道194商業中心11樓1103室　H 8918498

港島津校　急聘英文教師一名　一月尾到職　缺應徵函相片可寄灣仔群道三十號校長收

聘女家務　年齡23至40　助理高尚無孩家庭　待遇好供膳宿　可帶近照電話本報921信箱

免費學日文　★英文★　★普通話★　K–969117　H–416712

半日兼職　女文員　須經驗　口齒伶俐　寄履歷相片彌敦道638–640號703室人事部

聘女文員　中四五程度　請函履歷照片電話要求待遇九龍灣工廠大廈一座358室利寶業公司

誠聘教師　沙田津小聘甲級高班中英代課教師二月底到職　詳履近照函沙田郵箱172號

女文員男營業員　名薪優另佣金　九龍區工作　有意函履歷寄本報信箱929號洽　另聘兼職

社團導師　西區小學　功課輔導　下午全星期一至五　F5以上　女男均可　即電 8181001

招請中西樂　古箏鋼琴電子琴　有意請電　0–6052114　0–6046388

聘請教師　官塘小學二月到職　有意女教師請即履歷函本報信箱1431號洽

研習社聘　女職員　旺角區工作　中五程度　上午兼職　近照寄本報信箱1429號

兼職補習　多名中五或以上程度　沙田區工作時間任擇　日電 0–6497649

兼職補習　中心以上聘小組導師　電 0–2380091

聘請　會計及女文員　九龍　四號信箱

屯門津小　聘英文代課教師　修歷照寄屯門

助理書記　秀茂坪津小聘請助理書記　附寄履歷近照　茂坪第二號校舍校長收

補習社聘　誠意聘請兼職導師　中五以上程度　0–6469696

補習導師　沙田區新工作　下午三時至六時　中六或以上程度　劉小姐　0–698128

夜校教師　誠聘化學、生物教師　每週二至五晚　龍翔道37號後座　電九至五

誠聘幼師　大埔上午幼師已註冊或可註冊　坪村泰亨鄉公所新界學校

補習中心　誠聘各科導師　晚上時間任擇　元朗　H 700334

聘請兼職　時間地區任擇　歡迎學生　電 804423

優薪兼職　本港各區招聘補習導師　有意電 3–713519

補習中心　聘兼職導師　中五畢業　電 K 7779745

誠聘補習　教師上午中五以上程度　女性　H 604111

文教補習　聘女補習導師　學歷不拘經驗　K 7233861

老人院聘請　日夜姑娘及打雜各一名　旺角區工作有意者請電 3–7154900洽

津中男校　急聘英文代課教師　音樂代課四月底　電話即函香港筲箕灣道71號校長收

補習社聘　兼職導師　上門補習　中五或以上程度　荃灣　K 913612

聘請書記　屯門小學聘書記一名　考會格證　函屯門

請女校工　佳校打理　清潔看門　有意者請電　九龍塘

文利公司　請女勤雜工　營業員　人年十七至廿五　高中　電 3–301136

地盤急聘　測量助理及蛇仔多名　有經驗者佳　請電 5–8104536洽

北角幼稚園　聘請幼師助教　職員　北角七姊妹道

牙醫助護　聘請牙醫助護一名　中學程度　不論經驗　信箱1121

會考補習　沙田區青年中心聘請高薪導師　電 0–693341

夜書院聘請　女文員　請臨青山道339號三樓面洽

女性文員　端莊年青　中學程度　打字能力　K 860239李小姐

聘補習教師　中四至大學程度　琴藝鋼琴　K 2142292

女店員　沙田區工作　新金優薪　F4程度　K 7182513

上午送貨　早九至一時　薪700　K 7127263

全職兼職　中五或以上程度　沙田官塘　0–6497755

補習學校　港九中英數科　早中晚時間　H 689081

港島東區　聘英文科代課教師　函本報498號信箱

兼職長機　某大公司聘請兼職　H 8910673

急聘　通科代課教師　H 495036

學生兼職　男女均可　H 4639840

法律職員　免費講座　★文員★　H 419083　H 756603

聘請助護　大角咀西醫聘助護　3:935699

送貨雜工　低工資　K 626331

兼職補習　18—25中五或以上薪優　各區皆可即補沙田石硤尾西環（早）優先攜學歷（正副本）相片親臨彌敦道717號3/F教師中心面試K 926200

誠聘幼師　大埔區幼稚園聘教師及書記多名經驗優先有意者請連同履歷相片函大埔廣場二樓何校長洽

聘女文員　中五程度會計經驗　本報信箱

實驗室職員　中學畢業　函本報九○號

聘會計文員　誠聘廿歲或以上會計文員一名須具LCC HIGHER程度有工作經驗有意請用中英文函履歷要求薪金連相片寄佐敦道6至8號佐敦行三樓葉氏兒童音樂實踐中心

聘售貨員　中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報四八六號信箱

聘男管家　英籍家庭聘男性管家一名須懂英語粵語如懂中西餐優先有意函本報信箱502號。

聘請導師　路德會禾輋青少年中心急需以下導師小學英文二至四兒童繪畫及編織婦女英語小四至小六功課輔導來函或致電沙田禾輋商場四樓九至十六號電話0–6972098

銅鑼灣區　幼兒中心日間工作　幼師　函本報信箱

校務文員　商校即聘全職女校務員多名九龍區工作請電：③910316洽

九龍小學事務助理　九龍市區小學聘女事務助理員中三程度字體端正秀麗薪1300元履歷照片電話親筆函本報信箱1118號。

幼稚園　香港南區聘請幼稚園教師乙名已受訓能琴美勞優先請寄資歷相片要求待遇本報信箱501號

助理工資計算　大角咀區製衣廠聘女性中五程度年18起一年工作經驗須字體端正應徵請親繕履歷希望待遇近照電話函九龍旺角郵政信箱78924號。

聘請幼師　港島西區幼稚園聘上午或全日經驗幼師字體端正識琴更佳親繕履歷待遇要求近照電話函九龍中央郵局信箱71202號

電話接線　製衣廠聘女電話接線員一名中五程度經驗不拘應徵請親繕履歷希望待遇近照電話函九龍旺角郵政信箱78924號

打字文員　處理印刷廠女文員打字　新蒲崗　函本報信箱

週末美術女師　九龍塘某校聘週末上午班女師多名富有經驗者優先請具詳歷近照及電話函本報信箱983號。

學生兼職　中區洋行聘信差下午工作居住於港島區爲合電：H 491988林小姐約見

津小急聘　英文、中文教師　第四屆二月初到職　小學下午校

商科語言教師　Ⓐ早晚商科英文教師Ⓑ四年經驗會計年26以上Ⓒ全職秘書ⒹF.7理科教職員備履歷上述ⒶⒷⒸ往彌敦道717號①字ⒶⒷⒹ往軒尼詩道467號①字育成書院加聘。

誠聘　經驗營業代表熟識本地製造商薪佣優厚有意者請電K 383645葉小姐

司機　某大公司聘請有經驗司機　函本報信箱497

夜校誠聘　F.1—F.4英文教師有意者請詳履歷並附照片寄本報信箱1430號

書記校工　港島津中聘書記乙名須中學會考及格字體端正懂打字爲合校工兩名須略懂維修有意者請具履歷近照通訊地址電話寄本報信箱495號。

琴行誠聘　①女職員：25歲以下中學程度中英文良好貌端字佳有獨立工作及應對能力懂琴港島及荃灣工作。②男夜班兼職：30歲以下預科程度誠實勤奮五返5:00—9:00星期六返2:00—8:00西區工作有意電⑤488238洽。

珍珠工場　請18—26歲女工多名底薪1400放公眾假期年尾雙糧大假七天請電5—459148。

夜書院聘請職員　夜書院聘請職員乙名男性大專程度或理工畢業請臨青山道339號三樓面洽。

廣告設計公司　招收培訓年青有意從事廣告設計行業專業人才學成簽約聘用有兼職有收入經驗不拘23歲以下優先接受考慮名額有限有意速電3—962610

徵求

聘女會計　製造廠聘中學畢業熟英文打字獨立處理全盤工廠帳目三年經驗女會計居沙田優先要求待遇函寄沙田火炭坳背灣街27號協群工業中心五樓D座得運公司人事部收

急聘廚師　旺角街坊會聘請中年以下心街須飯菜人即晚及廚師懂四五名會$3050起薪　大角咀福全街45號　電話親洽

誠徵男友　純中學有基礎本報信箱933　電話以上

誠結良伴　中年正職有誠意　本報信箱932

誠徵男友　端莊貌美有經濟基礎　本報信箱1102

婚姻介紹　自成功多登記　電⑤8937869

初學徵鋼琴　自用價廉　小姐　H 630961

誠徵男友　女未婚26有正職　本報信箱1613

初學徵鋼琴　付價合理　K 3149

徵女友　高薪職員　本報信箱

女卅　品貌端莊　本報信箱

徵男友　文職女　本報信箱

徵女友　本報信箱

中國姑娘　婚姻介紹　深圳　H 454739

徵女友　女26　本報信箱478

誠徵良伴　本報信箱1114

誠徵女友　本報信箱1614

徵女友　本報信箱9926

京婦徵婚　本報信箱488

社交雅叙　九龍郵箱69408

徵男友　本報信箱1616

徵女友　本報信箱98

女34婚貌　本報信箱492

徵女友　本報信箱830

徵求誼兒　本報信箱1412

男39固職　本報信箱1108

徵友　本報信箱489

收購鋼琴　香港鋼琴服務公司　H—七八九〇五七

徵女友　本報信箱925

美籍女友　本報信箱927

誠徵男友　本報信箱923

補習中心　九龍中央郵箱72456

徵求合作辦　本報信箱

誠徵女伴　本報信箱

誠徵男友　本報信箱1432

女友　本報信箱80763

徵誼父母　本報信箱1615

日光浴伴　本報信箱931

誠徵伴侶　本報信箱1120

誠徵女友　本報信箱1119

誠徵伴侶　本報信箱935

誠徵男友　本報信箱934

誠徵女友　本報信箱1122

大學婚　郵局K 73248

京男徵婚　本報信箱500

徵男友　本報信箱

誠徵女友　本報信箱494

誠徵女友　本報信箱493

徵女筆友　本報信箱5704

美孚托嬰　K 7453385

徵女友　本報信箱47263

誠徵伴侶　小姐洽　郵箱361

美國加拿大本港婚姻介紹　忠誠撮合良緣永結移民最快最滿數九龍旺角西洋菜街5號閣樓（國際酒樓後門）K—315758　志成發展公司朝十晚八

海外姻緣　本會有數位美加籍專程來港擇偶先友後婚男士詳情請電⑤8921282　註冊政府　國際電腦婚姻協進會

唯一真正採用電腦撮合歡迎客參觀　每日十至八時下班後電話錄音答話　幸福婚姻顧問有限公司　尖沙咀河內道2號　歡迎詢問③689986③665357　事業十四載優客萬千供撮合遍世界彩視錄影助謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入　詢問電話：5—268708　世紀婚姻服務公司　重德守密信實可靠專家甄別慎擇配資料眾多品高質好理想對象易尋求美加設有分公司專誠撮合海外姻緣　一至六上午十至七時假日十至一時

先友後婚　國際電腦婚姻　免費電話委託⑤8921282　★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

惠刊本報分類廣告　請撥電話⑤462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個為一個位，每段每天收費十二元，刊字如超過一定個位，多出字數按一個位計算，長期照計，即折不扣，上期繳費，逢每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

長沙灣 億利工廠 地鐵口1691呎一樓照價加一萬六入伙 H 8325948

深水埗讓 大道舖樓新輝大廈高層東南570呎2房2廳三面單邊全新裝修322萬5仟615139

旺舖出讓 位於大角咀近碼頭因人手不足讓租三千二連閣樓生財器具出 電K 9454423

洪水橋近輕鐵別墅 平房花園地千呎有閣樓百呎二房一廳吉屋 8萬 元0-795622

屯門中心 樓向三南700呎清靜多意入伙利街裝修自讓26萬5千③776590

1100呎20萬8

葵芳地鐵 福榮街89號八樓 600呎全新裝修可分期交吉3-790237代

坪洲別墅 仟伯呎八萬九 六伯呎八萬 三廿八一萬 八七廿九萬 五四四萬元 八3010 安萬元居

二樓吉售 岡街二樓600尺全新裝修四房二廳免裝修即住 65年期20萬K 6297?陳

唐樓一萬 北河街380呎一房一廳5千七樓 月供數百期五萬一 K 867343

屯門旺舖 近市場花園360尺 舖位全新裝修 居售34萬交吉0-407581

吉舖平售 士瓜灣天慶C座地下 兩閘六伯呎 請洽

超值巨樓 土瓜灣東興樓千呎可入伙 八房 二廳 會所 26萬8 K 644766

求九圳宇 徽港深樓 大量 租售 K 7702522 金城地產代

深水步孖 近荔枝角道舖 700呎90萬 8呎 K95萬亦可 66788 K 7769813

大圍住宅 148呎 638樓 37萬 向街 台 代理入 1160 公司 ... 平房 吉 出售

大埔平樓 平過居屋 14萬 廳二房新裝修 首期兩成餘款按銀行* 另舖位15萬元起 大埔墟靖遠街4—6號 0-6538084 3-880033

旺角新樓 金一樓600呎 二房二廳 通菜街134號 一伙另免佣 二呎 33萬 有意電K 8609872 六樓540呎 售 有8

美孚 特平 780呎 43萬 向東南 新裝修 一期 百老匯街23號...K 7790560

彌敦道 王1680呎 地51萬 彌敦道559號大電梯 新裝修 入伙 代行大廈 K 7790237

購不交吉 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號豐斯大廈1207

窩打老道山 洋樓豪華二樓 1200呎3房2廳 何文田 K 7125236

★★★ 高價收購 ★★★ ★不交吉或交吉樓舖 ★歡迎委託成交快捷 ★好運地產 ★上海街489A地下 ★K 307334

＊旺舖急售＊ ＊自讓免佣＊ ＊新蒲崗＊ 錦榮街10號地下850呎合各行業辦公時間請電5-249387（馮小姐）

現金收購 不交吉或交吉樓舖 全幢或一批 港九均合 無須睇樓即日成交 K 7125236合富

財團收購 港九均合 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 免費估價 無須睇樓即日成交 K 904137沙龍

高價即購 不交吉樓 無須睇樓 港九均合 ⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

購樓 不交吉 ★不用看樓★成交最快★免費估價比較最爽 彌敦道信和中心230室 南洋財團 ③323565

深水埗 福仁大廈 福華街 商場旺舖・特價租售 面積由121—311呎 售$91,000起 南豐 5-243261 3-865525

長沙灣 豐祥大廈 青山道 一樓商業・尚餘一伙 面積339呎 售$163,000 南豐 5-236866 5-243261

租讓

屯門小食 舖有租售面對便利連閣及鐵路站兩中小學30呎 千售餘萬0-873362

北角錦屏 街錦屏 900呎可間四房 一廳31萬 裝修 租2900 H 6315936 李洽

北角渣華 道近碼頭 車站千尺式樓可間房 ③61354 3 電台

北角 北角麗池 1137呎 大廈 ... H 669015

出讓 港九物業

購不交吉 須快志下 無交結地 舖中環號 樓臨十四 吉請二 交入屋看 及捷街 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

購不交吉 及港九交吉樓舖 不交吉 代租售全幢一批 即日成交 ③937880 ③7601130 洋財團

出讓 港香

北角新都 城大厦D座600呎 ... H 660968

中環旺舖 中環德輔道中11號地下連閣樓 1100呎租金宜 ⑤257471

灣景中心 459呎向南兩房 ... 35—C座 萬 廳 H 750344 梁先生洽

香港仔二層 共12000呎平價出售香港仔大街合學校工場環球樓 H 8933813 銀河

新樓27萬 上環新街環球大廈高層二房一廳近皇后大道 3-7790237 代中伙入府

德輔道 西191號唐四樓 東南二房二廳近高升戲院 730呎27萬新裝修 3-7790237代

北角新樓 大康威 高層600呎平台200呎 海景56萬 H 660968晚 631593李 代理

北角鯛魚 涌千中中環街 呎旺舖 佰... 房 ⑤62758 業

灣仔唐六 樓750尺三 樓房一廳全新裝修古 ... 33萬 H 7751179

西灣河樓 2樓 ... 39萬

天后廟道 新樓高層551呎 移民急讓 5-4221068洽

洋樓兩層 英皇道259號十六字F座 ⑤782911 ⑤663917 洽

城市 14127 ADF B 8071 E萬 聯益 H 661623

銅鑼灣 九龍佰呎四房 全新裝修 ... 893311 H 8325948

半山列提 頓道1100呎 ... H 725033

急讓 出國 堅道堅威七佰餘呎 花園八佰餘呎 57萬潘H 461334

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

四百 詩尼軒波斯富呎 ...22

禮頓道 萬兩房1200呎 禮頓道 1400

4560萬 萬麗池 7890萬 天后廟道 租5000 四房

海地下 130呎 1100 115 7890 跑馬 50萬

傢俬樓 全千百房 ... 1200呎 H 752833

租賃 港香

全層招租 港島赤柱 二房一廳交通方便 清靜環境 ... H 8131771

東街 上環 42號上落 ... H 593703洽

中環歌賦街 七號商住六樓五百呎 ... H 437352 K 7153616

中區寫字 中環記大廈高層 ... 5-453230-4427828洽

商住合適 洛克道 光猛平台 ... 0-6045930

新寫字樓 永樂街66號 商業大廈近地鐵交通便利 ... 5-431416

西環商厦 德輔道西 97號 ... ⑤12574 71

中環旺舖 30呎 道 ... 4300元300呎 H 4699530

中環閣樓 平租 堅道 ... ⑤237828

機利臣街舖 灣仔街 ... H 282929

理想住宅 銅鑼灣 皇后大道18號 ... ⑤684413安發

海景 寫字樓 干諾道中130—136號 誠信大廈 932呎 有裝修獨立廁所鄰近 停車場及上環地鐵站 廉租電⑤—491404洽

干德威 堅道 道低層千呎 另平台3800 ...

上碧瑤 明新 車位7800呎有 1020呎 ...

謝斐 道 無明道 ...

廳房 洛 裝修 ... H 7331 H 60970

商業旺舖 英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖 六至八百餘呎合各行業 或陳列室十餘元尺詳情 煩詢英皇道十八號二〇 九室安發有限公司（由留仙街按門入）

租賃 龍九

橫門 旺舖平租 ... 26號平意A讓即電

荃灣工廈 1800尺平租 ③818509

旺角梗房 界限街 ...

旺舖出租 新填地街569號 ... K 7421789 余太

梗房平租 葵涌 ... 洽

旺舖平租 佐敦道45號 ...

屯門舖租 建安街12號 ... ⑤790678洽

全層出租 大同新邨 450呎 ... K 9330835

旺角新廠 塘尾道52號 ... K 9300 1

佐敦道文 旺舖免頂 ... K 3141 新 A 街

尖沙咀漆 900尺四房 ...

旺舖平租 土瓜灣 ... K 658303

江南工業大廈 荃灣 ... 0-467605

粉嶺旺舖 聯和墟 ... 0-902829

洋樓招租 尖沙咀 ...

靚樓廉租 九龍 ...

元朗廠租 近元朗 ... 3:630470

平租三千 二樓 ... K 324471

元朗平租 別墅 ...

倉地出租 人路邊十萬呎至卅萬呎 即用0-799148

旺舖出租 屏山 ...

住宅出租 之路近二千餘呎 ... K 805226

大單邊舖租 九百餘呎 出國急租 ...

購收 租樓 天祥 ... K 302293 K 310032 夜304668

廠房招頂 觀塘鴻圖道近 寶冠酒樓 約1800呎 另有天井百餘 呎可以加蓋適用有水電冷氣裝修適 合電子業有意請電：0—4976873 *張先生洽*

醫藥

康健護老之家 本院位於北角城市花園 ⑤668955 ⑤719341

廣安護老院 荃灣 ... 0-493880

維多利護老院 銅鑼灣 ... H 667003

頤安護老院 ⑤192668 ・192308

健福護老院

永安護老院

聖約翰老人院 電 K 631684

港九護老之家 港島半山別墅環境優雅 註冊西醫免費診療有獨特護理 ... H 765236 或7906197

錦勝護老中心 北角城市花園第一座 ... H 664889 H 665035

康福護老院 花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理 ... 電話0-750510

健園護老中心 北角豪華住宅 ... ⑤630434

敬福護老院 法國醫院對面 ... 收費最低1500元 H 777082

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 *5—7903723

老人福音 中西醫駐診環境好 冷暖氣包食宿1150元起床位有限速電 H 7955136

城市護老之家 ①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓 ④由註册西醫主辦⑤免費 H 668213—4

沙田護老中心 註册西醫註册護士 交通方便環境清幽 電0—6052518 0—6051150

玉雲保健 高級療養 環境優美 ... H 790335

康福老人院 第四分院新張九龍城多實街16號獨立花園別墅 ... 1500元起

康樂護老中心（註冊西醫護士主理）護理老人 $2150起 健康老人 $1750起 干諾道西8-14號四樓 H—441790

南華護老院 銅鑼灣禮頓道5771997 專業醫護 環境幽靜 敬老服務 全心全意 全新設備 歡迎比較

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註冊醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

九龍護理安老院 正院：界限街171號（法國醫院對面） 分院：公爵街三號（太子道東方花園後面） ★註冊西醫主理・經驗護士護理★ *花園洋樓二萬餘呎*全港九最大*收費最低*設：單人、雙人房、老人宿舍等・老人宿舍1700起・經濟床位2200 起歡迎參觀比較 請電：3—370287

松柏國際（香港）協會 ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177 0—986132 **護理安老**

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號 註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號 ・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③—386228三

金巴倫護老之家 九龍塘金巴倫道十三號 *園林勝地 頤養天年* 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

西貢護老院 搞好敬老服務 賺錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人住一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護設施老人由註冊西醫主理護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較・地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

博愛老人院 九龍塘金巴倫道33號 電話：K 376381 九龍塘劍橋道35號 K 377708 九龍塘羅福道3號 K 366897

招生

舞 三尖沙咀 百花 花地萬 ... 戈包 牛雲 ... K 679628

書法 文化一台灣名家 ... K 871140

理論鋼琴 曲樂理何 ... K 716389

精敎國語 師資 ... H 671842

救恩夜校 7E5F5 ... ⑤496309

英美法語 時費35小組 ... 3-911608

電子琴鋼琴 結他歌唱班 樂理 ... K 728991

西洋長笛 經驗女師 ... 5:4332129

英人話會 業用 ... K 846488

兒童小提琴 培英 ... ③711719

方瑞灼 通十設 ...

八級鋼琴 考國理 ... K 724317

家庭托兒 接送 ... K 7121700

敎授鋼琴 試耐正 ... H 690685

唱歌招生 參訓 ... K 6635401

聖匠職業訓練夜校 ③633945 ③642730 ✽師資優良設備完善✽ 汽車修理班 遊艇船主班 遊艇大偈班 九龍紅磡大環道十號洽

西人英語 個別或小組個別時 費40元商業升學或 實用會話不限程度 佐敦道14號嘉信樓 2E 近裕華K693453

港大畢業語言專才廿年 私各成英 家業人語 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

荳腐春卷皮 切花麵飽班 以上各班由一月四日至15日開課德信烹飪學校⑤703667 ③968771③968611

通善壇 氣功夜班 瑜伽班 生招 心中利福 地址：學費全中環威靈頓街77號 報名處：二樓 電話：⑤447091

中華玄學會 何少山主理 招收命理班逢星期一五 開課紫微斗數班七星期 神課班風水班或個別教 授旺角西洋菜街1A四 樓四〇九室下午來電 3-321066

楊鍾山畫院招生 國畫・素描 兒童畫 ①香港大會堂七樓 ②灣仔軒尼詩道181號 ③堅道太子台8號地下 電：5—740483 244349

書法 花鳥 人物 山水 徐英儀 九龍旺角彌敦道611號 萬隆大廈1405室 3—852181 香港北角新光戲院對面 美倫大廈華倫藝術院 5—628960

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美 籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

實用風水 易經概要 命理分析 陳萬宜教授 ③101—7九五報名

基智夜中學 英文部 中文部 ...

電腦無線電學校 哥林比亞 電腦分類短期証書科 無線電工程實物函授 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面宋章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

萬國藝專新校 招生 花山人蟲走書 鳥水物魚獸法 *素水油 描彩畫 *美設 術計 *會美 考術 *兒書 童畫 *絲花工 帶手藝* 旺角花園街244—246壹樓Ⓐ Ⓑ座全層近界限街 電話：3—818137 3—811817洽

標準、拉丁、社交舞 ★初班、中班及文憑班★ 課程：牛仔、森巴、查查查、森巴、快三、探戈、狐步、慢三、快四等。 ★個別或小組★ 報名查詢3—329332 ★黃炳坤舞蹈學校★

海燕藝術學院 唱歌 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 古箏 兒童 水彩 素描 國畫 ◆教師：韋秀媚・駱鈴・李一帆等◆ 彌敦道494號晉利商業大廈15樓全層 油麻地站K 7702966 K 7701218

德法厨師學校 港九 ★名厨袁石師傅親自認眞教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業厨師 粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚 菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810，755718

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認眞 一技之長★學成出國 粵燒點西西麵油荳打葉月蠔 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

密宗內氣功 健康學院 敎您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性 疾病及經中西醫藥難以治療之病 來電寄送說明書・個別教授・朝九晚七假日照常 九龍佐敦道47號4樓B座 3—302025

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

補習

英才補習社 精補預科中小各級 經驗師資可遍佈各區 不滿可換免手續 H 580423

經驗補習 ③補敎師 ... 7764771

倫大碩士 科中小 ... K 758080

香港大學 中四五 ... 9408

經驗敎師 化誠 ... ③816211

港大女預科 K 有誠 ...

家庭補習 專業導師 ... 16K 90269 K 326181

港大培正 文補 ... ③823692

青木補習 考及中小學 ... K 214292

香港大學 畢業 ... K 7204867

經驗補習 數學 ... ③903912

理工商管 誠請 ... K 7573402

專職補習 耐理 ... H 614584

師範預科 理化 ...

經驗補習 K 757813 2

經驗女師 大學畢業 ... K 6474415

專數學 敎題各數 ... 304935

經驗女師 合法恰 ... H 811081

津校女師 誠意 ... K 7143218

上門補習 大學 ... K 646101

到府補習 師資優良 ... K 905233

中小補習 英國倫敦大學 ... K 931657 張

會考附加 數精補 ... 0:443710

香港大學 數學系 ... 3:745323

私家補習 精補中小英數 ... K—810752

港大學生 中五文科中三或以下 K 7500033 張洽

經驗教師 學校經驗 ... H 7134781

補習 九龍區 ... K 754923

理工電腦 尤學 ... 0-643894

得運補習 補習社 ...

中大女生 佳誠 ... K 2466353

到府補習 專區 ... K 9136612

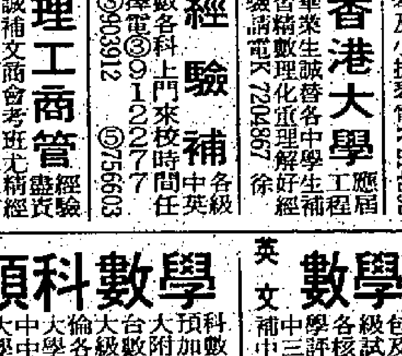
經驗補習 各級 ... K 812 8

數學理化 英文 補中學各級包括86會考中三評核試及小學各科 現職F5及F6敎師授課注 重指導數理思考方法十 餘年經驗 成績優良 K—885494 彌敦道540 智慧補習社

預科數學 港大中大倫大台大預科 數學中學各級數附加數 理工及各專業學會數學 統計試個別小組佐敦道 吳淞街156號寶靈商業 中心電梯3字5號室電 K 7224103 良知

會考'86 試前操練課程 科目：英・數・理・化・生・附加數供選修 72研習中心 3—800313 彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室

良好英語學校 86年F5英文會考保證 級$250 另F5全科會考C 試保證E級$210 另托福 試保證550 分③848916 ③902691 ③326181



會考英文 港大畢業輔導教育文憑 教學英語廿年經驗專替 F.4,5會考GCE, CU 英文全科文法優異作文 要訣擬寫會話實用翻譯 學生或成人自修重考私 家任擇早午晚③810752

ENGLISH & 普通話 北京教授到港精教英語及普通話 可用廈門話及印尼話講解速成熟 習日常會話及商業會話歡迎移民 出國或中國貿易中外人仕個人學 習任選時間班組逢周六上或下午 請致電K 7440002 K 7439061 MR. William Chang張老師

港大精英補習社 2月初班每月90元起 ①會考英文速成班 ②87年會考保證合格英文班 ③會考數理化速成班 Ⓐ筲箕灣區近太古城677727 Ⓑ北角區近國都戲院666421 Ⓒ跑馬地區近鵝頸橋8936760 Ⓓ旺角近大同中學7124121 ④會考附加數速成班 ⑤中小學成人個別140元起 ⑥中四至中六文理科個別 ⑦成人初級夜英專 Ⓔ觀塘區近中藝國貨446577 Ⓕ深水埗近富城酒樓866750 Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466 Ⓗ荃灣區近麗宮戲院460508

財務

某大中資財團 各界正職人仕滙豐超級通財咭支票戶 口即販現金人工五至六倍可分長至3 年可代客贖還加大24小時歡迎電詢 ③839111叫9155 旺角信和中心商場二樓

私人貸款 手續簡單 方便快捷 分期攤還 利息從廉 請電 五—四四四二二一三 吉隆順金融有限公司 香港中環機利文街48號 德享大厦五樓（國際大厦對面）

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246Ⅱ樓凝暉軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：景東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-7137195
深水埗：荔枝角道178B地下工商地產（近雪園酒家）	電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道316號地下新鳴洋服祥伽	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗景福街三號明嘉琴行・（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋圍14號地下荃美聯紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門德政圍16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車資
大字四個 細字卅四個（一個位計）刋字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

會考精讀補習班 伍華書院一夜校部 一月份新班接受申請入學 科目：英文（SYL.B），數學，物理，化學，附加數，生物，地理，商業，經濟，會計。 辦公時間：晚上五時卅分至九時 星期一至六 電話：3—838077（5:30PM—9:00PM） 校址：九龍新蒲崗彩虹道5號。

歷進試題研習 港中倫大F.5數理化歷屆試題精析模擬考試預習並由資深港大英大博士碩士專上講師工程師評核講授盡責報名請電 K 211772（日） K 951255（夜）

待聘 各業

立成會計 上門登賬月結報稅專 K 8140992 電K 81425 張生洽 退稅

報稅理帳 公司・物業・二月報稅 ... H 四九理退 ... 切務 有註冊 限 C 〇

專門做報數稅 中請CO 工商報稅 K 三〇 ...

生昌女傭 經驗本地女傭 即可上工 保證妥當 菲傭 ★女傭登記免費★ ★H—708772

傭女點鐘 留宿或鐘點港九推薦一流作業服務專服務遍八至六時電 惠慈服務有限公司 K 215411

遺失

大衆秘書 代擬文件翻譯中英文秘書報稅公司註冊成立電 K 940191 廿年

遺失嘉華 銀行 現因遺失支票 ... 特此聲明 ... 西行 作廢 啓外

遺失聲明 本人在 ... 港油麻地 ... 遺失 明 ... 作廢 此聲明

遺失 茲 金鼎 ... 行作為 ... 作廢 啓

茲遺失 匯豐 ... 銀行 ... 號 ... 作廢 此聲 啓

遺失聲明 本人遺失 ... 特此聲明作廢 啓

遺失聲明 巴職公司 ... 特此 ... 啓

遺失聲明 明醫輪船公司 ... 作廢 此聲明 啓

遺失 蓄存 ... 2914-2371 儲旺 ... 3號美國 ... 作廢 此聲明

遺失聲明 茲遺失廣興銀行旺角分行定期存摺帳號 ... 43518-8號 DEPOSIT No. ... 特此登報聲明作廢 莫切諾

遺失聲明 茲遺失東亞銀行保管箱鎖匙 ... 作廢 此佈 易德輝啓

本港新聞

香港華人長跑會辦 梁植偉夫人紀念盃

越野長跑之王首回合 陳華貴與何蘭香奪標

（特訊）香港華人長跑會主辦「梁植偉夫人紀念盃」八六年第二屆越野長跑之王，前日上午在西貢泥涌舉行，參賽男女健兒非常踴躍。

上午九時全體健兒齊集起點處，主禮嘉賓鳴響一響，展開了八六年香港越野長跑之王第一回合，賽事全程十七點八公里。

當日天朗氣清、風和日麗，路途平坦，參賽健兒都能盡量發揮潛質，希望勇闖佳績。雖然當竹洋一段屬長命斜，但所有健兒都以最高速度通過，沿途角逐激烈，將近跑近終點時各健兒加強腳步，爭奪更為劇烈，結果，男子公開組陳華貴及女子公開組何蘭香分奪首回合冠軍，而壯年組的熊炳林亦獨佔鰲頭，成為該組之冠。

而上屆長跑之王的徐玉泰及元老組冠軍的任福民均大熱倒灶，竟然落敗，損失四分。是次更有兩位健兒跑失方向，要坐警車返終點。

據賽會主席與馮福稱：其實，任何長跑或越野賽，大會都印有路綫圖或地圖詳細介紹方向及路綫，指標及現場講解，向參賽健兒作賽前清楚指示，以免誤失賽標機會，更不致跑失方向。他又解釋：參加山嶺之間的越野長途賽事，更加要仔細辨別方向，認清楚指標，否則，在山林野草中跑失方向，將會招致生命危險。

賽後由主禮嘉賓梁泳強，方滿錦分別主持各項頒獎，成績如下：

男子公開組冠軍：陳華貴，（時間：五十七分卅八秒）亞軍：黃鑑偉，季軍：邵國華。

女子公開組冠軍：何蘭香（時間：一時卅六分廿三秒），亞軍：黃惠梅。

男子壯年組冠軍：熊炳森（一時一分十五秒），亞軍：高華，季軍：王秋棠。

男子元老組冠軍：馮振安（一時十三分卅九秒），亞軍：任福民，季軍：張藝華。（奕）

九龍城區康樂體育促進會區際排球賽頒獎，主禮嘉賓與得獎隊伍合照。

梁植偉夫人紀念盃越野長跑之王首回合賽事完畢，梁泳強，方滿錦主持頒獎後與優勝健兒合照。（本報記者攝）

國際婦女會昨舉行敬老大會，主席李孫文英致詞。（本報記者攝）

國際婦女會舉行 敬老歌唱聯歡會

招待三百多耆英晚宴

（特訊）國際婦女會前日假皇宮酒樓舉行敬老大會，招待三百多位男女耆英晚宴，並安排粵曲歌唱娛老，使他們歡渡一個愉快的晚上。

大會請油蔴地政務專員鄭陸山，警區指揮官彭萬福主禮。與會嘉賓有政府長官、政務主任駱雪玲、梁耀忠、關銘池、王志文、警民主任吳振輝、庶政分處主任朱元珠、李越瓏、市政署劉儀貞、周鳳文、坊會理事長吳多泰、朱蓮芬、區議員趙汝熙、蘇仲平、陳偉宏、關銘煊、袁燕紅、關妙美及耆老等數百人。由大會首長揭陳銀女、邵洪金梅、梁胡桂文、彭陸桂芬、林張素蘭、江麗珍、會長盧鳳女、吳君麗、主席李孫文英、徐余梅馨、關陶惠珍、梁區嫺賢、及部門主任歐賓招待耆英。

主席李孫文英在致詞中指出：「現在無論任何國家都積極推行敬老運動，他們每年都舉辦各種婦運及敬老，大家都知道，敬老尊賢是我國數千年來傳統優良美德。在未來的計劃中，我們將辦老人中心、老人宿舍等，使老人家能夠安享晚年」。

繼請政務專員鄭陸山、彭萬福總警司致詞，並代表大會致送最高齡耆老獎。最後由副主席徐余梅馨致謝詞，禮成後敬老歡宴，粵曲欣賞，由紅伶吳君麗及該會業餘團秀演唱名曲娛老，場面熱鬧。（奕）

九龍城康體會主辦 區際排球比賽頒獎

（港訊）九龍城區康樂體育促進會，與九龍城政務處聯合主辦「九龍城區區際男女子排球賽」，經過初賽後，前日假摩士宮內運動場決賽，比賽結果，男子組冠軍由培正同學會奪得，亞軍西青隊，季軍：八爪魚，殿軍：新法書院；女子組冠軍日利，亞軍，平不，季軍，天屯。

賽後舉行頒獎禮，九龍城區康樂體育促進會主席許賢瑛致詞稱：籌辦排球賽的目的，是促進居民對排球興趣，鼓勵青少年參與有益身心的體育活動，從比賽中吸取經驗，今次參與比賽隊伍非常踴躍，共十六隊，賽事進行順利，成績美滿。

九龍城區康樂體育促進會隊際球類運動部主席黃龍德，九龍城區議會社區建設委員會副主席鄧寶臣頒獎。

許賢瑛主席致送紀念旗，大會在愉快氣氛中圓滿結束。

匯點成立第四年 星期日舉行慶祝

（港訊）匯點成立第四年，定於一月十二日（星期日）下午二時卅分假香港中區希爾頓酒店舉行慶祝典禮，邀請律政司唐明治御用大律師致詞。應邀出席之嘉賓並將包括港府高級官員，行政立法兩局議員，市政局區域議局議員，區議員，各工會社會團體領袖，居民組織代表及各界知名人士等。預料到時會有一番熱鬧。

匯點正式成立於一九八三年一月，由年青專業人士及知識分子組成，是首先公開支持中國收回香港主權，實現港人治港的民間團體之一。近年積極擴展會務，已有各類成員三百多人，九成屬大專畢業及以上程度，從事各個專業，如教育，社會服務，法律，研究，工商，行政等。該會近期活動集中在參政，政策研究分析及課程出版等方面，就基本法的制訂及內容，政制民主改革，社會政策及城市發展和交通問題都有發表評論。

健康家庭

年輕性罪犯日增

積極推廣「性教育」

使青少年明白色情與非色情分野 不要讓色情意念控制及腐蝕他們

不健康的讀物，電視及電影製作，編寫內容反映的意識十分有腐蝕力。

以下舉一實例：一位家長跟一位熟絡的中學教師談論青少年問題。一天她打掃十六歲兒子的床舖時，偶然發覺枕頭底藏有不少色情畫報，大為震驚，担心他思想不正，但不知怎樣跟他談起，又怕有反效果，只好裝作不知。最近見兒子臉色青白，神色疲累，溫習及幹起事情沒有以前的起勁。心情比較渙散，於是担心不已。讓父親找機會與他傾談，兒子終於承認有自慰的習慣，並表示自己一旦無聊，便想起那些色情圖片，幻想是當中主角自我安慰一番，睡眠時常沒法安寧，體質便虛弱起來。

這種情況反映出色情意念對少年人的無形控制。此外，在一次的色情調查訪問中，一些年輕人誠實地指出在看過那些只講情慾主義的影片或報刊後，容易引發性衝動。如不是自制力強，就易出醜。我們不難想象，青少年不管男女，易被社會影响，互相模仿，所謂「血氣方剛」，「不受束縛」，不期然地會放任自己。

年輕的性罪犯日日增加，社會人士一致認為在不完整的社會制度下，積極方面的處理就是教育工作，正規性教育的推行應由學齡兒童做起，青少年應該明白色情與非色情的分野，學習辨鑑及欣賞能力，才不會被引誘。

以下有一個例子：這個小家庭的父母思想保守中帶點開放，他們知道黃禍之潮，常借機會與子女談「性」的問題，當兒女還是小學生，他們合家看電影，鼓勵他學習分析內容與主題是否正確？逛街時，在報攤上偶然發現那些色情刊物，母親並沒有叫兒女立即走開或掩目，看見他們好奇的望着，便乘機沿途上講及原始人類的動物性表現，人類進化了，思想趨於文明，並且立了羣體的社會秩序，但人類又自己把它破壞了。所以社會上會有很多暴力及性的罪行……。

他們慣了跟子女無拘無束的討論，態度自然而不做作，就不會流於說教，子女可以接受父母長者的意見，他們會去分析，從而使股辨能力慢慢提高，縱然面前有更大批色情刊物，他們都不致意亂情迷，胡作非為呢。

揭露人性醜惡的色情刊物，如意識帶有警醒人心的便不壞，强調色慾主義的末路以喚發人類盲目的靈魂，基於此一要求而拍製的色情片段絕對不壞，問題是觀衆的欣賞能力達致那個程度，中學生應該學辦多一點藝術作品鑑賞會，使色情與非色情的分野，透過文藝及電影欣賞，培養產生積極意義，一個人身心內有了一種抵抗色情的抗體，自必產生了免疫作用。（家計文集）

冬日便裝

白底羽毛圖案的冬日便服為女士帶來一搶眼耀目的風采，其他的附帶裝飾如披肩、帽子、手套、飾物等有如牡丹綠葉，恰到好處。

買定皮鞋過新年

先施公司推出名廠新欵男女鞋子及童鞋

踏入農曆十二月，人們又要為歲尾年關而忙碌起來，因為又到辦年貨的時候，雖然現在還未到年關，不過高潮，有閒逛公司，亦不妨預先選購過年用品，以免到時人追人迫，未必買到好東西。

每逢過年，人人都買新鞋子，不如趁現在沒有人潮之時及早選購，先施公司皮鞋部已推出大批新欵男女裝皮鞋及童鞋，欵式趨時，舒適美觀，多為來路貨，價錢有高價品亦有大衆化。

譬如美國，意大利，西德男女皮鞋，售價由三百九十五元至八百四十五元。英國及西班牙童鞋由一百五十五至一百六十五。現在天氣寒冷，買對皮靴穿着亦頗不俗。

如是我聞

前日，早上無意之間，扭開了收音機，聽到了香港電台的「八十年代」一節目，那是接受聽衆提意見的。一位充滿了鄉音的女士投訴說：她在最新型的港澳碼頭內，竟然找不到一張可坐的椅子。因為她從早上十時買船票過澳門，要等下午三時許才開行的那一班。可憐她站了幾個鐘頭，一雙脚都幾乎「腫」了……。

她說：「又話叫架勢，點解連一張椅嘅設備都冇嘅？」

她希望透過八十年代，反映給有關當局知道。

主持先生也同意她的說法。不過有啲嘢影响力就唔知了。

電台經常有機會俾人發揮意見，又如「城市論壇」之類，一味得個「講」字。讓人發揮一下「勞騷」也未嘗不好的。（阿蕾）

·插花藝術·

東洋插花特色在於綫條雅緻飄逸高雅，所用材料並不多，但却能表達不同主題，意境清新。且變化多端。上圖是一欵圓球插花，使用空間寬闊，難度在於保持作品的平衡穩定力。（下）表達聖誕節日氣氛的的展品，帶有濃厚冬日色彩。

預防凍瘡

氣溫低降，在寒冷的環境下，有些人的皮膚會受凍而龜裂，手脚甚至會生凍瘡，不只是有礙美容，更會妨害健康，而且感受痛苦。在寒冷的季節裏，對於曾經生過凍瘡的人，或乾性皮膚的人，都要注意預防。

凍瘡與個人的體質有關，在同樣的氣溫條件下，有的人會生凍瘡，有的人却不會受凍，凡是曾經生過凍瘡的人，以後到了同樣氣溫的條件下，便會重生的。

在醫學上說來，凍瘡與一般瘡癥不同。凍瘡的的特徵，是因為天氣寒冷，在皮膚深處的動脈與靜脈的聯絡部份的血管，發生變化，使這部份組織發生營養障碍，便成為凍瘡。

在發生凍瘡部份的皮膚，呈現紫紅色的浮腫狀態，遇溫暖或潮濕時，就會感到痛癢。厲害時，患部便會潰爛，到了此一程度才去治療，便十分麻煩了。所以，凡是以前生過凍瘡的人，必須注意預防。

預防的第一步，便是在做完水中的工作後，必須先把水份完全拭乾。否則，水份沾在皮膚上，一到蒸發時，奪去皮膚上的熱，這一部份較他處為冷的皮膚，便易生凍瘡。在將水分揩乾後，須接着做幾分鐘摩擦。

外出時，宜戴上手套，足部也要穿着足以保暖的鞋襪，這也是預防凍瘡所必需的。假如因疏於預防而發生凍瘡時，可用冷水與溫水輪流擦摩患部，摩擦完畢後，必須將水分拭乾，並加以按摩，才能收到良好的效果。

用於治療凍瘡的藥，主要是藉藥物擴張患部血管，促進早愈，通常使用尼古丁酸製劑或含有維他命E的軟膏。如一旦潰爛時，須就醫療，才是辦法。

凍裂，是由於皮膚乾燥深入內層而形成的，到了寒冷的冬天，皮膚缺少脂肪和水份，便會乾燥，這是一般現象。但是，如果在皮膚乾燥後，不加護理時，便會惡化，由脫皮而拆裂，結果便成為凍裂了。凍裂以後，如被細菌侵入時，患部化膿後，便難以治療了。

凍裂，任何在寒冷氣溫下工作的人，都應加以預防，像預防凍瘡一樣，特別是洗濯衣衣物之後，不要將濕手在冷風裏露着，立即揩乾，塗上潤膚液後，加以摩擦，遇手染污時，於用肥皂洗淨後，立即揩乾，並以上述方法處理，便無碍了。

中學生功課輔導計劃

觀塘循道服務中心與循道衛理聯合教會聯合主辦「中學生功課輔導計劃」，目的為輔導學生的功課，學習讀書的技巧，並幫助學生建立積極與活潑的學習態度。是次功課輔導計劃分中一、中二組及中四、中五組。輔導的內容包括：（一）教授有關之課程；（二）解答學生功課上之疑難；（三）輔以其他合適的課外活動，如：旅行、參觀、讀書技巧訓練，升學及就業輔導、讀書生活營等等。

此計劃的中一、中二組每月收費四十元，每週上課三次，逢週一、三（中二）或二、四（中一）下午六時半至八時，及週六下午二時半至四時。中四、中五組則以專科小組形式進行，每組約五人，分別輔導的小組類別如下：英文組，數學組，物理及化學組；每月收費五十元（每組計），每週上課兩次，逢週四（中三）或三（中五）下午七時至八時半，及週六下午三至四時半。由現職資深學生教師及專上學生負責輔導學生功課，計劃由一月廿七日開始。可到觀塘牛頭角道二五一號花園大廈百靈樓地下，循道服務中心，或致電三—四二三二四四（五）查詢及報名。

美容點滴

怎樣做個風姿綽約可人兒

動人是指美貌以外更多的東西，小姐們，這裏告訴妳一些適較端整的面孔和柔美的綫條更重要的幾個條件：

（一）整潔的外表——要時常顯得潔淨，一塵不染，一切的穿戴並不須要珍貴浮華，卻必須勤加整理和洗熨，經常的保有一種清潔齊整的儀表，那就是荊釵布裙，也會給人以一個自然美觀的好印象。

（二）悅耳的談吐——和人對談時，要顯得和藹可親，談吐風趣，時刻留心你的發音是否柔和，有沒有使人討厭的尖銳，大聲大氣。更應注意的，是避免那些使人不堪入耳的字眼，和粗口。

（三）大方的態度——常常保持一種自然，愉快而寬舒的姿態，使人感覺到你是易於接近的，尤其是在一個陌生的場面裏，碰到一些新相識的時候，你這落落大方的態度，會為你獲得更多的朋友。

（四）高尚的愛好——每一個人都可能有一種特殊的愛好，妳也可能玩得一手好鋼琴，唱得很好的歌聲，或是做得很精巧的縫級，或者是，對某一種運動有精湛的心得，甚至很簡單的，僅是對別人容易瞭解，這都會令你更加動人可愛，因而在社交方面獲得更大的成功。

（五）適合的化裝——要常常注意妳的美容工作是否「恰到好處」，濃裝艷抹要看場合，最成功的面部美容，是利用化粧品去襯托出你的美點，和掩蓋了醜的部份，要學習使用最少量的脂粉，而運用更熟巧的技術。

（六）充盈的豐彩——不要把寶貴的精神作無代價的虛耗，如果可能的話，每晚多睡一小時，數週之後，妳會覺得有比以前更清新的頭腦，更柔和的脾氣，和更多擅於應對的機智。

上述幾點說來簡單，但做起來却不容易，如果你能持之以恆，把這些都養成一種習慣，那你便是一位豐姿綽約的可人兒了。

齊來學習中式點心

亞斯理社區中心舉辦中式點心班

茶樓酒家的點心美味無窮，但有否想過你也有此調製烹飪出此美味的點心呢？亞斯理社區中心特為有興趣人士開設「中式點心班」，內容包括蝦餃、燒賣、鹹水角、叉燒飽、排骨、鳳爪、糯米雞等，於八六年一月十三日開班，逢週一晚八時至九時卅分，堂數十二節，名額十五人，會員費用四十元，非會員五十元。查詢可往荃灣大窩口上角街亞斯理社區中心或致電：〇—二〇一〇七三。

虎年單車行大運

即日開始接受報名

香港單車旅遊會首創之一年一度新春單車行大運活動項目，今年乃第五屆主辦，希望各界人仕踏入虎年即行好運。

積過去數年經驗，今年更安排分為兩組地區舉行。

一、猛虎隊：（甲組九龍區）參加者單車技術必須極佳。

二、幼虎隊：（乙組新界區）單車技術普通者均可參加。

報名日期：由即日起至二月五日止，所有參加者均於出席時獲本會送贈虎虎生威虎年單車行大運精美紀念章一枚。詳情可電三——七七〇三二六六查詢。

港九街坊婦女會 寒風聲中送温暖

數百名貧寒受惠

港九街坊婦女會每年於寒冷歲暮之期，例在港九兩地派發棉被及寒衣。今分於八五年十二月十一日，二十四日及八六年一月八日在九龍大坑東，香港柴灣及筲箕灣山村等三處分派棉被四百張，絨衫二百件。由該會主席孫方中，副主席丁毓珠、戴連珍及委員戴卉芬、莫耀鳳、呂顯瓊、張維敏等主持派發工作。當貧苦老婦手捧暖洋洋的棉被絨衫時，個個笑逐顏開。眞是寒風聲中送溫暖，貧苦老婦暖心中。是次棉被絨衫仍由善長應善良先生捐出。

（圖：港九街坊婦女會主席孫方中（右三人）正在主持冬賑派發工作。）

醫藥顧問　徐卓琪

尿道炎與面上黑褐斑

△美賢小姐：你來信說：一年前開始感到肛門處有部份腫起來，但沒有痛癢，不過，自從兩月前患尿道炎開始，便感到肛部很痛，而且腫起的範圍擴大了，只是沒有濃血。

又說：你一直不敢看醫生，因為十分尷尬，又怕上遇庸醫，故特地來信望提供治法。

此外，自從尿道炎發生後，常感下體疼痛和瘙癢，有時刺痛，有時像傷口的痛楚陰道又常流出奶白色的黏液，有辣味，小便有時也有些痛，望早日回覆。

答：綜合上述症狀，可試服下方三數劑，以觀後效。

方用：紅條紫草三錢，防風二錢，荊芥穗錢半，牛子三錢，連翹三錢，甘草錢半，蠟梅花三錢，赤芍三錢，枝子三錢，天花粉三錢，小生地五錢。（清水煎服）

△元朗盧太：你來信說：現年卅二歲，曾產下一女二子，於八四年懷孕至六個月的時候，面上長滿了大小深淺不一的褐斑，及至分娩後，褐斑便漸漸散去，只餘下左右兩邊面頰總是散不清，特別是左邊，由眼尾至鼻旁，褐黑色一大片，時深時淺，當深色時，像一幅三四寸的半身照片一樣，十分難看，以往懷第一、二胎絕無此種情形出現，不知何故，你提出問題如下：

（一）懷孕期間為甚麼會長出黑褐色的斑？

（二）褐斑是否與肝病有關？

（三）日常飲食中，有何食物對褐斑色素減退有效？並望提供消褐斑的藥方。

答：面上褐斑的出現，相信是懷孕期間血行障碍的色素沉着。中醫學名為「面[illegible]」，宜用疏風活血之法治之，可服下方：

方用：生地黃四錢，熟地黃四錢，生首烏三錢，當歸三錢，丹皮二錢，元參三錢，白蒺藜三錢，殭蠶三錢，川花紅二錢，生甘草錢半。（清水煎服）

此外，可用白果搗成漿狀塗搽面部，對消退黑斑亦有幫助。

老師不在課堂時

◁棠棠▷

有一天，我們的老師因太忙碌和忘記了時間，所以便比正確的時間遲了十五分鐘才進入課室。那時上一課完了以後，課室眞的是混亂得很。同學們便從音樂室裏魚貫地進入那寬闊的課室。坐好以後，便靜靜地等待老師來上課。可是，大約過了五分鐘後，老師還沒進來，有一些同學便開始交交查查地談話，有一些同學却靜待着，另外有的高聲吵嘴，有的玩自己的東西，有的却將自己的身體和頭搖來搖去，有些還玩「中美大戰」。但班長却在教台前踱步，還常用手勢示意同學不要嘈吵，要肅靜，可是又有誰聽到呢！

後來情況不好了，班長便去休息室找老師。

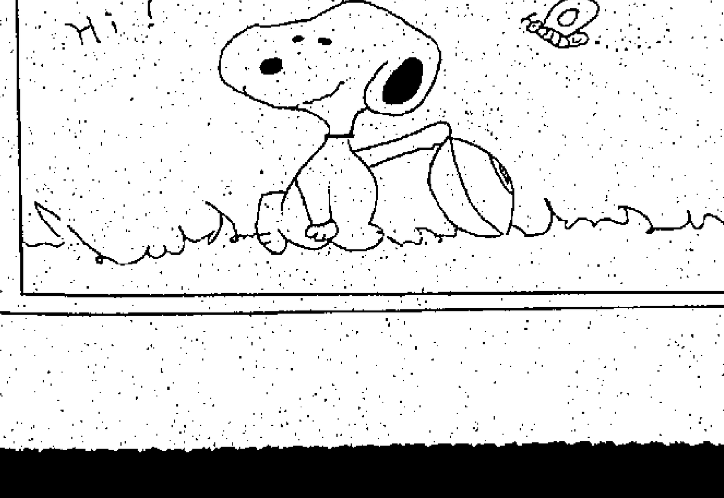
上來。老師一在門外，很多一　一的聲音都散佈在課室的每一個角落。不久老師發覺大部份的同學都安靜了，便進了課室，說了為甚麼她會遲到外，便叫我們作文，一附嘛嘈聲以後，大家便安靜地作文了。

卡通人物（小毛頭繪）

我的煩惱

·吳麗儀·

每逢一到假日，我家的樓下便有很多人來來往往，因為我是住在俗稱為「女人街」的附近，所以一到假日必定有很多人。使我本想安靜地在我家裏做家課也不能。此外，還有很多無牌的熟食小販在那裏擺賣，弄到地方很骯髒。當市政局委派專門人員來拘捕他們的時候，他們必定推着自己的車子，奔向另一方，那時眞是嘈吵極了。但一到晚上十時半左右，小販們便收工，他們因為用一些鐵枝來搭成架棚，然後在上面鋪上一塊尼龍或防水膠布，以用來遮擋風雨，到他們收工時便把鐵枝拆下來，而且把它掉到地上，所發出的聲音，眞是令人很難入睡，這便是我覺得最煩惱的事！



史露比在遊玩（呂麗儀繪）

勤有功·戲無益

·唐姨姨·

昨晚，媽媽在替小威簽手冊的時候感到很不開心，因為手冊上寫着：班主任老師要見家長。媽媽問小威這是什麼緣故？小威知道自己做錯了不敢騙家長，於是將在學校發生的事告訴媽媽：「今天在第一次小息的時候，同學們說天氣冷最好玩打鬥來熱身，一個同學大喊一聲開始，大家便拿着間尺當本打起來。洪仔用間尺向我進攻，我順手抓起國語書來打他，怎料書本一揮，他就「嘩—」的哭起來，原來那個破了的塑膠包書套，刮了一條傷痕在他臉上，而且有小許血水滲出。於是我們就被風紀隊帶去見老師……。」

聽了小威的敘述，我們都明白他不是有意弄傷同學的，但在班房玩打就不對了。這件事提醒我告訴大家，在冬天天氣極乾燥的時候，一些損破了的文具會顯得特別鋒利，如膠間尺、包書的膠紙之類，就算是一張打字紙，也可以割損皮膚，我也試過兩次在取用原稿紙時，被它割損手流血的。那當然和大意不小心有關。

冬天的皮膚也顯得特別乾燥，如果受到損傷會比平時顯得更加痛。所以，小朋友在冬天，要小心，別使到皮膚損傷啊！

我家有一缸金魚

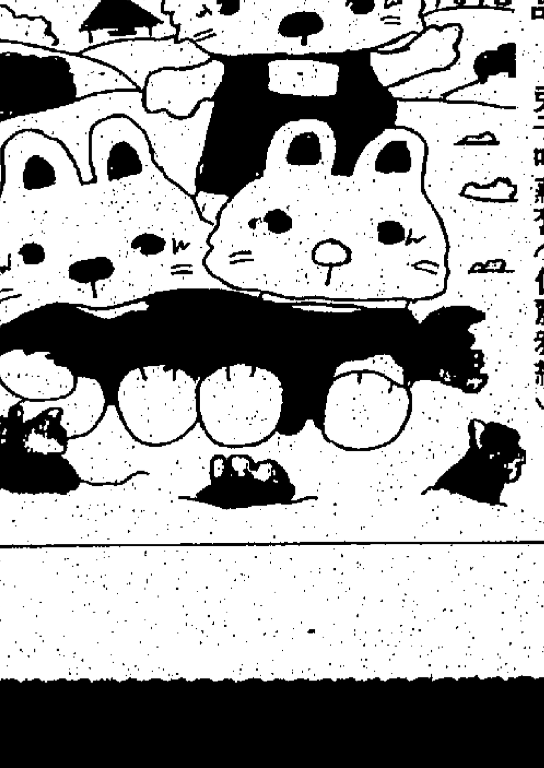
·大眼妹·

我家養了一缸金魚，牠們每一片鱗片都是金黃色的，在陽光下或燈光下，發射出金色的光彩，美麗極了！而且條條都胖胖的，嬌艷可愛。整天對着它們也不會發悶。

我每天晚上吃完飯後，便餵牠們吃東西。有時一些「醒目」的金魚，看見我向魚缸走來，便游上水面上去，等待我把魚糧一粒粒地餵給牠們吃。

有時一些頑皮的小金魚游到缸底的沙，滿滿地含了一口沙，再游到水面，一噴就好像標花樣，十分有趣。

養魚可以陶冶性情，使人生充滿快樂感。



小畫家作品——兔子吃蘿蔔（何麗雅繪）

康泰旅行社

康身泰心

沙田分社、澳門分社 現已開始營業

規模全港最大、服務最好、參加人數全港最多

總　社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 皇后戲院樓上　5-240061
沙田分社：沙田新城市廣場舖位G181　0-6981198
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓　563333

機票部專綫：中環5-211411　銅鑼灣5-778111　官塘3-440222　旺角3-305207　尖沙咀3-676171　荃灣0-440101

泰國

清邁·布吉島
七岩·芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）

天天出發·乘泰航早機 Thai

航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去，晚機返。
內陸機：清邁一曼谷、曼谷一布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之 Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣

行程最豐富·增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園

九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190　高雄七天$2400

天天出發·乘華航早機

本團特點：　台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

（全港最平）
八天$4590　九天$4990
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城

特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊 HONEY BEE歌舞

暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。

住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

春節加班團

2月4,5,6,7,8（年卅晚），9（初一），10,11,12,13,14日

◁下列各團、天天出發、簽証需時、報名從速▷

菲律賓（碧瑤、百勝灘、碧桃灣）五天、七天團
泰　國（曼谷、芭堤雅、桂河橋）七天豪華團
日本本州（廸士尼樂園）七天、八天豪華團
台灣環島（阿里山）五、六、七、八、九天豪華團

台北四天團（8/2出發 11/2返港、不用請假。）
北海道六天、七天豪華團　6/2　8/2
韓國四天滑雪豪華團　8/2　10/2　11/2
韓國日本九州聯遊豪華團　7/2
韓國濟州島六天賞雪團　8/2　13/2

全泰馬星 Thai

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4680
泰星馬（檳城·布吉島）11天$4490
泰星馬九天$3990　泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

馬星（檳城）

七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發·晚機返港·玩足七天
乘新航最新式 BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽·參觀新落成之檳城大橋。
②檳城增加伊甸園夜總會。
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島

＊獨家安排天摩山滑雪或賞雪＊

韓國天摩山滑雪賞雪四天	$2700
濟州島四天豪華團	$2780
韓國濟州島五天豪華團	$3190
韓國濟州島六天豪華團	$3300

逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城·雙程內陸機往返濟州島。
②欣賞華克山莊百老滙巨型歌舞表演。
③住宿華克山莊喜來登大酒店。

日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4210　八天$4590
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓

五天$1890　七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）

韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢三、四

菲島大觀遊
5天$1790　7天$2150 逢三、六

機票十酒店
天天出發·特價大酬賓

最值得你信賴及推薦之：
4天（濟州島）$3090 單人房 逢星期二
5天（慶州、釜山）$3390 單人房 逢星期三、四

本公司之韓國團參加人數為全港之冠，主要原因：
1.出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2.行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3.真正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4.導遊歷年不變，爲全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5.本團之遊覽車，酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾

旅遊部：3-691692　機票部：3-698008

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特價機票

日航夏威夷精華 $3795起	新航澳紐假期遊 $7590起
新航夏威夷假期 $4690起	澳航澳洲精華遊 $6995起
大韓美加縱橫遊 $4290起	捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航美加精華遊 $6195起	日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $5990起	菲航假期菲島遊 $1850起
加航加拿大精華 $6595起	華航威馬泰國遊 $2630起
太平洋羣島假期 $3690起	甜蜜假期星馬遊 $2950起
新航歐洲假期遊 $7180起	華航日本九州遊 $4890起
英航翡翠歐洲遊 $7980起	大韓韓國濟州遊 $2788起
國泰歐洲精華遊 $7695起	尼泊爾獵奇之旅 $5980起
捷旅假期歐洲遊 $7990起	蘇聯東歐探秘遊 $9980起

＊凡參加本公司代理之世界各地旅行團，特價優待！＊
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

威威 旅行社（香港）有限公司

3-301271（4線）

台北小人國四天
$1398 天天出發
＊中正堂、六福村、陽明山、故宮、忠烈祠＊
來回機票＋3晚酒店$980
台北 高雄 機票780　台証全套90
分社直營、專人領隊、絕無賣團之弊
農曆新年四七九天環島團現已接受報名
可帶合法百貨、免按金、免買貨
旺角彌敦道608號總統商業大厦603室

新達

5-447821　5-447301
中環李寶椿大厦805室

台北華麗大飯店
華麗假期　天天出發
（機票＋3晚雙人房＋送6早餐＋酒店接機）每位$1000
（機票＋3晚單人房＋送3早餐＋酒店接機）每位$1150
來回機票$800

中華台灣豪華團8天環島	$2440	逢六
台灣北南5天精華遊	$1900	逢一
台北4天精選團	$1450	逢三、日

遊台灣旅客高級百貨，包收包賺包退
信用最好，利潤高達50%，購貨機票減20
印尼探親自由團天天出發全套費用$6200

康泰

總　社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層　5-240061
沙田分社：沙田新城市廣場舖位G181　0-6981198
澳門分社：澳門南灣街南灣商業中心16字樓　563333

機票十酒店（直接訂酒店·全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2100	2000	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	830	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	2000	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2180	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

康寧 3-320941 3-320942

機票 ·廣州—北京$690 ·廣州—上海$490
專訂國內機票·酒店·火車·船
酒店 ·廣州花園酒店$310 ·廣州白雲賓館$250
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華

3-660206-7　3-306331-4
特平機票電腦訂位

韓台 四至七天 $2700起 住樂天包皇帝餐 天天出發

台北韓國酒店特平	特平機票	
麒麟／華麗 $130	洛杉磯 $2280	環亞假期四天團 $1980
天成／世紀 $150	三藩市 $2280	台灣花蓮環島遊 $1770起
國聯／康華 $250	溫哥華 $3400	韓國慶州濟州團 $2700起
華國／碧富邑 $360	多倫多 $4150	日本東京廸士尼 $3630起
老爺／福華 $550	紐約 $2650	曼谷清邁布吉島 $2590起
世宗／總統 $250	倫敦 $2550	馬星（檳城）聯遊 $3530起
樂天／凱悅 $400	巴黎 $2500	美加歐澳紐團 $4690起

代理 環亞大飯店 訂房
旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室
服務時間朝九晚七 假日照常辦公 歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

印度尼泊爾
13天豪華團$10280（2月9日、3月23日）
尼泊爾（每月有團）
獵奇之旅七天觀光豪華團$5980
13天觀光遠足激流、野生動物園$8550
歐洲、蘇聯東北歐旅遊介紹講座
日期：1月4日　時間：下午3－6時
地點：太子道明愛中心禮堂

第一好 旅行社有限公司

3-918787

泰菲馬韓 簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務　應有盡有　絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 上滙豐戲院

台灣專綫 金滿假期 3-320320 3-320841

彌敦道337號金滿樓3A室

＊農曆新年不加價＊
一樂園大飯店贊助
台北四天遊 $600
台北花蓮四天 $700
一樂園飯店 $160
遍遊中正堂忠烈祠六福村小人國
故宮陽明山花蓮天祥環亞夜總會

台北 高雄 特廉 台證$115 機票$790
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺兔按金
麒麟、東方、第一飯店$130
華麗、名城、仁富飯店$120

台灣專綫

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園　5天$2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天$2450
溪頭高雄台北5天$2150
台北花蓮　4天$1880
全台北六福村4天$1780
天天出發　乘華航·韓航·泰航·馬航

港台國際 ITE 3-689231 3-689232

彌敦道99-101號海防大厦1202室

日本廸士尼	台北小人國
四天 $2000	四天 $750

日台五天自助團$1500
帶百貨遊日台既經濟又實際
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅日用品及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都享受超值同愉快的假期
（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）

貴賓 3-7703166 3-7703167

惠州、西湖、博羅、羅浮二天	$250
清遠、飛霞、藏霞、銀盞三天	$489
星湖、鼎湖、從化、天湖三天	$529
星湖、鼎湖、佛山、祖廟三天	$529
番禺、蓮花、佛山、從化三天	$529
西樵、番禺、蓮花、佛山三天	$529

逢二、五春節加班2月5－15日天天出發
彌敦道582號信和中心1406A

帶貨 威信旅遊貿易

3-840081-3線
台、韓、日百貨
台北二天遊 $350
台韓五天遊 $1790
包食、包玩、連機票
★特快台証特廉機票天天出發★
彌敦道570 基利商業大厦1403室

豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108, 3-802091

古浪嶼、厦門、集美、泉州、潮州
（車船）五天898（輪船）六天1168（航空）六天1388
（逢星期五、六出發）遍遊潮厦兩地，品嚐潮州名菜，普陀宴，住白鷺賓館。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日

媽嶼島、礐石、汕頭、潮陽、潮州
（豪華車）四天668（車船）五天798
（逢星期五、六出發）住鮀島賓館品嚐潮州名菜。回程代辦探親，6人起可包團自定出發日。

旺角彌敦道749號歐亞銀行大厦8樓E室

旅遊廣場 有限公司

3-320823（4線）

台北 810	夏威夷1800		
日本1380	三藩市2150		
韓台1800	洛杉磯2150		
大阪1360	紐約2600		
馬尼拉 750	溫哥華2850		
曼谷1090	多倫多3550		
星加坡1930	倫敦2400		
檳城1930	巴黎2400		

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天$2350 全程單人房，送快生宴 天天出發
濟州 4天$2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天$1700 第一$180 納柔$210

旺角通菜街1A—1J威達商業大厦704室（金威桌球室樓上）

百福旅遊有限公司

香港⇄厦門
每週三、六 直航737專機
即日開始接受報名
5-250361　3-670091

安全 旅運社（自置物業） 5-262188, 5-222300, 5-222822

中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
希爾頓$420	三德$270	京王巴沙$660	樂天$360	亞洲$260
環亞$430	國聯$240	帝國$880	凱悅$340	百樂門$300
國賓$460	美琪$210	假日$440	世宗$250	阿波羅$340
老爺$540	假期$180	新宿太子$520	高麗$250	怡東$340
福華$550	天成$140	太陽城$400	河畔$230	半島$340
富都$380	第一$110	大阪國際$400	鐵塔$240	美侖$280
華國$320	三陽$110	大阪東洋$350	豐田$170	香格里拉$600

特快台証$88
代訂香港及澳門各大酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%（接受VISA卡）

旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊$2150
韓、日、台11天聯遊$3500
台北四天精華遊$980
代訂各地機票·酒店住房·特快台證

台北 800	星加坡 1920	北京 530	
馬尼拉 1200	漢城 1750	桂林 250	
吉隆坡 1770	三藩市 4510	杭州 390	
曼谷 1370	夏威夷 3920	成都 490	
東京 1410	羅省 3770	昆明 440	

九龍彌敦道570號基利商業大厦702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

中大旅遊 H431331-3

代訂春節往國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京·上海酒店
北京—西苑$550　上海—錦江飯店$460
建國$750　上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票
代訂國內及各地旅館　機票　簽證
[illegible]

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K315646　K302556
$3198 日本通
日台八天縱橫遊
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大厦20字

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2150
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2500
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團$2150 六天團$2350
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800　天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

櫥窗內外

木製錢罌 別緻趣怪

·赤松·

小時候都會經常聽到長輩教訓我們儲蓄的好處，說道滴水可成河，積小可成多，所以一直以來，從小養成儲蓄的習慣，一向都是受到鼓勵的。

因此，選擇禮品送小孩子，錢罌都會成為首選的物品，走到禮品店內，林林種種的錢罌，擺滿店內，便知它的市場有多好。

比起以前真有天淵之別。

以前的小孩能擁有一個缸瓦造的錢罌已不知多高興，能有一個鐵造的更雀躍無比。不過，時代進步，小孩子在這方面的選擇要求闊多了。

不單是瓦，更有瓷造，塑膠、玻璃、壓克力，甚至是木造，而款式設計亦甚多姿多采，如圖中這三款錢罌便是用木造，一個設計成巴士，一個是電話亭，另一個竟是貨箱，可謂千奇百怪，價錢只在六十七至七十八元之間，在永安趣怪廊有售。

海·隅·小·品

美滿婚姻壽元長

懷冰

根據醫學研究的結果，證明一個獨身者的某些器官機能比較容易患上衰退的病症。這種病症往往剝奪了他們的生命力，使他們無法享盡天年。特別是離婚的怨偶，造成短命的比率更是驚人。所以人類實在不宜鰥寡孤獨過其一生。一雙婚後的男女，儘管有許多家事的煩惱，事實證明他們是能夠延年益壽的。站在科學的觀點上，人類兩性的共同生活，是最自然最合理的現象。當然也有人對結婚確能長壽的看法不敢苟同，然而根據調查統計的實例，結婚的人的壽命比獨身者較長。這是什麼緣故呢？其中一定有其難以言喻的因素存在。

從生理方面來看，兩性的差異是很微妙的。人體中都有一種強有力的物質，叫做荷爾蒙，是由人體許多內分泌腺所產生的。例如甲狀腺、黏液腺和副腎腺，在男女身上都能分泌，只有如卵巢的內分泌腺，才是女性獨有的。卵巢所分泌的荷爾蒙，是造成男女在身心方面不同特徵的最主要因素。

在人類世界中有男又有女，這就使生活多姿多彩，並且負起生育的責任，一個美滿的婚姻不僅是肉體的結合，而且也是精神的結合。兩人的愛情，一定要發自內心，真誠而純潔，只有獲得這種完美的愛情，才能體會到生命的充實，日益發奮不懈，去追求更幸福的生活。也許結婚能長壽的一個原因，是夫婦在感情上能夠分担煩惱，共享快樂。他們在同甘共苦之下，獲得生活上真正的滿足。同時，他們也因此保持生活的規律和身心的平衡而多活幾年，實在是天經地義的事。

一般的結婚年齡以幾歲為最適當？這問題是很難答覆的。有些青年男女，身心方面的發育，遠較同年紀的為早熟，有些身體比較健康，能夠履行婚後家庭的責任。但是，不管實際的年齡如何，最主要一點，就是彼此要情投意合，假如你和一個完全不了解的人結婚，那就只有倒霉一輩子。同樣，青年男女選擇配偶，必須注意到家庭背景，志趣和教育程度是否相當，婚後生活當不致難於協調。

結婚的人是否個個都能長壽？那也不盡然。如果婚姻生活不美滿，夫婦常常打打鬧鬧，思想背道而馳，其中造成可怕的家庭糾紛，夫婦感情分裂，這不但不能使你長壽，反而會使你更加短命。有很多疾病，往往是由於遭受不幸的婚姻所受打擊而引發的，最常見的是心肺病和肝硬化，這是因為長期「激氣」，不斷飲酒以求麻醉而逐漸形成這種危害生命的病症。有的甚至還弄致精神分裂，貽害一生。

情網集

女性婚後以夫為主 遷就丈夫並非屈膝

張艷珠讀友：

首先，恭賀妳新婚愉快，白頭到老且相敬如賓，夫婦情感如蜜糖。

妳來信談及許多家庭問題。此點，已證明妳是個理想家庭主婦，又是賢妻型女性。因信中，問了許多如何能令丈夫開心的問題。

不容否認：一個結了婚的女子，必須一切以丈夫為主，把自己的一切排在第二位。等於，一切以丈夫意見為意見。

這樣，夫婦之間，許多障礙都可消除，亦能減去了夫婦之間的意見之爭。

我是女性，知道女性的缺點。

不少女性以為：婚前丈夫一切遷就自己，婚後自己亦可任性一些。

這是錯誤的。

婚後，作為男方必然會感到：一切已成定局，當然不會太化精神去遷就女方的，而實際男子是要用精神及心思對外。

故此，作為妻子的，不應以此列為丈夫變了，更不能當作丈夫對自己的愛戀是淡了。

反之，婚後女方應主動去遷就丈夫，遷就不是屈膝，也不是減去自己威風，遷就，等於是以柔制剛。

亦以退為進。

當妳對丈夫處處遷就，是會令到他內心不安，令到他對妳感到樣樣理想，到妳對他有所要求時，他能不答應嗎？

何況，對丈夫處處遷就，是沒有第三者知道，亦無第三者受惠。

這又有何損於自己！

故此，妳在婚後，應以丈夫利益為第一，以丈夫意見為第一，就算丈夫佔盡便宜，這個，也是妳的丈夫呀！

還有一項最重要的是：當丈夫不在家時，妳想與朋友到外面去約會，最好能用電話通知他，或者，留一張字條在家。

又或者，告訴家中其他人。

此點，等於留下紀錄，以表示自己一切是光明大方，無不可告人之事。

葉玲女士主持 為君解結信箱

堪輿談藪

抱璞齋主

宋代王伋的心經語錄云：「地而曰理，本理學也。而羅經理氣，年月選擇，皆通於天文，其道秘而隱，雖使專家，竟年習之，將首難得其全，況日月至為者乎！奈何學此道者，每視之為易，纔習幾本地書，窺得一二淺語，便翩翩自矜，以為道在是矣，能操造化之柄矣，畢生昧室，猶不醒悟。今試論之，凡業儒之士，皆存地書，侈談地理者，十有八九，若總計一郡，則談之者已盈千累萬，然學者既如此其多，宜乎偏處皆地師，而富貴如流水矣，何以真正明師，間世方一出，求之數百里，不逢一人，此則何故？豈我會看書，千萬人盡不會看書耶？書值幾何，不得口傳，書多無用。

宋代王伋心經語錄

謂地理非淺學可窺

至於鄉里城市，地師無數，人家造葬，無不延之，人人皆思得地，而師亦慨許以大富大貴，及觀其終，則得地者，萬中鮮一，而一切圖謀，無過遐束白家，妄加以美名而已。所謂大富大貴者安在哉？試思他術，學者多，成者亦多，獨此道，學者千萬，成者無一二，或其中有難破之堅城，而聰明不足恃，博覽無所用，諸師千百，究無一人，奈之何哉！明師難得，多師無師耳。夫造化大權，本非淺學所能窺弄，而高科巍名，又豈薄德所可強求，世人必欲求之，則莫如先修心地，心地既吉，則凶禍自遠，明師自來，偏見亦悟，辨別不混，而反常得之矣。

更有一說，地固能致富貴，天亦能奪地之權，何以言之，如其家宅先世積德，則遇明師，獲吉地，致富貴是所當然，但必善以繼善，方能無失，設若後人作惡，天必削其所有，如唐李登、陸仲錫命本狀元，因犯淫削去，致窮困終身，而地固猶是也，豈非天能奪地之權乎？然則善德之於人大矣哉！

金華鄭氏葬經註曰：「凡術之造乎精者，物亦常憚之，恐其發洩吉壤，界之匪人，故非其時，必使其事相背馳，不能投合，所以吉地多存於道左，而明師鮮遇於知己也。」又曰：「人事背馳，使是天意，德之厚薄，於此可見，彼無德之家，或已得吉地，而疑滯不葬，或葬已得穴，而作用舛錯，或因地生非，而釀成禍患，或世亂兵火，而殘毀暴露，或子孫衆多，而人心不一，或日愈月荒，而竟成棄置，或明師老死，而不能再遇，種種變異，恆視其自己為之，咎不全在人也。古語云，世有楊曾，方識郭璞，未有淺陋而職高妙者也。」

可食可賞的蔬菜

叟園

花鳥蟲魚

栽蓮，可購回種藕栽於泥漿中，待出葉後注水，即可生長開來。蓮花夏天開放，花有紅色及白色，花後結實，我很喜歡剝食新鮮的蓮子的。乾的蓮蓬可作藥用外，亦為插花藝術很理想的材料。

豌豆

到酒家去食飯，炒一碟豆苗的售價也不菲，我們可到菜種行去買豌豆種子，把種子播於窗前的花槽中，長出芽後，搭一個竹架，讓其攀緣而上。

豌豆的嫩葉便是我們吃的豆苗，花很美，可作觀賞。結的豆莢可吃，美國有一種甜甜脆的豌豆，豆很甜，可作生吃。

（完）

北旗山下

只此一招

紫燕

在最近的日子，施松柏每天下班的時候，都與每一名少女相遇，他們同時都在附近的一個巴士站候車，他起初沒有怎麼在意，後來接觸次數多了，漸漸便注意起來。

施松柏對於這個不知姓名的少女，越看越覺得可愛，特別是站在她後面，望着她那苗條婀娜多姿的背影，更為入迷。有一次，她無意中回過頭，對他嫣然一笑，更叫他足足陶醉了三天三夜，只要一闔上眼，她的笑靨及影子便出現了，真使他神魂顛倒。

可是，他就想不到有甚麼適合的辦法去結識對方，這件事令到他很苦惱，逢人都談這件事，甚至還對他的表弟東尼訴說一番。

「這是一件很容易的事。」東尼淡淡地笑了笑：「你不過只是想結識她罷了，讓我教你一道絕招。」

「故意在她面前跌下一樣東西，拾了起來問問是不是她的，然後就搭訕。」

「不行。」東尼搖搖頭：「這樣做太冒味了，她一定把你當作色狼看待。應該有個更好，更完美的辦法，我告訴你。」

東尼於是教他如何做，他也認為這個辦法不錯，起碼不着形跡，不會惹起對方反感。

第二天，施松柏下了班，老遠就看到這少女，他於是便叫：「嘉莉，嘉莉！」當然是沒有反應，但接着他便跑到她的跟前，她於是站着了：「先生，是你叫我嗎？」

「是呀！」他有煞介事地：「不見了這麼多年，我也差點不認得你，我是施松柏，你還記得我嗎？是在合唱團一起的團友。」

「合唱團？」她思索地：「對不起，施先生，我記不起在合唱團有你這麼一位團友，而且你也認錯人了，我不是嘉莉。」

「唉！」他心中暗叫一聲慚愧，想不到誤打正着了一：「我參加了合唱團很短時間，但是嘉莉卻給了我一個深刻印象，想不到你和她一模一樣，甚至連行路的姿勢都相似。」

這少女仍然是說他認錯了人，不過經過這一次之後，每次見面的時候，互相都有了招呼，而且，他又以合唱團為題，邀請她欣賞了幾次音樂會，雙方也成了朋友。

一天，他們同行時，卻遇到了東尼，施松柏與他打了個招呼，這少女愕然地：「原來你們是認識的？為甚麼都把我認錯了？你認我是嘉莉，而他卻認我是安妮？」

無所不談

早晨的開始

秀牧

早晨是怎樣開始的？每個人的體會都不同。隨着居住環境和工作不同，我有過許多各異其趣的體會：曾經有個時期，聽到電車叮叮馳過的聲音，知道早晨開始；也會在凌晨三點鐘，在上環的清華閣喝完早茶，看到種種不同職業的人，如小販、報販、清潔工人、麵包車……忙碌異常，宣示早晨就快開始。如今，住處稍為遠離市廛，俯瞰着海、避風塘和市區，看到自然界的早晨為何展開。

在晴朗的日子，遠天在灰藍中泛出微黃的霞光，有時還黏着淡淡的星點，像細小的鱗片；海面還是深沉的黛黑，亮着桅燈的漁船匆忙地趕回來，孤獨的蒼鷹開始盤旋。天壁的亮度很快地加強着，霞霧微茫的天腳，漏出小片脂紅——太陽慢慢冒出，早晨開始了。

平安是福

藥膳值得提倡

康平

藥膳就是藥物與膳食的適當配合，經過妥善的烹製，使它成為具有雙重效能食物——一方面是可以充飢解渴的佳餚美點和飲品，同時又能產生保健的醫療的功效。

藥膳並不是現代的新發明，而是中國特有的一種傳統食品，是中國自古以來飲食療法的一個重要組成部分。中國醫學認為，藥食同源，藥食同用，藥食同理。從中藥學角度來看，許多食物就是藥物，中藥與食物有着水乳交融的難解之緣。如我們經常食用的大棗、龍眼、生梨、桔子、西瓜、芹菜、茶、羊肉、甲魚等，既是食品又是藥物，選用得當，都能收到防治疾病，營養滋補和抗老益壽的功效。據史書記載，早在西周時期就有「食醫」的官職人員，專門為帝王配膳，做營養保健工作。至於使用食與藥結合起來防病治病的論述、處方、經驗，則歷代古醫典籍中均有記載。

有「醫聖」之美譽的漢代名醫張仲景所著的「傷寒雜病論」中就有不少藥膳處方，至今還在民間廣泛流傳和應用。例如「當歸生姜羊肉湯」，就是以當歸九十克，生姜一百五十克，羊肉一斤，加水煮，喝酒，有溫湯散寒、補氣生血的良好功效。其他如「豬膚湯」、「黃連阿膠雞子黃湯」、「百合雞子黃湯」等藥膳處方，都是流傳數百年而不衰的良方，我們應予以認真的繼承和發揚。（上）

京華感舊錄

漫話孔府家學（下）

周簡段

孔府家學，素有尊師的優良傳統，每年春節過後，老師根據查皇曆擇吉日開學。頭一天，小衍聖公和他的兩個姐姐，到學堂屋去，向孔子和老師行一跪三叩之禮。平時，孔府宴請賓客，老師一定到場作陪。孔府權勢雖然很大，但對老師不敢有半點慢待。老師的話，孔府主人總是慎重考慮。民國之後，社會上興起婦女放足的潮流。當時，德成的大姐剛開始纏足，痛得終日啼哭。老師堅決反對小女孩裹脚。孔府在「尊重師統」的思想指導下，只好給大小姐放了足。這樣，孔府開天闢地有了第一個天足者。

有一次，德成之母陶氏病了，一位姓王的老師把德成接到自己住的房裏休息。夜裏，老師給學生蓋被，白天，德成就替老師打飯。燈前月下，空暇之時，師徒同進同出，賞奇析疑，談笑風生，儼如摯友。

孔府家學，淵源流長。曲阜本為聖桑梓之鄉，詩書弦歌之地。自二千年前，孔子在故宅杏壇設教，首創私學，至清末民初，孔氏家學，書香一直未斷。「闕里文獻考」載，孔子死後，其子孫「即宅為廟，藏樂服禮器，世以家學相承。」家學經戰國秦漢，歷久不衰。至魏文帝黃初二年，皇帝下詔書，「於廟外擴建屋宇，以居學者。」孔氏家學，由廟內遷至廟外。一直到宋真宗大中祥符三年，孔子四十四代嫡孫衍聖公孔勖上書朝廷，在「家學舊址建講堂，延師教授。」孔氏家學才擴展成包括孔姓子孫在內的孔、孟、顏三氏學校。但在同時，孔氏嫡孫的家學，卻繼續保留下來，地址移進孔府去了。

孔府家學的老師，宋代以後，一直由博學經史，衆所推服的教授担任。開始是朝廷推薦，元代改為由衍聖公遴選。不過，都由異姓人担任。孔府主人認為「異姓則師嚴而道尊，宗人則親而愛篤，嚴者激勵以成其材。」對孔府小學來說，嚴師出高徒。繼承詩書禮樂，非此不可。縱是至聖之後，也絕不可能生而知之，況且其祖也是個學而知之的勤奮之人呢。孔府聘請教師，捧祿向無定例。據記載，明朝時歲支銀二十四兩，每月支捧米五石。清代則增至捧銀五十六兩九錢六分，並馬草銀，寮新銀各十二兩。到民國年間，孔府的老師幾乎成為府中的家庭成員，各取所需，並担負起照管孔府的家務了。孔府家學，天下無二例矣。

旅遊介紹 專欄廣告　方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$ 3450起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤太石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$ 4590起
日本全九州 由$ 4190起
日本北海道七天 $ 4890
韓國日本廸士尼、日光 $ 4290起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房·伙生宴）由$ 2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④暹邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅喜樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城 怡保 馬六甲）七天 $ 3530
泰星七天 $ 3530
馬星（檳城 怡保 馬六甲）泰
九天 $ 3990 十天 $ 4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、望濤林
高級五天$1790 高級七天 $ 2150
五天自由團只收$1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北花蓮四天 $ 1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $ 2400
佛光山或墾丁阿里山八天 $2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天 $ 2820
＊台北入、台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

星晨旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$ 2250
天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧
六天豪華遊$2350
逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五/七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3)布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團 $ 2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團 $ 2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $ 1770逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團 逢星期日出發$3820
馬星（檳城）七天豪華團 逢星期六出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期一、六出發 $3990

歐洲 十/十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $ 6890
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦。乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $ 9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：2月5.8日 3月1.29日
KLM

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $ 4590
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $ 3830
本州廸士尼五天
逢星期四、六 $ 3450
北海道廸士尼七天
逢星期五、日 $ 5090

鹿兒島 九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、五、六 $ 5190
鹿兒島九州八天
逢星期二 $ 4700

澳門 二/三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）
代訂澳門東方酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團 逢星期二出發 $5990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天 $ 15990
美加（多倫多）東西岸16天 $18990
逢星期二出發

澳洲 黃金海岸,墨爾砵,雪梨坎培拉
行程首屈一指,節目精采,暢遊布里斯本,黃金海岸,滑浪天堂,海洋世界,西班牙馬術園,澳洲首都坎培拉差利牧場,雪梨塔,雪梨歌劇院,樹熊動物園,雪梨港遊船河,乘搭內陸機,住宿一流酒店,膳食豐富,專人領隊,獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發 $ 7590
墨爾砵,雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$ 6930起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四出發 $ 5490
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期一、五出發 $ 5190

華僑經濟

歐洲金融市場開市 美匯稍升 金價報穩

英瑞白銀互有升跌

（特訊）倫敦一月八日電：西歐各主要金融市場開市後初段交投平靜，美元匯價稍升。黃金稍升，白銀則略回縮。

外匯商表示：美國與利比亞之間的危機對美元無影響，但如果即將公佈的美國十二月份失業率達百份七點二的話，便足以將美元匯價壓低。

但西德的外匯商認爲，今年初這段時間內，美元的商業性需求雖較慣常爲少，但却支持了美元在現水平。

法蘭克福美元由上日收市的二．四四三三升至是日早市時的二．四四一〇馬克，蘇黎世美元由二．〇六六七升至二．〇七〇五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七．四四七五升至是日早市時的七．四八二五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．七四〇五升至二．七四九〇荷蘭盾。米蘭美元由上日收市價一六六三．五〇升至是日早市時的一六六八．二五里拉。

倫敦美鎊由上日收市價一．四四二〇跌至是日早市時的一．四四一五美元，加拿大元由一．三九七二五跌至一．三九八五〇兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三三〇．一〇美元，比上日收市價三二九．六〇，上升〇．五〇美元，蘇黎世每安士報三三〇．九〇美元，比上日收市價三三〇，上升〇．九〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五．九一美元，比上日收市價五．八七，上升四美仙，蘇黎世每安士報五．九〇美元，比上日收市價五．九二，下跌二美仙。

新訂單初步經季節性調整後上升百分一點八，十月份的升幅爲百分之一點九。以一九八零年爲基準的訂單指數在十一月報一一一．十月及九月分別爲一〇九及一〇七。十一月的訂單比去年同期高百分六點七。

港金再上漲十一元 創個多月來新高點

白金價急升及美元疲弱

最高價爲三〇七三．五波幅五元，期金升一美元，飾金牌價每両三千二百六十元。週三歐洲黃金開市稍升銀價持穩。

（特訊）本港九九金價昨（八）日再升十一元，收市價三〇七〇．五，最高三〇七三．五，爲去年十一月尾以來的最高點。期金升一美元，飾金牌價每兩三千二百六十元。

蘇黎世及紐約金價在週二均衝上每安士三三〇美元的心理關口，前者報三三一．五，升三．五美元。後者報三三〇．七五，升一．七美元。

由於南非一個生產白金的公司發生工潮，刺激白金行情報起，倫敦白金升至三五九美元一安士，爲十八個月以來的高價。

在油價方面，暫時未有特別的消息。而中東的緊張局面則對金市有一定支持力。此外，美元的表現仍然疲弱，亦對金市有利。

昨日九九金開市價三〇七三，較前日收市價高十三點五元，最高價三〇七三．五，最低三〇六八．五，波幅五元。收市價三〇七〇．五，較開市價低二．五元，較前日收市價升十一元。

期金方面，一月期貨結算價每安士三三〇美元，二月三三二．三，三月三三四，四月三三六，六月三四〇，八月三四四，十月三四八，均較前日升一美元。

週三倫敦黃金開市價每安士三三〇．一〇美元，較前市升〇．五〇。蘇黎世三三〇．九〇美元，升〇．九〇美元。

白銀方面，倫敦每安士報五．九一美元，持穩。

國際糖價復揚影響下 韓幼砂訂價亦回升

每噸比上週升九美元，本港市價未有反應。

（特訊）國際糖價飄忽不定，降後又告回升。南韓幼砂糖訂價亦受影響，昨（八）日代理商開出新貨盤每噸比上週回升九美元。

據糖業人士透露：南韓幼砂糖代理商開出幼砂糖新貨盤降而復升，昨（八）日開出首季付船每噸二三〇美元，二季付船每噸二三三美元，三季船每噸二四〇美元，比上週每噸回升九美元，這是國際糖降而復升的影響，但本港市價尚未有反應。

昨（八）日市價，南韓幼砂糖現貨每担拆銷一〇九元，下週到港每担一〇八元。南非洲幼砂糖現貨每担一〇二元。中國大陸榴花砂糖現貨每噸一、六二〇元。

國際糖價，繼續回升。倫敦（七日）原糖現貨每噸八八點五〇鎊，升一鎊。三月期貨每噸一五〇點六美元，升二點四美元。五月期貨每噸一五五點四美元，升二點二美元。八月期貨每噸一六一點四美元，升二點四美元。紐約（七日）原糖三月期貨每磅五點八七美元，升二六美分。五月期貨每磅六點〇七美分，升二四美分。七月期貨每磅六點二九美分，升二八美分。

香港金融行情表

（一九八六年一月八日）

九九金（開市）	三〇七三．五〇
每司両（最高）	三〇七三．五〇
（最低）	三〇六八．五〇
（收市）	三〇七〇．五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇．九〇
美票	一〇〇	七七九．五〇
美鈔	一〇〇	七七八．五〇
英鎊	一〇	一一．七〇
加拿大圓	一〇〇	五五五．五〇
法國法郎	一〇〇	一〇三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	三七五．〇〇
西德馬克	一〇〇	三一八．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四．五三
荷蘭盾	一〇〇	二八一．五〇
澳洲圓	一〇〇	五三一．五〇
日本圓	一〇〇〇〇	三八一．六八
菲律賓披索	一〇〇	四一．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三九五．〇〇
坡圓	一〇〇	三六七．五〇
台灣圓	一〇〇	一九．八〇
泰國銖	一〇〇	三〇．五〇
印度勞啤	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

東京匯市 美元跌後回穩

收市價比上日微升〇點三日圓，成交廿一億餘美元。

（特訊）東京一月八日電：東京外匯市場美元跌後回穩，收市價報二〇〇．六二五日圓，比上日收市價二〇〇．三二，較升〇．三〇日圓。

美元以二〇〇．七三日圓開市，由於出口商、證券商及貿易商相繼拋售，美元在早市時受到壓力，午後在補貨的支持下回穩。

全日美元祇在二〇〇．四七至二〇一．七五日圓的狹窄水平中上落，由於市場參與者基於美元的短期走向不明朗而不願開做新部位，全日總成交廿一億四千六百萬美元，比上日的廿三億三千七百萬爲少。

經紀代客補倉 期糖造價全面大升

交投增加，全日共成八百零六手。

（特訊）昨（八）日香港期貨交易所原糖期貨交投增加，全日共成八百零六手，較上日增加三百二十九手，期現價齊大升，現貨價報五點八美仙，上升四十點，

糖市急彈原因未明，紐約市場報導，一家經紀行代客補倉，買入一千張十月份期貨合約，C與D基金會及散戶炒家跟風，紛紛入貨，空倉客被逼補倉，市道一路上揚，市勢十分強勁。

期貨交易所發表昨日收市價爲：三月份五點六一美仙，共成三十二手，五月份六點〇八美仙，共成九十手，七月份六點三美仙，共成十二手，九月份六點三九美仙，共成八十四手，十月份六點五一美仙，共成二百四十九手，一月份六點七美仙，共成三百三十九手。

海產雜貨批發漸旺 沙井蠔豉續運到

土魷蔬俏價位偏高 日韓冬菰漸多推出

（特訊）海味雜貨，批發漸旺。粵產蠔豉，新貨續有運來，繼沙井熟蠔豉之後，生晒蠔豉亦有充塲。

沙井一級熟晒蠔豉，第二批運到，售價降低，每担九千元。生晒蠔豉首批亦抵港，一級貨每担九千二百元，二級貨每担七千元，三級貨每担五千一百五十元。

日本南步蠔豉，價位仍穩，因與沙井蠔豉差距懸殊，中蠔豉每担二千七百五十元。

日本元貝，價格未有變動，宗谷大元貝每担二萬六千八百元，中元貝每担二萬四千六百元及二萬四千八百元。

港產土魷，價格偏高，因貨源少。爽身中魷每担六千三百元至六千四百元，爽身寸魷每担四千元至四千五百元，濕身中大魷每担四千二百元，濕身中魷每担三千六百元至三千九百元。

日本冬菇，上級及中上級貨漸多推出。花並菇每担二萬五千五百元，上並菇每担一萬七千七百元、花中下菇每担一萬七千五百元，厚寸菇每担一萬五千元。

南韓冬菇，亦有供應。上厚菇每担一萬六千一百元，並厚菇每担一萬四千一百元，並菇每担一萬三千四百元，並寸菇每担一萬〇七百元。

西德工業訂單十一月報升

西德經濟部說，西德製造業去年十一月的

地產專欄

塡海所獲土地多交通改善

東區物業發展潛力龐大

尤以北角以東之發展機會最多，政府亦在柴灣進行興建公屋，在地鐵及東區海底隧道興建促進下，發展潛力更可充份發揮。

隨着港島地鐵東區，與及東區第二條隧道即將興建，不單止加速港島東區之工商業發展，同時對東區之物業發展亦起促進作用，由於移山塡海計劃仍在進行，因此港島東區之物業發展潛力仍大。

港島東區之物業發展，在北角區方面，城市花園，和富中心之相繼完成及在區內之商物業重點已發展得近於飽和，餘下較大型之發展只有康怡花園，較東之中巴北角廠房重建，開達實業之廠房及工人宿舍之重建爲較大宗而已，反而鰂魚涌至柴灣一帶，可供發展之土地及重建機會仍相當大，例如太古城尚有未期工程可發展，康怡花園尚在起步階段，但康山及太古山谷之山坡地尚有可供發展餘力。再東一點，愛秩序灣，現已塡海形成數百萬方呎土地，儘管這些土地將會闢爲休憩區，但仍有部份用作商業及住宅物業之用。

至於柴灣方面，發展潛力可以說是最大的了，據較早前東區政務主任黛嘉思透露，柴灣是港島發展最快的地區，隨着東區走廊及地鐵通車後，來往柴灣與及其他各區之交通時間已經大爲減少。爲配合柴灣發展，在柴灣南區，環翠邨第四期公共屋邨將於八六年入伙，爲七千名市民提供住所，而在漁灣邨附近進行另一項大規模公共屋邨計劃，亦在八八年完成，容納九千五百人居住，同時，康翠台及樂翠台兩個私人屋宇發展計劃將容納近一萬五千人，柴灣兩個地鐵站上蓋亦將進行私人屋宇發展計劃。

另一方面，小西灣將發展成爲小型衛星城市，在該處興建公共屋邨的工程已展開，同時小西灣的龐大塡海工程，將提供大量土地供作私人發展的商業及住宅大廈，預料小西灣於九〇年代末期全面發展後，人口會有三萬多人。

縱觀港島東區發展形勢，在交通改善的大前題下，必然加速該區之工商業發展，特別是第二條海底隧道亦即將興建，對該區長遠發展亦極有利，物業市道也將會受到相當刺激，從上述多項大型發展建設而言，港島東區，尤其是北角以東之地區發展潛力極大，假如有必要，筲箕灣及柴灣開山塡海潛力尚可進一步發展，所以其發展潛力是相當優厚的。（江亮）

本港新聞

永亨銀行同人年會

銀行資產總值一百九十億美元 馮鈺斌畢寶樹爲董事副總經理

永亨銀行於本月四日假座富麗華酒店翡翠廳舉行週年同寅大會，蒞會各級職員達數百人，筵開四十餘席，濟濟一堂，氣氛熱鬧，場面極一時之盛。

年會於下午五時開始，先由董事長余鄂賓致詞略謂在去年香港經濟雖仍處於不景狀態。但本行之業務仍略有增長，實有賴各員工之勤奮努力所致。繼由副董事長兼總經理曾永康致詞，語多勗勉。曾永康先生並向新職員介紹該行之組織，謂永亨銀行創立於一九三七年，至今已有四十九年歷史，自一九七三年與美國紐約歐交信託公司合作，佔該銀行百分之五十一股權，實力更爲雄厚。紐約歐交信託公司爲歐交機構之主要成員，擁有資產總值逾一百九十億美元。一九八四年收購澳門永亨銀行後，更能爲港澳區客戶提供全面性之銀行服務。最後宣佈擢升要員如下：馮鈺斌。畢寶樹升董事副總經理，馮慶湘升高級經理，曾淑敍升高級副理，馮建偉升副理及黃循球升高級襄理。致詞完畢由董事長頒發紀念品予模範行員，各退休及長期服務之職員。

隨着晚讌開始，各級同寅互相祝酒，談笑甚歡。席間除頒贈康樂組各項活動獎杯，同寅表演節目助慶外，並有幸運抽獎。晚讌後，各同寅紛紛起舞至凌晨一時始盡歡而散。

圖：永亨銀行同寅年會，董事長余鄂賓（中立者）致詞。左起：經理譚誠寧，高級經理馮慶湘、董事副總經理畢寶樹，副董事長兼總經理曾永康，董事副總經理馮鈺斌，經理何志偉。

怡和商務拓展獲委 美國電腦港澳代理

（港訊）怡和商務拓展有限公司前日宣佈：該公司已獲委爲美國NOVELL NETWARE LOCAL AREA NETWORK（本地區網路）產品之港澳總代理，LAN本地區網路產品適用於IBM個人電腦產品。

NOVELL公司是一全球性LAN本地區網路及數據通訊公司，總公司設於美國猶他州，負責設計，製造並銷售一系列能夠應用於IBM系列個人電腦，使其能以高速度共同使用文件存儲器及數據之通訊及LAN本地區網路產品。通訊網內之電腦可以分享設備，例如打印機，磁盤機及其他通訊器材。

怡和商務拓展有限公司屬下系統機器部經理羅哲基先生在宣佈是項委任時指出：「取得NOVELL LAN本地區網路產品的代理權，正符合本公司爲顧客提供完整電腦系統的方針。」

怡和商務拓展有限公司是怡和有限公司全資擁有之附屬公司，其系統機器部設有自己的系統分析員，電腦程序員及會受技術訓練之員工，負責銷售業務以及銷售個人電腦系列及有關之軟件及附屬硬件之發展計劃。

NOVELL可算是LAN本地區網路產品的先鋒，發展LAN產品已有四年多歷史，並已在世界各地安裝了二萬多台設備。

NOVELL股票在美國以NASDAQ（NOVL）掛牌，在經紀行進行買賣。

怡和商務拓展系統機器部經理羅哲基（右）在記者招待會上宣佈獲委爲美國NOVEU LAN本地區網路港澳總代理，中間爲NOVEU太平洋地區營業經理賴國桃，左爲怡和商務電腦系統經理石致安。

沙田刊物介紹老人醫療服務

（港訊）沙田隣亨堂青年中心所成立之老人醫療服務資料搜集組，承蒙沙田區議會贊助，出版一份名爲「老人醫療服務知多少？」資料頁，介紹本港老人醫療服務之內容，並於即日起免費公開派發，索取請電〇－六九八三二二。

八九。

筲箕灣西環週四晚停水

（港訊）水務署宣佈：筲箕灣及堅尼地城部份樓宇將於星期四（一月九日）至星期五暫停食水供應，以便進行水務工程。

筲箕灣道，新成街，西灣河街及太安街範圍樓宇，包括興民街，將於星期四晚上十一時至翌晨六時暫停食水供應。

堅尼地城停水時間星期四晚上十時至翌晨六時。受影響之樓宇爲士美菲路十四－五十號，八十三－八十五號，十二P，十二Q－十二R，十二T及三十五號地段，包括摩星嶺救護站。

此外，蒲飛路，桃李臺，青蓮臺，觀皇臺，太白臺，紫蘭臺，學士臺及李保龍台全部樓宇亦受影響。

社區活動彙報

青協編輯大串燒

「編輯大串燒」乃香港青年協會新民街青年中心於一月十三日推出的編輯訓練課程，內容包括採訪技巧，編輯訓練，參觀報社、印刷廠等等，並於課程完畢後實習編印中心會員通訊，時間爲逢星期一晚八時半至十時，共分四節進行，歡迎各青少年朋友參加，任何查詢請電：五－六四一二七七。

亞洲基金籌款會

香港中華基督教青年會窩打老道會所青少年部爲了協助亞洲區青年會的社區發展、領袖訓練、發展青年會服務，在這幾方面提供財政上的援助，將於一月十八日（星期六），晚上七時三十分至十一時舉辦亞洲青年會發展基金籌款舞會，並有茶點招待。購票及查詢可到上址或電：五－三一九一一一內綫三〇六五或三〇六二。

愛丁堡招收會員

你想利用餘暇、學習新技能、經歷冒險性活動、服務人羣及結交新朋友嗎？紅磡聖匠堂社區中心將於本月中開辦愛丁堡獎勵計劃，歡迎十四歲至廿三歲青年參加；日期爲一月十八日晚八時至九時半（迎新課程），及一月廿五日至廿六日（基本野外訓練營），費用二十元，查詢請電：三－六二〇三〇一或親臨紅磡戴亞街一號報名。

生龍活虎步南蛇

香港基督教青年會主辦「生龍活虎步南蛇」，將於一月十一日（星期六）舉辦南蛇尖遠足，由萬宜水庫開始，終點爲白潭坳，歡迎各界人仕參加。食物自備，報名請到尖沙咀中間道地下本會節目部。查詢請電：三－六九二二一一內綫一五二或一五三。

西方土風舞同樂

由市政局，國際土風舞學會及新世界中心聯合主辦「西方土風舞同樂日」定於一月十二日（星期日）下午二時至五時假新世界廣場舉行，歡迎各界人仕參加，費用全免，詳情可電：三－九五〇二六四該會洽。

善導之母國畫班

爲提高青少年對國畫、書法及素描之興趣，新蒲崗善導之母青年中心將於一月十六至十八日下午七時半至九時半及一月十九日上午九時半至下午四時半假新蒲崗彩虹道五號伍華書院禮堂舉辦書、畫、素描班導師及學生之作品展，歡迎各界人仕蒞臨指導。

青協樂富開新班

青協樂富青年中心，於一月初開辦下列新班：「健體舞」、「烹飪班」、「攝影初班」、「黑房技術班」、「西點班」、「結他初班及中班」、「國語初及中班」、「髮型初班」、「滾軸溜冰班」、「遠足班」，歡迎青少年參加，查詢及報名請臨樂富邨十三座地下本中心或電：三－三七七一八九。

僑華彩色

逢星期日刊出

本期要目：

- 冬日時裝嬌艷繽紛
- 會華僑外冷內熱
- 足跡遍天下："尋雪記"
- 日本去年最暢銷細碟榜
- 近藤眞彥是"大將"
- 浮生付記："曹操劉備之爭"
- 查打銀行推出二十元新鈔
- 浸水仙花是時候了
- 初次嘗試"噫弗"必需按步就班
- 我在多倫多看脫衣舞
- 星期叢篇：兩個女人
- 冬日化粧清淡，留着夏日陽光
- 人工器官
- 無線藝員進軍電影，八六年進入了高潮

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

徵求
酒店設備及建築材料
投資商擬予國內建設數間大型酒店。現徵求各種適合中高級之酒店設備及有關之建築裝修材料。有意請即印寄有關說明，價格及所需定貨日期合則另約。請寄香港G.P.O. BOX 8900號

永安大樓 油蔴地偉晴街21－27號
市區超值 商用單位 即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成 分期廿年 勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 TEL：3－319895（假日照常）

官塘工廈廉租
星洲工業大廈二樓6,600呎
租$16,000另七樓及十二樓 每層5,000呎
租$14,000包差餉 近地鐵合各行業
（塑膠染廠免問）
請電5－498213 5－412781 鄧/許先生洽
或親臨觀塘道338號地下管理處林先生引看
（管理處電話3－7561395）

荷李活道257－263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電5－438960

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅 罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成 欲購從速
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5－430303－9 地盤電話：5－663691

石建工程
建造或維修：石壆園牆、石級石路、石檯亭台、花園石藝及購買各種規格麻石、鵝春石、建築石料。
請來電或駕洽商辦公時間致電：3-7238601
LUEN KAI STONE BUILDING CONTRACTOR CO.
RM.66,2/F. BEVERLEY COMMERCIAL CENTRE.
87-105 CHATHAM ROAD. TSIM SHA TSUI.
KOWLOON. H.K.

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5－226917 5－239859

美洲酒店式樓 尖沙咀 銅鑼灣
豪華新樓新裝修專人管理清潔房間洗衣交收歡迎短住
全層週租$2450雙房$1925單房連厨房煑食近酒店出入便
私用電話電器齊即住 電假日夜
③7241765 ⑤8930666 月租特價平

駱克道 高層商住平樓單邊東南 廳房皆有窗兩電梯兩伙
七年樓570呎光猛通爽交通方便吉售27萬
屯門全新廠 新安街百勝15樓A座 四梯四伙上落貨方便
視野廣闊絕無噪音廢氣2739呎吉售28萬
誠意者價錢可商量 直接免佣 ⑤221640

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

旺舖寫字樓出租
德輔道西327號樓下約八百餘呎 德輔道中166至168號定昌大廈（先施對面地鐵站鄰）
1350呎（海景） 2000呎（高層海景）
電5－459222 於仁有限公司洽

港建材市場十至十二MM高拉力鐵枝
供量疏價格再升

近日每噸為二千一百元，但較遠期貨價僅為一千八百元。目前世界鋼鐵市場仍然供過於求，各品種貨色不慮缺乏，本港市場的缺供是暫時現象，估計價格在稍後將回降。去年本港鐵枝銷量約八十五萬噸，與前年相接近。

（特訊）由於供量繼續短缺，近期間本港市場十至十二MM高拉力鐵枝價格再度上升，但業商預料在短期間將會回落。大鐵枝價格則保持平穩。

紹榮鋼鐵廠董事經理龐照表示，十至十二MM鐵枝價格在去年十一月尾十二月初便開始上升，當時的原因是由於世界行情長期下跌而至一個頗低的水平，已難以繼續經營下去，故此價格在低位稍升。而至十二月中，由於本港市場呈現暫時缺貨的現象，故價格被乘機炒起，每噸由一千九百八十元漲至二千零六十及二千零七十元，而在元旦前後，行情進一步升至二千一百元。他說，事實上目前世界鋼鐵市場仍然供過於求，各品種存貨並不短缺，本港市場近月多來的短缺及價格上升只是暫時現象，一方面是較早期間銷出較多而新貨未能及時運到，另方面則是被炒家炒起。

他稱：較早前有關業商已大量向外訂購十至十二MM鐵枝，估計在短期間將源源運到，相信價格即將會回落。他表示，目前此等鐵枝的較遠期價格是每噸一千八百元，反映未來的行情是低趨的。他表示，在正常的情況下，較遠期的價格通常較現貨價為高，而今次卻較遠期貨為低，是不正常情況。

龐先生表示，十六MM以上的鐵枝在十一月尾銷升後至今大致保持穩定，每噸為一千九百六十元至一千九百七十元，供量保持充足。

他說，去年本港鐵枝的銷量大約為八十五萬噸，比較前年差不多，但在八二年時銷量曾超逾一百萬噸，至於今年的銷量，相信仍會保持在八十五萬噸左右的水平。他表示，估計今年本港的建築業開工情況與去年相差不遠。

去年十一月統計顯示
遊客增勢放緩

月內訪港旅客廿九萬九千三百餘人次，比前年同月增百份一點八。首十一個月累積增幅為百份十。

（特訊）本港旅遊業在去年下半年之後開始出現減弱趨勢甚為明顯，特別是澳洲來客方面，在十一月份竟較八四年同月減少一成多，加上日本來客的停滯不前之下，在這個月份到港的遊客增幅亦只有百分之一點八，比對年中之前平均增幅在一成以上已大為退色，而此一弱勢是否能在今年迅速扭轉殆成疑問。

數字顯示，去年十一月份訪港遊客總數為二十九萬九千三百三十九人次，比對八四年同月微升百分之一點八，而累計去年一至十一月底期間訪港遊客總數則為三百一十五萬三千一百一十六人次，比對八四年同期剛好增升百分之十。

去年本港旅遊業原是承接八四年的增勢而顯得甚為暢旺，在年中之前訪港遊客增幅仍高居一成以上，但實際外客訪港的弱勢也同時間始顯露，特別是澳洲及東南亞訪客的減退現象至為明顯。

根據旅遊業人士指出，外客訪港弱勢的主要影響因素主要與世界性經濟不景氣有關，而由於這項因素在東南亞和澳洲的影響較早出現，故這來自此兩地的遊客亦較早出現減降情況。

以十一月份來說，來自東協五國的遊客為五萬五千七百六十一人次，較八四年同月微減百分之零點六。而累計一至十一月來自此一區的遊客則為六十四萬零一百二十二人次，增幅只為百分之六點三。

澳紐遊客在十一月份表現更差，來港遊客計為二萬零七百一十三人次，比對八四年同月減百分之十二點七，而累計一至十一月則為二十七萬五千零七十一人次，比對八四年同期減百分之一點五。

在十一月份來港的日本遊客，亦只能維持在八四年同月水平，計為五萬一千一百九十六人，均無增長。

美加及西歐遊客是去年全年間表現最穩定的訪客，十一月來自美加的遊客為七萬四千五百零七人次，增幅百分之六；而累計一至十一月的總數則為六十九萬零九千零一人次，增幅保持在百分之十五點三的高水平。至於西歐訪客在十一月為五萬五千零二十人次，增幅百分之十一點五；而累計一至十一月的總數則為四十六萬一千八百四十人次，增幅百分之十五點二。

其他地區包括台灣、印度、南韓、中東及中南美等地的訪港遊客在十一月份計有四萬二千一百四十二人次，比對八四年同期減百分之五點六，而累計一至十一月則為五十萬零一千八百五十三人次，比對八四年同期仍增百分之十點二。

列根制裁利比亞對美元無影響
美電做價續稍回跌
業內隔晚拆息升長錢拆息軟

（特訊）隨着美元在外間跌後回穩，港市美元亦稍回升，港元兌歐日貨幣比值亦略掛高，港匯指數回升一小點，美電做價回跌，銀行業內拆息亦相應回順。歐洲美元與亞洲美元利率下跌十六分一厘至八分一厘不等。

據金融業消息報道：昨（八）日，業內美電以七點八〇點七〇至七點八〇點九〇開成，最高七點八〇點九〇至七點八〇點八〇一成，午後回順至七點八〇點八，到收市再無變動，比上日收市價跌〇點一〇港元。英鎊成一一點二四〇，跌〇點〇一港元。馬克成三點一九六〇，跌〇點二〇港元。日元成三八七點五〇，跌〇點三〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五五八點五五，升〇點三五港元。每百澳洲元兌五三七點五〇，升四點九五港元。每百瑞士法郎兌三七七點二〇，跌〇點二五港元。每百新加坡元兌三六八點九五，升〇點五〇港元。每百法國法郎兌一〇四點四〇，跌〇點〇五港元。每百紐西蘭元兌三九〇點三五，跌一七點八〇港元。

港匯指數報升〇點一而為七十點七。

外匯業人士表示：由於連日拆息高企迫使美元做價回跌後，昨日拆息稍軟，刺激美匯的留盤活動增加，成交量也較多。至於美元兌其他貨幣的交投仍暢順，美國總統列根宣佈對利比亞實施經濟制裁與及建議加稅對匯市無沖擊，上週日本央銀行長的說話仍對美元有支持作用，不過，由於美國的長期利率下降至近五年來的低水平，令減貼現利率的預測對美元亦做成壓力，使美元的短期走向不明朗，市內對美元的看法也是閃縮。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（八）日業內廿四小時通知拆息報六厘，回跌四分三厘；隔晚錢以七厘至六厘半開成，午後回順至六厘半至六厘，收市再報上六厘七五至六厘半，比上日收市升四分一厘；長錢拆息，一個月期至六個月期均拆七厘，比上日回跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘〇六二五，跌十六分一厘；兩個月、三個月及六個月期均報八厘，跌八分一厘；九個月期八厘〇六二五，跌十六分一厘；十二個月期八厘〇六二五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘七五，跌八分一厘；兩個月期七厘六八七五，跌十六分三厘；三個月、六個月及十二個月期均為七厘七五，比上日跌八分一厘。

美股市投資分析
大升後進消化期 短期走勢會反覆

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供股市報導：一月七日，杜瓊斯工業股指數收一五六五·七一，上升一八·一二，上升股票三一三九隻，下跌股票三五九隻，總成交一億五千二百九十五萬股。

技術性分析：短綫股市將會顯為反覆，在一五〇〇至一五五〇水平上落，反覆不一定是壞事，至少這段期間並非意味現時長期上升趨勢已告結束，另一方面，對於每日的反覆波動亦無須理會，我們認為這種表現係大市消化近期的升幅。在股市中百分之七十五點六種股票看好，這表示大市超買，一般上看好的股票超過百分之七十五就已是超買，超買表示股市過度上升，這是需要穩定一下的，由於無惡化跡象，股市仍受到刺激而高振的。總括而言各指數顯示股市超買，若然股市上升一百點子，則更必然係超買，在超買後出現反覆，跟着股市會料再上升。

紐澳兩地匯市均有拋售壓力
澳元企硬紐西蘭元則下跌
新加坡元及菲披索均稍掛高

（特訊）綜合一月八日外電報道：澳洲元、新加坡元及披索兌美元均稍升，但紐西蘭元在尾市沽售壓力下報跌。

雪梨外匯市場：澳洲元開市價及收市價均報〇·六八七五至〇·六八八〇美元，比上日收市〇·六八二〇至〇·六八二七為高。

外匯商稱：澳洲元上日在倫敦及紐約市場升高後，是日在本地市場卻遭受進口商的拋沽壓力，市況交投暢活，商業及銀行業內兩邊交易均銳晋，去年底的假期氣氛一掃而空。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五一八〇至〇·五一九〇美元開市，由於尾市時沽售及平倉，使紐元順成〇·五一七〇至〇·五一八五，比上日收市價〇·五二二〇至〇·五二三五為低。

外匯商稱：投機性的拋售雖明顯，但市內承接力也有相當，估計紐元短期內會在〇·五一五〇至〇·五二五〇美元的範圍上落。

新加坡外匯市場：新加坡元以二·一一六〇至二·一一七〇兌一美元收市，比上日收市價二·一一八五至二·一一九五稍升。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據業內交易訂出披索的參考匯價為一九·〇一兌一美元，比上日的一九·〇二四為高。

港匯指數

（特訊）一九八六年一月八日（星期三）的港元實際匯兌指數為七十點七（較昨日指數上升零點一）。

韓汽車出口 十二萬輛

（漢城電）韓國汽車製造業者報導，一九八五年韓國現代汽車公司出口十二萬輛四輪汽車，絕大多數是小型車，比一九八四年增加百分之一百四十。

現代公司人員說，出口激增主要是大量銷往加拿大造成的。一九八五年韓國銷往加拿大車輛達八萬輛，比一九八四年的三倍還多。韓國一九八四年銷往加拿大車輛是二萬五千輛。

現代汽車一九八五年國內銷售增加百分之二十，而為十萬零七千輛。

美信託銀行減 經紀放款利率

（紐約電）美國信託銀行宣佈，即日起，經紀商放款利率自九·二五%，降為九%。

國際金融股市行情

一九八六年一月八日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE 100
開市　＋2.00（1417.20）
午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	8.00	8.15
怡和	H.K.$	13.80	14.00
和黃	H.K.$	28.30	28.50
九倉	H.K.$	7.70	7.85
置地	H.K.$	6.95	7.05

紐約股市
開市指數　＋4.94（1570.64）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數　＋65.18（13056.42）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.　＋0.90（330.90）
尾盤　U.S.　＋2.60（332.60）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4410	馬克
倫敦	1.4420	美元
東京	201.72	日元
巴黎	7.4825	法郎

期豆交投旺
全日共成二千零八十四手，造價上升，遠期合約升幅較大。

（特訊）昨（八）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢活，全日共成二千零八十四手，較上日增加一千一百五十九手，造價上升，遠期合約價升幅較大。

一月份大豆合約開收市價同報一一〇點四元，共成二百九十手，二月份開市一一五元，收市一一五點六元，共成一百五十八手，三月份開市一一五點四元，收市一一六點四元，共成二百零五手，四月份開市一一七點四元，收市一一八點四元，共成二百七十三手，五月份開市一一七點四元，收市一一八元，共成三百一十一手，六月份開市一一八元，收市一一九點二元，共成八百四十七手。

柴灣一家巨型新貨倉
本月內可啟用
由安全貨倉、招商局、利怡公司合資經營，佔地五萬多平方米，總建築面積四萬多平方米，儲貨量可達八萬五千噸。可靠泊三千噸貨船。

（港訊）由安全貨倉有限公司、招商局輪船股份有限公司和國華商業銀行附屬之利怡有限公司三家合資建造的柴灣大型有泊位乾貨倉庫將於月內正式啟用，並合組柴灣倉庫有限公司負責經營日後業務。

該座投資總額接近一億四千萬港元的大型有泊位乾貨倉庫位於港島柴灣嘉業街六號，樓高九層，佔地面積五千八百多平方米，總建築面積四萬多平方米，儲貨量可達八萬五千噸。另擁有長一百二十六米的私家泊位，三千噸貨船可靠泊裝卸，為本港現時少有的有泊位現代化乾貨倉。

至於股權分配，安全貨倉佔百分之五十五，招商局佔百分之三十，利怡有限公司佔百分之十五。

柴灣倉庫有限公司董事長呂宰表示，該貨倉落成啟用後，主要業務將會是為內地沿海城市，尤其是中小城市的物資進出提供轉口服務。為此，該倉庫特別設計一個面積為四千平方米有上蓋的停車場，其旨在提供一個貨櫃裝卸的場地，為將來自內地、南朝鮮、台灣以及東南亞的貨櫃物資在此拆箱裝箱後轉口。

呂氏稱，該倉庫業務前景可以看好，原因一是內地實行開放政策，進出口物資日益增多，香港作為世界上最好之一的溫水港口，其作用將會得到內地的利用而得以進一步發揮。這幾年僅是開放之初，香港碼頭、倉庫的生意已做得很大，繼續發展下去，生意機會會更多。其次該倉庫造價較低，在經營成本上有競爭力，保守的匡算，整個投資七年左右便可還本。

安全貨倉所以要選擇招商局等中資機構為合作伙伴，據安全貨倉一位高層人士對本報記者稱，招商局是甚具實力的交通企業，且對內地港口運輸的情況知之甚詳。安全貨倉則有在港經營倉庫。在現時中國實行對外開放搞四個現代化的形勢下，相互携手，業務開展會是較為便利。

距春節僅一個月時間
年夜飯春茗預訂仍未旺
由於八五年本港經濟表現非理想，生意未預期會大增，不少同業以較吸引價格招徠，以求爭取席數之增加。

（特訊）酒樓業已開始積極招徠年夜飯及春茗之酒席生意，初步反應未見積極，而同業為遷就及配合市場經濟形勢及需要，已推出較廉宜的年夜飯及春茗菜譜，以刺激酒席生意落行，但對銀碼落行仍不寄太大之增加期望。

據酒樓業商稱：距春節僅一個月時間，現時酒樓業已開始積極招徠年夜飯及春茗之酒席生意，不少酒樓鑑於八五年本港工商業經營情況並不理想，所以今年較多提供一些較「抵食」之年夜飯及春茗酒席，個別酒樓則不限席數也接受預訂，以迎合一些較細規模之商舖需要，即使是一兩席也無任歡迎，務求集腋成裘，可見現時同業間已採取更靈活及積極之經營方法了。

酒樓業商表示：在經濟形勢非佳之形勢下，同業間也不預期更多「豪客」去支持銀碼落行會勝去年同期的了，所以宣傳方面也以價錢大衆化為號召，並不以名貴豪華菜式作招徠，以期在席數方面有較多增加而已。

酒樓業商指出：由於今年不少酒樓採取主動招徠方法，即向往年有光顧之商戶再探詢今年之意向或致送賀咭及來贈，務令舊客戶再次光顧，在宣傳較積極及提早情況下，初步預訂反應雖未見積極，但到本月中旬左右，相信便會有較多預訂生意落行，而生意方面，基於八五年本港經濟遠不及八四年，因此生意能維持上年同期水平已可算不俗了。

猪花激增
生猪總成逾萬頭升
新界燒種欠爽

（特訊）昨（八）日大陸大猪及燒種成交量均跌，而猪花及新界燒種成交量增加，生猪總成交量續升至一萬零五百一十六頭，較上日增五百六十七頭或百分六。新界燒種增近四百頭，市道稍為欠爽，普通價約跌五十元。

各類生猪成交數有：大猪共售六千六百二十頭，較上日減百分五，其中：大陸大猪六千一百六十八頭，較上日減一成；本地大猪五十二頭，較上日少六成；泰國大猪四百頭。燒種共售二千一百七十九頭較上日增一百三十六頭或百分七，其中：大陸燒種五百三十九頭，較上日少百分三十三；新界燒種一千六百四十頭，較上日增逾三成或三百九十七頭。猪花共售一千七百一十七頭，增幅尤為顯著，幾近九成。

以貨源地劃分的成交數分別是：大陸猪八千四百二十四頭，來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、湖南、北海等地；本地猪一千六百九十二頭；泰國猪四百頭。

三大市場交易情況如下：

九龍市場有大陸大猪二千八百頭，每担最高成四百五十元，最低成三百八十元；燒種四百五十頭，最高成六百二十元，最低成四百元；猪花一千零五十頭，最高成九百五十元，最低成七百五十元。

該市場另有本地大猪四十頭，最高成五百五十元；燒種一千六百四十頭，最高成七百元，最低成四百五十元，普通成六百三十元。

荃灣市場有大陸大猪一千六百零一頭（良種猪四十頭，成五百二十元），最高成四百五十元，最低成三百九十元；燒種八十九頭，成六百二十元；猪花六百六十七頭，最高成九百元，最低成八百五十元。

香港市場有大陸大猪一千七百六十七頭，最高成四百五十元，最低成三百六十元。本地大猪十二頭，成四百八十元。泰國大猪四百頭，最高成五百六十元，最低成五百四十元。

電話出口料難銳晋
雖有中國市場支持但美市仍弱
去年首三季出口有綫電話機仍達十億餘元，但主要有賴內銷活躍，今年是否仍能保持甚成疑問。

（特訊）在過往幾年的蓬勃發展之後，港製電話機出口早在前年已趨減弱，而去年雖有中國市場稍作支持，但弱勢仍是難免，而預料今年中國市場難期急晋之下，年內電話機出口將是否樂觀的。

數字顯示，去年首三季港製有綫電話機出口總值為十億四千九百萬元，比對八四年同期減少百分之十五，而同期間無綫電話機的出口為二億三千五百萬元減幅更達到百分之四十六。

有綫電話機在去年出口減降原已不足為奇，原因是這項盛極一時的港製電子製品經過前幾年的大量出口之後，主要的美國市場已有積水難消之感，加上市場消費力減弱，港商接單更是難上加難，故在去年首三季內對美出口的有綫電話只為五億零八百萬元，比八四年減降達四成多，無綫電話亦由四億減至二億，在美國市場佔量最大之下，故美市的大幅減降對港商影響至大。

惟在美國市場大幅減退之際，港製有綫電話有中國市場出口卻有突破性增晋，首三季內銷達一億一千九百萬元，比對八四年同期增達十倍，此一增勢對本港有關廠商自是一大助力，使沉弱的出口顯露一綫生機，但在無綫電話的出口方面則沒有此項利好因素，原因是中國市場對無綫電話的需求不大。

與中、美市場一樣值得一提的是西歐共同市場，去年對港貨需求普受幣值影響而大為減弱，本電話機方面則表現不一，首三季去銷共市的有綫電話達二億零五百萬元，比對八四年增加四成多，但無綫電話則由前年同期的一千七百萬減至只有去年的五百多萬，由此反映出共市在開放電話經銷權利之後的電話市場活躍情況，據悉，部份歐洲商人更直接在港設廠生產電話機回銷共市，一般電話機生產商未易取得共市方面的訂單。

至於今年的電話機出口情況，有關廠商表示仍難樂觀，一是由於美國市場需求仍滯，而去年表現特佳的中國市場卻充滿收緊外匯的陰影，故今年內銷的增幣是否持續甚屬疑問，而無論如何，昔日港製電話出口的旺象難復再。

日家用電話需求大
國內外貨銷量劇增
種類繁多庫存增加價格趨跌

（東京電）在日本，家庭用電話機的生產量及進口量正在急劇增加之中，去年一——十一月的生產量約達四百萬台，比前一年同期增加四成。一——十一月的進口量則達一百三十四萬台，為前一年同期的兩倍之多。

然而，由於同業廠商逾三十家，形成激烈的銷售競爭，而且運銷部門的庫存增加，因此價格已有下跌之勢。日本電話機的銷售自去年四月起完全自由化，業界人士估計，僅是家庭用電話機即會產生一個年銷五百萬台，價值一千億圓的新市場。據通信機械工業協會的調查，去年一——十月，日本電話機的生產量達五百一十八萬台，其中二成左右供企業界使用，因此，一般家庭對電話機的需求量約為四百萬台，生產值共四百二十七億圓，每台單價約八千二百圓。

此外，據大藏省的通關統計，去年一——十一月電話機的進口值為四十一億圓，每台平均單價大約三千圓，主要為來自中華民國及香港的廉價製品。由於美國電話機市場的成長已趨鈍化，因此海外製品大量湧入日本。

在日本國內，電話機市場的競爭者並不僅以通信機廠家為限，家用電器及事務機器等業界亦有廠家介入，其中日本電信電話會社（NTT）的競爭力出乎意料之外的強勁，市場佔有率約達七成左右。

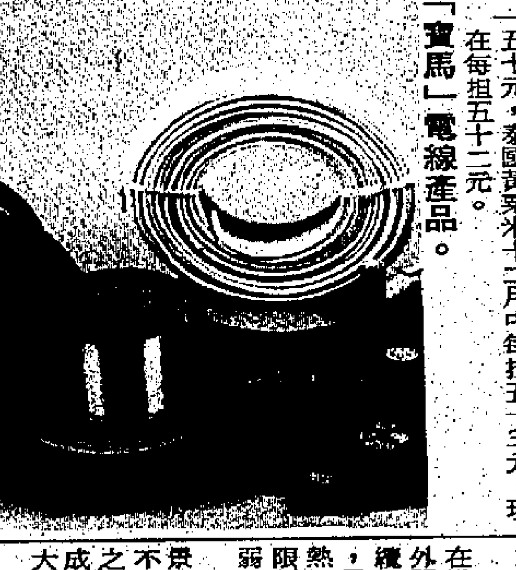
由於市場競爭極為激烈，各種新型機種紛紛上市，據估計，目前在市場上的電話機種類約達一千種之多。

飼料供過於求
麥糠價格降幅較大
港產麥糠兩次調低 粟米降後轉定

（特訊）飼料供過於求，中國大陸麥糠價格大幅下降，港產麥糠牌價由十二月底至今已作兩次調低。中國大陸及泰國粟價格降後疲企。

據飼料商指出：目前飼料供過於求，最近二十多天內麥糠價格下跌幅度較大。中國大陸紅麥糠十二月中每担四十九元至五十元，現在每担降至四十二元及四十三元。港產麥糠由十二月底至今，兩次調低牌價，每担共調低五元及六元，粗白麥糠每担由六十二元調低為五十七元，幼白麥糠每担由五十七元調低為五十一元，粗紅麥糠每担由六十元調低為五十五元，幼紅麥糠每担由五十五元調低為四十九元。

粟米價格，由十二月中至今，降幅不大。中國大陸黃粟米十二月中每担五十一元，現在每担五十元，泰國黃粟米十二月中每担五十三元，現在每担五十二元。



圖：港產「寶馬」電線產品。

世界經濟不景及國內收縮外滙
去年本港電線產銷大減
業內廠商不惜虧本求單
影響各廠陷於困境，展望今年該業生產盛衰繫於工業及建築業表現，以去年第三季後海外來單漸有起色，建築業也有復甦迹象，加上國內將逐漸放寬外匯訂購一些主要材料進口，種種形勢俱有利於該業產銷隨環境改善而增加。

（特稿）本港最大規模的電線電纜製造商寶馬電業公司總經理謝潮雄在回顧一九八五年本港電線電纜業產銷情況時稱：去年由於香港工商業普遍不景，建築地產業尚屬未復活，使該業在產銷方面大為減弱，可以說是電綫電纜業經營最困境的一年，許多該業製造廠商都陷於重重困難情況之中。

謝氏說：電綫製造業在這幾年間，由於中國對外開放，經工業不斷發展，原則上電綫、電纜引進甚股，應該不致造成接單一落千丈的局勢，只是去年度中國大陸乘著前年國內經濟發展過熱，中央迅速採取緊縮經濟政策，所有指必需品限制批匯，於是影響電綫和電纜的進口也大為倒弱，遂傳致去年該業一蹶不振的局勢。

謝潮雄說：無論任何一種行業，面對經濟不景氣籠罩之下，難免會受到一定程度的冲激，只不過去年本港該業除受世界經濟不景氣帶來打擊之外，更受到同業間自我惡性強烈競爭，其所造成的沖激與混亂，便較其他行業所遭遇的困境更大。

甚麼原因會造成該業比其他行業加深一層困難呢？謝氏說：主要原因是生產電線電纜各廠接單大量減縮，許多廠商為求單源，不惜自我全面展開割價求單，差不多不計成本將價格一再降低，於是造成有史以來同業間最惡性的競爭，並引至市況一片混亂。謝氏說：正因為這種殊不健全的爭取單源手法，頓使該業陷於極端困境，產品價格也由年初直至八月下旬，普遍被降低二成以上，這種劇價求單不計成本，簡直使製造商本身召致大大虧本。尤有甚者，部份不顧商德和後果的廠家，為爭生意不擇手段，除將價急降求售外，並給予買家百分三十五折扣，而另外則利用偷龍轉鳳方式將正常一細標準電綫長度一百碼，重量九磅以上粗身銅綫優質絕緣膠和膠皮保護層的產品，以偸工減料或幼身銅綫製造，或不足碼數魚目混珠交貨欺騙則遺害更大，因這不負責任手法會對本港大多數製造商帶來有關商譽和信心的損失。

謝潮雄表示：為了這種不正常的現象回復正常，他會透過同業間團協商將之納於正軌，希望共同渡過此不景氣時艱，但仍然得不到要領，他說：由於電綫製造業出現各行各路的不協調情況，相信要經過一個淘汰及調整期才能恢復正常。

在談及電線價格可否調整方面，謝氏說：照目前形勢看來，年關剛過，農曆年淡季即將來臨，各業尚未露出有較好的迹象，在這期間而調整價格絕不可能，起碼要等待三月後該業的旺季開始要看環境始能加以改善。謝氏又說：雖然去年電綫原料的銅綫和膠料等價格波動不大，但預料經過一段時間的穩定，銅料價將會回升，假如原料升幅過高，電線價仍無法略為提高，經營將更感困難。

謝潮雄在展望八六年電線產銷情況表示：該業的盛衰與工商業好與和建築地產好轉有極大關係，因為工業產銷轉旺對電綫及電纜用量相帶增加，而建築業興旺，新建築樓宇增加肯定採用電線相繼增多之故。謝氏認為按照去年第三季海外市場落單本港已略有改善，而建築地產業也有復甦的表現，加上國內將逐漸放寬外匯定購一些主要材料進口，從種種形勢觀察，八六年度本港電線肯定比去年會有較好的轉機，與此同時，產銷也會隨環境需求而增加。

寶馬電業公司以生產高質電線電纜及精密幼線為主，去年雖受經濟不景氣冲激，但產銷仍保持平穩，為使品種多元化，去年且擴展一新廠房，全年營業額而言，仍達三千多萬。（鄧雲）

南非政府內外交困
上月儲備下跌四億美元

（約翰尼斯堡電）南非儲備銀行說，該國的黃金及外匯總儲備十二月份下跌百分七點六，報四十四億五千萬蘭特，十一月的儲備合共四十八億二千萬蘭特。

十二月底，南非黃金儲備總值下跌百分之十二點七，報三十六億三千萬蘭特。每盎斯黃金十二月平均價格為七百五十點一三蘭特，較十一月平均價格七百九十五點四四蘭特低。

十二月份金價微跌，是由於蘭特兌美元稍有起色的結果，由於蘭特微升，以蘭特作為金價單位便造成金價偏軟現象。

南非儲備銀行同時公布十二月份外匯儲備數字，顯示較十一月份上升百分之廿五點二，報八億二千萬蘭特，十一月的外匯儲備報六億五千五百萬蘭特。

自去年底起，南非儲備銀行經常出動干預該國外匯市場活動，七日成功地把一蘭特價格提高至兌四十美仙，上月中旬，一蘭特約兌三十七美仙，但是，南非銀行擔心中央銀行沒有足夠的外匯儲備，繼續支持干預外匯市場。

泰香米來貨未顯增
側重中國米供應
預料本月中下旬內方有大量香米到港

（特訊）昨（八）日米市，尚無變動。入口米商十家開盤，提沽食米廿四欵，泰國香米供應仍未見明顯增加，目前還是偏重於中國大陸米供應。

據米業人士指出：今年首季泰國米入口量減少，在一般消費者惦念中，泰國香米供應不會緊俏，但元旦後至今，泰國新花香米開盤提沽不及中國大陸米之多，可能是泰國新花香米裝運來港推遲，相信本月下半月供應方能明顯增加。

成盤紀錄：泰國胄靈芝香三號米每担一八三元，金龍鳳舊香米二一九元。澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元，麻袋袋庄鳳絲苗每担二五七元。中國大陸展字絲苗一四八元，大連油粘一八〇元，洪字絲苗一七八元，江西絲苗一七八元，日字油粘一六一元，丹字絲苗一五八元，才字油粘一五七元。

美本產車銷量
去年創新高點
歐日汽車在美銷量亦增

（底特律電）美國汽車工業在一九八五年創造了六年來最高的銷售量，銷出美製汽車八百二十萬輛，進口汽車銷出約二百八十萬輛，創下新紀錄。

銷售情況良好是由於底特律汽車製造商在汽車貸款上再次推出低息率的辦法而引起的。

據研究汽車工業的分析家說，以日本車為主的進口汽車，在美國市場的銷售情況已有改善，由一九八四年的百分之二十三點四上升到約百分之二十七。

平治、寶馬、奧迪、保時捷、賓紳和富豪等歐洲豪華汽車製造商在美國市場創下了銷售量的新紀錄。

工業分析家迺估計新貨車銷量在一九八五年超過四百六十萬輛，在銷量方面創下新紀錄，使汽車總銷售量達到最高水平，共約一千五百六十萬輛。

數年前險些破產的在美國居第三位的佳士拿汽車公司，在底特律市場上領先，佔百分之十五，比一九八四年銷售量有增加。估計福特公司增加百分之四點六。通用汽車公司進展不大，只增加百分之零四。

國際原棉價劇跌吸引台商扯購
紡業大量補進低價原棉
去年入口創下新高紀錄
美棉價高購量銳減改購巴西

（台北訊）在國際原棉價格大幅下跌下，我國棉紡業者已在去年底之前補足了今年首季的用棉量，致使去年全年進口原棉的數量創下一百六十七萬五千多包的最高紀錄。

台灣區棉紡公會去年全年原棉進口統計顯示，去年進口原棉達一百六十七萬五千多包，金額三億七千五百八十萬美元，折算平均棉價約合每磅四四·九美分，較前年全年進口平均棉價每磅六七·二美分，平均每磅便宜二二·三美分。

棉紡公會指出，前年全年原棉進口數量為一百二十六萬二千多包，但金額高達四億二千四百四十多萬美元，去年全年進口數量增加四十一萬二千多包，但金額卻減少四千八百五十多萬美元，由於去年下半年棉價一路下跌，棉紡業者已在低價購進超量原棉，估計已補足到今年第一季結束的全部用棉量。

棉紡公會也指出，由於美棉去年價格偏高，使棉紡業者進口美棉數量大幅銳減，而紛紛轉由棉價最低的巴基斯坦及巴西大量採購。

棉紡業者則表示，國際棉價去年起伏相當大，在去年初時，一又十六分之一英吋的棉價約在每磅七、八十美分，但年底時平均只在每磅四十美分，價格幾乎落一倍，因此許多業者趁在去年第四季的低價時機大量補進用量。

棉紡公會指出，美棉去年受到美國政府保證收購價格較國際棉價偏高的影響，業者去年進口美棉平均價格在每磅五十五美分左右，使美棉佔進口原棉的比重自前年的四十%降至去年的二十%。

棉紡公會也指出，業者去年自巴基斯坦的原棉數量高達五十二萬二千多包，平均價格約每磅三二·八美分，且去年第四季巴西棉價跌至谷底，業者以平均每磅二六·二美分的低價進口了約八萬包的巴西棉。

棉紡業者說，巴基斯坦及巴西棉價比美棉便宜將近四成，品質也不錯，棉粒甚至較美棉少，因此，今年美棉若不與國際棉價拉平，則業者仍會向巴基斯坦及巴西，西非等地大量採購。

中美貿易
去年銳升

中美貿易去年宣告銳升，並創下歷史性高峰。駐北京美國大使館經濟學家估計，去年中美貿易總值達到七十五億（美元·下同）遠高於八四年的六十一億。中國將於本月發表兩國貿易數字。

英二億五鎊設備
供大亞灣核電廠

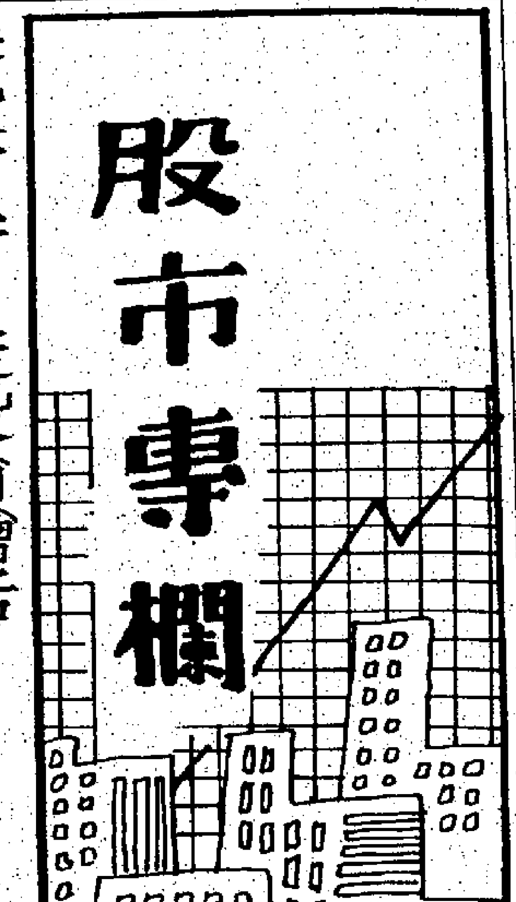
（特訊）英國駐港商務專員公署消息：英國的通用電器渦輪發電機公司會向中國一座新發電廠供應價值二億五千萬鎊的發電設備。

該座發電廠位於廣東大亞灣，投產後電力以供應香港為主。是項合約是六年磋商的結果，而且是該英國公司的一大成就。在過去十年內，通用電器渦輪發電機公司的市務增長三倍。

根據最新合約規定，該公司會替大亞灣核電廠建造兩座各九八五兆瓦的發電機組。該發電廠是中國最大發電廠，發電量會達到全國總發電量百分之三，而兩台發電機組將於一九九二與九三年相繼投產。

是項發電計劃由中國政府與香港核電投資有限公司合作，發出的電力會補足現時青山水力發電站A、B廠。後兩者採用的發電機組也是通用電器出品。

大亞灣發電廠不但是中國最大發電廠，它是同時創下若干紀錄：它是中國與外資合作的最大合營計劃，採用的高速發電機組是英國歷來建造最大型的，也是英國在中國取得的最大宗合約。是項合約的資金來自一個以米特蘭銀行為首，有十家英國銀行參與的銀團。



港股市半日交投稍增活
指數再創新高紀錄

半日開做總值三億五千九百五十三萬元，比前日全日成值增近三成。恆生指數續升至一八二六點八四，為接連創歷史新高之次天，比前日續升一一點三一。買家依然傾向選擇吸購，公用股仍為主要對象。明輝發展暫停掛牌。

（特訊）昨（八）日由於適三的關係，香港股市例常祗半日交投，大市不僅仍能向好，且比前日顯感暢活，半日成值略過三億五千萬元，比前日成值大幅度增加，指數亦比前日續有提升，亦即是昨日之指數接連創出歷史新高紀錄。當昨日開市買盤落行已有增吾，但一般股市人士態度仍甚審慎，開盤做價並沒有特殊變化，只部份做價微有提升一個價位。隨後各項股票做價走勢互異，反映買家選擇性傾向甚濃厚暢好市勢之增吾，顯然是受前日指數創歷史新高紀錄消息刺激。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計半日交易總值為三億五千九百五十三萬元，比前日全日交易總值則增加八千三百零八萬元，增加幅度接近百分三十，在交易總值中，香港交易所佔九千零九十一萬元，遠東交易所佔一億五千一百七十八萬元，金銀交易所佔一億一千六百零二萬元，九龍交易所佔八十二萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時續見增升六‧八八而為一八二二‧四一，收市指數再晉升至一八二六‧八四，比前日收市指數升一一‧三一。恆生分類指數均見增升，僅公用類升幅較大，遠東指數收市為八二一一‧四〇，比前日收市指數升四五‧四四，遠東分類指數中只倉塢及航業類無變動外，其餘各類升幅俱微，僅紡織類升幅較大。金銀綜合指數收市為一四六六‧六九，比前日收市指數升一〇‧一六，金指數為一五九三‧九九，比前日收市指數升一二‧九五，銀指數為一二五〇‧七二，比前收市指數升二‧八〇。

森那美香港新股掛牌次天，交投尚暢活，做價亦稍好轉，曾一度晉升至一元六角，收市價為一元五角八分，比前日收市價升六分，但仍比上市時認購價之一元六角半稍低。

明輝發展昨日突暫停掛牌，停掛牌原因有待公佈。該股票交投長期寥少，暫牌對大市並沒有產生影響。

成盤依然多集中數項一綫股，大多數股票交投仍偏疏少，做價晉與前日接近，提升稍明顯者計有愛美高升三分，金山實業升三分，港機工程升七角，信託A升三角，和記黃埔升五角，怡富特別投資升八分，美居集團升四分半，南聯實業升一角半及隆豐國際投資升七分半等，其他股票做價皆在一兩個價位之間榮辱互見。

中託認購新股注資
嘉華銀行資本重組有新轉變

該項計劃雙方原則上已達成協議，亦將取代較早前愷興企業及荷蘭安美集團注資建議，有關詳情，日內會公佈。

（特訊）收購嘉華銀行行動出現新的轉變，直屬中國國務院之中國國際信託投資有限公司將注資嘉華銀行，並會成為嘉華銀行的主要股東。該項計劃亦將取代較早前愷興企業有限公司及荷蘭安美集團的注資建議。

有消息指出，中託已同意收購嘉華銀行百分之九十股權，餘下百分之十股權則會由愷興企業、荷蘭安美集團及公眾人士持有。嘉華銀行之財務顧問布爾司對有關消息拒絕置評，但不排除愷興企業及荷蘭安美集團會佔部份權益的可能性。

布爾司表示，已向收購及合併委員會提出，豁免中託向嘉華銀行股東提出全面收購。他透露，中託入股將透過認購新股形式注資。他稱，嘉華銀行一直與幾個財團洽商注資事宜，今次與中託合作，對嘉華銀行本身及香港金融地位均有好處。

根據嘉華銀行昨日發出的通告指出，原則上已與中國國際信託投資達成協議有關嘉華銀行資本重組及中託注資而成為嘉華銀行之主要股東。是項協議取代前於去年十二月二日及十日所發表有關愷興企業及荷蘭安美注資嘉華銀行之建議。

有關中託注資詳情，將另行公佈。本港銀行監理處已獲知上述事項磋商詳情，布爾司謂，詳細通告估計會於兩三日內公佈。

據消息指出，中託收購嘉華銀行股權的協議是有附帶條件。據悉，新收購建議於上周在北京達成協議的，假若沒有這項協議，港府可能需要再動用十億元資金挽救嘉華銀行。

嘉華銀行曾於去年受到海外信託事件影響，而需要匯豐銀行及中國銀行提供信貸支持。稍後於上月二日嘉華銀行與中星荷財團宣佈，由直屬國務院僑務辦公室之中國華建公司與新加坡崇僑銀行創辦人高德根家族各持一半股權的愷興企業與荷蘭安美集團進行磋商有關嘉華銀行資本重組及認購增發新股，如磋商成功，則該兩個財團將成為嘉華銀行的重要少數股東。

中託於去年底獲准經營外匯銀行業務，其經營範圍相等於中國的外匯銀行——中國銀行的業務範圍。新協議如成功的話，將是中資機構首次直接出面挽救本港銀行的行動。

紐約股市顯感暢俏
信貸利率下降刺激

指數勇闖高峰，杜瓊斯工業平均指數大升一八點一二，收市為一五六五點七一，成交激增至一億五千二百九十五萬股。

（紐約七日電）美國股市星期二藍籌股與二綫股並駕齊升，指數勇闖高峰，交投踴躍。債券市場利率下跌，投資人士展望一九八六年和一九八七年公司盈利增加。

道瓊斯工業指數升十八‧一二，收市報一五六五‧七一，升價股與跌價股之比約為十三比四，總成交從九千九百六十一萬股增至一億五千二百九十五萬股。

是日開市伊始，由於信貸市場利率下跌，人們展望利率將行調低，紛紛入市，分析家認為，千六點瞬即可達。

一九八六年一月八日

恒生分類指數	收市	升跌
工商類	1614.60	+9.00
金融類	1364.57	+2.66
地產類	2322.69	+12.88
公用類	2357.43	+26.06
遠東分類指數		
銀行類	7802.72	+8.22
公用類	10188.29	+89.99
地產建築類	10285.11	+34.47
工商企業類	7479.86	+74.73
倉塢類	29946.67	—
酒店類	6151.31	+2.51
投資類	5635.07	+38.74
航業類	682.13	—
紡織類	4137.83	+94.14

明輝發展暫停掛牌
據發表主因為追討一億多之欵項

（特訊）由於向前董事、現任董事及若干公司追討一億多元欵項，明輝發展有限公司昨日將股份暫停買賣。

明輝於昨晚發表聲明。指出，該公司已於一月七日申請高院發出告票，向郭德發、周錦明、楊賽珠、劉燦賢、嘉華銀行、WAMFONG NOMINEES LTD及DIXON LTD追討一億二千七百六十一萬七千多元欵項。

郭德發為明輝前主席兼現任董事，周錦明為明輝前董事，劉燦賢為嘉華執行副總裁兼董事，楊賽珠為僱員。

據聲明指出，為保存股東、投資者及債權人之利益，故要求將股份暫停買賣。

明輝昨日與證監處商討後，於十一時十五分將股票暫停掛牌。本港商人倪少傑及新加坡商人莊崇狷於去年八月合組公司，以每股現金三元一仙收購明輝，取得控制權。

尋幽探秘

「恒指」創立歷史性新高後，大市趨向上揚升，昨市大部份股份之股價亦紛紛衝越本身近期新高，看來形勢一片向好，交投漸趨活躍，惟其狂熱程度則遠遜過往。四會半日總成交三億五千九百餘萬元。

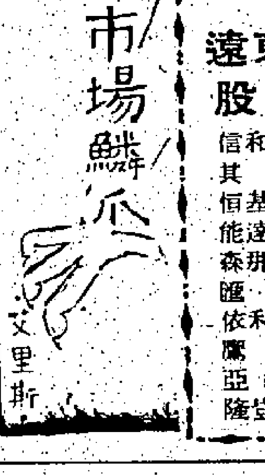
大市昨日續創新高，但仍有個別股份表現則遠遠落後，特別是一些有問題之股仔為然，投資人士入市態度頗見審慎，「散家」多趨向公用股，蓋進可攻，退可守，必要時收息可也。

昨週三半日市，在接近尾段時期，交易所突接獲證監處通知，地產股仔「明輝」自行要求在各交易所暫停掛牌買賣，至於停牌原因，至截稿時止仍未見公佈。

「明輝」屬地產發展類股仔其控股權於去年易手，由一間控股公司以現金收購。側聞較早前該公司，曾以八千八百萬元購入原佳寧集團擁有之赤柱物業，而最近又盛傳「明輝」在星洲亦有投資但消息並未獲得證實。

「明輝」在停牌前交投疏落，較早時其按盤為三皮九角。

·高普·



後市仍可反覆向好

雖然禮拜二創出香港金魚缸之歷史性高峰指數，但好淡之間的爭持，仍然非常激烈，尋日只有半日市，而好淡雙方高手，頻頻過招，鬥到飛起。

「債王」在八五年，幾番升到七銀都谷唔過銀，尋日又去到七銀，在兩個半鐘頭內，七銀與六銀九五間，出現數十次攻防戰，後市如果谷過七銀，則有成分錢升幅。

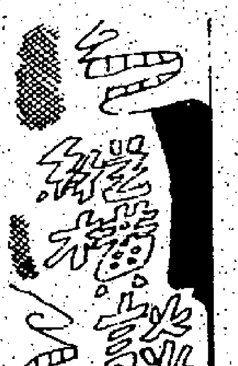
「捲爾」自八一年起，每一年嘅高點，逐個向下降，八三年最高十四銀半，八四年最高十四銀，尋日出現少些突破，成十四銀一，乃係六年嚟首次高於上一年頂點，可惜收市時未能企在十四銀以上，後市如果再度高於十四銀一，則有機會攀近十五銀。

的錢莊股早兩三個星期，已經帶向好，「長生銀號」由四十四銀，好到四十九銀，起咗分幾錢，所以呢兩日牛皮偏軟，輪到近期未有什麼升幅之和黃、長實、港燈等接力向上，輪流炒也。

尋日講過，因為恆指「十四RSI」已升到七十四‧一嘅水平，如果再升幾十點，即接近于九左右，則「十四RSI」便到達八十左右嘅嚴重超買區，所以，短期而言，升至一八六〇至千九左右唔奇，但要適當調整一下之後，再有力向更高嘅水平推進。但短期而言，再升數十點，並不困難。

一九八六年一月八日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
信和置業	4,128,000
其士	2,004,000
恒基兆業	1,773,000
能達科技	1,030,000
森那美香港	1,008,000
匯豐	993,400
依利安達	942,000
鷹君	904,000
亞細安	838,000
隆豐國際	830,000



「百尺竿頭更進一步！」

本港股市昨（八）日可以說「百尺竿頭更進一步」，指數再續創新高紀錄，恆生指數再升十一點三一，收市為一八二六點八四，為接連報升第五個交易天。

因屬週三的關係，昨日只上午半日交投。雖然，大市仍未能稱暢旺，惟較之前日已有顯著增活乃是無可諱言的事實，半日成值增至三億五千九百餘萬元，比前日全日成值增近百分三十。這或亦因有許多兩邊客較大額交易而使成值增晉，但以增加之幅度亦足以顯示交投實質增活，昨日較巨額之成交在香港交易所方面計其士以一元三角成交五十萬股，成值六十五萬元，中華煤氣以十五元成交十五萬五千股，成值二百三十二萬元，匯豐銀行以八元零五分成交五十萬股，成值略過四百萬元。合和以二元五角成交三十萬股，成值七十五萬元，工業投資以三十一元七角半成交四萬七千股，成值接近一百五十萬元，遠東交易所方面計有其士以一元三角成交一百萬股，成值一百三十萬元，恒基兆業以二元二角成交一百萬股，成值二百二十萬元。匯豐銀行以八元零五分分別成交八萬股及十萬股，成值共計一百七十萬元。開達實業以一元六角四分成交五十萬股，成值八十萬元，能達科技以八角六分成交八十萬股，成值接近七十萬元，信和置業以九角六分成交一百萬股，成值九十六萬元，太古洋行A以三十三元成交五萬四千五百股，成值一百七十九萬元，金銀交易所方面有和記黃埔以二十八元四角成交十萬股，成值二百八十四萬元，此外，每宗成值三數十萬元者為數亦眾。

昨日交投雖有增活，仍沒有氣勢可言，成盤依然集中數項一綫股，而起跌之股票數量甚接近，據遠東交易所有成交之一百零八項股票中，上升者已減為三十八項，下降者則增至三十四項，無變動者有三十六項。由此而可想見一般股市人士對大市創新局並有強烈的反應。

儘管大市缺乏氣勢，但後市仍可能推升，這是近期股市輾轉向好典型表現的趨勢。

天椒

鷹君公司去年度已恢復盈利能力

去年度純利一千二百餘萬元。末期息每股一點二仙，又優先股每股一點二仙。

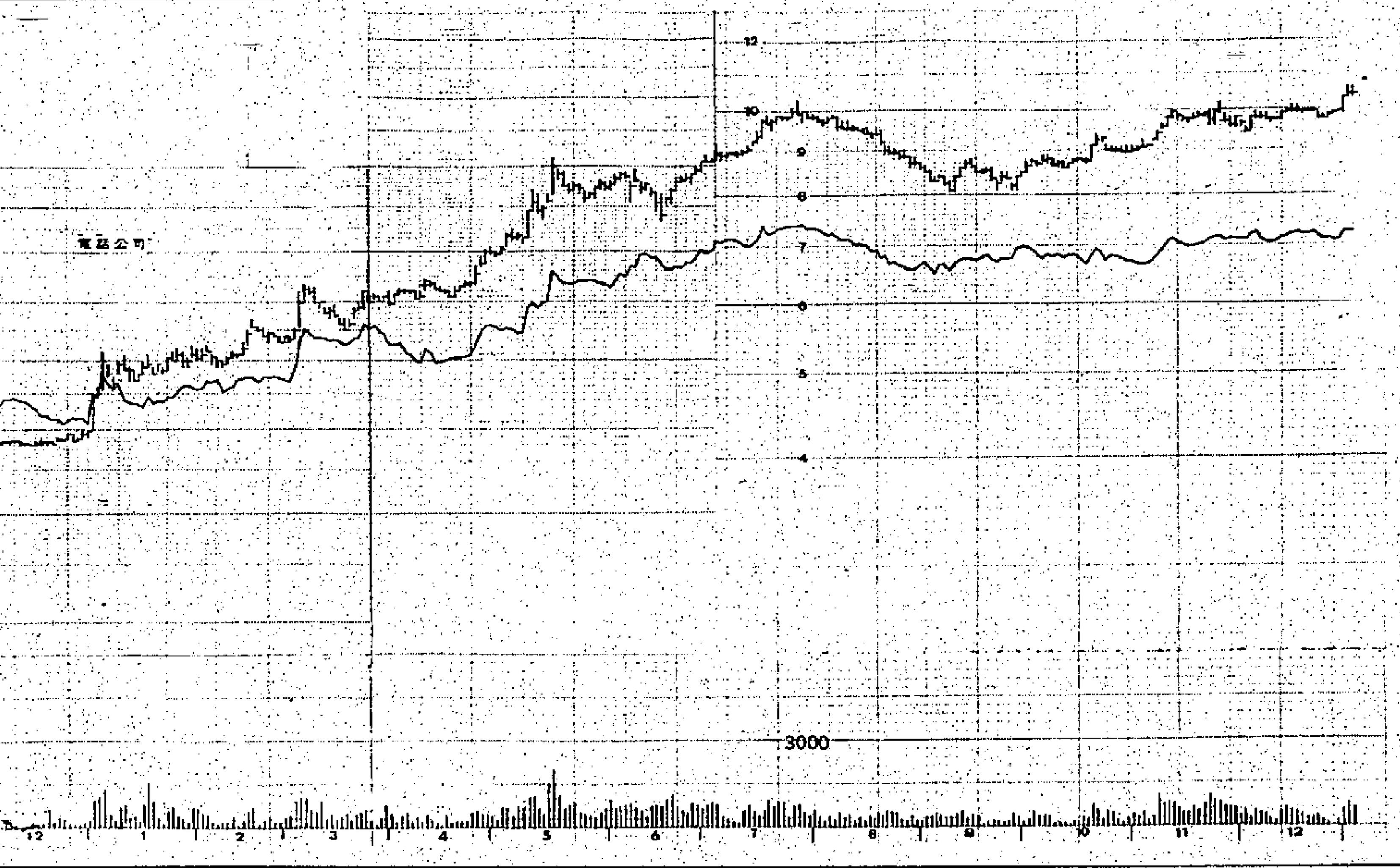
（特訊）鷹君有限公司昨日宣佈，截至一九八五年九月三十日止年度除稅及小數股東權益後，經審核純利為一千二百三十二萬七千元，尚有非經常性收益四百七十八萬元故年度內綜合純利為一千七百一十萬七千元，一九八四年度為淨虧損九百三十一萬三千元。

董事局表示，該公司已恢復盈利能力，雖然於去年六月十日發出的配股文件中，預計不派發普通股股息，但董事局仍建議派發末期息每股一點二仙。此外，董事局已決議派發第一優先股股息，每股一點二仙。

上述股息將於三月四日派發予二月廿一日已登記在股東名冊內之股東，該公司將於二月十七日至二月廿一日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶手續。

去年意大利失業人數增

意大利去年共有二百四十七萬人失業，較八四年上升百分之三點三，失業率為百份之十點六。



電話公司

電話公司：自從收市高於十元之後，技術性而言便可看好，只要收市不再低於十元則後市可能會升至十二元以上才止步，持貨者仍可持有。

八四，四會總成交逾三億五千餘萬，技術性仍可繼續向好。大市依然穩好，昨市再升一一點三一，恆指收市時報一八二六點

匯豐銀行的投資價值

在八五年裏，由於發生海外信託銀行被政府接收，工商銀行出現負資產值，東方海外及環球電子停牌，嘉華及永安銀行重組資產，使投資者對銀行股抱有戒心。故此在過去一年，雖然恆生指數由最低點一二二〇點七四上升至上星期五的最高點一七九一點二三，上升幅度近五成，但匯豐銀行由去年最低價六元八角上升至七元九角五分，遠遠落後大市。

當我們分析過去數年匯豐股價時，就可發覺匯豐股價對大市的反應是比較溫和。以一九八一年股市大升時為例，當年匯豐最高價成九元二角，最低則成六元，由年初最高價下跌至最低價，下跌幅度為三成，在八二年大市表現平淡時，年初最高價八元二角下跌至年中的四元六角，下跌幅度為四成，八三年下跌約三成，八四年下跌約三成半，去年下跌則約兩成。每年例行的下跌主要是由於送紅股後股價調整而形成，換言之，匯豐股價實際上是由年中的最低價再上升至翌年初成最高價，而且股價受大市影響輕微。若以每年中最低價至翌年初的升幅去看，匯豐銀行每年的股價差距是相當驚人的：

年度	最低價	最高價	升幅
八一至八二	六元	八元三角	38.6%
八二至八三	四元六角	六元五角	41.3%
八三至八四	四元六角	七元三角	58.7%
八四至八五	四元六角	八元六角	87%
八五至八六	六元八角	十元五角	54.4%

（上述股價經累積調整）

不少投資者忽略了匯豐每年股價變動的模式，更忽略了它送紅股後價調整，至翌年初又升回高價的特性，單看它的息率，因而錯過了這每年投資報酬，連同利息及紅股，可超過一倍的股票。

匯豐銀行的盈利在七九年首次衝破十億，為十一億一千萬，比較七八年上升百分之三十四，翌年再上升百分之三十八，即十五億三千萬。八二年盈利增長率放緩，只上升百分之十一，八三年增長百分之五點七，而八四年盈利增長率更只有百分之三點九，該年盈利為二十九億九千一百萬。過去三年盈利增長率下降主要是由於八一及八二年開作出放緩的壞帳引致。最近匯豐主席沈弼曾對報界說，匯豐明年盈利增長會達百分之九，照這預測計算，該銀行明年盈利會是二十八億二千四百萬，以上星期五的收市價七元九五仙計算，市價盈利率為八點四倍，遠較東亞銀行的十六倍，恆生的十六點二倍為低。

匯豐近五年來，市盈率最高是一九八一年的九點二倍，最低為去年五點六倍，隨着大市在八六年初上升，我們可估計該銀行的市盈率會上升至十一倍，即最高價約為十元五角。若以過去四年匯豐最高與最低價的差距去看，去年最低價為六元八角，今年預測最高價為十元五角，差距將為百分之五十四點四，比較八三年至八四年及八四至八五年度為小。

投資匯豐銀行時，還要注意東方海外的重整資產計劃。假若該計劃遭遇波折，會嚴重影響匯豐的股價，也會打破匯豐每年初例升的模式，使高點出現在今年中後期。不過東方海外重整資產失敗的機會不大。從資料顯示，匯豐是一隻相當容易掌握規律的股票，其投資報酬亦並非如直覺看來那麼低。

諾兆鈞公司資料室提供

股市成交價目表（一月八日 星期三）

香港會成交：90,910,000元　遠東會成交：151,780,000元
金銀會成交：116,020,000元　九龍會成交：820,000元

四會成交總額：359,530,000元

恒生指數：1826.84升11.31　遠東指數：8211.40升45.44
金指數1593.99升12.95銀指數1250.72升2.80　金銀指數1466.69升10.16

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.80	25.80	25.60	25.60	25.60	25.70
恒生銀行	48.50	48.75	48.00	48.50	48.50	48.50
匯豐銀行	8.05	8.10	8.05	8.05	8.05	8.05
工商銀行	0.66	0.66	0.66	—	—	0.66
嘉華銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
國銀亞洲	0.075	0.075	0.075	—	0.075	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.40	3.40	3.30	—	3.30	3.325
永隆銀行	37.00	37.50	37.00	37.00	37.00	37.00
怡和證券	15.70	15.80	15.50	15.60	15.60	15.70
（二）債券類						
港燈債券7.25%	91.2%	91.2%	91.0%	—	—	91.0%
港燈認股權證	17.50	17.80	17.50	17.50	17.50	17.60
和黃認股權證	16.10	16.20	15.70	16.10	16.10	16.20
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	91.5%	91.5%	91.5%	91.5%	91.5%	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	13.50	14.00	13.50	—	13.70	14.00
怡和認股權92	0.91	0.91	0.90	0.90	0.90	0.90
置地認股權證91	3.025	3.10	3.00	3.10	3.075	3.10
（三）公用事業類						
中華電力	16.30	16.30	16.10	16.20	16.20	16.30
中華巴士	14.40	14.40	14.10	14.10	14.30	14.20
海底隧道	10.10	10.20	10.10	10.10	10.10	10.10
港燈集團	8.80	8.80	8.70	8.80	8.80	8.80
中華煤氣(除息)	14.80	15.00	14.80	15.00	15.00	15.00
電話公司	10.60	10.80	10.60	10.70	10.80	10.80
油麻地小輪	3.90	3.925	3.85	3.875	3.85	3.875
九龍巴士	10.50	10.70	10.40	10.60	10.60	10.70
（四）工商企業類						
聯合企業	9.20	9.20	9.20	9.20	—	9.20
依利安達	0.29	0.295	0.285	0.285	0.285	0.29
蜆殼電器	1.01	1.01	1.00	—	1.01	1.01
其士	1.30	1.31	1.29	1.30	1.30	1.29
開達實業	1.64	1.64	1.63	—	1.63	1.63
德昌電器	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
金山實業（除息）	1.35	1.38	1.35	1.37	1.38	1.38
寶成	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
愛美高	0.67	0.70	0.67	0.69	0.70	0.70
王氏工業	0.75	0.75	0.73	—	0.73	0.73
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—
莊士集團	0.43	0.44	0.43	—	0.44	0.44
和記黃埔	28.20	28.50	28.10	28.50	28.50	28.50
能達科技	0.86	0.86	0.86	—	0.86	—
怡和	13.90	14.10	13.80	14.00	14.00	14.10
利豐	6.50	6.50	6.40	—	6.50	6.40
利民實業	—	—	—	—	—	—
達卡佛A	—	—	—	—	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.00	1.00	1.00	1.00	—	1.00
樂聲電子	0.58	0.59	0.57	—	0.59	0.58
太古洋行A	32.75	33.00	32.50	32.60	32.75	32.75
新鴻基	1.38	1.40	1.38	1.38	1.38	1.40
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	18.30	18.30	18.30	—	18.30	18.30
永安公司	1.66	1.66	1.66	—	—	1.66
永安集團	2.40	2.45	2.35	2.40	2.45	2.35
仁孚	2.75	2.80	2.75	2.75	2.775	2.775
英之傑	4.75	4.775	4.725	4.75	4.75	4.775
（五）地產建築類						
亞細安	0.30	0.305	0.295	0.30	0.30	0.295
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.1175	0.12	0.1175	0.1175	0.12	0.12
長江實業	21.80	22.00	21.80	22.00	22.00	21.90
莊士置業	0.25	0.25	0.24	—	0.24	0.24
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.60	0.61	0.59	0.60	0.60	0.59
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.67	0.67	0.65	—	0.65	—
德智發展	0.145	0.145	0.13	—	0.13	0.13
鷹君地產	0.78	0.79	0.77	0.78	0.79	0.78
恒隆	7.00	7.00	6.95	6.95	6.95	6.95
夏利文	4.20	4.20	4.175	4.20	4.20	4.20
恒基兆業	2.175	2.25	2.175	2.20	2.225	2.225
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.95	7.00	6.95	6.95	7.00	7.00
信託A	12.40	12.50	12.30	12.30	12.40	12.50
合和	2.50	2.525	2.45	2.475	2.45	2.475
新昌集團	1.52	1.52	1.49	—	1.50	1.49
新昌地產	0.95	0.95	0.94	—	0.94	0.95
希慎興業	0.71	0.72	0.71	0.72	0.72	0.72
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.175	2.175	2.175	—	—	2.175
瑞安（除息）	0.90	0.90	0.89	0.90	0.89	0.90
廖創興	2.20	2.20	2.15	2.20	2.20	—
建煌新記	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37	0.37
利興發展	1.87	1.87	1.85	1.87	1.85	—
利安地產	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90
美居集團	2.00	2.025	2.00	2.00	2.025	2.00
萬邦投資	15.70	15.70	15.70	—	15.70	15.70
新城市地產	1.89	1.91	1.87	1.87	1.87	1.87
新世界發展	7.20	7.20	7.10	7.15	7.15	7.15
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	4.50	4.50	4.50	—	—	4.50
保華建業	2.15	2.15	2.125	—	2.125	2.125
聯邦地產A	6.60	6.65	6.60	6.60	6.60	6.60
新景豐	0.72	0.72	0.71	—	0.71	—
信和置業	0.97	1.00	0.96	0.99	1.00	0.99
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.55	5.70	5.55	—	5.60	5.70
新鴻基地產	13.50	13.50	13.40	13.40	13.50	13.40
大昌地產	2.025	2.075	2.025	2.025	2.05	2.075
天德地產	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.83	1.83	1.82	—	—	1.82
泰盛發展	3.60	3.60	3.50	3.60	3.55	3.55
德榮建業	0.62	0.63	0.62	—	0.63	0.63
大寶地產	0.145	0.145	0.1325	0.14	0.14	0.1325
華光地產	0.97	0.97	0.95	0.95	0.96	0.96
永泰發展	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
世界發展(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
輝煌	7.80	7.80	7.60	7.80	7.70	7.65
（六）倉塢運輸						
中華造船（除息）	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
亞洲航業	1.16	1.17	1.14	1.16	1.16	1.15
九龍倉	7.75	7.80	7.75	7.80	7.75	7.75
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉（除息）	2.85	2.80	2.85	—	2.85	—
華光航業	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
隆豐國際	2.75	2.775	2.725	2.775	2.775	2.775
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00
遠東酒店	—	—	—	—	—	—
海港企業	58.00	58.00	58.00	—	—	58.00
大酒店	35.50	35.50	35.25	35.25	35.50	35.25
美麗華酒店除各項	45.00	45.50	45.00	—	45.00	45.50
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.32	1.32	1.31	1.31	1.31	1.31
富麗華酒店	4.60	4.625	4.60	4.60	4.60	4.625
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.30	4.30	4.30	—	4.30	4.30
南豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	7.20	7.20	7.20	7.20	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.40	5.50	5.40	5.50	5.50	5.50
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（九）其它						
海化大同	18.20	18.30	18.20	—	18.20	18.35
環球電子(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
IMPALA	14.10	14.10	13.80	14.10	14.00	14.00
康力投資	1.23	1.24	1.22	1.22	1.22	1.22
青洲英坭	8.35	8.40	8.30	8.35	8.30	8.30
港機工程	22.00	22.70	22.10	22.70	22.70	22.70
香港電視	6.30	6.40	6.25	6.30	6.30	6.30
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	5.45	5.50	5.45	5.45	5.45	4.50
南順	—	—	—	—	—	3.30
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.45	9.50	9.40	—	9.45	9.45
邵氏	2.10	2.10	2.05	2.05	2.05	—
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.15	2.15	2.10	—	2.10	—
紅寶石發展	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

娛樂圈

馮寶寶離婚無要求贍養費
兩個星期探仔一次
暫時還未考慮再婚

馮寶寶與招保羅離婚，馮寶寶並沒有提出要領取贍養費，寶寶認爲，目前她自己可以應付得來。

馮寶寶不時要享受，生活若出現問題，寶寶樂觀說，大有大使，可以量力而爲。目前未正式簽字。

寶寶稱，當初不知由誰先登記申請離婚，因此她先申請離婚，有權領養兩個兒子。而寶寶認爲一對兒子交由招保羅教養比她適合。並且互相定下協議，寶寶可在兩個星期約見一對兒子。

對於再婚問題，寶寶暫時未有想過，寶寶相信世界上仍有愛心。

昨日寶寶仍有帶一對兒子前往尖東看燈飾。誰知燈飾已關閉。寶寶說，雖然離婚，但仍視招保羅是她的朋友。

馮寶寶抱歉地說，劉永之事，雖然可以爲「秦始皇」做宣傳，但這些宣傳不是好事，希望在劇集正式播映時，能得到更好的宣傳。監製李兆華應承她在劇集推出時，一定會排山倒海般宣傳。

昨日，「秦始皇」假堅城界行廠景拜神儀式，全體演員除劉永外均有出席。

從未見老友與馬君拍拖
金燕玲否認曾教唆
關之琳追有婦之夫

金燕玲否認教唆關之琳與有婦之夫來往。

金燕玲昨總拍無視劇「滿堂紅」，對老友關之琳被傳捲入三角戀漩渦之中，金燕玲表示不想再多說。

金燕玲稱：她與關之琳是好朋友，但從未見過關之琳帶馬君在她面前出現過，她自己不想知，也不想見。

有人說金燕玲教唆關之琳去引誘他人丈夫。她不想太多說，感覺上自己好似是第三者。

金燕玲又稱，也從雜誌上看見關之琳澄清這件事眞相，她相信關之琳既然有此決定，證明她不想被牽涉在一起。

湯蘭花拍台視劇集「貴妃外傳」
與馮寶寶演楊貴妃
同期在台灣迎新歲

湯蘭花昨經港今轉飛泰登台。

湯蘭花經港今飛泰，約一個月，在農曆年前回國及星加坡參加晚會獻歌，才飛返台北。

近兒，湯蘭花昨會記者講，她提早來港目的是留港兩天爲「台視」新劇集「貴妃外傳」訂製服裝，阿花在該劇集中飾演楊貴妃一角，與此同時馮寶寶也爲「華視」拍「楊貴妃」，同類的角色，她覺得心理有壓力，不過每人演技表達不同，觀衆的「感受」亦不同，但至於外間如何去將她與馮寶寶比較，她表示不會理會，祇知專心演好這劇集。

阿花稱劇中有一場貴妃出浴，她不會有任何性感表現，自己是老古董，怎會拍性感戲。

加上台灣的尺度亦不會容許太過份渲染。她說較早時有一部西片請她試鏡，要她半裸拍的，條件還未談，一聽要脫，立即拂袖而行。另一本外國雜誌找拍性感照片，她也沒有答應。

阿花說再返台灣能夠重新建立自己的前途，不願就此拋得干淨，在於拍電視片的聲譽，在於日本楊夫人的廣告，拍第二部「藍與黑」是純以演技取勝。現拍第三個劇集「貴妃外傳」，反而心理壓力比較大。（堂）

張敏儀第一日返港台
沒有陌生感

廣播署長張敏儀昨日正式返回香港電台上班！除了要了解各部門情況外，稍後會和其他部門開會。

張敏儀透露，離開港台已有年半時間，今次重返沒有感到陌生，新舊一班同事再聚在一起工作，一下子很難說出感受。

回到電台第一個感覺是香港電台外形沒有變，電視部多了製作節目。

馮寶寶未要求招保羅付贍養費。

螢影星聲

意識灰暗

本期「執法者」意識灰暗，青年既遭家庭拚棄，因不務正業，且從事偷竊，更捲入與另一小偷死於意外事件中，遭拘捕，及重獲自由，更彷徨無助，竟消極地自毀，橫死在滂沱大雨的街頭，眞是消極得可以。（雅士）

點綴人物

看「開心女鬼」，越看越不是味道：那三名青春派藝員，晚晚上演爭風呷醋的三人行戀情，既無純情又乏幽默，若不是鄭裕玲時不時現身加上礙咒的新裝點綴點綴，眞是嚇人啦呢！（雅士）

眞悶死人

「K－一〇〇」曾播映由馬清儀和劉啟儀互談的「聲苦之言」，所謂「聲苦之言」是談男性心理、丈夫事情及家庭大大小小的事，眞唔怕悶死人！（茵）

許冠傑得肺炎已康復
每星期要檢查一次

許冠傑入院休養七天，已經精神康復出院，昨日續拍新藝城的「千里救差婆」。該片尚有四天便大功告成。

阿森稱：赴尼泊爾拍戲，事前已經有打多種預防針，但無濟於事，一到了尼泊爾，由於氣溫底，呼吸有困難，加上在高山上拍戲，更加辛苦，到了第七日自己便覺得身體不適，疲倦，總是想睡覺。入院檢查後知是肺炎，住了一週稍爲回復精神，體重減輕了，現在每星期還要檢查身體一次。現時「衞斯里」正在拍飛車鏡頭，他小休拍「千里救差婆」埋尾工作。農曆年後拉隊到台灣搭一座神殿景拍攝，到埃及外景，估計在四月份可以出發，到時氣溫不冷，容易工作，阿森表示最怕冷的。

阿森透露：九月份許氏只弟會再匯合一起演出一部影片云（堂）

許冠傑康復後，昨在沙田廠續拍「千里救差婆」廠景。

奪寶計上計 今盛大獻映

德寶八六年新片種「奪寶計上計」在午夜場及傳先場大獲好評，該片由陳欣健導演，與耀漢、姜大衛、柯俊雄、潘宏彬、龍秋雁、胡楓、黃錦燊等主演。今日起在翡翠、文華等院公映。

龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹、言雪芬昨敘會。

張衛健演出受歡迎
梁材遠爲他塑造新型象

張衛健未有打算赴台灣發展。

張衛健昨返當視台錄映「K一百」通訊站，由於張衛健在「開心女鬼」一劇演出角色頗受歡迎，監製梁材遠將開拍另一個新劇，依然由他演出，並有計劃走亞燦路線。

張衛健稱，他本人絕對不介意，最主要是受歡迎。

農曆年期間，張衛健將與呂方等一班新秀登台演唱。

二月八日是張衛健的生日，適逢今年是農曆年初一，農曆生日是年初七。對於自己生日，張衛健從來不重視，慶祝與否也沒有所謂。

近年來有不少藝人赴台灣發展，記者問張衛健有沒有計劃前往台灣發展時，張衛健稱暫時不會，及後他反問一句「不是窮了的藝人才前往台灣發展的嗎？」

第四屆「新秀」華星準備明年二月替他們推出一張雜錦大碟，而第三屆的「新秀」則沒有，問他意見如何，張衛健稱，相信華星會有適當的安排。

銀色小絲
時光提醒人

在螢幕上看見秦姐與尼路的得獎作：「小鬼頭與大老千」，那孩稚扮老成的面孔，小小的身驅，登印她大着肚子的近照，不禁嘆氣，歲月如梭，又多了個提醒的人。

多年前，當童星莉莉讀貿結婚時，美國的家長，都頓然覺得自己老了。眞的本來沒結婚，沒孩子的人，緊着現代的營養常識，美容之道，可以如小飛俠，生活在自己的青春圈子中，不必長大。恨就恨四周有太多的提醒自己不小的「人辦」。不要說隣居的鼻涕虫，一轉眼成了軒昂美少年，那麼近距離的帶來時間的壓追感，就是那些只由光影構成的形象，也能夠縈繞身心。夜半醒來，波姬小絲「雛妓」的影子掠過腦海，她穿普林士頓大學T恤的影子也掠過，心便頓然一沉，喉嚨一陣酸澀澀。

也許年紀大，特別懷舊，更多記憶。看電視舊片，看「春風得意胡虎鳳」，從女主角露絲瑪麗科，的年輕，想起看她演「烽火田園」，「萬劫精忠傳」的日子，自己近去的經歷，如烟如霧，綿密的在腦海湧起盤旋。

有時看到與他們同時長大的演員，今日的照片，吃驚之餘，偶或有點自得其樂，比起他們，還沒那麼多的風霜痕跡，但更多時候，只有「百事休」的薄愁。

影話
戰地舞孃 出賣色相的電影
·史提芬·

如果因爲「艾曼妞」而迷上施維亞姬絲桃，如果又因爲施維亞姬絲桃而又去看「戰地舞孃」，你一定會失望，因爲她已到了美人遲暮，腰身肥得胃與肚腩都連在一起了。當然，有時部份鏡頭都拍得她不錯的。

「戰地舞孃」是說一個女間諜的故事，她因爲愛情，給法國和德國的情報人員玩在指掌之間，使她如扯線公仔的，給人利用，做了間諜。結果她給犧牲了，而會利用她的兩個情報人員還是好好的生活着，過他們喜歡過的生活，幸好他們還記得去與她邂逅的博物館，作憑吊和追思，或許就是諷刺吧！

聽說施維亞姬絲桃所演的人物，夏蜜桃，在第一次世界大戰時，確有這樣一個女間諜，後來且給槍斃了，荷李活也曾拍過這個故事，是由瑪蓮德烈治而去扮演。

不過，現在導演爲了利用施維亞姬絲桃的身段來作招徠，所以在故事進行中安排了很多裸露的鏡頭，可惜美人遲暮，所以變了無甚可觀。當然，這樣的一個牽涉到兩國間諜圈子中去的美女，可在一「性」的方面着墨是很多的，如德國情報局中有一個男人型的心理醫生，對夏蜜桃就有同性戀的傾向和透露，但不知是電檢的關係給剪了，還是導演點到即止，所以觀衆們只好靠自己的幻想了。

這部片，在劇情交代上欠清楚，亦沒有間諜片那種詭秘的情節。在感覺上這是一部賣施維亞姬絲桃的色情戲。

「觀世音」劇情漸入佳境
趙雅芝覺十分開心
全家赴大馬渡假很愉快

趙雅芝剛自馬來西亞渡假回來，昨日入無綫替「觀世音」補配音工作。

「觀世音」播映以來，除初期內容比較沉悶外，現在該劇已進入高潮，漸入佳境。亞芝本人也感到十分開心。

亞芝稱，此行馬來西亞純粹是休息，沒有到處觀光，由於享受了一週的假期，膚色也晒黑不少。除她們一家四口之外，還有朋友另一家人前往。

初本想釣魚的，但因釣上來的魚太靚了，亞芝不忍心殘傷牠們生命，將上釣的魚類放生。

趙雅芝與無綫合約還有半年屆滿，現時大家也合作愉快，談續約之事尚言之過早。

據知，李鼎倫監製新劇趙雅芝將有份演出。但昨日爲止亞芝仍未接到通知。

阮佩珍在「秦始皇」角色
森森代替演出

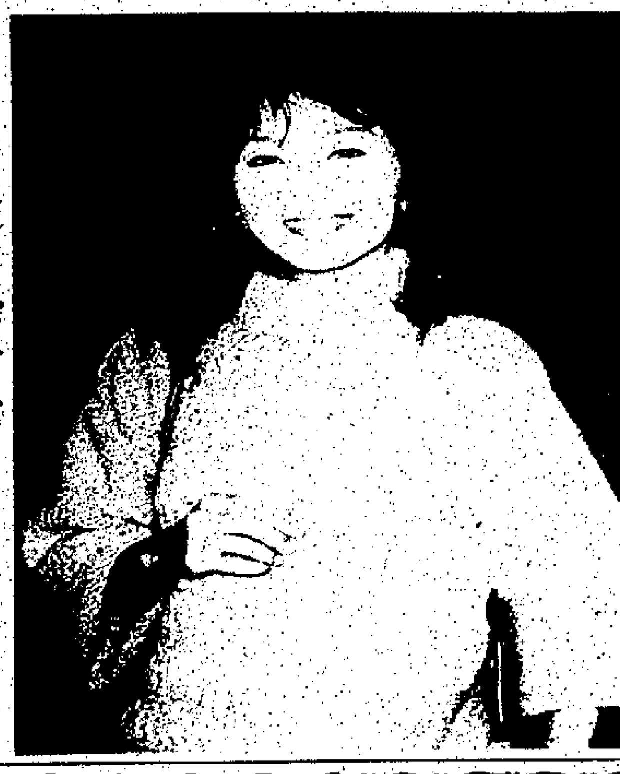
森森不介意替代阮佩珍角色。

阮佩珍在「秦始皇」的角色，已定由森森替代飾演。

森森表示，絕對不介意這樣安排，因在拍攝「天涯明月刀」時，丁亮已對她說有一個角色安排給她演出，但由當時要拍「天涯明月刀」一拍了期，只好推辭了。「秦始皇」押後開拍，而現在阮佩珍不做，由自己接替也是合理的。

森森稱，共佔二十多集，戲份並不輕，可有發揮機會。等劉永痊愈後，便展開拍攝工作。

森森在「綜合八六」一週主持三晚，但對主持「綜合八六」影响不大，因適逢「綜合六八」要改革，而且大家可以互相遷就時間。


趙雅芝剛由馬來西亞渡假回來。

傳與男友李百齡分手
黎燕珊否認有此事
且說記者不負責任

有消息透露，「亞姐」黎燕珊與男友李百齡分手。

昨日，記者致電黎燕珊詢問此事時，黎燕珊否認有此事。黎燕珊解釋稱，較早前有雜誌記者打電話找她，詢問是否與男友分手，在電話中黎燕珊否認有其事，但竟然也有人寫是她親口證實與男友分手消息。使她感到莫明其妙。

黎燕珊又稱，拍拖時與男友吵架是經常發生，但未試過要提出分手。目前她爲了新屋佈置忙於購物，男友因工作忙碌，未能陪她，她也十分體諒。

黎燕珊希望外界不要說她借此來宣傳，而她也不希望觀衆從花邊新聞中認識她，希望在演技方面來接受她。

從「兩小無猜」至「紫雨紅唇」
電影歌曲成爲流行曲
·艾雲·

唱片評介

△從「兩小無猜」到「週末狂熱」到近年的「紫雨紅唇」，由什錦歌曲組成的電影原聲帶不斷地由背景音樂的角色演變成又可點題，又可獨立成爲流行欣賞的唱片。

以上提到的三套聲帶當年就如一塊石頭擲進一池靜水裏，令漣漪起圈子越來越大。跟風者雖然羣起，但平庸的追隨者，如HEAVENLY BODIES的聲帶，就如濕水炮仗般不响又易遺忘。

今年聖誕節西片中，聲帶亦是水準不一，其中最弱的要算是「聖誕老人」SHEENA EASTON所唱的主題曲僅屬平平，看過電影還可對音樂有所認同，否則全碟亦祇有CHRISTMAS MEDLEY帶點聖誕氣氛。

一如「天師鬥殭屍」、「小靈精」THE GOONIES是可獨立作爲流行曲欣賞的聲帶。「小」碟收集不少MOR作品，但不及「天師」一氣呵成，尤以「小」的第二面幾全是FILLERS，連DAVE GRUSIN的主題音樂也一樣乏味得很。（這，或許是經過TOOTSIE後對GRUSIN期望過高的原故）

「小」聲帶集中彈樂在第一面。開首主題曲R GOOD ENOUGH是美樂瑰MOR的PATTI SMITH與MADONNA1樣，唱BIM BO ROCK的CYNDI LAUDER主唱（還有第二面的WHAT A THRILL！），跟著GOON SQUAD那BREAKDANCE節奏的EIGHT ARMS TO HOLD YOU水準平平。

前「地、風、火」成員PHILIP BAILEY的LOVE IS ALIVE，承接其成名大碟的風格，在重複的結他音和清脆的鼓聲襯托下，唱出令人興奮的「愛尚存」。

「小」聲帶不像同期的「回到未來」，一首POWER OF LOVE，幾已足夠支撐整部電影，而是在乎凡（如BANGLES，TEENA MARIE等）和水準之作穿插下集成的。

大會堂 澳門 皇家利 京華 銀都 珠江 新光 南洋 南華 UA6 大光明 新樂 新都 普慶
新光祇映 十二點半·兩點半·四點場
普慶·UA6後天加四點場·午夜場
賣座威威 進入第2週
獨闖龍潭
有肌肉、有頭腦
有胆色、有票房
健美冠軍
世界先生
刺激官能
勇猛十足
打破
香港開埠以來西片
首日賣座紀錄！

「未來戰士」主角 阿諾舒華辛力加 大顯神威之作
「特技殺人王」大導演 麥里斯德·「戰士」大製片家 祖施路華·「鬼驅人」攝影大師 馬修李安納蒂·「第一滴血續集」最佳剪接 麥高拔
合作結晶
「火爆」女主角 鍾莉丹 青春玉女 雅麗莎美蘭奴 聯合主演 兒童不宜
SCHWARZENEGGER COMMANDO

麗宮
今天五場盛大獻映
華納公司出品 金牌科幻動作片王
末日戰士 勇破雷電堡
米路吉遜 天娜端納 領銜主演
天翻地覆 雲水怒，山河塵盪 風雷激！
雷電堡 英雄斷魂 去救戰士 蒼生踏血來！
兒童不宜看。

一部抵抗結婚 投降愛情的電影
鬼馬朱唇

領銜主演 蔡楓華 王青 李玄麗 古珍珍 黎大煒 導演 嘉禾公司出品
後晚午夜場
香港 皇后 皇都 嘉年 嘉華 柴灣 華富 九龍 海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 好運 國際 京華 萬年 南昌
光華 滿堂 金坪 寶麗 UA6 寶華 明月 麗多利 屯門 海運 百樂 利舞台 華盛頓 金冠 影都 明珠 澳門 南灣
最好 歌聽戲院家

新界版

大澳多個團體聯提意見書
要求改善環境
呼籲當局協助挽救漁業經濟漸沒落
從速搶修防波大壆保障安全免威脅

（特訊）大澳多個社團最近針對地方環境利弊，草擬了一份名為「大澳社團」為爭取改善地方環境意見書」，要求當局協助挽救經濟日漸沒落的大澳，並已派代表向離島政務專員與偉聰呈交意見書。

意見書由大澳居民聯誼會，大澳漁民互動社及大澳華商會發起，並獲大澳漁民安促進會，大澳協青社，大澳女青年會，大澳兒童龍舟體育會，大澳蝦艇體育會，民選區議員張志榮，大澳鄉事會顧問呂烈，鄉議局特別議員龍國輝等贊同，意見書並獲大澳鄉事會擔任顧問。

意見書所提出要求有六項，撮要如下：

（一）保障居民安全，迅速搶修防波大壆：被大澳居民視為生命安全綫的防潮大壆，前年受「愛倫」颱風摧毀後，殘缺不堪，至今尚未修理，長期威脅着居民的安全，市容有失觀瞻之美。大澳社團，商號，居民等紛紛投訴，促請政府當局維修，有關方面至今置若罔聞，居民指出，今後若任令其棄置，一片大好魚塘土地，將變為汪洋大海，而通往梁屋，南涌，二澳的第二道堤基壆，竟作為最後的防波堤，從此，大澳則改變了的勢地和地圖的顏色，將來可能重演一九七四年大海潮的災難，居民安全不堪設想。

意見書呼籲政府當局迅速搶修防波大壆，以利民居，大壆推毀，大量魚塘土地棄置，可否批給福利機構或以優厚條件批給私人予以發展，如此，既可保留原物，亦發揮有利於地方之價值。

建議利用大量土地
發展旅遊業
增居民福利
促建職業校青年中心

（二）挽救漁村經濟，迅速開闢漁船停泊區：近年來，大澳漁業有日漸衰落之象，影響社區經濟衰退，人口外流，漁船流失，原因主要是由於作為一個漁港的基本設施不足，尤其欠缺避風塘或漁船停泊區之設施，這最主要的因素，導致了大量漁船流徙到別個港灣。而現在漁船往來橫水涌道，二十餘年來，政府未有通涌道工程，致使長年來山坭沖積，河床淤塞，漁船進出受阻，多數漁船駛往他處，對大澳經濟造成很大的打擊。

意見書呼籲有關當局採取積極措施，挽救漁村經濟，認為當務之急，迅速疏通涌道，興建避風塘，或建漁船停泊區，以利大澳漁業經濟發展。

（三）促進地方經濟，改善交通問題，防止人口流失：意見書又指出大澳區交通不便與及掃貨，以及當局不關心地方經濟發展，是造成人口外流的主因，希望有關當局能在計劃發展大澳的藍圖中，宜以大澳大量的土地發展旅遊業，增加旅遊設施，興建游泳池，修茸名勝古蹟，引進工業設備，促進經濟繁榮，穩定居留人口。

（四）開辦職業先修學校，興建青少年活動中心：意見書向當局提出要求如下：（甲）在大嶼山增設職業先修學校，此舉既可給青少年帶來就學機會，又為社會培育人材。更希望教育界人士共同關注，提出寶貴的意見。（乙）要求政府當局，如政務署，社會福利署及區域市政署，應利用現有的設施，在大澳設立一青少年中心，培訓青少年及提供青少年福利服務，如自修室，康樂活動場所等。

（五）興建鹽田綜合性運動場，增加居民、遊客的娛樂場所：大澳現有的運動場遠遠未能應付區內二千多的青少年學生的活動，更談不上提供大澳居民以及遊客之需。居民休憩地方如鳳毛麟角，少之又少。現在大澳只有石步仔一所小型運動場，而這逸街——永安街、太平街，龍田邨等是一片空白，居民、學生找不到適當的康樂活動場所。

意見書要求有關當局迅速在廢置之鹽田上興建一所設有足球場、籃球場、文娛康樂室及兒童遊樂場的綜合性運動場，為居民及遊客的文娛康樂設想。

（六）盡速施行居民福利，地方建設：多年來，為大澳居民所關心的社會福利及地方建設計劃，至今還停留在當局藍圖之中。例如：宗教社團願意提供經費協助當局興建「大澳老人院」，以解決年老無依老人的住宿和服務。

興建橫水道的大橋，方便居民一河兩岸的交通。永安街、太平街、沙田村的舖尾排水渠道，多年淤塞，疏通渠道工程緩慢，致使臭氣冲天，蚊虫鼠蟻繁生，影響居民居住衛生環境。

意見書要求當局盡速施行有關居民福利及地方建設的計劃。（新）

新界學界會西區中學第六屆田徑大會昨竣，劉皇發夫人主持頒獎。

新界西區中學校際
田徑運動大會完成
劉皇發勉在人生長跑中朝正目標邁進

（特訊）新界學界體協會兩區中學分會第六屆校際田徑運動大會下前昨兩天在元朗大球場舉行，至下午四時完結隨即舉行頒獎禮，請由立法局非官守議員，鄉議局主席劉皇發太平紳士致詞，劉夫人主持頒獎，觀禮嘉賓甚眾。

典禮首由劉皇發致詞謂：近年來，新界地區體育活動日趨普及，尤其是西區中學運動，更加蓬勃，成績斐聲學界，展獲殊榮，各位老師歷年苦心栽培並無白費，有此成果，可喜可賀。其實體育運動，不僅為了強身健體，而且更可藉此機會，去將平日所學所練，作一個檢討，其價值不在一時勝負，而在於實踐中求進步，從比賽中發揮集體合作力量。希望各位同學繼續努力，奮發自勵，在人生長跑旅程中朝着正確目標，不斷邁進，再創新猷。

劉夫人繼主持頒獎，並由文伙泰及何繞山致送紀念品，紀念旗，及後則由主席馬家熙致謝詞。

觀禮者有鄧棟朝、徐惠清、鄧伯榮、龐國炘、林彥、梁健鴻、田文忠、黃晉來、王劉翠翠、黃石華、鄭啓友、陳保生、刁培光、黃天宋、鄧振聲、梁水發、石路明、鄧榮光、鄧宗陽、周耀榮、黃伯棟、麥兆明、何路德、何國權、羅康、蕭水祥、李裕禮、陳焜新、林國平、黃開勝、葉妙玲、陳超雄等。

各組優勝學校名單（以一二三四代冠亞季殿）如下：男甲：（一）譚伯羽，（二）元中伯裘，（三）樹德，趙聿修，（四）基元。男乙：（一）屯官中，（二）譚伯羽，（三）商中，（四）伯裘，另男甲優異何福堂，屯官中，男乙優異元中，陳瑞芝。

女甲：（一）元中，（二）鄉中，呂明才，（三）譚伯羽，（四）伯裘，優異陳瑞芝，信義。女乙：（一）信義，（二）譚伯羽，（三）屯官中，（四）呂明才。優異元中，陳瑞芝，劉金龍。（君）

地政署將與鄉議局
檢討新界土地政策
署長表示深信有成績

（特訊）署理地政署署長溫雅德，昨致函新界鄉議局主席，保證政府一向重視鄉議局意見，並經常就影響新界民生之主要政策，如乙種公函、小型屋宇政策及集體契約事項，諮詢鄉議局。近日亦曾磋商草擬建築物（新界適用）條例法案之問題，及檢討分區特惠補償制度。

該函並透露局將於日內與鄉議局舉行會議，檢討一九八六年新界土地政策及與土地有關之事。並深信新界事務在不斷檢討及諸鄉議局之意見與鼎力合作下，更見成績。（木）

元朗舊墟洪聖大王古廟
重修落成定本週末開光
邀請政務專員主持揭幕

（特訊）位於元朗舊墟的洪聖大王古廟，將於本週末舉行重修崇陞典禮，屆時將請由元朗政務專員韋仁信主持揭幕。

該洪聖大王古廟建立於清康熙八年，向為地方水陸善信崇拜，數百年如一日，惟因年湮代遠，經不起風雨侵蝕，廟貌殘破不全。去年，元朗街坊十年例醮勝會收益略有盈餘，經主席團及緣首議決，將該筆餘款約十萬元作為重修古廟及裝飾費用，至最近已全部竣工，廟貌煥然一新，本週末開光時，並由圓玄學院道侶臨場主持酒淨儀節，濟煉幽科一堂。

元朗街坊十年例醮癸亥年主席團主席鄧乃文太平紳士、鄧同光、蔡創業、戴權、黃松泉、趙樹勳三太平紳士、古道誠、趙玉全、鄧英、末及緣首李錦粦、林彥、駱振華、李炎、江本穩、陳銳儀、王忠在等聯名發柬，邀請地方官紳屆時蒞臨觀禮。（君）

區域議局西貢區委會委員紛指出
不少泳灘小食部謀取暴利
建議設專組便服巡查檢控
區內四海灘分建服務館輔導設施

（特訊）臨時區域議局西貢區委員會的委員昨日紛紛指出不少泳灘的小食部不照與區域市政署所簽合同的規定，以取巧方式向顧客謀取暴利，要求有關部門對小食部的經營情況加強監察。

委員朱國威於會中舉出其取巧手段如下（一）故意將價目牌放在隱蔽處或用其他物品遮掩，從而向顧客收取較高的價錢。（二）顧客依照價目牌所列價格付款購買汽水時，檔主即謂此價格只適用於非凍汽水，如要凍汽水，須另外加價。（三）如依照價目牌的時租租借帳幕，檔主即謂此價有最低消費，最少十小時，否則時租要提高。

針對泳灘小食部以取巧方式謀取暴利問題，何觀順建議由區域市政署總部設立一組人員，專門便服出巡各泳灘，對謀取暴利者執行檢控。

西貢文康主任朱福榮表示該處經常派人突擊檢查各泳灘小食部的價目牌是否放於顯眼處，以及是否有不依價目所定而擅自提高價格。而西貢區迄今只接獲兩宗有關類似問題的電話投訴，惜投訴人無留下姓名及地址，以致該署未能搜集足夠證據採取檢控行動。他表示該署會檢討現時檢查人員的出勤頻度是否足夠。

此外，劉健儀建議區域市政署在泳灘顯眼處豎立告示牌，俾現場人士知悉小食部必須掛出價目牌，並須依所列價格出售貨物及給予服務，否則顧客可向泳灘管理處投訴。此建議獲朱福榮接納，並答允會於西貢區的泳灘着手進行。（新）

（特訊）區域市政署在西貢管理的四個憲報海灘，在增設泳灘服務館及輔助設施後，會更受公眾歡迎。

區域市政署西貢區文康主任朱福榮，昨午在臨時區域議局西貢區委員會會議上，作以上表示。

他說：西貢的三星灣及橋咀泳灘的新泳灘服務館已告落成，並於八五年十二月移交區域市政署管理。又門灣及清水灣（第一灣）的泳灘服務館將於不久動工興建，料可於一九八六年底落成。

朱氏又說：西貢區八個憲報公佈的泳灘均吸引數以千計的遊玩及游泳人士。根據上個泳季紀錄所顯示，一九八五年四月至十月共有三百三十萬人前往。

談及為居民提供的文康服務時，朱氏指出區域市政署將於二月及三月內，在西貢區辦二十二項康樂及體育活動，預落料參加上述活動人數有三千三百四十四人。其中精彩的節目，是為響應一年一度的西貢節而舉辦的，例如有長跑，體趣同樂日兒童細運會，足球淘汰賽等。

談及區域市政署轄下營地的康樂及體育設施使用情形時，朱氏說「西貢新增設的公眾體育設施現時仍在籌劃階段，其中包括：泳池，網球場，壁球場和硬地足球場等。此等設施將在市中心以南的旗海地區興建。」

他說：這些工程預料將於一九八八至八九年度以後始可完成，區內團體多有意利用區域市政署轄下兩個營地現有設施即西貢戶外康樂中心的泳池和室內體育館，以及麥理浩夫人渡假村的網球場，以應付在新設施未啓用前之需要。朱氏說：「營地內的康樂和體育設施原本是為使營友參與有組織的露營活動，惟這些營地設施於某段時間不會供予營友使用。現已作出安排，使營友及其他團體可用此等設施。」

他此：「此外，區內體育組織和體育會均可申請單獨租用上述設施，而收費亦類似其他公眾設施。」（新）

北區議會
討論動物
廢料管理

（港訊）北區區議會轄下環境改善委員會將於今日下午二時三十分舉行會議討論有關動物廢料管理問題的文件。

屆時，北區地政處代表將出席解答區議員的問題。

新界總商會研討動物污染管制
認農業有經濟價值
需聘專家輔導發展
基於與工商關係決提新界政務署討論

（特訊）新界總商會於昨（八）日下午三時在九龍該會辦事處舉行理監事聯席會議時，將對關於動物廢物污染管制問題徵集意見，以便與新界政務署聯席會議提出討論，與會理監事認為政府此一措施，目標在全面推毀農業。

該會指出：美國農業發達，有賴政府的鼓勵，科技的進步，交通運輸的便利，農產品出口佔每年總額六分之一。

而本港農業人口與農作物生產總值，官方機構與民間組織所公佈的數字有很大的出入。就以官方機構所公佈的數字來作研討，農業經濟價值，對於本港整體經濟發展，亦有其不能抹煞的貢獻。而農業與工業，商業，互助互利，相輔相成，具有密切的關係。

因此，該會理監事認為：目前政府擬採行的管制和禁制的措施，目標在全面推毀農業，基於農業與工商業之密切關係，以及發展農業對改善全體居民生活之貢獻，不同意目前諮詢文件所擬採行的措施，祇同意污染問題需要設法解決；同時工業污染與農業污染必須在同一時期進行管制。而農業污染的管制辦法，政府首先應撥出專款，聘請專家研究，採用先進技術和設備，消除污染，以輔導農業發展，顧全農業人口的居住環境，工作技能和生活方式，才是治本辦法。昨會議由理事長鄧同光主持，出席理監事十餘人。（木）

十四鄉斷水解決
工務司闡釋經過

（特訊）有關西貢北約十四鄉水源因受輸水隧道工程影響事，地政工務司函覆新界鄉議局，對水務署於十一月就該事發出之覆函，為村民誤會，致引起村民不滿，實屬可惜。據表示水務署之覆函指出當於由於水源斷絕的真正原因正在調查中，政府對該事件並無任何責任。事實上在未證實水源斷絕，確因受隧道工程影響之前，政府不宜輕率承担任何責任。且在十月十八日起，已每日定時運送食水供應。而工程師調查報告證實水源確受隧道工程影響後，當局已在溪流較高處興建一石堰，用水管將水輸送至各村之原有的石堰，工程已於十一月廿二日完成，除官塘外，各村的供水已恢復正常。

至於官塘，由於新供水系統未經供水予該村，亦已興建一行車通路至現有之貯水池，將於十二月十二日開始，將水供應予村民，此辦法採用至另有永久供水辦法為止。（木）

沙田兩幅地
供訓練司機
作水上樂園

（港訊）地政署現正以短期租約方式，招標承租沙田兩幅土地。

其中一幅位於田心村，面積約三點一五六公頃，將供作掛接車、私家車、電單車及其他類別車輛之司機訓練中心，並提供訓練司機應付駕駛考試及加強道路安全的輔助設施。這土地之首期租約為五年，其後按季續約。

另一幅土地位於新田園，面積約一點九二八公頃，將供作水上樂園。

該幅土地之首期租約亦為五年，其後每年續約。

上述兩幅土地之截標日期為一月二十四日正午十二時。

投標表格，招標公告及有關文件可在沙田地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。

葵涌黑社會活動趨嚴重
分九幫派有二千人
警官指常勒索 惜居民不合作
區議員決提出 區議會提質詢

（特訊）警方表示葵涌區的黑社會活動日趨嚴重，但由於警方在撲滅黑社會活動時，缺乏市民挺身對黑份子的指證，以致在採取行動時，遇到不少掣肘。

根據警方所掌握資料，葵涌區黑社會問題，比新界其他區較為嚴重，據葵涌警區指官指出：葵涌區較活躍的黑社會會員有二千多個，此數目並不包括其他自稱為黑社會會員在內。區內黑社會最少劃分九個幫派；但與區外幫派並無聯繫。

伊力行表示：上述黑社會份子在區內的活動包括有向紙檔、花檔、小販、店舖、甚至貨櫃車主索取保護費，數目由每月數十元至每年四千元不等。但警方甚少接獲有關此方面的投訴，每年僅止於數百宗，而且市民通常以匿名方式舉報，雖然警方可從多方面獲消息來源，但由於缺乏市民合作，以致每感束手無策。

伊力行又指出：警方除非取得市民合作，聯手撲滅黑社會活動，否則情況會越加嚴重。

另一方面，葵青區議員李崇善指出警方在偵查及撲滅黑社會活動方面未盡全力，他會於今午舉行的區議會會議上，聯同其他區議員就區內黑社會問題向警方提出質詢。（般）

英文（十五）
城市出版社
雷文思提供資料

English (15)

Bernard Lewis

(City Press)

Dear students,

I know some of you may find matching columns rather difficult because many phrases are similar and very often seemingly interchangeable.

I don't think this is the case. If a column-matching question is set, the one who sets the question will certainly avoid any ambiguity that may arise. But he will surely add in some distractors which are often really distracting or distressing.

So,the key to tackling questions of this kind is to know how common words or expressions are used with other words or phrases to give certain meanings,and to know some unacceptable patterns in order to avoid them.

In order to know which phrase should be paired up with which,you should know what type of structure should immediately follow the phrase in question. Should it be a bare-infinitive,a to-infinitive, an -ing form,a particular preposition,a clause? In other words,you have to be familiar with a number of common patterns or expressions if you want to tackle this type of question successfully.

Here are two exercises for you.

Exercise I

Choose the group of words in Column II which give the best response to the question in Column I.

Write the letter of the group of words in the spaces provided. Each group of words in Column II can be used only ONCE.

Column I

1. How's it going,John?
2. Would you like a cup of tea?
3. May I take your order, sir?
4. Have you decided on something yet?
5. Shall we go to the cinema tonight?
6. What are you doing tonight?
7. Why don't you sit down?
8. Do you think it's worth my applying for the job
9. Don't you think we'd better be going now?
10. Did you enjoy the picnic yesterday?

Column II

A. Two teas and three coffees,please.
B. Well,there's no harm in trying.
C. No,not much.
D. Oh,do you really think so?
E. OK,thanks.
F. Nothing special as far as I know.
G. Only if it's not too much trouble.
H. Thank you.
I. No,I can't make up my mind.
J. Yes,let's.

Exercise II

Choose the group of words from Column II which give the best response to the question in Column I. Each group of words in Column II can be used only ONCE.

Column I

1. Happy New Year.
2. You're always telling lies.
3. Peter has got a new job
4. I don't like Maths.
5. We should all respect our teacher.
6. I'm afraid I can't go to your birthday party.
7. I hope I'm not disturbing you.
8. Let me drive you home.
9. I don't want to upset your plan in any way.
10. You must have some more rice.

Column II

A. So he has.
B. Oh,that's very kind of you.
C. Thanks,same to you.
D. So are you.
E. Neither do I.
F. No,thanks,really. I'm on a diet.
G. Not at all.
H. Oh,you won't be doing that.
I. What a pity.
J. I couldn't agree more.

Answers

Exercise I

1. E	2. G	3. A	4. I
5. J	6. F	7. H	8. B
9. D	10. C		

Exercise II

1. C	2. D	3. A	4. E
5. J	6. I	7. G	8. B
9. H	10. F		

電視電台

無線翡翠台
六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「每日一字及風物誌」，十分「四三〇穿梭機」。粵語長片：「紅粉冤情」，羅劍郎主演。十二時五分，「福星高照」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之楚留香之蝙蝠傳奇」。三時十分，「北斗雙雄」。四時十分，「俠骨無情劍卡通」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十分，「青春道上」，五十五分，「Q博士」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「孝告」，五分，「開心女鬼」。八時，「六指琴魔」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「飛天紅中俠」。十二時卅五分，粵語長片：「雲想衣裳花想容」，張瑛主演。凌晨二時十分，粵語長片：「五鼠鬧東京」，賀蘭主演。三時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台
十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「孖生小寶」，十五分，「百變雄師」，四十分，「丁丁少年」。六時五分，「英傑靈獒」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「廿世紀動物園」。八時，「時裝快訊」，卅分，六十分鐘「時事雜誌」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：「沉淪劫」」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「明珠K一〇〇」。十二時十分，「重歸伊甸園」。凌晨一時，全日播映完畢。

亞視中文台
六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，大板牙之新面目，巨人克里斯，卅分，打電話問功課。十時，小寶貝，十五分，數樂早場：「春殘夢斷」（張活游、白燕）。十二時，醉拳王無忌之日帝月后。一時，新聞報道，經濟快訊，十五分，午間小叙，四十五分，小寶寶。二時，青春碰碰車，五十分，武俠蓋小宛。三時四十五分，下午茶。四時卅分，精靈小咪咪，五十五分，五〇飛虎隊。五時廿分，奪寶車王，四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊，參告。七時，雙星恨，五十五分，亞洲快訊。八時，捉鬼奇兵。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，諸葛亮。十時卅分，綜合八六，四十五分，香蜜湖渡假村廣告雜誌。十一時，新聞報道，十五分，粵語名片專輯：窗口的月亭不准看（譚詠麟、胡冠珍）。凌晨一時，午夜影院：胡歪賓人頭（林鳳、羽佳）。二時卅分，全日播映完畢。

亞視英文台
八時——十二時，教育電視。四時，小孖寶，四十五分，GILLIGAN'S PLANET。五時，芭蕉樂園，卅分，醒目仔時間，四十五分，笑語連篇，ALVIN AND THE CHIPMUNKS。六時卅分，露絲笑劇。七時，小靈精，卅分，通天管家。八時，新聞報告、財經匯報、天氣報告。九時，A組織。九時卅分，新聞簡報，卅五分，週四電影：「核戰大災難」主演：番治派柏。十一時廿分，最後新聞，卅分，第二次世界大戰實錄。十二時卅分，全日播映完畢。

香港第一台
AM七八三千赫 FM九一·六兆赫 FM九三兆赫 FM九二·三兆赫
六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，新聞簡報，「八十年代」，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，城市故事之「胭脂」第二回，卅分，新聞簡報。十一時，「朝早精神好」，繼續「朝早精神好」，經濟行情。十二時，新聞簡報，經濟行情，說不完的故事之「豬牛價格」，卅分，新聞簡報，「倫文敍」第十九回，四十五分，「今日世界」，（語言日日新），「百合匙」快訊。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情，卅分，「常在你心間」。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。AM/FM分途播出，AM繼續原來節目，FM轉播立法局會議，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，悲歡離合：「船」第十一回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報。五時，「時事廣場」。六時，「新聞微光」，（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「警訊少年之聲」。七時，新聞簡報，「聽歌學英文」第五十講，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，「山河傳說」，華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」。十時，新聞簡報，卅分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「事在人為」第六講。十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台
FM九四·六兆赫 FM一〇二·二兆赫 FM一〇三·七兆赫 FM一〇三·二兆赫 FM一〇三·五兆赫
六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，（語言日日新）。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報。卅分，新聞簡報，（語言日日新）。九時，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報。一時，新聞簡報，卅分，「猛碟傳真」。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，青春交響曲之「一個城」。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，卅分，青春交響曲之「IQ炸彈」，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，卅分，交通報告，「琪想曲」。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，「黃金的旋律」。十時，新聞簡報。十一時，「每一個晚上」。十二時，新聞簡報（第二台會合），十五分，海員職位空缺報導，「嘉嘉蜜語」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報，三更半夜之「無恐」第四回。二時，新聞簡報。三時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及天氣報告。五時，新聞簡報，華南海域天氣報告。繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
FM九六兆赫 FM一〇五·五兆赫 FM一〇五·一兆赫
六時，BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，卅分，「普通話節目」，「齋家來客」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，「天上人間」，卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。十時，新聞簡報，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「唐滌生的藝術」。十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳書」。一時，新聞簡報，戲曲天地之「各地雜曲」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙「電話聊天」，卅分，普通話節目「齋家來客」。四時，新聞簡報，繼續南北樂逍遙之「南腔北調」，卅分，文化下午茶之「長城短語」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE，凌晨二時卅分，THE END。

商業第一台
中波八六五千赫 超短波一〇二·四兆赫及九〇·三兆赫
六時，新聞簡報，「神采飛揚」。七時，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報。十時，天氣報告，卅分，新聞簡報，「日日好時光」。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「好時光劇場」。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，「十八樓C座」，及逍遙樂韶，馬匹排位。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，天氣報告，「香樂城」，「體壇當達」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「中篇劇場」，「空中俱樂部」。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞專輯，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，「足球世界」，廿五分，轉播省港杯第二仗「廣東對香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報，「夜的節拍」。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「怪談」。十一時，新聞專輯，「訴心中情」，新聞簡報，及財經報導。十二時，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台
中波六七五千赫 超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫
六時，「城市鬧鐘」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「唱片吐心聲」，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，「流行天使」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春放送」。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，「最緊要好玩」，卅分，新聞簡報。六時，「樂在其中」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「每一個晚上」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報。九時，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「四人幫」，卅分，新聞簡報，「月光光」。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，「知音夜裡尋」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

航訊

印度港口增費措施 順延一月始付執行

（特訊）印度官員說，印度提高港口收費百分之廿五至二百的爭論，已經被延期最少一個月。

原定在本月一日起，印度十一個港口都要提高收費的建議，現時仍在研究中。

要提高收費的包括港口手續費，領港費，貨櫃處理費，起重機收費及碼頭金等。

孟買港口信托局主席西富拉說，他們認爲政府可以在一個月內處理這些議案。

船公司則表示反對增加收費，他們說，該工業已陷入危機中，並且無力吸收更多的費用。

西富拉稱，提出加費是印度最大而繁忙的港口——孟買，處理了該國接近三成總貨運量。

但同時，該港卻提出減低貨櫃處理費的收費。

他表示，港口信托局現正與勞工工會討論，預料很快會達成協議，但詳細情形則未有透露。

新的港十八抵現代橋 金月將直放星馬 合旺下週二進口

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新的港（ZIM TRIESTE）號貨櫃輪，在本月十八日（星期六）由台灣入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啟航，前赴依力，威尼斯，比利尤斯，的港，商巴。

中央航業有限公司代理之金月（TROPICAL MOON）號貨櫃輪，於本月十八日（星期六）由日本進口，停泊在B號泡起落貨，翌日離港，駛往新加坡，巴生港，庇能。

華夏企業有限公司代理之合旺（HER WANG）號貨輪，於本月十五日（星期三）由上海進口，停泊在A號泡起落貨，翌日啟碇，直航歐洲漢堡，鹿特丹，安特衛普，鹿收赫爾，倫敦，利物浦，奧斯陸及各地貨。

金鋼船務 遷往新址

（特訊）金鋼船務代理有限公司於最近遷往新址，新辦公地點爲香港干諾道西一至六號，億利商業大廈二四〇二室。新電話號碼爲五一四一四一〇八。

太平洋光榮十三赴美 倫那川航港口綫 海興延十六返滬

（本報訊）中央航業有限公司代理之太平洋光榮（PACIFIC PRIDE）號貨櫃輪，於本月十三日（星期一）由台灣入口，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，前往美國西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖。

美邦船務（香港）有限公司代理之倫那（LUNA）號貨櫃輪，於本月十八日（星期四）由日本到達，停泊在黃埔橋上落貨，即日啟碇，直放日本大阪、橫濱。

招商局船務企業有限公司代理之海興（HAI XING）號客貨輪，於本月十一日（星期六）由上海抵達，停泊在A號泡起落貨及例檢，十六日離港，返回中國上海。

新海紅週五抵埗 巴勝延十三赴日 中華瑞祥從印尼來港

（本報訊）華潤運輸倉儲有限公司代理之新海紅（NEW HAI HUNG）號貨櫃輪，於本月十日（星期五）由上海進口，停泊在A號泡上落貨，十六日啟碇，返回上海。

新興行船務有限公司代理之巴勝（BASSEIN）號貨輪，在本月九日（星期四）由仰光到達，停泊在B號泡起落貨，十三日啟航，直放日本橫濱，神戶及緬甸仰光。

香港郵船有限公司代理之中華瑞祥（R.R. RATNA）號貨櫃輪，於本月十日（星期五）由印尼入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，航赴印尼耶加達、泗水。

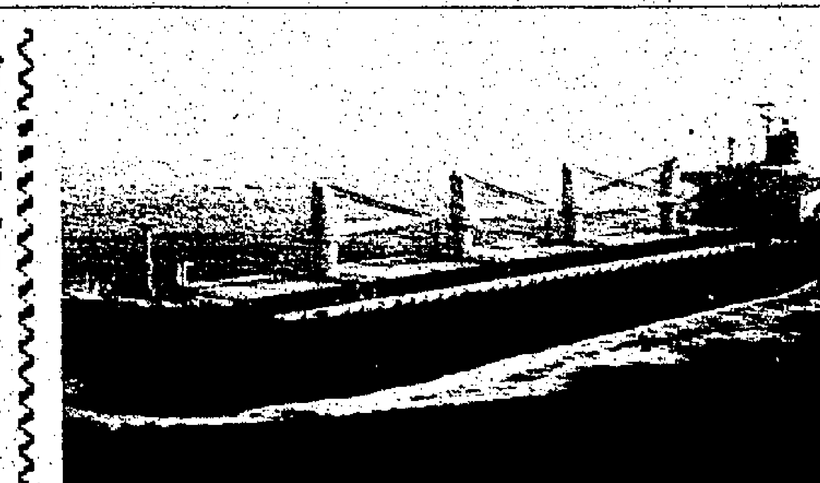
三井設計興建 四萬噸級貨輪

（特訊）日本三井機械及造船有限公司最近在千葉分廠，交付了一艘載重四萬二千六百四十七噸的散貨船給船東——TRES ESTRELLAS。

該輪名爲BULK GENIE，是三井所發展的四萬噸級散貨船，擁有該廠最新式墜油的MITSUI-B&W 6L 60MCE 型柴油主機。

該輪可運載混凝土，穀物，煤，礦產等貨品。

該輪全長一百八十二點八米，闊三十點五米，深十五點七五米，滿載吃水十一點二二五米，時速十五點七五浬。



圖：BULK GENIE號。

尚有航訊刊在七張三頁

娛樂圈

今年賀歲有四班演出 雛鳳演「烽火姻緣」 七月再度遠征美加

雛鳳鳴劇團四雛鳳，龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹、言雪芬，昨對記者宣布賀歲主演新劇「烽火姻緣」，目前正在圍讀劇本，日內排戲。

雛鳳鳴賀歲台期已定大年初一晚頭台，在大專會堂响鑼演出六天，公演「烽火姻緣」及「蝶影紅梨記」兩劇，二台在利舞台戲院演出十天，隨即轉入荃灣大會堂及元朗李修堂，計劃會到澳門演一台，但現時尚在接洽中，期未定實。

龍劍笙稱：賀歲戲添置服裝佈景，達廿萬港元，每開新劇均要新添戲服及佈景，現時已由廣州市的佈景大師在繪製新劇的佈景，定能趕及運港。

雛鳳鳴在賀歲之前會於本月廿一號晚在大會堂爲街坊會義演一場「牡丹亭驚夢」，招待坊會老人欣賞。

龍劍笙認爲今年賀歲班共有四班：「雛鳳鳴」、「頌新聲」、吳千峰、謝雪心的「藝峰劇團」在北角會堂响鑼，羽佳、吳美英則組團在大埔墟响鑼，賀歲班不算冷淡也。

至於年前曾對過星馬演出，由於大馬方面，要保障當地人士就業機會，凡外來團體，必要以相等職員聘請大馬人士才能批准前往工作，例如雛鳳鳴全體人數五十名入境演戲，相等的要請當地人士五十人加入工作，因此主辦機構成本太重，暫且擱置。而雛鳳鳴亦計劃在今年七月間左右再度遠征美加云。（堂）

「秦始皇」昨日開始拍廠景後行拜神儀式。

劉淑華慨歎時間飛逝 青春小姐就快卸任 不想與無綫簽五年合約

今屆「青春小姐」劉淑華，昨日返無綫拍攝賀年照片。有關簽約無綫，暫時仍未決定。

劉淑華稱，較早前林太曾與她說過兩次，希望她簽五年約。但劉淑華認爲暫時不想簽藝員約，建議用另一種合作方式。

劉淑華昨日輕嘆地說：還有數個月「青春小姐」又要卸任了，另一屆新港姐又快誕生，她很快又會被人當舊人看待。兼且容易給人忘記。劉淑華感到選「港姐」是一生人只有一次機會，而且，十分幸運被選中。

近期，劉淑華曾經找人看過間屋風水，自搬進這間樓宇之後，經常生病，運程麻麻，經過風水先生觀察過後，原來是屋內設計不好，影响住屋的人運程。風水先生建議重新再裝修過一次，劉淑華認爲太麻煩了，倒不如物色另一幢新樓宇。

相士還對她說眉是屬斷眉，三十多歲期間不會好，最好是鼻。在圈中發展可以，不過她可以肥些，這樣會帶來好運。

劉紅芳八五年事業愛情皆失意。

演出機會勝他人 梁狄輝不敢自滿

梁狄輝是去屆亞洲電視訓練班畢業同學。他在半年之內，已經演出有一百七十個「騷」了。據有關人員的統計，是衆同學中演出機會最多的一位。他演過的劇集與節目有六、七個之多，近期有份演出的包括「諸葛亮」及「秦始皇」。能夠備受監製們賞識，他的演技與工作態度是肯定的。

雖然多位監製對梁狄輝都大力讚賞，但他依然很謙虛，沒有因爲機會比人多而自滿。他說：「畢業並不表示演技已經到達一百分，演出機會多也不等如演技比人好；只是自己夠運，能夠多磨練。所以，我不奢求飾演甚麼大角色，只求能發揮便行。」

實事求是，按步就班是一個好開始。此外，梁狄輝亦不斷修練自己，例如打筋斗、翻騰等，都是爲未來拍動作片做好準備。

鄺美雲與商台一台DJ讌於晚宴上。

黃錦燊趙雅芝相約 每年相借旅行一次

黃錦燊於新年期間，曾與趙雅芝一家四口，到東馬的沙巴渡假，玩了一星期。他說，那兒環境很好，太陽與海水都很靚，所以他們便去晒太陽與潛水，很是愉快。他又說，那兒是旅遊區，一切設備都有國際水準，所以他們到那邊渡假，並不會不習慣。

黃錦燊與趙雅芝都各有各忙，不過他們卻相約一年去一次旅行。去年，他倆共遊美國，而今年，他們便同到沙巴，靜靜地渡過其甜密世界。同時，兩人還有個默契，便是每年結婚紀念日，都買一件水晶品以作紀念。今年，他們買了一隻水晶白鴿，非常可愛。

踏入八六年，黃錦燊希望在影圈作更大的發展。目前，他正協助新片「奪寶計上計」宣傳（他在「奪」片中飾演一個警官）。此外，他又在担任「霹靂大喇叭」的策劃，正爲該片埋尾。德寶公司要求他簽策劃長約，但他卻不希望只在幕後工作。同時，待陳欣健月底返港，他們又會爲天恆公司研究開新片。

劉松仁對「秦始皇」一劇期望極大。

學文 週刊 五十一期

學問積年而成，而每日不可不自學也。　富蘭克林

南越文帝是誰？ 從廣州象崗山出土墓葬考

黃文寬

廣州大北門外象崗山上發現和清理了一座古墓葬。出土了二千多件精美的文物。在編鐘上鑄有「文帝九年樂府工造」小篆八字。在主室墓主人身上發現有金、玉印八枚，印文爲「帝印」、「文帝行璽」、「趙眜」、「泰子」（兩方），其餘三印，未刻文字。證以左室殉葬或陪葬三女尸身上泰夫人，右夫人，左夫人三印。泰夫人，和泰子非別字，實爲稱號。泰通太，泰子即太子。墓主人曾爲太子，故後雖稱帝，死後仍將其所使用之印信一并殉葬。據以論斷，則南越文帝姓名爲趙眜。

據「史記」記載，南越王國五主爲趙佗，趙胡，趙嬰齊，趙興，趙建德等。而無趙眜之名。趙胡爲趙佗之孫，一傳說云趙佗年過百歲，其子早死，故由其孫胡繼位爲南越王，然此僅爲後人之推測，并無確證。「史記」則云趙胡死，謚爲文王。

關于南越王國之歷史，文獻記載簡略，一般都以司馬遷之「史記」爲本。清人梁廷楠撰「南越五主傳」，綜合羣書，掇錄遺聞佚事，所信大事仍不能出「史記」、「漢書」之外。

「史記」南越列傳云：「秦二世時，南海尉任囂病將死」——公元前二〇八年。以南海尉事付龍川令趙佗，佗因擊并嶺南地。漢高祖十一年（公元前一九六年）使陸賈封佗爲南越王。呂后稱制五年（公元前一八三年），因禁絕關市鐵器，佗怒，乃自立爲南越武帝。漢文帝元年（公元前一七九年）再使陸賈使南越，佗乃去帝號稱臣，然在南越其居國竊帝號如故，其使天子稱王，朝命爲諸侯。佗之建元四年卒（公元前一三七年）。佗孫趙胡爲南越王，此時（按史記應爲建元四至六年事）閩越王郢興兵擊南越邊邑，胡使人上書天子求援。後十餘歲，胡薨，謚爲文王。漢武帝元鼎六年（公元前一一一年）南越國亡」。由越佗始霸嶺南至國亡共九十七年。

出土文物實物與「史記」對校：一、南越文帝是趙眜而非趙胡。二、南越五主之外多出趙眜一主而爲六主，誰是誰非，當以出土文物之實物爲是。但有一先決問題，趙眜是否即爲趙胡之同名異字或趙胡後又改易名字爲趙眜。茲分論之如次：

一、考胡字唐韻讀戶孤切，入平水韻上平聲七虞。眜字唐韻讀莫拔切，入平水的去聲十一隊。說文，目不明也。段注云：眜同眜。即以現行廣州語系攷云（廣州語系多保存秦漢語音）雖同爲重唇音，固有平、去之不同，字形不近，亦不可通叚。

二、古代帝王有子登位後更改名字之例，爲史記呂太后本紀：襄城侯山爲常山王、更名義。按史記自叙云：「余述黃帝以來，至太初而迄，百三十篇」。知「史記」之成書，上距南越之亡不過十餘年。太史公當猶及知見趙胡對東越之侵略求援之上書而移錄之，當無將趙眜誤作趙胡之理，亦非更名可知。趙眜之非趙胡，猶有一重要之證據，爲趙胡之父早死，由趙胡繼承趙佗，則趙胡用印，應作「泰孫」而非「泰子」。又封建時代，子孫繼登帝王寶座，多有追尊其祖其父爲王爲帝之尊。據出土編鐘欵識，文帝在位至少已有九年，亦非追尊可知。據上論證，趙佗稱武帝，趙眜稱文帝，趙胡非文帝，趙嬰齊以後不敢稱帝。則發見之文帝趙眜，顯然另爲一人。余意趙眜實爲武帝趙佗之子而趙胡之父，其致誤之原因，則史記有所漏略也。說明如下：

（一）史記記趙佗死于建元四年（公元前一三七），其接任囂封海尉職在秦二世二年（公元前二〇五），漢帝祖使陸賈封佗爲南越王在十一年（公元前一九六）。若然，則佗之在位巳共七十一年。「史記集解」「徐廣曰：「皇甫謐曰：越王趙佗以建元四年卒，爾時漢興七十年，佗蓋百歲矣」。佗百歲之說，亦係根據史記之記載推究，非別有所根據也。攷漢書南粵傳趙佗上漢文帝書有：「老夫處粵四十九年，于今抱孫」之語。此出于趙佗之自述，當非虛語，攷此應發出于漢文帝二年陸賈北還復命之時（公元前一七五年）。上數四十九年爲秦始皇二十六年（公元前二二一年）。據「王翦傳」載：「五歲虜楚王負芻，竟平荊地爲郡縣。因而南征北越之君」。又「淮南子」記始皇利越之犀、象、珠璣，派兵五十萬分五路南征。其中一軍處番禺之都。「處」義是駐守，不是作戰，與尉屠睢之擊西甌，駱越之三年不解甲弛失，使監祿無以轉者不同。而「都」之義，知當時番禺已成爲一都會。由此證之，任囂，越佗之南越在始秦之二十六年，趙佗的自白，是可信的。趙佗以王翦軍入越，己任龍川縣令，其年齡至少當在二十歲以上。其上漢文帝書自稱「蠻夷大長老夫臣佗」，其時年在七十歲以上。若再由漢文帝二年下數至漢武帝建元四年（公元前一三七年），又得四十一年，則趙佗之年齡至少在一百一十歲以上。在公元前之第二世紀，人壽至百一十歲以上，實未敢信。

（二）「史記」記建元四年「趙佗卒」之下即積書「佗孫胡爲南越王，此時，閩越王郢興兵擊南越邊邑，胡使人上書：……」云云。與下文「胡薨」，謚爲文，嬰齊代王，即藏其先武帝璽」之書寫方法文例不同，對史實顯有省略之筆。或由于對趙眜無事可述，或由于建元四年越胡上書求援，始報趙佗死訊，漢庭始知，故即以上報之年爲趙佗之死年也。

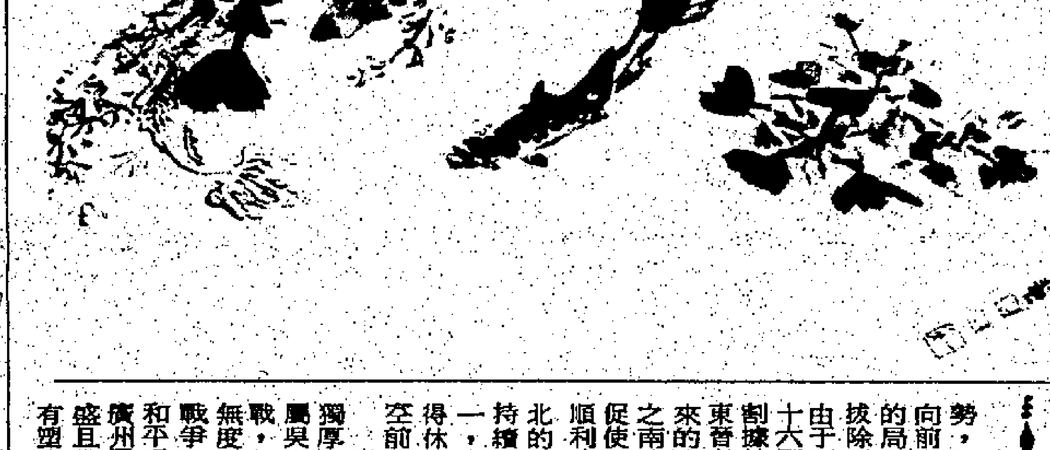
（三）「史記」記「趙胡薨，謚爲文王」。疑屬錯簡。攷呂太后本紀，末有「代王立爲天子，二十三年崩，謚爲孝文皇帝」，此一節疑應系于孝文本紀之後。文王之謚號屬于趙眜己確究無疑。疑點是：「趙胡」，是當時史官之誤，抑後世傳寫刊刻之誤。要之其爲誤則確然無疑。「史記」說趙胡謚文王，肯定是錯了。

史記雖成書在漢武帝太初末年，其記述有無錯誤、佚漏、暫置不論。但至六朝劉宋時裴駰所作史記集解序已言：「考較此書，文句不同，有多有少，莫辨其實。而世之惑者，定彼從此，是非相貿，眞僞舛雜。故中散大夫徐廣研核衆本，作爲音義，具列異同，兼述訓解，粗有所發明，而殊恨省略。聊以愚管，增演徐氏」。攷之載籍除徐廣、裴駰之外，其前其後尚有多家有所增損。「史記」原本已不可究詰。古人云：「盡信書不如無書」。

攷古發掘出土多個歷史時期確實無疑之資料，應校正歷史文獻之錯誤，或補充史書之缺略。當然！不能憑主觀的臆測，虛構事實，例如所謂「廣州秦漢船台」之類，把廣州說成是白茫茫地一片海水，是不妥當的。

相傳三國時，孫權聞趙佗墓多珍寶殉葬，曾派軍士三千人尋掘佗墓，不獲，後發掘了趙嬰齊之墓。民國七年，族叔黃葵石、黃瑞等在東山龜岡、西街建築房屋，發現木槨墓三座，槨木上刻有「甫王」至「甫十王」等字。一時竟傳爲南越王趙胡之墓，但屬聽說，毫無實證。余會見家藏當時發見之明器及流散之部份照片，審爲西漢中後期之物，而非南越時期之物。地不愛寶，趙佗、趙胡之墓或終有發見之日乎。

青瓷人獸俑　西晉（公元二六五——三一七）高十八厘米，長十七厘米，寬十一點五厘米。一九八二年韶關市西河墓葬出土。韶關市博物館藏品。



魚藻圖　清　高其佩指畫

沈曾植楷書立軸

沈曾植（一八五〇——一九二二）字子培。又字乙盦。晚號寐叟。嘉興人。光緒進士。官安徽布政使。年二十八來粵謁東塾。講學甚契。曾植學識淹博。書法容漢隸北碑章草於一爐。自成面目。爲一代宗師。有得於東塾啓發者良多。有海日樓詩文集。目記。轉載自：何曼庵叢書「東塾緒餘」

高祖司空道協當時行和州國登
翼王進風華帝閣曾祖尚書操履
清白鑒同水鏡銓品燕朝聲光龍
部祖東莞乘榮達世考齊鄴養性
頤年並連芳遞映繼寶相輝
魏李璧碑　寐叟

廣東出土 晉至唐文物展側記

現展出中文大學文物館至一月廿六日

宋方義

東漢末年，封建割據勢力佔巨大優勢，但民心所向的統一因素也在不斷的向前發展，魏、漢（蜀漢）、吳三國分立的局面，結束了東漢末年的戰亂，西晉拔除了中國三分，實現了短暫的統一，由于西晉末期政權的極端腐朽，復導至十六國大亂，北朝魏太武帝掃清十六國割據勢力，周武滅齊擴大疆域，從此，東晉以來爲抗擊北方落後部族而建立起來的南朝政權已失去了存在的意義，加之南陳政權的腐敗，促使隋文帝水到渠成順利地實現了中國南北的統一，導致以後持續三百年的和平統一，南北各族民衆獲得休息，社會呈現出空前的繁榮。

廣東地處中國南疆，自然條件得天獨厚，自秦漢歸屬中央統轄後，三國時屬吳，東晉後屬南朝，當時北方連年混戰，苛稅繁役接踵而來，朝庭豪門奢侈無度，平民屍首遍野；南方的廣東少受戰爭騷擾，相對安定繁榮，男耕女織於和平環境之中，故有「永嘉世九州荒年，廣州平且康」及「永嘉世天下荒余吳土盛且豐」墓磚等銘文。同期出土文物中有塑造古樸，形像生動逼眞的長方形雙人型耙田模型及排灌水田操作圖像。還有表示五穀豐的禾囷（糧倉），六畜興旺的畜欄禽舍以及應運而生的釀造作坊與爐、鍋、甑等設備。更有一件饒有趣味的文物——達官貴人騎怪獸出遊（巡）圖像，它前立一獸卞扶獸頭，後企兩侍從捧物緊隨，獸背上坐一位顯貴，一手持糧，一手作驅獸狀，塑造成一幅前扶後擁威風凜凜甚爲逼眞的達官貴人外出景像。在文物館展廳入口處對正，向有一個造型別緻，工藝精美的陶罐或日魂罈，據考證乃裝糧或骨灰的隨葬器，是唐代文物，整個器物由蓋及身組成，器身肩部橫貼一條蟠龍，張口吐舌，牙齒滿腔，昂首翹尾蹬足舞爪，栩栩如生，龍下貼一周神像，主宰陸海空三大領域；器蓋上分飾亭塔樓閣與二級平台，呈蓮花須彌座，兩旁各塑四個人物造像，或立或蹲，或徒手或捧物，姿態各異，座上兩側各立一個五級浮屠與三個人物，樓閣正中坐一個人物造像，似乃亡者神位，整個器物富濃厚佛教特色，借筆者既非虔誠的佛教徒，又非佛學研究者，難莫多述，總而言之，證明唐代廣大庶民百姓，生活在富強康樂的社會裏，精心地爲亡者構想出來的一幅陰間天堂罷了。不但陶瓷工藝獲得如此高度的發展，而且在冶金鑄造業方面也獲相當的提高，其中兩件鎏金銅器鑄造精良，鑿鏨工藝靈巧，令人驚嘆，如東晉三個鎏金熊器足，張口露牙，豎耳突眼，後足跪立，前足捋鬚，不管正視側視，姿態逼眞。另一鎏金器，通體鏨花草禽魚，線條流暢均勻，係一罕見珍品。尚有一件黃金手鐲，鐲體遐薄，橫斷面略呈半圓形，器表鑿刻四組神奇動物，神態特異，或飛翔，或匍匐，或仰望，或撲騰，栩栩如生，令之嗟嘆不已。在展品中尚有一批陶瓷硯台，從東晉無名氏的三足圓瓷硯到唐代開元嶺南第一人物張九齡之子張拯的風字形硯，從單一用途墨台發展到多用途的貯水槽，洗筆盂筒等，造型古樸大方，證明有悠久歷史與燦爛文化的中華民族兒女們，是多麼重視提高自己的文化素質啊！

清遊會紀事

張韶石

民國十四年，國民政府在廣州成立，廣東省政府亦以民財建教四廳組成，陳樹人先生首任民政廳長，建議重修越秀山鎮海樓，邀請同門容，仲生、梁鶴巢，周朗山，高劍父及先伯等，與書畫界名流趙浩公，羅仲彭，梁柴笙，黎澤闓，周演明諸君子各出精作，舉行詩書畫公展於長堤青年會，得款五千餘元，以爲重修鎮海樓之用，是年雙十節，樓宇落成，詩書畫同人乃於是日組織清遊會，舉行第一次雅集，公宴於南園酒家，同時參加者有葉夏聲，謝英伯，陳大年，李野屋，范村，王紹新，黃榮康，黃詠雲，鄧劍剛等，嗣後按月雅集，暢遊城郊名勝。翌年三月集體遊桂林，六月遊羅浮，所至作畫甚多。十六年，國府定都南京，樹人入京任僑務委員長，於是京粵亦皆有清遊會之設，邇來清遊會同人多僑寓港澳，由鄧碧海邀請在港恢復雅集，本年雙十節，已屆五十週年矣。

留石少侍先伯，參加盛會。及長，專業作畫，尤與諸前輩多所承教，獲益不淺。飲水思源，益增想念。

與此同時，另有一國畫會，爲粵老輩師溫幼菊，潘至中，李鳳公，姚粟若，趙浩公、李瑞屏，黃君璧，鄧芬等所倡設，名爲國畫研究會（前身爲癸亥合作社），修建六榕寺偏院人月堂爲會址，星期假日，集會揮毫，觀摩砥礪，於是嶺南畫風，寖寖大盛矣。

隔山小品

先伯云：師公晚年作畫，以小品爲最精，且脫離其平生最爲崇拜之宋孟家法，而以其無神來之筆，描繪事物，不特盡去古人窠臼，栩栩如生，觀其陰陽向背，寫出光線透視，即今之西洋畫法亦未必能及，距今八十年前，以中國固有筆墨，宣紙上落筆有此佳作，誠可嘆人矣。記其詩意扇面小品兩幅。上圖爲扇柏樹下懸一枝柏葉，中植風蘭，可見風勁。柏葉隨風，飛動有致，淡墨略補焦墨，間留空白，便成立體構圖。蘭葉亦以濃淡墨配寫成，向背分明，不露痕跡。

嶔開，枝幹性柔，隨風動盪。此作成於辛丑，時爲光緒二十七年，師公逾七十矣。下圖寫其兄之今夕會詩意。英石一拳，尤爲師公得意精作。吾粵畫壇多受元明清四家影響，師公雖少習山樵、梅花道人，以黃雲林等爲師，山水巨幅，然喜以英石作小景，英石爲吾粵特產。十香園中搜羅至富，觀於此圖，皴染均別出心裁，畫面與眞石無異。石上綴以浦草，下有浦公英，正當花時，生意盎然，無殊爲山小景，清供案頭，故能引人入勝也。

蠱靈精怪

鼎康

粵語「蠱靈精怪」一詞，乃指蠱，靈，精，與怪四樣東西；亦即蠱毒，幽靈，妖精，怪物。現在頗多寫作「古靈精怪」或「古怪」，不能表達原意，這本來是錯的；如不致引起誤會，自然亦無不可，但應該知道「古」本來是用「蠱」的。現在有少數人覺得古時的事物怪異，其實「古」並不可怪，如以爲「古」便是怪，則有辱古人以及古代的一切事物了！福建省閩侯縣有古靈山，宋朝陳襄被尊稱爲古靈先生，著有古靈集，可見古靈是好的，「古靈」不同於「蠱靈」，「古靈」不與「精怪」同類。由於以「古」代「蠱」可能引起誤會，故辨之如上。「蠱」字筆畫較多，不及「古」之便捷，究竟用「蠱」還是用「古」，可隨各人自己的意思去選擇。

陶犁田耙田模型　西晉（二六五——三一七）長十九厘米，寬十六點五厘米。一九六三年連縣附城龍口墓葬出土。

題張留石畫展

編者

國畫名家張留石，以擅寫花卉，猶以牡丹素稱妙筆，享譽國內外，垂四十餘年，三十年代後期已遠遊展覽於越南、港江、星洲及濠江揚名各地外。就本港而言，自一九六〇年始，二十五年以來，每年舉辦一次個人畫作展覽，從未間斷。年前一位熱衷畫壇的前輩相告，云張氏在香港每年展出，而又必獲得各方人士欽譽，爭相搜羅其作品，像這樣的畫家，歷來都不作第二人想，相信這話亦確是事實。近期則定于本月十一日至十三日假座大會堂開幕。

人皆知張留石的牡丹最足稱譽，其實他畫各種花卉、果品、以至人物、草虫，都極精到，却因爲一世人甚愛牡丹」，從前韓退之爲文贈人抱琴立齊門之外。爲最不識時務者，張氏亦不肖爲此耳。月前有暇，嘗就張老師畫室觀其作畫，每見數筆揮灑，便將神氣備，無他。功力深厚，能掌握每種物質形態的生態、情性，筆下使能俯仰生姿、春風颯颯，使人領略氣韻生動之極。則亦見家法淵源，師承有自。爰選取張氏手記二則同時刊出，亦誌藝壇夙昔也。

高其佩及其指畫

董雲

高其佩，字韋之，號且園，出生年代暫見二說：一爲清順治十七年生（一六六〇），另一爲康熙十一年生（一六七二），而卒年則爲雍正十二年（一七三四），兩說比較，他在世年差了十二年，有待考證以確其出生年份。

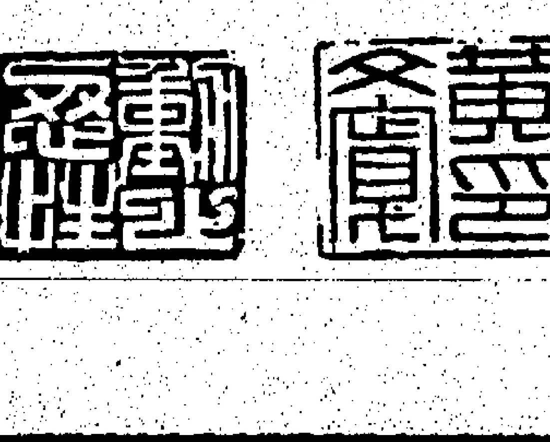
且園祖籍遼寧鐵嶺，隸漢軍鑲白旗，八歲便學畫，勤于臨摹，書稿無所不習，對花木、鳥獸、人物、山水，各皆精到。

力學有年，積稿二大簏。然頗恨未能自成一家面目，平素感鬱鬱不歡，亟思有以突破前人模式。

盛年後，有一次，倦而倚睡。夢一老人，引至土室，但見四壁都懸畫，各家理法，包羅齊備。而室空無文具，無法下筆一一模寫，通惟就桌上的墨、水與紙，用手指醮墨而習畫，醒來時心中喜悅，仿佛復憶夢中情景，因開始嘗試以指作畫，信手拈來，頓成妙用，以後便多以指代筆而作畫，曾鐫一印云：「畫從夢授，夢自心成。」其侄孫高秉著有「指頭畫說」。記其畫法與事蹟。

附刊「魚藻圖」釋文：「高其佩指頭畫。」鈐：「其」「佩」白文聯珠印，「一尖」朱文印。收藏印：左下「數齊草堂藏扇」朱文長方印。

資料參考「上海博物館藏明清摺扇書畫集」，及「國朝畫徵錄」：「桐陰論畫」等。



黃文寬篆刻

黃文寬印。意來唯把舊書看。

動心忍性。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
白令海	BERING SEA	歐洲	九日	招商局
新海華	NEW HAI HUA	上海	九日	華運
多娜夫人	LADY DONA	基隆	九日	亞聯
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	九日	緯利
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	九日	海陸
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	九日	總統
博多丸	HAKATA MARU	地中海	九日	日郵
中華晉慶	ORT.EXPLORER	美國	九日	港郵
興華	HSING HWA	高雄	九日	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	九日	麥逵初
谷城	GU CHENG	歐洲	九日	招商局
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十日	三寶
永安	YONGAN	福州	十日	華運
寶美峰	POMEX PIONEER	日本	十日	南翼
華佳	HUA JIA	馬尼拉	十日	寶隆
南星	NANSING 1	沙巴	十日	國光
利來得	NL.DEJIMA	日本	十日	寶隆
歌莉亞	GLORIA	釜山	十日	港興
蓮娜	REINA	馬尼拉	十日	怡和
海運	HAI YUN	台中	十日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	十日	輝騰
汀江	TING JIANG	上海	十日	輝騰
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十日	新興
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	十日	渣華
海民	HAI MING	高雄	十日	永裕
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	十日	東宇
歌樂士	COLOSSUS	上海	十日	華夏
金和	PLEIADES	大連	十日	金輪
長冠	EVER LAUREL	美國	十日	利達
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	十日	海陸
巴勝	BASSEIN	仰光	十日	新興
長進	EVER ONWARD	新加坡	十日	利達
古拉拉河	RIVER GURARA	台灣	十日	太古
東方特使	ORT. DIPLOMAT	美國	十一	港郵
百保達	B.TEXAS	新加坡	十一	百保利
美國奧克拉荷馬	AM. OKLAHAMA	美國	十一	美輪
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	十一	東亞
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼高雄	十一	港郵
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十一	港郵
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	十一	豐利行
愛比	ELBE	新西蘭	十一	森那美
巴黎	C.R.PARIS	高雄	十一	沙嗜
海興	HAI XING	上海	十一	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	永裕
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十一	港郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	十一	馬士基
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	十一	華夏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十一	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十一	馬士基
南華	NAN HWA	台灣	十一	欣洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興
妙爾豪森	MUEHLHAUSEN	歐洲	十二	東亞
東方大使	ORT.AM BASSADOR	澳洲	十二	港郵
仁川	HANJIN INCHEON	美國	十二	天祥
羅施馬士基	LAURST MAERSK	美國	十二	馬士基
鈴聲	COTTBUS	日本	十二	東亞
嘉明	CHAR MING	台灣	十二	金輪
易津	TRADE RELISH	天津	十二	輝騰
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十二	太古
明宇	MING UNIVERSE	美國	十二	華海
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十二	馬士基
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	十二	福來
金華	KING HWA	高雄	十二	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十二	永裕
亞露西	AROSIA	美國	十二	寶隆
米洲丸	BEISHU MARU	美國	十二	汎洋
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	十二	寶隆
	NATIONAL INTEGRITY	馬尼拉	十二	海豐
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十二	總統
快樂時機	HAPPY CHNCE	日本	十二	大三
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	歐洲	十二	馬士基
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	十二	華夏
易津	TRADE RELISH	天津	十二	輝騰
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	十二	港恒
摩素	MOSEL	新加坡	十二	海運
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十二	捷成
惠華	HUI HUA	曼谷	十二	麥逵初
	MORGENSTER	南非	十三	渣華
海勇	HAI YONG	台中	十三	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十三	永裕
渣華門司	NL.MOJI	新加坡	十三	渣華
金暉	GEMINI SUN	印尼	十三	五洋
太平洋光榮	PACIFIC PRIDE	高雄	十三	日郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	十三	大三
檳城	BIN CHENG	上海	十三	遠運
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十三	馬士基
東南	HP DONGNAM	釜山	十三	東發
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十三	華林
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十三	新興
明春	MING CHUN	基隆	十三	大榮
海春	KAI SHUN	基隆	十三	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	十三	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十四	東洋
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十四	港恒
莫德扎斯基	F.MODRZEWSKI	歐洲	十五	天祥
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	十五	日郵
天躍	TIAN YUE	天津	十五	輝騰
萬春	WANCHUN	基隆	十五	大榮
東南一號	DONMA 1	釜山	十五	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	十五	東發
通洋	MILD OCEAN	上海	十五	輝騰
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十六	海昌
海王	HAI WANG	台中	十六	永裕
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	十六	港郵
光大二號	KWANG TAI 2	高雄	十七	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十七	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十八	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	十八	輝騰
福春	FU CHUN	基隆	十九	大榮
怡春	YI CHUN	基隆	十九	大榮
派敦	PAITHOON	曼谷	十九	港恒

今日空郵(星期四)　截郵時間

	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大、台灣	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙勞越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利群島、馬拉圭、智利、千里達		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、芬蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
厄瓜多爾、薩爾瓦多、洪都拉斯		下午四時
扎伊爾	下午五時	
法國、西班牙、意大利、比利時、荷蘭、墨西哥、哥斯達黎加、巴拿馬共和	下午五時	下午四時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	九日	大三
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	九日	總統
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	九日	海陸
長冠	EVER LAUREL	加州	十日	利達
中華晉慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋紐約	十日	港郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十日	新興
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	十一	海陸
美國奧克拉荷馬	AM. OKLAHAMA	加州紐約	十一	美輪
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	智利	十一	日郵
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南美	十二	豐利行
百保達	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	十二	百保利
米洲丸	BEISHU MARU	加州	十二	汎洋
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	十二	馬士基
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	十二	華緯
東方特使	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	十二	港郵
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	十三	總統
太平洋光榮	PACIFIC PRIDE	西北太平洋	十三	日郵
仁川	HANJIN INCHBON	西北太平洋	十三	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	加勒比海	十三	大三
快樂時機	HAPPY CHANCE	加勒比海	十三	汎洋
摩素	MOSEL	加勒比海	十三	海運
多年高	DORINCO	加勒比海中南美	十四	川崎
柯利近橋	OREGON BRIDGE	西北太平洋	十四	川崎
坪洲	PING CHAU	加州	十四	香島
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十五	美輪
普蘭廷	PLANTIN	西北太平洋	十五	川崎
長俊	EVER GIFTED	紐約	十五	利達
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	十五	怡和
鄂城	E.CHENG	西北太平洋	十五	招商局
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	十六	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	十六	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	十六	馬士基
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋紐約	十七	港恒
海皇明珠	NEP.PEARL	加州	十七	港恒
湖星	LAKES STAR	西北太平洋	十七	大榮
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	十七	偉特
歐洲綫				
丹加	TANGER	地中海	九日	海柏
洛河	LUOHE	英國歐洲	九日	招商局
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十日	寶隆
巴黎	CR.PARIS	歐洲	十二	沙嗜
鈴聲	COTTBUS	歐洲	十三	東亞
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	十三	華林
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	十三	馬士基
立恒	UNI FOREVER	地中海	十五	利達
長宇	EVER GLOBE	歐洲	十五	利達
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	捷成
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十六	天祥
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十七	麥逵初
谷城	GUCHENG	英國歐洲	十八	招商局
明能	MING ENERGY	歐洲	十八	華林
賓金寶	BENCOMO	地中海	十八	海柏
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十九	港郵
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	二十	康德
	PROE.TOVSTYKH	歐洲	二十	華林
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	廿二	仕嘉
蘇茲夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	廿二	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	廿二	利達
派賓	PIKEBANK	地中海	廿三	日郵
長進	EVER ONWARD	地中海	廿三	利達
澳洲綫				
愛比	ELBE	新西蘭	十一	森那美
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十一	麥逵初
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十三	怡和
太平洋貨櫃	PACIFIC CONSAINER	澳洲	十三	香島
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香島
協和大同	KYOWA COSMCS	新幾內亞	十四	怡和
檳城	BINCHENG	澳洲	十四	遠運
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	十五	寶隆
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十七	太古
印·巴·中東綫				
阿蒂拉	LANKA ATHULA	波科倫	十一	東亞
金安特衞普	GOLDEN ANTWERP	紅海	十二	嘉聯
嘉明	CHAR MING	紅海	十三	金輪
門羅總統	PRES MONROE	阿拉伯灣	十三	總統
迪漢武夫	NIKOLAY TIKONOV	遮打	十三	華林
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	十三	福來
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯海	十四	馬士基
巴勝	BASSEIN	仰光	十四	新興
長宇	EVER GLOBE	遮打	十五	利達
好利	HORN	吉大港	十六	港興
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	十八	康德
美佳	MERGUI	仰光	十九	新興
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	二十	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	二十	總統
東南亞綫				
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十日	海陸
羅施馬士基	LAUST MAERSK	庇能曼谷印尼	十日	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	十日	麥逵初
中華瑞祥	RR RATNA	雅加達泗水	十一	港郵
南江	NAMGANG GLORY	雅加達巴生	十一	東宇
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十一	振盛行
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生庇能	十一	南翼
蓮娜	REINA	馬尼拉	十一	怡和
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十一	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十一	港郵
惠華	HUI HUA	曼谷	十二	麥逵初
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十三	福來
蘇班亞	SUPANYA	新加坡	十三	港恒
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十三	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十三	福來
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十四	東洋
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	十四	資輝
新華五號	XIN HUA 9	曼谷	十四	三寶
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊古晉詩巫	十四	國光
長宇	EVER GLOBE	新加坡	十五	利達
南星	NANSING	沙巴山打根	十五	國光
台灣·日本·釜山綫				
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	九日	永裕
高山	GAO SHAN	上海	九日	招商局
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	九日	緯利
興華	HSING HWA	高雄	十日	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	十日	華運
駿山	JUN SHAN	上海	十日	招商局
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十一	威高
南華	NANHWA	台灣	十一	欣洋
錦江	JIN JIANG	上海	十一	金鋼
海民	HAI MING	高雄	十一	永裕
華瓊	HUA QIONG	廈門汕頭	十一	明華
金和	PLEIADES	新港大連	十一	金輪
歌莉亞	GLORIH	釜山日本	十一	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新興
新海華	NEW HAI HUA	上海	十二	華運
巴勝	BASSEIN	日本	十二	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十二	永裕
新海利	NEW HAI LEE	上海	十二	華運
洛河	LUO HE	上海	十二	招商局
永安	YONG AN	福州	十二	華潤
非洲綫				
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	十三	馬士基
阿比賣	CR.ABIDJAN	西非	十五	沙嗜
海利	OCEAN ELITE	東非	十五	大三
平頂山	PINGDANGSHAN	西非	十六	怡和
南泰七號	NANTAI 7	南非	十八	海成
早川丸	HAYAKAW MARU	南非	二十	川崎

航訊

日航全日空兩公司 大量添購波音客機
日航耗資五億購五架新七四七 全日空購15架七六七明秋付運

（本報訊）日本主要國內航空公司——全日本航空公司已決定採用波音七六七——三〇〇特長型飛機以替換原有的機隊。

上述十五部總值十億零五千萬美元之飛機，將於八七年秋開始付運。

除上述飛機外，全日本航空公司又以不限付運日期的形式訂購七六七——三〇〇飛機十部。而該批飛機全部用來替換稍有之L——一〇一一及七二七，作內航用。

據全日本航空公司發言人稱，選用七六七——三〇〇，是將七六七——三〇〇與空中巴士A三〇〇——六〇〇，在操作成本、維修成本、乘客舒適度及飛機可靠性方面作詳細比較後才決定的。因為兩者比較過後，發覺A三〇〇——六〇〇在經濟效益方面較七六七——三〇〇為低。

與此同時，日本航空公司又向波音增訂五部七四七及一部七六七，總值約五億七千萬美元。目前，日航是世界上購訂七四七最多航空公司。迄今，該航空公司已先後向波音訂購各型號七四七共五十九部。

今次新購的五部七四七，包括一部七四七貨機及四部七四七——三〇〇（其一為短程型）。上述七四七——三〇〇，預計將於八六年九月至八七年八月間付運，而七六七——三〇〇則於八七年六月付運。日航是最先訂購此種特長型七六七雙引擎式飛機的航空公司，今次訂購的七六七是該公司第十部七六七，而其訂購的第一部七六七，則於今年九月付運。

連同上述各訂單在內，波音迄今共收到七四七訂單六百七十一部，其中五十九部為三〇〇型，十部為四〇〇型；至於七六七，則收到來自世界廿一家航空公司的訂單一百八十九部。

航機製造專業人士指出 成本高漲資金缺乏 未來飛機發展困難
過去十至十五年發展成本上漲三倍

（本報訊）一位飛機廠行政要員指出：妨礙未來飛機發展的最大因素是日益高漲的發展成本而非關乎缺乏科技能力問題。

據指出，現時的科技人才，足以建造廿一世紀的飛機游刃有餘。一九九〇年代建成的超音速飛機將可垂直升降，提高飛行速度，載客量逾一千五百人，而且十分省油，到了一九八八年，更會推出一種新型運輸機，省油百分之卅五至五十。

此外，高昂的成本卻是窒礙這種先進飛機技術發展的最大因素，人的速度節節上升，比較通貨膨脹，其至國民生產總值的上升速度更快。就以過去十年至十五年來說，單是發展成本便已漲升了三倍有多。

比方說，在一九五〇年，可用來購買六千三百架戰鬥機同額金錢，到現在只買到二百一十架，發展新飛機越來越不合經濟原則，在五十年代，原本有幾十個機會發展新型飛機，到了六十年代，這些機會減少了一半，但時至今日，美國軍方也不過提出過一次要求「索取發展新飛機的計劃書而已。」

要改變這些不利發展趨勢也非難事，但必須高瞻遠矚，富於進取精神和採取果敢的行動。

蘇研製新客機 可載式百餘人 安全舒適省油

（本報訊）蘇聯在研製航程為三千五百公里的新型客機圖——二〇四。

據塔斯社報道，蘇聯飛機總設計師圖波洛夫說，將用圖——二〇四來取代他的父親安·圖波洛夫設計的圖——一五四客機。與圖——一五四飛機相比，圖——二〇四載客多（客艙有二百一十四個座位），更省燃料，更安全和舒服，需要的機組人員也少，一般情況下只需二至三人，在特殊情況下可增加一名技術專家。

泰航服務優良 獲進世界十大
旅客問卷調查結果公佈

（本報訊）根據一九八五商務旅客問卷調查結果，泰國國際航空公司被推舉為十家最佳航空公司之一。

根據調查顯示，被訪的商務旅客認為，航機服務最重要的依次為機艙服務員質素（佔總分數百分八十三），食物（百分六十），安全（百分之卅五），航綫網（百分廿五）及班次編排（百分廿三）。而被訪者在評價一間航空公司的服務水準時，多喜歡從「專業水準」這個尺度予以衡量。

東方國家航空公司，尤其是泰國國際航空公司，新加坡航空公司及香港的國泰航空公司，在機艙職員質素，乘客的舒適程度及食物質素方面，皆大獲好評，反映出遠東的航空服務是世界各地航空公司所不能比擬的。

此外，遠東區的酒店服務亦在國際上享有崇高聲譽，根據調查全球最受歡迎的首六間酒店，竟然全部都屬於香港或新加坡的酒店。

風向十八放西澳 巴勝經仰光來港

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之風向（WINDWARD）號貨櫃輪，於本月十八日（星期六）由台灣入口，碇泊在現代櫃上落貨，即日開行，前往西澳洲菲明圖。

新興行船務有限公司代理之巴勝（BASSEIN）號貨輪，將於本月十日（星期五）由仰光到達，停泊在B號泡起落貨，十四日離港，直放日本橫濱，神戶及緬甸仰光。

太平洋商人訂月中赴美

限公司代理之太平洋商人（PACIFIC TRADER）號貨櫃輪，於本月十八日（星期六）由台灣抵達，碇泊在現代櫃上落貨，翌日啓碇，前往美國西岸洛杉磯、屋崙、西雅圖。

南韓造船業不景 將要減低生產量

（特訊）南韓造船廠由於受到該工業持續不景氣影響，於本月將要被逼減低生產量。

造船業低沉將持續轉壞，而南韓在過去十個月未得到重要的訂單，因為該工業正陷入全球不景氣中。

在十月底，韓國所得的外國造船訂單較去年同期為低。

據南韓造船業聯會稱，十一月所得到的國內訂單共有四十三萬二千噸（十一艘船），而只得一艘五千三百噸的外國船。

倘有航訊刊在七張二頁

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三二一〇
太平船務	H二三六一七四
川崎	H二一四一五五
太古	H二六四三一一
中央	H二五七〇九一
香港海運	K七二三三〇二
永泰	H四五八一七五
泛洋	H二三六四六一
利達	H八二五八二一
沙嗜	H二一〇二三五
亞和	H八四三九二三九
招商局	H四三四八六一
利洲	H四一一八五一
美邦	H八三三一九六八
馬士基	H七九〇九三四五
美輪	K七三二一五一六
海陸	K七二二〇一二
捷成	H二九七九〇一
滄華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二二
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六六八

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND (Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)

CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT—0226211

CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888 24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名		VOY	CFS	CY	Eta/d
BEISHU MARU	米州丸	4771	10/1	11/1	12/1
JAPAN APOLLO	太陽神	4866	17/1	18/1	19/1
ZEELANDIA	太利亞	4909	25/1	26/1	27/1
YAMASHIN MARU	山新丸	5034	31/1	1/2	2/2

ATLANTIC: NEW YORK. BOSTON. PHILADEPHIA. BALTIMORE. NORFOLK. SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER. SEATTLE. PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN. MONTREAL. TORONTO.

船名		VOY	Eta/d	Closing
BEISHU MARU	米州丸	4771	12/1	11/1
JAPAN APOLLO	太陽神	4866	19/1	18/1
ZEELANDIA	太利亞	4909	27/1	26/1
YAMA SHIN MARU	山新丸	5034	2/2	1/2

CARIBBEAN SEA CA. CS COMBINE VESSEL
HAPPY CHANCE 元月十二日抵港 十三日開行
直航PANAMA, CURACAO. ARUBA SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：元月十二日(下午五時)

CENTRAL SOUTH AMERICA CA. CS COMBINE VESSEL
HAPPY CHANCE 元月十二日抵港 十三日開行
直航：ACAPULCO. MANZANILLO. PUERTO QUETZAL. ACAJUTLA. PUERTO CALDERA,(SAN LORENZO) (CRISTOBAL)(PANAMA,COLON VIA CRISTOBAL)
兼收貨箱(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：元月十二日(下午五時)

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel: 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 高輝道24號 油塘地段 TEL: K-7271888 TEL: K-7179988

巴勝 M/S "BASSEIN" V-76/E
元月十日到港 十四日開行
往：橫濱、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-8420888

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

Tianjin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
TIAN YAN (天燕) V5	——	——	10-11/1
SKY HOVER (天翔) V81	10/1	16/1	18-19/1
TIAN YAN (天燕) V6	16/1	22/1	24-25/1
TIAN YUE (天躍) V45	16/1	23/1	15-25/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

船名	收貨	截貨	到/離港
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍)V8	14/1	20/1	18-24/1
TIAN LONG(天龍)V9	8/2	14/2	12-18/2

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0—4999388

Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港
TING JIANG (汀江)V.8603	即日	12/1	11-14/1
XIANG JIANG (鄉江)V.8604	15/1	21/1	21-23/1
TING JIANG (汀江)V.8605	22/1	28/1	27-30/1
XIANG JIANG (鄉江)V.8606	31/1	6/2	6-8/2

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0—4999388

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
TRADE RELISH(易津)V8602	即日	10/1	12-13/1
TRADE RELISH(易津)V8603	18/1	24/1	25-26/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN(通洋)V.13	9/1	15/1	17-18/1
MILD OCEAN(通洋)V.14	22/1	28/1	30-31/1

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

華僑文化

世界各地及本港藝團參演百餘項目
港藝術節26日揭幕
過半節目門票售罄
今屆增加場數預計售票值多於去年

一九八六年香港藝術節將於一月廿六日開始舉行。迄今爲止，票房已售出共值四百五十萬元的門票，共佔總票值的六成以上。而這個數字亦比去年同期多出二十多萬。

香港藝術節總監史迪敦表示，由於今年的節目及演出場數較去年爲多，票房數字超出去年不足爲奇，他期望售出票值將節節上升。他希望歡渡了聖誕和新年節慶後的香港市民擁躍支持即將來臨的另一個節日——香港藝術節。

由一月廿六日至二月廿三日舉行的香港藝術節，將有來自世界各地及本地的藝術家共同參予演出一百三十多場的表演節目。

八六年香港藝術節的各場節目，其中大部份已告滿座，部份的節目還有小量門票出售。音樂方面如：香港管弦樂團藝術節開幕演奏會、維也納室樂團、馬連那爵士指揮的明尼蘇達管弦樂團，古拿大敲擊樂四人組、法國鋼琴家斯比安·卡沙利斯演奏會……等，而戲劇及舞蹈則有：香港城市當代舞蹈團聯合多位本地藝術家演出的音樂歌舞劇「國王與夜鶯」（國、英語）、北京青年藝術劇院的曹禺名劇「原野」（國語、中文字幕）、英國團現話劇團演出的「暴風雨」及「聖女貞德」、蘇格蘭芭蕾舞團及美國踢踏芭蕾舞蹈團、狄路現代舞蹈劇團……等。

詳細節目內容介紹小冊可在大會堂藝術節票房及藝術中心索閱。查詢電話：五—二三〇五二七（正午十二時至晚上八時）。

市政局三演藝團體
藝術節演精彩節目
中樂團合唱團聯演「香港組歌」
話劇團粵語演喜劇「請君入甕」

市政局轄下三個演藝團體，將爲香港藝術節表演兩項精彩節目。

香港中樂團與香港合唱團將首次携手合作，演出本港著名作曲家符任之的「香港組歌」。此曲是一首寓意深長的藝術歌曲，寫出香港人對這城市的感和情展望，並讚賞辛勤的市民。

在中樂團助理音樂總監白德領導下，樂團將首演約翰候治爲市政局撰寫之幻想曲及舞曲。其他曲目包括快樂的姑娘，霍世潔中胡獨奏，中胡協奏曲「蘇武」，黃權笛子獨奏「江南春」，及李德江揚琴獨奏「漓江隨想曲」。

音樂會將於今年二月二日（星期日）下午三時及八時在大會堂音樂廳舉行。

此外，香港話劇團將以粵語演出莎士比亞喜劇「請君入甕」。該劇於一六〇四年完成，同年在御前上演。它除擁有莎翁作品中一些最細膩的戲劇場面外，還有力地塑造一系列性格突出而思想複雜的角色。故事發生在維也納，叙述文森修公爵一方面知道自己執法未能從嚴，另一方面要考驗大臣安哲魯的管治能力，委以重任，由於這個安排卻揭露安哲魯的罪行，最後安哲魯罪有應得，其他人則大團圓結局。

本劇是由來自中國的名導演及演員英若誠執導，副導演爲古天農，佈景及服裝設計韓希愈，燈光設計黃大釗，及技術統籌總監麥秋。

話劇團首先在一月二十七日至二月二日（星期一至日）下午七時三十分在大會堂劇院上演該劇，星期六及日加開二時三十分日場。二月十四至十六日（星期五至日）下午七時三十分移師高山劇場。

上述表演門票由二十元至六十元不等，在大會堂香港藝術節票房發售。

宏光國樂團 新界演三場

宏光國樂團承蒙區域市政局文化節目辦事處之邀，於一九八六年一月十六日、一月十九日及一月廿六日，分別於荃灣大會堂、大埔文娛中心及北區上水大會堂舉行三場音樂會，曲目包括有大合奏：騰、思鄉、飛天、春江花月夜；笛子協奏：雪映紅梅、老工人講的故事；古箏協奏：漁舟唱晚主題隨想曲；二胡協奏：紅梅隨想曲；彈撥合奏：三六、歡樂的邊寨。

「龍的傳人」歌舞集
荃灣大會堂上演

荃灣文娛康樂協進會轄下的荃灣舞蹈團和合唱團，將於二月一日晚上八時，在荃灣大會堂演出「龍的傳人」歌舞集。

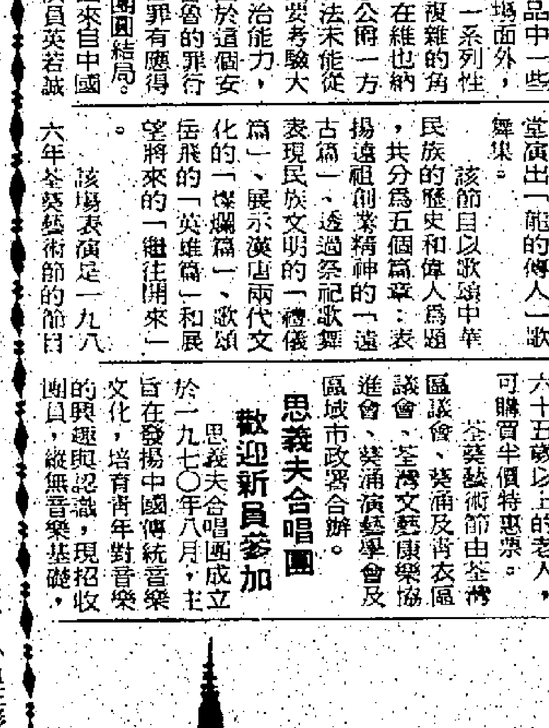
該節目以歌頌中華民族的歷史和偉人爲題，共分爲五個篇章：表揚遠祖創業精神的「遠古篇」、透過祭祀歌舞表現民族文明的「禮儀篇」、展示漢唐兩代文化的「燦爛篇」、歌頌岳飛的「英雄篇」和展望將來的「繼往開來」。

該場表演是一九八六年荃葵藝術節的節目之一，門券分十元、十五元及廿元，現已在荃灣大會堂票房發售。廿五歲以下的日校學生及六十五歲以上的老人，可購買半價特惠票。

荃葵藝術節由荃灣區議會、葵涌及青衣區議會、荃灣文藝康樂協進會、葵涌演藝學會及區域市政署合辦。

思義夫合唱團 歡迎新員參加

思義夫合唱團成立於一九七〇年八月，主旨在發揚中國傳統音樂文化，培育青年對音樂的興趣與認識，現招收團員，縱無音樂基礎，只要有興趣合唱的朋友，同樣歡迎參加，逢星期日晚上七時至九時練習。請到九龍長沙灣道一三七至一四一號長利大廈五樓香港音專學院，鄧先生洽。



西湖（水粉畫）（中國）潘長臻作

城市舞蹈團課程 月中開課現報名

城市當代舞蹈團舉辦之高級專修課程將於八六年一月中開課。整套課程分爲三段，每段爲期約三個月。申請者須經甄別試甄選入學。各入選學員每星期須上課三節，包括兩節現代舞課及一節芭蕾舞課。此高級專修課程之收費極之廉宜：每三個月之學費爲四百二十元。歡迎對舞蹈有濃厚興趣，曾接受至少兩年之芭蕾舞或現代舞訓練之朋友參加。有意參加者請電三—二六八五九七何小姐，安排甄別試時間。

集古齋今日起舉辦
清代書法展覽

本港集古齋定於本年一月九日起至十五日止舉辦一個「清代書法展」。這個書法展的展品是近年來在港是比較少見的，展品的作者在乾隆、嘉慶至光緒之間，計有翁士麟、吳天章、于敏中、畢沅、錢陳羣、陳孚恩、岳鍾祺、紀曉嵐、董誥、梁國治、陳希祖、恭親王、顧純、梁詩正、汪士鋐、翁方綱、劉墉、成親王、鐵保、王文治、梁山舟、胡潤、汪防、陳曼生、宗稷辰、曹秀先、孫星衍、董洵、張得天、阮元、李春湖、高塏、楊能格、沈葆楨、張栗、端方、耆英、何桂清、余集、陶澍、張之萬、葉道芬、祁寯藻、林則徐、李鴻章、彭玉麟、左宗棠、曾紀澤、曾國荃、馮桂芬、俞曲園、許瀚、戴鑑、英和、吳昌碩、康有爲、梁啓超、楊峴、王可莊、吳大澂、徐世昌、鄭孝胥、章太炎等等。展品有中堂、條幅、楹聯及冊頁，愛好書法藝術人士，幸勿錯過欣賞及收藏機會。該齋地址在香港中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

月下嘯虎（國畫）（中國書畫拍賣展品之一，十一日文華酒店展出。）高奇峰作

簡訊

一、書畫文物展覽

△中文辭書演變書展：銅鑼灣商務印書館。
△中文圖書展覽：大會堂低座。
△清代書法展：集古齋。
△中國現代木刻版畫展：藝術中心。
△陳詠姬畫展：香港大學陸佑堂。
△海報設計展：藝術中心。
△廣東出土文物展：中文大學。
△中國現代木刻展：藝術中心。

二、文娛表演

△遊藝晚會：聯合道公園球場，晚八時。
△皮影戲：石梨三邨九號球場，晚八時。

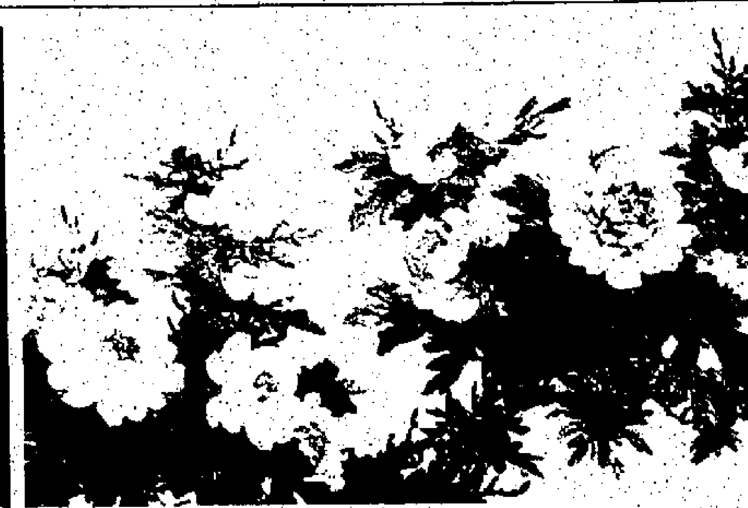
上述節目，全部免費

八六中文圖書展覽，觀衆熱烈，場面擠擁。

敬悼岑維休社長

讜論重華僑之聲寒士感助學之恩謙謙不瞞功流萬世
吾儕以香爐是式文壇爲殞星是慟儀範長存祀享千秋
馮秉芬拜輓

痛失耆龐八表同悼偉論揚千載
矜存德業本旨獨宗爲民喉舌消聲雖萬年
羅嘉鳴拜輓



牡丹（國畫）張韶石作
（張韶石國畫牡丹展品之一，十一日至十三日大會堂八樓舉行。）

特稿
論學術抒情懷感國事字字皆眞誠
楊振寧新書面世
讀書教學四十年
談教育言物理說世情誰繫故園心

讀顏元叔教授的五十五年回首，他坦言：些兒時舊事，是經過美化，這原因是童蒙的事，又何能記得一淸二楚，何況回憶都是美好的。

徐志摩專家的梁錫華教授，其傳記則以小說出之，獨立蒼茫中，流露異的心態，多少有梁教授意識。

至于最近出版由楊振寧教授著作的「讀書教學四十年」，他雖說並非一本自傳，但前言中亦坦言「在有些方面，也許比自傳更有自傳性。」

全書共分四部分，各篇文字，涉及方面甚廣，既憶述人生，談論學術，又抒發情懷，感懷國事，從中不僅可窺楊教授的經驗和風格，且能強烈感受到他對祖國所懷有的深厚感情。

閃爍在書中字裏行間他的思想、品格及風範，亦將有助于新一代華夏學子領悟如何去探索科學，追求人生。

余光中教授在「九廣路上」詩中寫下，「半枕在遠方，遠方一小站上……姑且叫他做家吧」，居住在香港十年，沙田已成他的家了，中國孩子之父孫觀漢博士更坦言，雖然入了美國籍，但中國仍是娘家，美國祇是夫家。

楊教授呢？四五年去國，在美國生活了十九年後，不得不入美國籍，惟其在「臨界點」中一文，顯出祖國的臍帶永遠連着他的心，客觀環境下無奈的適應，即是充滿着悲憤。

不過，懷着一顆熾熱赤子之心，楊教授是永遠願貢其心力爲祖國作出所能有的一切貢獻，去國二十六年後，他初達長城，心血在澎湃着，從此時起，與祖國的接觸更見頻繁。

八一年開始訪問中文大學，又開八三年成中大榮譽教授，他更已成爲香港的一份子，及後母氏移居香港，則紐約州石溪與爐峰，天涯若毗隣，楊教授是安徽人？美國人？香港人？相信難以下定，說他是人類科學界共同的瑰寶更覺適合罷！

奔波美國、中國、香港的諾貝爾物理學得主，讀書教學四十年，對不同社會制度下教育良窳，自有卓見。

在書中他指出：中國傳統教育有好處，就是那種按步就班的學習方法，使學生在應付考試時較爲容易，對學習課題亦有信心，不過，目前中國太早向專業化教育發展，則需改善，且將學生興趣範圍圈得太窄，亦失妥當。

他並指出：其中最大的缺點，是在進入研究院後，需自找研究題材時，便由于過往的依賴性過重，而失卻自信，且會在踏入研究院一兩年後總頸時期。

接受中國傳統教育，而在美國進行研究教學有年的六十二歲教授，亦認爲美國大學教育的重啓發性是其優點，但由于中學時作業過少，尤其是教學方面試題不多，在大學時便感到學習困難而失卻自信。

他提出解決這個問題的辦法，是中國學生學習美國式的滲透性方法，並對青年學生的通才教育和專業教育，以及重視青年知識分子的意見。至于香港的大學教育，楊教授以物理學方面而言，研究工作尚差強人意，學生程度跟國內一流大學亦一般無異，且學生態度又好，加上吸收世界科技知識比國內優先，正可兼中西教育之所長。（忠）

書畫展自序
賓禹墨研林聖錦

文字爲人類之衣冠，衣冠不衰身之災也，畫圖爲文化之表現，文化低落國之阨也。倉頡造字而倫常顯，史皇制畫而冠裳具，垂拱尊挨及發明楔形文字而教育振興，羅馬表揚聖母神迹而宗教特盛，古今一理，中外弗殊。墨研龍授書酷好斯道，每有所獲，輒臨摹時賢碩儒，士林摩挾，因而折節下禮，執贄請學，奈漢神碣之文，唐宋版帖之字，與夫山水翎毛之傳，觀昆虫花卉之精，詣得以略窺門徑知所法宗。夫學以習博藝以專精，朝斯夕斯鑽研不已，祈寒酷暑，寡遇輟停，功或寸進，心未敢懈，蓋恐有違師訓之所期，更不敢以俗情所累，供玩耳目，稍樂是謀，鄙吝貽消，必基於本眞，寫我胸襟繪懷師範，不涉歧途，非理得神超，景物適肖者，始敢染翰揮毫，留其面目，自一九七五年展出個人書法，迄今已有十易寒暑，年來所臨摹積百數十幀，茲定於本年三月七日至九日舉行個人書畫展，假座香港大會堂八樓展覽館（展出作品全部保留），豈敢敝帚自珍，實欲展覽先進大雅指摘，正謬匡不逮，不亦善乎。

林聖錦書畫展序
何敏公

調寄「錦堂春慢」

聖錦林君，奇才勁筆，丹青八法兼長。歌賦詩詞皆妙，書畫具臧。氣象豐贍多彩，馳譽香海名揚。羨，鑽研不懈，豹管朝窺，夕破螢囊。尊顯發華四面，能，藍青脫變，翰墨痕香。融匯師承造詣，宏發輝光。藝苑成欽道大，筆生花，著彩錄緗。贊之際，話猶在，邱壑胸羅，滿目琳瑯。

名書畫家林聖錦先生，乃多年盟友，香港中國美術會會員也。林先生品性馴良，爲人忠厚，性既耆畫，愛好文藝，自幼便喜臨池。及長，從區建公、凌巨川、呂化松、馮康侯等名師，習丹青八法，融匯各大師之長，潛心鑽研，日就月將而不懈，朝窺豹管，夕破螢囊，現已達造詣精湛境界。而該四名家，已皆入其墓，墓木已拱矣。

後更從遊梁簡能、黃雲聯老師研習詩詞，繼而隨羅冠樵大師學繪事，故其對詩詞歌賦，各體書藝，翎毛花卉，無所不能，尤以人物爲最工，可謂通才而馳譽藝壇，側其用筆蒼勁，賦色艷麗，構圖淘美而細膩，另成一格，有其自我面目也。

今其將年來作品，百數十幀，作個人展出，并以其精作付梓，滄余爲方作序，余與林先生尚屬風社多年盟友，人情難卻，迫得蒿勸數言，塡具錦堂春慢，艱詞一闋，用爲之序。

乙丑冬十二月何敏公於香港中國美術會。

題贈林聖錦書畫展
（詩）潘小磐

賢師適侶分相投，拂楮縱膜興獨遒，筆去華輝虹貫月，人知海上墨精樓。

舊字畫特價
·途千作品·歡迎選購·
尖沙咀 加拿分道18號
博雅畫廊

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
新春台灣豪華七天團
1.香港—高雄—佛光山 住名人
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光
3.大學池—日月潭—台中 住貴島
4.天祥—太魯閣—花蓮 住海濱
5.濱海公路—中正堂 住南華
6.小人國—故宮 住世紀
7.早餐後自由活動，夜機返港
收費HK$2690
出發日期：10/2/1986

台北酒店：特價調費（包晚達服務費）	單	雙
永安	110	120
東亞/華麗	120	135
第一	110	140
天成	150	160
一樂園	170	190
康華	230	240
富都	330	350
華園	380	420
希爾頓	420	440
環亞	450	470
來來	530	540
老爺	540	550

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

龍航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團	$5888
西岸8天團	$6788
西岸10天團	$8488
西岸12天團	$11488
東岸11天團	$12488
東岸13天團	$13488

永安
銅鑼灣中區中心2201室 5-775655
尖沙咀星光行1026室 3-694447
旺角銀行中心1015室 3-888999
九龍 德輔商場43號 3-7566993
沙田火車站 0-6067666
九龍 中心 504室 0-4742397
總社：中環德輔道中71號永安集團大廈1505－1506室 電話：5-256243·5-251112 16條線
地區分社分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及全港各站

美國西岸七天	逢星期一、三	$5880
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8480
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11480
歐洲七國十天 五	逢星期四	$6490
歐洲七國十八天	逢星期四	$11590
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州八天	天天出發	$3830
日本九州八天	逢星期四	$4750
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$4990
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

金門平價機票 3-319151 旺角華輪商樓上 登打士街柏裕大廈20字
各地旅行團
捷旅假期
夏威夷$4490 甜蜜假期星馬遊$3290
美加遊$5990 威馬曼谷清邁遊$2270
歐洲遊$6990 菲航菲島宿霧遊$1850
澳紐遊$6990 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900 日航天地日本遊$3950
大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290
新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

大通旅運有限公司 K-699568 K-662982
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
機票十酒店天天出發 直航航空公司電腦訂位
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟卧返逢二、四、日 $2290
桂林·陽朔5天 逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 張輝旅運附屬機構 3-916347-8 3 968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店 忠誠服務、安善可靠
台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅省	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00 (INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16, 28/10.09, 23/11.05, 19, 31/12
春節團：14, 30/1, 1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR HK$6,300.–
出發日期 16/10, 23/11
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

新興行旅行社 3 7213061(7線)
專售機票：台北 韓日台 美加 南美 曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲 台證150 泰證75
代辦世界各地簽證，旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

加州假期
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

哥頓 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室
三晚住宿從化溫泉別墅，逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 3-7231723 3-723055 5-218161 5-243068 5-7907233 3-320955 0-440281 0-465473
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4590
菲律賓碧瑤七天$2250 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 五天$2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3999起 歐洲十天$6990起
日本$3490起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2270起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 六天航空$1790 九天環島$1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六
北京 八天火車團$1790 七天航空火車$2490 七天航空團$3090 天天出發
香蜜湖 一天$140 二天$360 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$320 天天出發
江南 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六
丹霞山 四天$850 逢星期二、五
泰國 曼谷、芭堤雅7天$2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天$3030 布吉島6天$3090 泰、星7天(星期日)$3530
菲律賓 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發

誌標的譽信 香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四